Năm Thứ 9 - Số 2.650 - Chủ Nhật 24 Thứ Hai 25-12-72 (19,20-11 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP :
TỪ-CHUNG

12 TRANG 25Đ

ý kiến

Một tuyên ngôn

«Để Miền Nam Việt Nam mất vào tay Cộng Sản, chúng ta sẽ thả lỏng cả một tiến trình suy sụp có thể, qua từng bước diễn biến, mang lại hậu quả nghiêm trọng cho Mỹ và nền tự do của nhân loại».

(Cố TT Eisenhower-1959)

«Nước Mỹ nuôi quyết tâm giúp đỡ VNCH giữ vẹn độc lập, bảo vệ nhân dân Nam VN chống lại quân Cộng Sản khát máu hiếu sát, và xây dựng một đời sống tốt đẹp hơn qua đường lối phát triển kinh tế.»

(Cố TT Kennedy-1962)

«Vấn đề cốt yếu cần phải nêu ra đối với chiến cuộc tại Nam VN là cuộc xâm lăng do CSBV phát khởi nhằm khuất phục nhân dân giàu quả cảm và yêu chuộng độc lập tại Nam VN.

(Cựu TT Johnson-1965)

«Một cuộc giàn xếp vinh dự chỉ có thể là một giải pháp tôn trọng sự toàn vẹn lãnh thổ và chủ quyền chính trị của Nam VN trong quyền của họ tự ý lựa chọn đường lối của họ.

«Hoa kỳ theo đuổi mục tiêu làm sao chấm dứt chiến tranh VN sớm ngày nào hay ngày ấy trên một căn bản không để sót lại mầm mống làm sống lại một cuộc chiến tranh khác sau này tại Nam VN và đẩy nước Mỹ vào một tai ương mới trong tương lai».

(TT Nixon—1969)

Trên đây không phải chỉ là những lời tuyên bố chánh trị. Trên đây là lý trí, hào khí, ý chí, quyết tâm của nước Mỹ trải bốn đời Tổng thống đối trước một trường hợp mà hòa bình và tự do của thế giới trong thế kỷ hai mươi bị thử thách. Trên đây là một trong vài yếu tố quyết định then chốt đã giúp Miền Nam Việt Nam, một phần đất của nhân loại tự do, đã có thể đứng vững được tới ngày nay trước cuộc chiến tranh thôn tính cực kỳ tàn bạo của Cộng Sản. Và ngày nay thì hy vọng hòa bình đã chớm nở.

Nhưng như chính TT Nixon đã tiên liệu và đang hành động theo chiều hướng đó, những năm tháng đang tới là thời kỳ chuyển tiếp đưa tới một kỷ nguyên mới. Đi vào kỷ nguyên mới ấy, phải có những lối nghĩ và cách làm cũng mới, ngay cả trong lối nghĩ và cách làm để giải quyết một cuộc chiến tranh và tái lập một nền hòa bình. Bởi thế mà việc giải quyết chiến tranh và tái lập hòa bình ở VN đã và đang được Mỹ thực hiện trong tinh thần một cuộc mạo hiểm mới mẻ và quả cảm, và đó chính là cái đảm lược của nước Mỹ, của TT Nixon.

Nhưng tiếc thay Miền Nam VN không phải là nước Mỹ và TT Thiệu cũng chẳng phải là TT Nixon. Thế cho nên rồi đây một khi một thỏa hiệp được hoàn tất thì Miền Nam VN nhiệt liệt hoan nghênh công cuộc đình chỉ đổ máu trong cái tinh thần tha thiết xây dựng một nền hòa bình chân chính và vĩnh cửu nhưng Miền Nam VN không thể ký kết vào đó. Miền Nam không thể ký kết vào một thỏa ước mà dù đấy chỉ là giấy tờ chỉ là ngôn từ nhưng trong đó đối phương vẫn kiên trì giữ chặt tinh thần thù hận và chủ trương đối nghịch. Miền Nam VN chỉ có thể ký— hoặc chỉ có thể cùng công bố — với Mỹ một tuyên ngôn chung để long trọng công bố quyết định lịch sử về thiện chí chấm dứt cuộc đổ máu để tái lập hòa bình và xây dựng phúc lợi. Một tuyên ngôn như vậy có thể ra đời nhân cuộc gặp gỡ giữa hai nhà lãnh đạo Mỹ-Việt. Hoặc chỉ là một tuyên ngôn được hai chính phủ đồng thời công bố tại hai thủ đô. Và công bố đúng vào ngày giờ mà thỏa hiệp chính thức giữa Mỹ và CSBV được ký kết tại bàn thương thuyết.

Trong bản tuyên ngôn lịch sử, về phần mình, lời đầu tiên của Miền Nam VN là ngậm ngùi nói lên lòng xót xa thương tiếc các chiến sĩ anh dũng đã hiến thân cho Tổ Quốc, các đồng bào bạc mệnh đã bỏ mình vì quốc nạn và cả các đồng bào vì bị kẹt dưới ách thống trị của quân thù đã bị hi sinh cho cuộc chiến tranh tốt nhục tương tàn Miền Nam cũng sẽ ngỏ lời tri ân sự hy sinh cao quý của các chiến sĩ nước bạn, cả tạ những sự giúp đỡ quý báu cho công cuộc tự

(Xem tiếp trang 11)

MỸ TIN TƯỞNG CSBV TIẾP TỤC HỘI ĐÀM KỸ THUẬT

TT Nixon nghiên cứu thư của TT Thiệu bây giờ hòa bình tùy thuộc CSBV

KEY BISCAYNE, 22-12.— Tổng thống Hoa Kỳ Richard Nixon, hôm thứ Sáu đã triệu tập một phiên họp chiến lược với 2 Cố Vấn Kissinger và Alexander Haig tại nơi nghỉ Giáng Sinh của gia đình ông tại Florida ngay sau khi Tướng Haig vừa trở về Mỹ sau chuyến công du 4 ngày tại 4 quốc gia đồng minh ở Đông Nam Á là VNCH, Kampuchea, Lào và Thái Lan.

TT Nixon đã nhận được bản phúc trình chi tiết của tướng Alexander Haig về những cuộc hội đàm của tướng Haig với Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu. Tướng Haig cũng đã đệ trình thư phúc đáp của TT Thiệu, trả lời bức thư TT Nixon gởi nhà lãnh đạo miền Nam VN.

Tòa Bạch Ốc Florida không cho biết chi tiết nào về phúc thư này. thông tin viên đài Tiếng Nói Hoa kỳ ở Saigon cho hay người ta tin rằng TT Thiệu đã phác họa những điều khoản mà ông sẵn sàng chấp nhận trong một thỏa hiệp hòa bình với điều kiện phải minh định rằng VN hiện có 2 quốc gia riêng biệt theo chế độ khác nhau chung sống hòa bình và sẽ được thống nhất khi có cơ hội bằng đường lối dân chủ, tự do và hòa bình.

Tòa Bạch Ốc nhắc lại rằng T.T Nixon quyết tâm chấm dứt chiến tranh VN, nhưng không phải để có một nền hòa bình ngắn hạn. Một phát ngôn viên cho hay giai đoạn tới đây sẽ hoàn toàn tùy thuộc CSBV và nếu họ hành động thích đáng thì chiến cuộc có thể chấm dứt mau chóng.

Trong khi đó, tại Bộ Ngoại Giao Mỹ, phát ngôn nhân Charles Bray hôm thứ Sáu cho thấy là các cuộc tiếp xúc giữa Mỹ và Cộng sản Bắc Việt ở cấp chuyên viên sẽ được xúc tiến tại Ba Lê như đã dự trù.

Ô. Bray nói rằng các chuyên viên đôi bên luôn luôn được coi như là sẽ tái họp vào ngày thứ Bảy này.

0 XEM TIẾP TRANG 11

TỔNG THỐNG TRIỆU TẬP

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ tại Dinh Độc Lập

SAIGON (23-12).— Sáng nay hồi 10g Hội Đồng Chính Phủ đã được triệu tập tại dinh Độc Lập dưới quyền chủ tọa của TT Thiệu. Tham dự cuộc họp có đông đủ toàn bộ Nội Các, kể cả các vị Thứ Trưởng và Phụ Tá Tổng Trưởng. Ngoài ra còn có sự hiện diện của các vị Tướng lãnh cầm đầu Bộ Tổng Tham mưu cùng các ngành như Cảnh sát QG, Chiến tranh Chính trị v.v.

Nội dung cuộc họp không được tiết lộ.

Trước khi Tòa Bạch Ốc chính thức lên tiếng «chưa có gì quyết định về hưu chiến Giáng Sinh»

Sáng thứ Sáu Hà-Nội bị oanh tạc nặng chưa từng thấy

SAIGON, 22-12 (Tổng Hợp).— Cuộc oanh tạc đại quy mô của không quân Mỹ trên toàn lãnh thổ BV hôm thứ Sáu đã bước sang ngày 5 và đợt oanh kích thứ 32 vùng thủ đô Hà Nội rạng ngày thứ Sáu được ghi nhận là nặng nề nhất từ trước đến nay, nhiều ánh lửa sáng rực nền trời chỉ cách trung tâm Hà Nội vài cây số. Một tàu TC và 1 tàu hàng Anh tại Hải Phòng, sứ quán Ấn tại Hà nội bị trúng bom. Về phía Hoa Kỳ có thêm 2 pháo đài bay B-52 rớt sáng thứ Năm gần Hà Nội, 2 phi cơ A-6 hải quân Mỹ rớt gần Hải Phòng cùng ngày, tất cả 4 phi hành đoàn đều mất tích.

Bộ Tư lệnh Hoa Kỳ tại Saigon loan báo tính đến ngày thứ Sáu, có tất cả 8 B-52 bị rớt kể từ khi tái oanh tạc BV và tổng số phi công Mỹ bị ghi mất tích là 43 trong đó 36 thuộc phi hành đoàn B52 tức là 10o/o so với số 431 phi công Mỹ hiện bị giữ ở BV.

Phát ngôn nhân bộ Tư Lệnh Mỹ trong cuộc họp báo hôm thứ Năm cho hay hệ thống phòng không vùng Hà Nội-Hải Phòng rất mạnh hình như có trang bị loại hỏa tiễn mới tối tân hơn nhưng đã từ chối không nói rõ số hỏa tiễn bắn lên phi cơ là dưới hay trên số 100. Ông cũng không cho hay số phi hành đoàn trên 2 chiếc B-52 bị rớt vì ông nói không muốn để cho CSBV có thể biết rõ số nhân viên phi hành đoàn B52 mà họ có tìm kiếm.

Phái viên AFP thuật các cuộc oanh tạc ban đêm đã khiến cho Hànội chìm trong bóng tối, điện thiếu nước thiếu, các phái viên báo chí ngoại quốc viết bài dưới ánh nến. Các quan sát viên ghi nhận cuộc oanh tạc này lên đến mức độ dữ dội nhất.

Tại Hoa thịnh Đốn, các nguồn tin Ngũ giác đài cho hay riêng vùng Hà nội Hải phòng có tới hơn 850 dàn phóng hỏa tiễn và ổ súng phòng không, đây là vùng «được phòng thủ mạnh nhất trong lịch sử chiến tranh». Trong cuộc chiến tranh ở Đức, số thiệt hại phi cơ của Mỹ còn nặng nề hơn nhiều với tỷ lệ 1/5 và 1/10 trong khi tại BV tỷ lệ đó là 1/46 phi xuất.

Hôm thứ Sáu, Pháp tấn xã loan tin TC đã phản kháng HK về việc một chiếc tàu hàng TC «Hồng Kỳ 149» bị phi cơ oanh tạc Mỹ hôm 20-12 qua tại Hải Phòng.

Tin này không nói rõ sự thiệt hại như thế nào. Theo tin AP, một chiếc tàu Anh tên Kim Seng cũng bị trúng bom cùng ngày trên và viên tổng lãnh sự Anh tại Hànội đã được lịnh mở cuộc điều tra sự thiệt hại.

Tại Tân đề Li, Thứ trưởng N.G Ấn Pal Singh hôm thứ Sáu tuyên bố trước QH Ấn là sứ quán Ấn tại HN lại trúng bom hôm thứ Năm và Ấn đã phản kháng với chính phủ Mỹ. Ông nói các viên chức trong sứ quán được bình yên. Đây là lần thứ hai sứ quán Ấn bị trúng bom Mỹ.

Tại Le Caire, ông Joseph Greene trưởng ban phụ trách quyền lợi Mỹ tại Ai Cập cạnh sứ quán Tây Ban Nha đã chuyển văn thư xin lỗi của chính phủ Mỹ về việc «phi cơ Mỹ vô tình bom trúng sứ quán Ai Cập tại Hànội». Ông Greene tối hôm thứ Ba đã được mời tới bộ Ngoại giao Ai Cập để nhận kháng thư của Ai Cập gửi cho chính phủ Mỹ. Ai Cập và Mỹ đoạn giao từ năm 1967 và phái bộ ngoại giao Mỹ ở Le Caire phải làm việc trong sứ quán Tây Ban Nha.

Thị trưởng Đông Kinh Ryokichi Minobé hôm thứ Sáu đã loan báo hoãn cuộc thăm viếng Hànội vào đầu tháng Giêng.

Vẫn theo lời ông Minobé, trong lúc CSBV đang gặp cảnh oanh tạc nặng nề việc thăm viếng tất nhiên chỉ gây thêm gánh nặng cho Hànội. Cuộc hội ngộ sẽ dời đến tháng 4/73.

Tại Jakarta, chính phủ Nam Dương xác nhận tân đại sứ Nam dương tại Hànội sẽ hoãn ngày lên đường tới nhiệm sở, có lẽ vì lý do đang có cuộc oanh tạc dữ dội ngay tại thủ đô BV.

Ngày khởi hành sẽ được ấn định sau. Đáp câu hỏi lý do hoãn lại, Tân đại sứ chỉ tuyên bố vì hoàn cảnh không thuận tiện.

Tin đồn rằng sẽ có ngưng oanh tạc BV trong dịp lễ Giáng Sinh hôm thứ Sáu đã loan truyền trong các giới thân cận Tòa Bạch Cung.

Được hỏi về tin đồn này, Tham vụ báo chí Tòa Bạch Cung Ronald Ziegler đã không phủ nhận, mà chỉ nói rằng : «Tôi không có gì để bình luận thêm vào lúc này». Ba chữ «vào lúc này» được ông nhấn mạnh.

Hiện người ta chưa được rõ là trong trường hợp TT Nixon ra lệnh ngưng oanh tạc bên trên vĩ tuyến 20 ở BV trong dịp lễ Giáng sinh, lịnh này sẽ được loan báo trước hay không.

5 XEM TIẾP TRANG 11

DÙ QUỐC HỘI MỸ CẮT CHIẾN PHÍ VIỆT NAM

Nixon vẫn còn có đủ tiền để dội bom BV 8 tháng nữa

HOA THỊNH ĐỐN, 22-12.— Bài bình luận của tờ Washington Star về thái độ của Hà Nội với cuộc dàn xếp chiến cuộc VN với Hoa Kỳ như sau.

Ký giả David Loren của tờ Washington Star viết rằng Hànội đã phạm một lầm lẫn nghiêm trọng khi họ tin rằng Hoa kỳ muốn có hòa bình với bất cứ giá nào. Ông cũng nói rằng việc Hoa Kỳ tái oanh tạc BV và thả thủy lôi ở hải cảng Hải Phòng cho thấy rõ là Hoa Kỳ sẽ không chấm dứt những hoạt động quân sự trước khi đạt được một thỏa hiệp nhất định và có một tổ chức quốc tế để thi hành việc ngưng bắn. Ký giả Loren nói rằng Hoa Kỳ đã thành thực cố gắng để đạt tới một thỏa hiệp hòa bình và thỉnh thoảng cũng đã giảm bớt mức độ oanh tạc trong khi những cuộc thương thuyết tiến hành để chứng tỏ ước vọng hòa bình của mình. Trong khi đó thì CSBV lại tăng gia cường độ chiến tranh và buộc HK không thể làm gì khác được hơn là oanh tạc những đường tiếp tế của họ. Nhà bình bút của tờ Star nói tiếp có những dấu hiệu cho thấy CSBV hiện đang hoạch định một cuộc tấn công quan trọng vào miền Nam VN và số lượng đồ tiếp liệu hiện đang được đưa vào miền Nam VN cho thấy mức độ của cuộc leo thang đang được trù liệu này. Ông viết rằng các cấp lãnh đạo quân sự Mỹ tin rằng những cuộc oanh tạc là biện pháp duy nhất để cảnh tỉnh giới lãnh đạo Hànội.

Một bài bình luận khác cũng trên tờ Star nói rằng còn có thể tiến hành cuộc chiến tranh trên không trong 6 hay 8 tháng với những tiếp liệu hiện có dù cho quốc hội có quyết định cắt đứt ngân khoản dùng cho chiến tranh VN. Ký giả bài báo nói TT Nixon đã chứng tỏ là ông sẽ không chịu để áp lực của CSBV buộc phải chấp nhận những thời hạn để hành động tỷ dụ như vụ phóng thích tù binh vào dịp lễ Giáng Sinh hay vào dịp lễ nhậm chức của ông vào ngày 20 tháng Giêng sắp tới.

Nhằm hoàn tất một sáng kiến hòa bình của LHQ

Tổng Thư Ký LHQ liên lạc với CSBV sau khi tham khảo ngũ cường

Hội đàm thượng đỉnh Anh—Mỹ đầu năm tới tại HTĐ
Các nước tiếp tục lên tiếng về tình hình Việt Nam

LIÊN HIỆP QUỐC, 22-12 (AP).— Phát ngôn nhân Liên Hiệp Quốc tối thứ Năm cho hay, Tổng Thư Ký Waldheim đang tiếp xúc với Cộng Sản Hà Nội và tham khảo ý kiến các đại biểu đại cường về vấn đề VN. Cách đây hai ngày, ông Waldheim đã thảo luận với Đại sứ Mỹ George Bush, và hôm tối thứ Tư với Đại sứ Nga Jacob Malik. Ông cũng dự mở các cuộc thảo luận với các Đại sứ Trung Cộng, Pháp và Anh.

Trả lời báo chí, phát ngôn nhân LHQ nói rằng : «Ông Tổng Thư ký đang vận động để nhận lời khuyên và sự vấn cố của các hội viên thường trực Hội đồng Bảo An để xem phải hành động ra sao đối với vấn đề VN. Ông Tổng Thư Ký hiện có và dùng các đường lối liên lạc riêng để tiếp xúc với Hà Nội».

Tại Vọng Các, Thủ tướng Thái Thanom Kittkachorn hôm thứ Sáu tuyên bố với báo chí là CS Hà nội có thể sẽ phải trở lại bàn thương nghị nếu Mỹ cứ tiếp tục dội bom BV.

Ông cho rằng các cuộc thương thuyết đổ vỡ vì Mỹ không thể nào chấp nhận được các điều kiện của CSBV. Ông nói thêm là Mỹ không chấp nhận là vì vấn đề danh dự của Mỹ.

Tại Canberra, phát ngôn viên Chánh phủ Úc loan báo là Tân Chánh phủ Lao Động Úc đã gửi thư yêu cầu TT Nixon ngưng oanh tạc BV.

Thư được gửi qua trung gian tòa ĐS Mỹ ở Canberra, và nội dung thư không được công bố.

Tại Melbourne, khoảng 800 người biểu tình phản chiến tại Công trường thành phố. Cuộc biểu tình làm xáo trộn lưu thông xe cộ và khách bộ hành. Các người biểu tình đã lời qua tiếng lại với Thị trưởng Melbourne và xô xát với vị thủ hiến thuộc đảng Tự do của tiểu bang Victoria nhưng không có vụ bắt bớ nào xảy ra.

Tại Sydney, Mervyn Francis Nixon, Thư Ký của Hội đồng Lao Động và Thương Mại ở tiểu bang New South Wales, tuyên bố bỏ tên sau Nixon của ông và sẽ dùng lại nguyên tên họ sau khi lính Mỹ rút hết khỏi VN.

Tại Vienne, Ngoại trưởng Áo Kirschlaeger mời xử lý thương vụ Mỹ Mowinckel để thông báo nỗi quan ngại của chính phủ Áo trước cuộc dội bom của Mỹ hiện nay tại BV. Ô. Mowinckel sau đó cho biết đã chuyển lời Ngoại trưởng Áo về Hoa Thịnh Đốn.

Mặt khác, phát ngôn nhân Tòa Bạch Cung loan báo Thủ tướng Anh Heath sẽ họp thượng đỉnh với TT Nixon tại Hoa thịnh Đốn vào 2 ngày 1 và 2-2-1973.

Tin này được loan cùng lúc tại Florida, Hoa kỳ và tại Luân Đôn. Người ta chưa biết hai vị sẽ bàn về cái gì, nhưng theo lời phát ngôn nhân Ziegler, 2 ông sẽ bàn về «các vấn đề lợi ích chung».

Ô. Ziegler cho biết thêm là TT Nixon cũng hy vọng được gặp riêng với các nhà lãnh đạo Âu Châu khác trong nhiệm kỳ thứ hai của ông, bởi vì TT Nixon đặt việc cải thiện bang giao với các đồng minh Âu Châu « trong số hàng đầu của chương trình hoạt động của chúng tôi».

Ô. Ziegler nói hiện chưa có kế hoạch rõ ràng về chuyến Âu du sắp tới của TT Nixon.

Các tin tức gần đây nói rằng TT Nixon có thể đi Âu Châu vào mùa Xuân tới nhưng 1 vài giới Tây Phương e ngại hiện tình VN có thể làm TT Nixon bận tâm và do đó có thể hoãn lại chuyến Âu du.

Thứ trưởng ngoại giao Mỹ John Irwin đã được TT Nixon đề cử làm Đại sứ Mỹ tại Ba lê.

HÀNH QUÂN HỖN HỢP VN—KPC CHƯA CHẠM SÚNG

Thị xã K.Thom bi thảm nhưng tin tức lại rất mù mờ

NAM VANG, 22-12 (Reuter) : Phát ngôn nhân Quân lực Chánh phủ KPC loan báo là Cộng quân BV sáng hôm thứ Sáu tiếp tục pháo kích hỏa tiễn và súng cối vào thị xã Kompong Thom, cách Nam Vang 126cs về phía Bắc, nhưng ông không cho biết là có trận bộ chiến nào xảy ra sau loạt pháo kích này hay không.

Hiện thực tình về số phận của thị xã đang bị bao vây này rất mù mờ. Phát ngôn nhân, Đại tá Am Rong, hôm nay rút lại lời loan báo của chính ông hôm qua, theo đó Cộng quân đã tiền pháo hậu xung ào ạt và mọi phía vào Kompong Thom. Hôm nay ông nói rằng hôm qua Cộng quân chỉ có pháo kích bốn lần mà thôi, và nói tình hình ở Kompong Thom không đến nỗi nguy ngập như báo chí đã loan.

Tuy nhiên, ông xác nhận tin tức của các nguồn tin quân sự tại trận nói rằng ít nhất là có 4 trong số 13 tiền đồn phòng thủ thị xã đã bị địch tràn ngập.

Dịp này, ông cũng công bố con số thương vong của đôi bên tính đến sáng hôm qua, theo đó phía chánh phủ có 45 chết, hơn 100 bị thương và hơn 200 bị mất tích.

Phía Cộng có 194 bị giết hoàn toàn do các đợt oanh kích gia tăng của các oanh tạc chiến đấu cơ T28 của chánh phủ KPC. Về phía thường dân có 3 chết và 19 bị thương vì đạn pháo kích của CQ. Các con số này tính từ ngày 7-12 là ngày CQ khởi sự bao vây Kompong Thom.

Nhưng theo các phóng viên chiến trường người KPC, thì có đến 2 đại đội chánh phủ — khoảng 200 người — đã bị loại trong trận đánh hôm qua, và chỉ có một số ít trốn thoát được.

Các nguồn tin quân sự cho hay là sau trận đánh hôm qua, tình hình thị xã Kompong Thom hôm nay đã trở lại lắng dịu. Lực lượng đôi bên rút về vị trí của mình để củng cố hàng ngũ. Trong khi đó phi cơ chánh phủ không ngớt dội bom xuống các công sự chiến đấu của Cq bên ngoài thị xã.

Theo các nhà phân tích quân sự Tây Phương, Kompong Thom — thị xã đầu tiên bị đe dọa trong vòng hai năm qua — không đến nỗi phải bị thất thủ, dù rằng Cộng quân đã gia tăng áp lực hơn mức đánh chạy như họ thường áp dụng tại chiến trường KPC.

Về cuộc hành quân hỗn hợp Việt-Miên vừa được tung ra hôm qua trong vùng Takeo dọc biên giới ở phía Nam, Bộ Tư lịnh quân lực Chánh phủ Khmer chưa loan báo một trận đánh nào. Theo các nguồn tin quân sự, cuộc hành quân này là cuộc hành quân hỗn hợp đầu tiên được thực hiện trong vòng 3 tháng qua có mục đích loại các thành phần của SĐ 1 CSBV đang lảng vảng ở vùng biên giới để chờ lịnh tấn công qui mô vào vùng châu thổ VNCH.

Tin Điện

VẠN TƯỢNG.— Hôm 22-12, các viên chức cảnh sát Vạn Tượng tiết lộ cơ quan an ninh phi trường đã khám phá được 1 ký bạch phiến dựng trong hành lý của một viên chức Pathet Lào đi Hà nội.

SYDNEY.— Hôm nay, 2 bé gái VN mồ côi đã tới phi trường Sydney và được 2 bà mẹ nuôi người Úc

2 XEM TIẾP TRANG 11

XIN ĐỌC
Tin chiến sự VN
nơi trang 11

THÔNG ĐIỆP GIÁNG SINH của ĐỨC GIÁO HOÀNG

VATICAN, 22-12 (AFP).— Hôm thứ Sáu, Đức Giáo hoàng Phao lô đệ lục đã tuyên bố dầu lý do khủng hoảng hòa đàm VN chưa được minh định đúng mức nhưng việc tái oanh tạc Bắc Việt là 1 biến cố hết sức đáng phàn nàn.

Thể theo thỉnh nguyện của các vị Hồng Y, Đức Giáo Hoàng đã dành trọn bản thông điệp Giáng Sinh đọc tại Hội Đồng các Đức Hồng Y để nói về hòa bình.

Ngài [illegible] việc kéo dài tình trạng chiến tranh ở Trung Đông, mà không 1 giải pháp hòa bình cụ thể nào được đem áp dụng, quả là một mối hiểm nguy luôn luôn đe dọa. Vị lãnh tụ tối cao của giáo hội Công Giáo còn cầu mong hòa bình sẽ thắng hận thù ở Bắc Ái Nhĩ Lan. Lần đầu tiên Ngài đã nói tới Albanie và ước mong nhà cầm quyền của xứ này hãy thay đổi thái độ đối với giáo dân và Giáo hội ở trong nước, vì tại đó từ lâu các giáo sĩ đã bị ngược đãi và giáo dân bị phân tán.

Đồng thời Đức Giáo Hoàng rất vui mừng nhận thấy những dấu hiệu hòa hoãn đáng khích lệ ở khắp nơi — Đông Tây Đức, Nam

4 XEM TIẾP TRANG 11

---

2 nước tham chiến ở Việt-Nam chính thức bang giao với TC

CANBERRA, 22-12 (Reuter) : Hai quốc gia đầu tiên trong 6 nước nước Đồng Minh từng trực tiếp tham chiến chống CSBV xâm lăng Nam VN là Úc và Tân Tây Lan hôm nay đã chính thức thừa nhận và lập bang giao với TC giữa lúc bom đạn Mỹ ồ ạt dồ xuống BV với quy mô chưa từng có.

Thủ tướng Úc Gough Whitlam hôm nay loan báo đã lập xong quan hệ ngoại giao với Trung Cộng trong lúc tại Đài Bắc chính phủ Trung hoa Dân Quốc tuyên bố đoạn giao với Úc Đại Lợi.

Trong bản tuyên cáo, Gough Whitlam xác nhận rằng việc lập bang giao Trung Cộng — Úc vẫn là mục tiêu chánh yếu của đảng Lao Động, và cho rằng vì quyền lợi của Úc ở Đông Nam Á, Úc không có cách nào khác hơn là sửa đổi lại đường lối ngoại giao đối với Bắc Kinh. Hai bên tiếp tục phát triển tình hữu nghị và hợp tác trên căn bản tôn trọng chủ quyền, toàn vẹn lãnh thổ, sống chung hòa bình. Vẫn theo bản thông cáo chung ký kết giữa 2 nước Đài loan được coi như 1 tỉnh của TC.

Nguồn tin từ Đài Bắc cho biết Tòa Đại sứ Úc tại Đài Bắc đã làm lễ hạ cờ vĩnh viễn vào 7 giờ quốc tế, và ngưng mọi công tác ngoại giao kể từ ngày 25-1-73.

Mặt khác, chính phủ TH Dân Quốc tối hôm nay cũng loan báo cắt đứt ngoại giao với Tân tây Lan tiếp theo việc Trung Cộng được nước này công nhận. Đại sứ THQG tại Wellington đã được triệu hồi về nước.

Tại trụ sở LHQ, 2 đại sứ TC và Tân Tây Lan đã ký kết 1 thỏa ước vào lúc 19 giờ quốc tế, công nhận lẫn nhau, và chối bỏ tính cách đại diện hợp pháp toàn thể dân tộc Trung hoa của Đài Bắc trên trường quốc tế. Cho tới nay, chỉ còn 45 nước vẫn duy trì quan hệ ngoại giao với THDQ. Tân Tây Lan là nước thứ 86 đã công nhận Trung Cộng.

Tại Tel Aviv, chính phủ Do thái hôm nay loan báo đã nhờ Lỗ Ma Ni làm trung gian để lập quan hệ ngoại giao với Trung Cộng. Theo phát ngôn nhân của bộ ngoại giao Do Thái, đề nghị này của Do thái chưa được BK phúc đáp.

Tuy nhiên, Do thái đã không quên nhờ chính phủ Lỗ nhắc cho TC hay rằng đã 1 lần Do Thái công nhận TC vào năm 1949 ngay sau khi Mao nắm quyền hành ở Hoa lục.

Lỗ ma Ni là nước CS duy nhất trong khối Xã hội chủ nghĩa còn được Do Thái duy trì bang giao. Tờ báo Yedioth Oharonoth của Do Thái hôm qua còn tiết lộ đề nghị của Do Thái đã được trao cho Phó thủ tướng kiêm Ngoại trưởng Lỗ Macovesco nhân dịp vị quốc khách này đến thăm Do Thái cách đây mấy tháng.

Hôm nay, thông tấn xã Đông Đức loan báo Úc và Đông Đức đã thiết lập xong quan hệ ngoại giao.

Trong bản thông cáo chung, hai bên đồng ý trao đổi đại sứ vào 1 ngày sẽ được định sau. Được biết, hôm qua, 4 nước Áo — Thụy Điển — Tanzania và Nam Dương đã thừa nhận Đông Đức.

Nhiều nước chưa chịu đóng ngay tiền tài trợ cho KPC

NAM VANG, 22-12 (Reuter) : Các nguồn tin ngoại giao cho hay là nhiều nước trong số 8 nước có chân trong quỹ tiền tệ nhằm duy trì nền ngoại thương của KPC đã hoãn đóng góp thêm cho đến sang năm 1973.

Theo các nguồn tin này, tài khóa 1972 gồm 35 triệu MK của quỹ hiện chỉ còn 1 triệu MK. Nhưng nhiều nước, trong số có Nhật, có vẻ do dự không muốn tái lập quỹ này và đợi đến năm 1973 khi nào có thêm bảo đảm đàng hoàng mới tính sau. Một bảo đảm chính là số tiền của quỹ không được dùng cho các mục tiêu chung, như yểm trợ nỗ lực chiến tranh chẳng hạn.

Mã Lai Á đã quyết định sẽ giảm phần đóng góp rất nhiều trong năm 1973, còn Anh thì không nghe nói là có tính đóng góp nữa hay không. Ngoài KPC, 7 hội viên khác của quỹ là Úc, Anh, Nhật, Mã, Tân Tây Lan, Thái và Mỹ. Riêng KPC đóng góp 42 phần trăm cho quỹ và Mỹ 35 phần trăm trong tài khóa 1972.

Chánh phủ KPC vừa ra nghị định ấn định thể thức cấp dưỡng tiền mặt cho lính bị thương hoặc tử trận.

Theo nghị định này, lính bị thương nhẹ được cấp từ 1.000 riel đến 2.500 riel, nặng được 5.000 riel, còn mất một phần tứ chi hoặc thân thể được 10.000 riel. Về phần lính tử trận thì thân nhân được hưởng 15.000 riel, và con được cấp mỗi tháng 300 riel.

NGUỒN TIN NGOẠI GIAO CS TẠI LUÂN ĐÔN TIẾT LỘ :

Nga-TC cùng vừa dỗ vừa dọa CSBV sau 1 tuần thăm thú tình hình BV

- ★ Nga công bố điện mừng của Nixon gởi Podgorny
- ★ Mỹ nhiệt liệt ca ngợi lời lẽ ôn hòa của Brejnev

LUÂN ĐÔN, 22-12 (UPI).— Giới ngoại giao Cộng Sản tại thủ đô Anh kín hở tiết lộ nh[illegible] cầm quyền Điện Cẩm Linh và Bắc Kinh bắt đầu giai đoạn âm thầm «dỗ dành» và «cấu véo» để thúc ép cấp [illegible] đạo Hà Nội mau thương thuyết «nghiêm chỉnh» và sớm đạt đến 1 cuộc dàn xếp hòa bình chấm dứt chiến tranh VN, sau 1 tuần nhẫn nại cho sứ giả lên sang Hà Nội nhẫn nại ngồi nghe lãnh tụ CSBV thay nhau kể khúc nhôi quá trình gay go của mật đàm Thọ—Kissinger.

Việc tái oanh tạc toàn bộ BV, mặc dầu đã được hội ý trước với Mạc tư Khoa và Bắc Kinh, đã xảy ra vài ngày trước lễ kỷ niệm 50 năm ngày thành lập Liên Bang Xô Viết, và gây khó tâm không ít cho Tổng Bí thư Brezhnev. Các cơ quan ngôn luận và thông tin của Nga được lệnh mắng mà Mỹ bằng những lời lẽ đến hết mức có thể được. Trong diễn văn đọc trước đại hội CS ngày 21-12, Brezhnev đã phải giữ vững lập trường cải thiện hơn nữa quan hệ kinh tế thương mại Nga—Mỹ nhưng với điều kiện Mỹ phải dàn xếp cho xong chiến tranh VN trong tương lai gần đây.

Trong tuần rồi, sứ giả Nga và TC không ngớt lặng lẽ đưa thoi giữa Hà Nội và MTK, Bắc Kinh nghe lãnh tụ CSBV tường thuật chi tiết mật đàm.

Giới ngoại giao CS giải thích đây là giai đoạn chia buồn, cảm thông cái khổ của CSBV. Nga và TC không thể bỏ phí bao năm công lao vận động làm lành với Mỹ kết tinh bằng cuộc Hoa du và Nga du trong khi trong xứ họ còn bao vấn đề kinh tế cần được gấp rút giải quyết nhờ sự giúp đỡ trực tiếp hay gián tiếp của Mỹ. Nỗ lực viện trợ quân sự cho Cộng Sản Bắc Việt trong cả chục năm qua bắt đầu đè nặng lên túi tiền của Nga và TC và 2 nước thực tình mong ước dứt quách chiến tranh VN vô vọng cho rồi để danh chính ngôn thuận cộng tác kinh tế với Mỹ.

Giới ngoại giao CS ôm ở nhận định rằng giai đoạn 2 đã khởi sự, sứ giả Nga và TC đang âm thầm sang Hà Nội vừa cấu véo vừa dỗ dành CS BV nên sớm biết điều trước thực tế. Giới ngoại giao cho biết họ sẽ không mấy ngạc nhiên khi thấy Mỹ giảm bớt hoặc có thể ngưng bom vùng Hà Nội — Hải Phòng mở đường cho Lê đức Thọ trở lại mật đàm Ba Lê.

Sáng 22-12 hãng Tass của Nga loan báo TT Nixon vừa gửi điện văn đề ngày 20-12 gửi Podgorny, chủ tịch nhà nước Nga Xô, mừng ngày Nga lập Liên bang Xô Viết cách đây 50 năm và tỏ bày hy vọng quan hệ Nga — Mỹ tiếp tục tốt đẹp và cải thiện mãi lên. Giới ngoại giao CS nói rằng Điện Cẩm Linh nhận được điện Nixon từ Thứ Tư 20-12 nhưng đợi hãng Tass đến 22-12 hãy phổ biến để Brezhnev đọc diễn văn dọa Mỹ trong ngày thứ Năm 21-12 trước đại hội CS Nga và ngoại quốc.

Bình luận gia đài Tiếng Nói HK, trong bài bình luận đài được truyền đi tối 22-12 đã nhiệt liệt ca ngợi lời lẽ ôn hòa của Tổng Bí Thư đảng CS Nga Xô Brejnev trong bài diễn văn mới đọc ở điện Cẩm Linh trong đó Brejnev đã đề cập đến việc HK ồ ạt tái oanh kích toàn bộ BV, nhất là vùng Hà Nội và Hải phòng.

Bình luận gia của đài VOA nói Brejnev đã chỉ trích HK nhưng nhấn mạnh rằng trong hoàn cảnh hiện nay,

11 XEM TIẾP TRANG 11

Thấy CSBV vô lý, cần hợp tác với Mỹ

Cả Nga lẫn TC đều thông cảm với quyết định của Nixon về VN

LUÂN ĐÔN 22-12 (BBC).— Tờ Daily Telegraph của Anh đã bình luận về các phản ứng của TC và Nga Xô đối trước việc Mỹ ném bom BV. Tờ báo này nói rằng hai nước này đã không có những phản ứng kịch liệt và vì thế nên người ta cho rằng TC và Nga Xô hiểu rằng đề nghị dàn xếp về VN của Cộng Sản Bắc Việt không thể nào đáp ứng được những sự đòi hỏi của TT Nixon để đạt được một hiệp ước công bằng và chính đáng. Ý niệm về một lực lượng kiểm soát quốc tế của Hà Nội không thực tế, và CSBV đã bác bỏ tất cả các điều khoản đề cập tới hai miền Bắc Nam VN như là hai quốc gia riêng biệt.

Theo quan điểm của tờ Daily Telegraph thì trách nhiệm trong việc tiếp tục chiến tranh hiện nay thực sự tùy thuộc vào Hà Nội.

Báo Times đã đề cập tới bài diễn văn của lãnh tụ đảng cộng sản Nga Xô ông Brejnev nói về việc Mỹ ném bom BV. Tờ báo này nói bài diễn văn đó đã phản ảnh sự tức giận và lúng túng rất dễ hiểu của Nga Xô, vì mối giao hảo giữa Nga Xô và HK đã được Nga Xô coi là ưu tiên, đặc biệt là từ khi TT Nixon đã đi thăm Bắc Kinh. Có lẽ ông Brejnev hy vọng rằng CSBV nay mai sẽ trở lại bàn hội nghị và các vụ oanh tạc của Mỹ sẽ kết thúc, nếu không thì ông Brejnev sẽ phải tìm xem có cách gì để bày tỏ rõ rệt cảm nghĩ của ông hay không. Nhưng chắc là ông biết rằng bất kể một

14 XEM TIẾP TRANG 11

TC là mục tiêu đả kích trong 2 ngày Đại hội Cẩm Linh

MẠC TƯ KHOA, 22-12 (AP): Leonid Brezhnev, Tổng Bí Thư đảng CS Nga Xô, lên án cấp lãnh đạo TC thân Mao đã muối mặt quên cái ơn Nga viện trợ ngày trước để quay đầu bạ uy tín Nga trong khối phi liên kết và tại các nước yếu và đòi cắt đất của Nga, và thề độc quyết giữ vẹn lãnh thổ và quyền lợi quốc gia của Nga.

Brezhnev đã tuyên bố như trên trong bài diễn văn viết sẵn dài 3giờ đọc trước đại hội CS Nga và quốc tế ăn mừng 50 năm ngày thành lập Liên Bang Xô Viết tại Mạc Tư Khoa.

Trọng tâm của diễn từ tràng giang này lấy TC làm chủ đề chỉ trích cốt bôi lọ TC là kẻ phá hoại khối CS, nên người ta không lấy làm lạ khi Đại Sứ TC nửa chừng bỏ phòng họp ra về nhưng không chịu bình luận điều gì với báo chí.

Brezhnev dành 1 đoạn dài để ôn lại thời vàng son của cuộc hợp tác «Nga xướng Tàu tùy» thuở nào với những lời lẽ đầy tiếc nuối, đã nhận định rằng «cũng vì lẽ ấy, có thể nói rằng tại Bắc Kinh vẫn còn có người nhớ kỹ công cuộc viện trợ không lồ Nga đã dành cho TC.»

Brezhnev nhấn mạnh trên thực tế, bọn lãnh tụ TC do Mao trạch Đông cầm đầu đã xử sự đúng tác phong kẻ ăn cháo đá bát. Trên chính trường quốc tế, TC cặm cụi theo đuổi mục tiêu duy nhất là dẫn cho bằng được thanh vọng của Nga xuống bùn đen và phá hoại quyền lợi của khối CS Brezhnev giải thích, tựu trung chánh sách đối ngoại của TC nhằm đòi Nga cắt đất chia cho TC, bôi nhọ thể chế chính trị xã hội và chính sách đối ngoại «yêu chuộng hòa bình công chính» của Nga. Ngoài ra, TC còn nuôi ác ý ly gián khối CS, gây tranh chấp giữa các phong trào giải phóng dân tộc trên thế giới với mục đích đẩy «thế giới thứ ba» vào trận tuyến chống Nga.

Mặc dầu Brezhnev xác định Nga không đe dọa TC tại vùng biên giới Á châu và vẫn hi vọng có ngày sát cánh trở lại với TC, bức tranh mà Brezhnev vẽ ra về TC cho thấy Nga ngày thêm gia cường chủ trương « đối đầu » với TC.

Để kết luận, Brezhnev khẳng định rằng «nhân dân Nga không đời nào từ bỏ quyết tâm bảo vệ đến cùng quyền lợi và lãnh thổ quốc gia, chống lại những hoạt động chia rẽ của giới cầm quyền Bắc kinh».

Đại diện Husak, được liên quân Nga-Đông Âu kéo vào Tiệp đưa lên ngôi, của Tiệp Khắc và đại diện Janos Kadar của Hung gia Lợi phụ họa lời Brezhnev đề xỉ vả TC đủ điều.

Các đại diện Bảo và Hung cũng nặng nề đả kích TC đúng theo lập luận của Brezhnev.

Đại Hội Cẩm Linh tập hợp hầu hết các đảng CS trên thế giới đã kết thúc chiều nay sau 2 ngày hội họp.

REC'D MMN
APR 9 1973
Cornell-University Library

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Chuyện rút quân và Kissinger

● NGUYỄN-THÀNH-ĐÔN

Trong cuộc họp báo ngày 26/10/72, cố vấn Kissinger đã cho biết qua lập trường đối với những đòi hỏi của VNCH trước dự thảo thỏa ước 8/10.

Theo ông, có những điểm được HK thông cảm, và những điểm mà HK không tán thành.

Hai bên đồng ý về những gì, thì ông không nói, song người ta cũng đoán được phần nào : chẳng hạn, không chấp nhận một chính quyền CS tại miền Nam.

Còn sự bất đồng, thì mới được ông kể rõ trước báo giới ngày 16/12 vừa qua : VNCH đòi BV rút quân.

Ông nhấn mạnh rằng đây là một điều kiện mới, chưa từng thấy lần nào trong các đề nghị ngừng bắn của TT Nixon tháng 10 1970, tháng 1/1972 và tháng 5/1972 : nên không thể đưa ra, khi một thỏa hiệp đã đạt theo đúng các đề nghị này.

Vậy hãy nên soát lại xem sao :

— Ngày 7/10/70, trên đài truyền hình, ông Nixon trình bày 5 điểm : 1/ ngừng bắn tại chỗ, trên khắp Đông Dương, với sự giám sát quốc tế, và phải nhằm chấm dứt chiến tranh dưới mọi hình thức ; — 2/ triệu tập một Hội nghị Hòa bình Đông Dương để giải quyết cuộc xung đột giữa các quốc gia Đông Dương ; — 3/ triệt thoái hết thảy lực lượng HK theo một thời khóa biểu được hai bên chấp thuận ; — 4/ tìm một giải pháp chính trị thực sự đáp ứng nguyện vọng của toàn dân miền Nam VN, phản ảnh tương quan hiện hữu giữa các lực lượng chánh trị miền Nam ; — 5/ phóng thích tức khắc và vô điều kiện tất cả các tù binh do hai bên giam giữ.

— Đề nghị 25/1/72 : 1/rút quân Mỹ và Đồng minh khỏi miền Nam VN, trong vòng 6 tháng kể từ ngày ký một thỏa hiệp ngưng bắn : 2/ trao đổi tù binh theo nhịp rút quân ; 3/ bầu một tổng thống mới tại miền Nam, với sự giám sát quốc tế ; cuộc bầu cử sẽ được tổ chức và thực hiện do một cơ quan độc lập đại diện các lực lượng chánh trị miền Nam, kể cả MTGP ; TT Nguyễn Văn Thiệu và Phó TT Trần Văn Hương sẽ từ chức 1 tháng trước ngày bầu cử, chủ tịch Thượng Viện sẽ xử lý thường vụ thay tổng thống. Miền Nam sẽ theo chính sách đối ngoại phù hợp với hiệp định Genève 1954, miền Bắc và miền Nam sẽ thương thuyết để đi tới thống nhất, không gây áp lực, không xâm chiếm, không có sự can thiệp của bên ngoài ; 4/ hai bên tôn trọng Hiệp định Genève 1954 và 1962, không có sự can thiệp của ngoại bang ; 5/ các vấn đề liên quan đến các xứ Đông Dương sẽ do họ giải quyết với nhau trên căn bản tôn trọng độc lập, chủ quyền, lãnh thổ, không can thiệp nội bộ ; các lực lượng võ trang của mỗi xứ ĐD phải ở trong biên giới của họ ; 6/ ngừng bắn khắp ĐD bắt đầu từ khi ký kết một thỏa hiệp, không được tăng xâm nhập vào xứ nào tại Đông Dương ; 7/ Một Uỷ ban quốc tế sẽ kiểm soát sự ngừng bắn, sự phóng thích tù binh, sự triệt thoái quân lực ngoại nhập, sự cấm xâm nhập ; 8/ Sẽ có đảm bảo quốc tế đối với các quyền căn bản của các dân tộc Đông Dương, quy chế các xứ Đông Dương, và hòa bình trường cửu trong vùng này. Hai bên sẽ tỏ rõ thiện chí tham gia một hội nghị quốc tế nhằm đạt mục tiêu trên cùng các mục tiêu thích đáng khác.

— Tuyên bố ngày 8/5/72 : sẽ chỉ chấm dứt oanh tạc và phong tỏa với những điều kiện sau : 1/ Hết thảy tù binh Mỹ phải được hồi hương ; 2/ Ngừng bắn trên khắp Đông dương với sự giám sát quốc tế : 3/ Sau khi ngừng bắn và thả tù binh, sẽ rút hết quân lực Mỹ khỏi VN trong vòng 4 tháng.

xXx

Như trên, thì quả không thấy một điều nào nói rõ là BV phải rút quân, trong Đề nghị 8/10/70, và trong Tuyên bố 8/5/72.

Nhưng trong Đề nghị 25-1-72 có 2 khoản đáng chú ý : các lực lượng võ trang của các xứ Đông Dương phải nằm trong biên giới của họ, All armed forces of countries of Indochina must remain within their national frontiers (Điểm 5, câu cuối). Sự áp dụng và tôn trọng điều trên cũng thuộc nhiệm vụ Uỷ Ban Kiểm Soát Quốc Tế (... There will be international supervision of the... and the implementation of the principe that all armed forces of the countries of Indochina must remain within their national frontiers (Điểm 7, câu chót).

Nên một câu hỏi cần được đặt ra : nếu lực lượng một xứ vượt khỏi biên giới xứ đó, thì có phải rút không ? Tất nhiên là có, nếu không thì 2 khoản vừa kể sẽ bị vi phạm.

Vậy thì Đề nghị 8 Điểm của TT. Nixon cũng bao hàm sự đòi hỏi của VNCH : không những BV phải rút khỏi miền Nam, mà khỏi cả các xứ khác, KPC và Lào.

HK biết rõ hơn ai là có xâm nhập, nếu không thì oanh tạc làm gì đường mòn HCM từ 1965 ? Nhưng tại sao không đề nghị triệt thoái song phương như chính TT Nixon đã tuyên bố ngày 14/5/1969 (BV và Mỹ cùng Đồng minh sẽ rút quân ngay sau khi có thỏa hiệp ; sẽ rút *song phương tất cả và cùng lúc*, khỏi cả Cam Bốt và Lào, bác bỏ ý kiến triệt thoái đơn phương : We have also ruled out a one sided withdrawal...).

Ngoài ra, sau hội nghị 7 nước tham chiến, nhóm họp tại Vọng Các, phát ngôn viên Mỹ tuyên bố 9 điểm thuộc chánh sách HK trong đó có điểm sau : *sự triệt thoái của BV* phải được thu xếp một cách rõ ràng hơn là thỏa hiệp ngầm về sự ngưng oanh tạc (23/5/69).

Và lại, không phải mới đây, nhưng ngay từ 6/6 và 7/6/1969, hai Viện Quốc Hội VNCH đã quyết nghị chống đối sự triệt thoái đơn phương.

Rồi tới 21-9-69, vẫn còn thấy BV và MTGP lên tiếng bác bỏ đề nghị rút quân song phương của TT Nixon.

Và ngay hôm TT Nixon đưa ra 5 điểm (8/10/70) thì chánh VNCH cũng công bố 5 điểm và đòi triệt thoái hết các lực lượng ngoại nhập : về điểm này, khi đó không thấy phản ứng gì của HK.

Chính Kissinger cũng không có thắc mắc gì : ông còn mặc nhiên thừa nhận là có đòi triệt thoái song phương, khi nói rằng ngày 31/5/71, trong cuộc mật đàm với Lê ĐứcThọ, lần đầu tiên HK mới chịu triệt thoái đơn phương (The first time that the United States had indicated that it was prepared to do so unilaterally, that is to say, without an equivalent assurance of withdrawal from the other side : họp báo 26/1/72).

Như vậy, nếu có sự thay đổi lập trường, thì hiển nhiên không phải ở phía VNCH. Và đúng hơn thì HK rút bớt điều kiện cũ, không phải VNCH đưa ra một điều kiện mới như ông Kissinger đã nói (they added conditions to the established positions...).

Nhưng sự nhượng bộ của ông tới ngày 22/12 cũng chưa đưa tới một thỏa hiệp nào. Chỉ thấy từ tối 18/12, cuộc oanh tạc toàn diện BV lại phải tiếp tục dữ dội hơn bao giờ.

Kết luận chưa thể đưa ra lúc này, nhưng một nhận xét nên được chú ý : là không phải vì «điều kiện mới» của VNCH, mà hội đàm hay mật đàm không đi tới kết quả.

Vì như ông đã cho biết, trong cuộc thương thuyết tại Ba Lê, một điểm được chấp thuận hôm qua, lại bị phủ nhận hôm nay, cứ như thế và chắc còn như thế ?

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Thêm những nét nhìn lạ sau tuyên ngôn Kissinger

MỘT TUYÊN NGÔN BẢN RA TỨ PHÍA: CHO DƯ LUẬN MỸ, CHO DƯ LUẬN TÂY PHƯƠNG, CHO BV VÀ CHO CẢ VNCH ★ MỘT LỜI CẢNH CÁO CHO BV, NHƯNG CŨNG LÀ MỘT LỜI ĐỀ CHO VNCH PHẢI CẢNH GIÁC RẰNG MỸ CỨ THỎA HIỆP VÀ CỨ KÝ, NẾU CẦN ★ NGƯỜI TA VẪN LƯU GIỮ GIẢ THUYẾT MỘT CUỘC DÀN CẢNH LỚN LAO VỚI MẤY PHÍA ● MỸ TIẾN HẲN LÊN VAI TRÒ TRỌNG TÀI HAY LÀ ĐƯƠNG ĐẶT MÓC ĐỀ CHẾ NGỰ BV? ● MIỀN NAM PHẢI BIẾT ĐỀ PHÒNG GẤP MỘT CUỘC TẤN CÔNG NỮA CỦA CỘNG QUÂN

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Chúng tôi nêu lên những phản ứng của những người Việt Nam, về tuyên ngôn và cuộc họp báo của ông Kissinger, để phụ vào bài trước. Những phản ứng này khác nhau. Tuy nhiên, cũng có những điểm tương đồng. Và chăng, cứ đọc kỹ tuyên ngôn của ông Kissinger là phải thấy, hoặc là nghe mọi người nói là nhận ra ngay.

Giọng cha chú.

Luận điệu của ông Kissinger có tánh chất cha chú. Người ta thấy rõ như vậy. Nói về việc VNCH phản đối dự án thỏa hiệp, nhưng lại nói về thái độ từ chối thỏa hiệp của Bắc Việt, ông Kissinger bảo rằng «phần lỗi không phải về Việt Nam Cộng Hòa». Cái gì mà «phần lỗi» ? Đòi cho được đúng lập trường của mình là có phần lỗi hay sao ? Ông Kissinger có thể dùng một ngôn từ thật nhẹ nhàng «hội đàm đã gián đoạn không phải vì VNCH», thay vì nói đến «phần lỗi».

Toàn bản văn bộc lộ giọng cha chú ấy : tuy là để giải thích sự việc cho người Mỹ và Tây Phương nhưng cũng là để cảnh cáo nặng nề ; lại đá séo sang VNCH và chứng tỏ gián tiếp một lối đòi hỏi của Mỹ để được rộng quyền thương thuyết. Nhà thương thuyết Mỹ vừa là một đối thủ của Bắc Việt, nhưng cũng vừa là một thứ trọng tài muốn nắm chóp cả hai miền VN, để rồi đưa ra một giải pháp hợp lý. Và ông Kissinger đã nói ra những nguyên tắc cho giải pháp hợp lý mà Mỹ quan niệm.

VNCH chưa hết e ngại.

Theo một số người, thì ông Kissinger còn tranh đấu cho miền Nam VN hơn là miền Nam VN tranh đấu cho mình. Như về vụ không ghi việc Bắc Việt rút quân, khi nói đến cuộc ngưng bắn, ông Kissinger lưu ý rằng đã có lần Nam VN chấp thuận : tuy nhiên, ông lại nói thêm một điều Mỹ đấu tranh cho bằng được cái điều mà Nam VN chưa đòi bao giờ; đó là cái quyền của Nam VN được hưởng hòa bình, hay là Bắc Việt không được quyền can thiệp vào Nam VN nữa, và điều này lại phải được ghi trong một thỏa hiệp.

Tuy nhiên, ông Kissinger đã có một câu thòng đáng chú ý : ông ta bảo rằng «Mỹ đấu tranh cho một nền hòa bình thật sự, và cứ khi Tổng thống Mỹ thấy có sự hợp lý, thì ông ta cho ký thỏa hiệp» — điều đó hàm thêm cái ý «dù miền Nam VN có bằng lòng hay không.» Như vậy, người ta ngờ rằng Mỹ sẽ ký thỏa hiệp dù VNCH không chịu ký (mà khi Mỹ ký, thì VNCH cũng cứ phải thi hành, ít ra là những điều trong cấp thời, như ngưng bắn, thả tù binh...)

Như vậy là Mỹ có thể ký thỏa hiệp mà không lý gì đến những đòi hỏi của VNCH. Mà Mỹ có thể không lý đến cái điều lớn nhất : đó là đòi hỏi phải ghi việc Bắc Việt rút quân. Ông Kissinger đã không xác nhận phải ghi việc BV rút quân. Ông đã có một lối nói lòng thòng, sang bên cạnh vấn đề (chỉ giải thích rằng theo tình trạng tháng 10 thì ngưng bắn mà không cần phải đặt thêm vấn đề nào ; và khi có thỏa hiệp ở Lào, Miên, thì Bắc Việt tự họ cũng phải rút thêm quân).

Mỹ thủ sẵn một giới hạn rộng để thương thuyết

Người ta nhớ lại rằng, một tuần lễ trước đó, Mỹ đã đưa ra những điểm khó khăn cho miền Nam VN, khi cho rằng có những đòi hỏi mà Nam VN nên bỏ. Miền Nam VN vì thế đã phải lo ngại, và ông Nguyễn văn Huyền, ông Nguyễn văn Thiệu cùng nhiều giới đã có những tuyên ngôn tranh đấu cho lập trường Việt Nam. Nhiều người lo ngại, nhiều người ngao ngán.

Đến khi ông Kissinger tuyên ngôn, nhiều người cho rằng «thế là tốt đẹp cho Nam VN, vì lỗi chận hòa bình đổ lên đầu Bắc Việt và vì chưa có thỏa hiệp». Trong thật tế, Nam VN chưa hết lo ngại, là vì Mỹ vẫn có thể sẽ ký thỏa hiệp (khi Bắc Việt chịu ký). Nhiều người cho rằng những áp lực của Mỹ tại Nam VN tự nhiên biến mất tiêu sau tuyên ngôn của ô. Kissinger. Sự thật không hẳn vậy : Mỹ vẫn đòi Nam VN có một số nhân nhượng, và những áp lực của Mỹ vẫn có, để biết rõ lập trường tối thiểu của VN, để cho Mỹ có một giới hạn rộng rãi để thương thuyết.

Những cảnh cáo cho Bắc Việt

Điều này thì rất rõ rệt. Có thể nói rằng cả bản tuyên ngôn là để cảnh cáo BV. «Chúng ta không tiếp tục mãi 1 cuộc thương thuyết có tính cách như 1 cuộc thách đố», câu nói đó, hành động gián đoạn thương thuyết, và hành động tố cáo thái độ thiếu hợp lý của BV, đó là để cảnh cáo BV mà không cần phải nói rõ ra rằng Mỹ sẽ làm gì.

Nếu liền theo các cuộc tố cáo đó, mà Mỹ có một vài hành động quân sự mới, như oanh tạc trở lại phía Bắc vĩ tuyến 20 thì sự cảnh cáo càng được rõ ràng.

Những giải thích cho dư luận Mỹ và dư luận Tây Phương.

Đáng lẽ thì ông Kissinger không đi vào nội dung các vấn đề. Ít ra, đó là một sự thỏa hiệp giữa ông ta với Lê đức Thọ.

Được hỏi về điều đó, ông Kissinger bảo rằng «tôi đã gần vi phạm thỏa hiệp», làm cho các ký giả cười.

Khi ông Kissinger nêu lên nội dung mấy vấn đề (và do đấy mà vi phạm thỏa hiệp giữ mật nội dung thương thuyết), ông đã quyết tình tố cáo trước dư luận Mỹ và dư luận Tây Phương cái thái độ vô lý của BV Cộng sản, cũng như ông đã bào chữa sẵn cho những hành động quân sự mà Mỹ có thể tính sau này. Người ta phải hiểu như vậy.

2 điều tố cáo lớn đã được đưa ra :

1.— BV đã không chịu một Uỷ Hội Quốc tế mạnh, có đông nhân viên và có phương tiện riêng, có quyền đi lại tới nơi nào và vào lúc nào là do ý của mình. BV chỉ bằng lòng một Uỷ Hội Quốc Tế không có quyền, chỉ có 250 nhân viên mà một nửa đã ngồi văn phòng, còn một nửa thì muốn đi đâu lại phải chờ phép và chờ phương tiện của phe quân sự có quân đóng ở nơi ấy.

2.— BV đã đòi được quyền can thiệp quân sự thường trực ở miền Nam VN, trong khi Mỹ muốn rằng đã hòa là hòa lâu dài, và Nam và Bắc VN phải sống hòa hoãn với nhau. Đây là điều căn bản của bất cứ thỏa hiệp nào, mà sau bao nhiêu năm thương thuyết, sau một cuộc hoãn ký, Mỹ vẫn còn phải đem ra để tố cáo thì thật là một chuyện quái dị.

Mỹ lại tố cáo một điều rất lớn bên ngoài cuộc thương thuyết : là Bắc Việt đã tập trung quân và chuẩn bị mở trận đánh lớn vào mấy ngày trước khi ký thỏa hiệp, và ký rồi là cứ đánh một lèo mấy tuần sau nữa. Như thế, Mỹ đã muốn bảo rằng BV chỉ trù tính một cuộc làm hòa để đánh lừa, để lợi dụng mà thôi. Vì thế mà Mỹ rất thận trọng.

Thiết tưởng với những lập luận như vậy, dư luận Mỹ và Tây Phương phải hiểu rõ tình thế. Mỹ có thể làm nhiều hành động sau cú tố cáo đó.

Miền Nam phải đề phòng quân Cộng Sản

Miền Nam phải gấp đề phòng quân CS, dù là trường hợp nào xảy ra, đó là ý kiến của nhiều giới sau tuyên ngôn của ông Kissinger.

Trước hết là trường hợp không có thỏa hiệp sớm. Trường hợp này, phải nghĩ đến lý do tại sao BắcViệt gây rắc rối trong mật đàm. Có thể Bắc Việt phải gây rắc rối là vì nhà cầm quyền Hànội suy đi nghĩ lại, không dám nhận trách nhiệm ký thỏa hiệp. Nhưng cũng có thể rằng Bắc Việt cố tình gây rắc rối trong mật đàm là vì họ đã chuẩn bị một hoạt động quân sự mạnh, như thể một anh đã cháy túi nhưng còn đi vay được ít tiền để đánh thêm nước bài nữa.

Miền Nam VN phải đề phòng chuyện đó. Phải lo rằng Bắc Việt gây rắc rối trong mật đàm là để tính một cú nào đó.

Trường hợp khác là trường hợp có ký. Ông Kissinger đã nói rồi. Mọi điều đã xong, chỉ vì Cộng-Sản chạy làng cho nên hòa bình đến tầm tay mà lại chuội, cho nên chỉ còn cần một yếu tố, đó là Bắc Việt quyết định ký.

Điều ấy làm cho người ta nghĩ rằng BV chưa chuẩn bị xong một cuộc tấn công, cho nên họ kéo dài thời gian. Khi nào họ chuẩn bị xong, họ sẽ bằng lòng ký. Nhưng rồi, mấy ngày trước khi ký và trong những tuần sau khi ký, họ sẽ đánh mạnh. Điều này không lạ lắm đâu, vì đáng lẽ thì thỏa hiệp đã ký rồi và BV đã đánh lớn rồi, trước và sau ngày 31 tháng 10.

Vậy cho nên, ngay cả lúc này, mặc dù có ông Kissinger đã tố cáo Bắc Việt, thỏa hiệp vẫn có thể bất thần được ký, và quân lực Cộng Hòa phải luôn luôn sẵn sàng đối phó với một trận đánh lớn của đối phương.

Một cuộc dàn cảnh...

Nếu sau khi ông Kissinger tố cáo như vậy, mà cuộc ký thỏa hiệp lại tới sớm, chẳng hóa ra là có một cuộc dàn cảnh hay sao ? (Một cuộc dàn cảnh vẫn được kể như vô lý ở nước lớn, dù biết rằng lớn hay nhỏ thì đều biết chơi trò tháu cáy).

Có thể là BV chơi trò tháu cáy, nghĩa là giả bộ phá mật đàm, để họ lợi thời giờ chuẩn bị một kế hoạch tấn công mới.

Nhưng cũng có thể là những rắc rối chỉ càng lợi cho Mỹ vì, như người ta từng thấy, thời gian không phải là không lợi cho phe bên này.

Mỹ đã lợi dụng thời gian để chuyển võ khí cho VNCH trong tháng qua: đến nay, quân lực VNCH vẫn còn tiếp tục nhận võ khí. Nếu có chuyện rắc rối nữa, thì một cuộc oanh tạc BV toàn bộ có thể lại sẽ xảy ra, và cuộc oanh tạc đó sẽ không còn như trước nữa, sẽ dữ dội hơn, mặc dù cuộc oanh tạc vừa rồi đã bội phần dữ dội rồi.

Phải chăng là Mỹ có mục tiêu làm cho BV phải thần phục hẳn Mỹ mới thôi ? Phải chăng là Mỹ đương cắm những mốc để tiến đến từng chặng hầu chế ngự BV.

Bài này không có kết luận, nó gồm một số những nhận xét ghép vào với nhau, mỗi nhận xét kể như một câu chuyện riêng có kết luận riêng của nó mà quý bạn đọc đã tự nêu lên rồi.

NHẬT KÝ TRẠI ĐẶC BIỆT SỐ 10

Bài của EXPRESS 18/24-12-1972

Trong một phiên xử ngày 24-12-1970 tại tỉnh Leningrad có âm hưởng ở khắp thế giới, Edouard Kouznetzov, 33 tuổi, đã bị kêu án tử hình vì đã dự định cùng 11 người khác (trong số đó có vợ ông ta là Silva) cướp một chiếc máy bay để trốn khỏi nước Nga. Đây là án tử hình chính trị đầu tiên ở Nga sau cái chết của Staline. Về sau án này được cải thành án 15 năm khổ sai đặc biệt là thứ khổ sai nặng nhất của Nga.

Nhiều chính phủ ngoại quốc đã can thiệp để yêu cầu chính quyền Nga tha cho những tù nhân chính trị này. Đây là sự can thiệp chưa từng thấy của bên ngoài vào một vấn đề nội bộ của Nga. Dưới đây là một phần trong nhật ký mà Koutznetzov viết lén trong nhà tù của cơ quan KGB tại Leningrad và tại trại giam đặc biệt số 10 ở Mordovie. Thật là một phép lạ khi tập nhật ký này lọt được tới các nước Tây phương. Tác giả chấp nhận mọi sự nguy hiểm cho chính bản thân khi viết tập nhật ký này. Trước đây, Kouznetzov bị lưu đày lần thứ nhất từ 1961 đến 1968 vì đã cùng với Calanskov phát hành một tạp chí thi văn bí mật (đánh máy) lấy tên là «Phượng hoàng». Bản án Kouznetzov được dư luận thế giới theo dõi nhiều tuần lễ và có tiếng vang mạnh mẽ đến nỗi dường như đã làm cho chính sách của Nga phải dịu bớt.

xXx

Năm 1970. Ngày 27-10.

Cuộc thẩm vấn đã xong. Người ta đã ký vào các biên bản và cuối cùng, tôi đã được lãnh một cây bút chì và giấy trắng. Những người gác đánh hơi từng tờ giấy và ngửi xem giấy ấy có chữ viết từ trước không. Thật là dễ chịu khi ngồi trước cuốn tập và được ghi lại một vài điều vô nghĩa.

Thật kỳ lạ, mới chỉ viết có vài giòng mà tôi đã bôi bỏ vài chữ và thêm một chữ. Phải chăng mình bị ám ảnh là lúc nào cũng có người khác canh chừng ?

Ngày 28-10.

Tôi đã viết thư từ chối việc nhận một luật sư vì tôi biết — không phải chỉ nhờ kinh nghiệm bản thân — rằng trong các vụ án chính trị, sự biện hộ sẽ vô ích, vụng về và nhút nhát.

Hơn nữa, vì tôi biết chắc người ta sẽ chẳng để cho tôi nói hết: thì tốt hơn hết là chẳng nói gì nữa.

Trong cuộc thẩm vấn, tôi đã có thời giờ tìm hiểu thuật xảo ngôn pháp lý. Kết qua ra sao ? Cứ mỗi lần tôi tưởng làm cho người thẩm vấn và viên biện lý lúng túng thì họ lại tỏ ra rất ung dung. Họ đã tiếm cái quyền định đoạt định mệnh con người, do đó, họ coi chỉ có họ là nắm được sự thật tuyệt đối. Điều bất hạnh là cái sự thật đó không có ở trong đầu họ mà lại nằm ở đâu đó trong cái bụng. Cho nên chẳng có cách nào làm cho họ lập luận một cách hợp lý.

Tôi nghĩ rằng vụ án lại một lần nữa, là trò hề. Tôi không tự cảm thấy có tội với Liên sô mà là cảm thấy trái lại cho nên tôi không muốn mắc cái bẫy của họ ở tòa nữa.

(Tuy Kouznetzov từ chối việc nhờ luật sư nhưng các bạn hữu đã nhờ một luật sư tên là Luri tới. Để khỏi làm buồn các bạn hữu nên Kouznetzov đành nhận lời để LS Luri biện hộ. Trong thời gian này, việc tiếp tục cuốn nhật ký rất khó khăn vì Kouznetzov luôn luôn bị canh chừng).

Tháng 11-1970. Ngày 18

LS vẫn không tới. Thật là kỳ lạ. Chỉ còn 2 ngày nữa đến phiên xử và tôi chỉ gặp ông ta có nửa giờ sau cuộc họp thẩm vấn. Thực ra tôi cũng chẳng cần rằng ông ta có tới hay không tới nhưng tôi có nhiều điều muốn hỏi ông ta. Thí dụ tôi có thể nhờ một luật sư ngoại quốc được không vì chỉ người ấy mới có thể biện hộ một cách độc lập được và mới biết nói sự thật.

Tháng 12-1970 ngày 10

Rốt cuộc, tôi đã gặp LS của tôi. Ông ta cứ muốn rằng trước tòa, tôi phải tỏ vẻ chịu đựng và nếu cần thì tỏ vẻ hối lỗi nữa. Tôi không thể nào chấp nhận được 2 điều ấy.

Sau bữa ăn trưa, viên trung úy Cảnh Sát chính trị tên là Veselov đến cho tôi hay (không hiểu vì vô tình hay là vì cố ý) rằng Tây Phương đang ca.. thiệp mạnh mẽ về trường hợp của chúng tôi. Việc ấy chẳng có ích lợi gì nhưng sẽ làm cho chúng tôi lên tinh thần. Bị xử một cach tối tăm âm thầm thì tồi tệ quá.

Ngày 13

Ngày mai có phiên tòa. Sáng hôm qua, tôi bỗng quyết định thảo bản tuyên bố mà tôi định nói trước tòa Tôi viết liên miên.

(Dưới đây là vài đoạn trong bản tuyên bố của Kouznetzov).

Đã từ lâu, tôi để tang cuộc tranh đấu chống chế độ... Chủ nghĩa độc tài là truyền thống chính trị của dân tộc Nga... Tôi chẳng nuôi chút hi vọng nào rằng chế độ tàn ác này sẽ được dân chủ hóa. Tôi tự cảm thấy có trách nhiệm — dầu là trách nhiệm gián tiếp — về những chuyện xấu xa của chế độ vì tôi là công dân của xứ này. Cho nên tôi đã nhất định ra khỏi đất Nga. Các quan tòa có hiểu tôi không ? Tôi là người Do Thái và tôi muốn sống ở Do thái là đất của tổ tiên tôi. Nói như thế không có nghĩa là nước Nga không phải là tổ quốc của tôi. Tuy nhiên, tôi cần nhấn mạnh rằng trong hệ thống giá trị của tôi, ý niệm Tổ Quốc không chiến thắng ý niệm tự do. Hàng đầu phải là chỗ của tự do...

Ngày 15

Ngày đầu của phiên xử đã qua. Tấn kịch hôm nay kéo dài từ 9 giờ sáng tới 7 giờ chiều. 9 giờ tối, tôi mới được trả về nhà giam. Tôi mỏi mệt, đứng không vững nữa. Nhà cầm quyền bảo rằng đây là phiên xử công khai nhưng cửa phòng xử chỉ mở cho những người họ hàng thân của tôi và người nào được họ cho có giấy phép đặc biệt.

Viên Biện lý thật ngu xuẩn. Ông ta không nắm vững hồ sơ. Người phụ tá ông là một phụ nữ mang tên Katoukova cứ phải luôn luôn gỡ rối cho ông ta. Sau phiên xử, tôi bảo LS của tôi rằng chỉ cứ trông thấy viên Biện lý là tôi muốn mửa, đó là chưa nói tới bài diễn văn của ông ta. LS Luri trả lời tôi : « chức vụ của ông ta muốn như thế. Còn về hồ sơ thì ông ta chẳng cần biết. Ông ta chỉ có việc thay mặt cho ý muốn của Nhà Nước...»

Ngày 19

Một phiên xử, thật là mệt mỏi ! Đúng rồi, lỗi lầm của chúng ta là đã đánh giá thấp guồng máy công an của nước Nga.

Ở sau các hàng rào kẽm gai của nhà giam Mordovie, ta có thể muốn nói gì thì nói. Nền dân chủ của phe xã hội như thế đó : ta được tự do, muốn nói gì thì nói nhưng họ cũng được tự do và họ có thể nhốt chúng ta. Nếu ta có tên trong danh sách những người đối lập với chế độ thì họ chẳng cần chiêu dụ chúng ta. Họ tìm cách giết nhân cách của ta. Đối với họ, sự giết ấy là « cách thâu hồi ». Họ chẳng cần ta trở nên tín đồ Mác Lê. Họ chỉ cần ta nói rằng hai nhân với hai là bao nhiêu theo ý muốn của Đảng.

Sau 3 tháng bị giam theo một chế độ đặc biệt khổ cực, có câu hỏi quen thuộc : «Anh lựa cái gì : một cân thịt hay một người đàn bà ?» Chẳng ai muốn tranh luận. Ai cũng lựa cân thịt...

Ngày 22

Hôm qua, viên Biện lý xin Tòa kêu án tử hình tôi và kêu án tử hình cả Youka và Yossif mới có 15t, tử hình Alik mới có 14 tuổi. Silva, vợ tôi, lãnh 10 năm...

Năm 1971. Tháng 5

Tôi lại khởi hành từ con số không. Tháng trước, họ lục soát và lấy hết những tờ giấy viết của tôi rồi. Tôi đã giật lấy những trang giấy trên tay một tên giám thị và tôi xé nát, và liệng vào trong cầu tiêu. Những tên gác đánh đập tôi. khắp mình mẩy đầy thương tích và hai vai tưởng đứt lìa. Thế là tiêu tan 4 tháng ghi chép.

Ngày 10 tháng 5, viên giám đốc nhà giam là Kruglov kêu tôi tới bàn giấy của hắn. Hắn đứng dậy và long trọng nói: «Vừa mới có một quyết định nhân đạo cho anh. Tôi hân hạnh được

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận
Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TV đã chung quyết xong toàn bộ ngân sách quốc gia niên khóa 1973

CÁC NGHỊ SĨ TIẾP TỤC ĐẢ KÍCH
Tổng quản trị TV bê bối tham nhũng

NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 22-12.— Sau 4 ngày rưỡi trời họp liên tiếp Thượng nghị viện sáng nay hồi 12g đúng đã chung quyết xong toàn bộ ngân sách quốc gia niên khóa 1973.

Ngân sách dự chi của Hành Pháp đề nghị là 436 tỷ 500 triệu. Hạ viện biểu quyết chỉ chấp thuận có 425 tỷ 986 triệu 608 ngàn. Nay Thượng viện biểu quyết chấp thuận là 435 tỷ 132 triệu 986 ngàn nghĩa là bớt ít hơn Hạ viện. Số bớt giảm là 1tỷ 365 triệu 014 ngàn.

Bộ Nội Vụ là bộ bị cắt giảm nhiều nhất 600 triệu. thứ đến Bộ Tài Chánh, Bộ Cải Cách Điền Địa mỗi bộ 300 triệu. Tối Cao Pháp viện cũng bị bớt khá nhiều 200 triệu. Phủ Tổng Thống 130 triệu. Bộ Giao thông Bưu Điện 100 triệu.

Đặc biệt Bộ Quốc Phòng, ngân sách được giữ nguyên toàn vẹn. Sự chấp thuận tuyệt đối này nói lên một phần nào sự tin tưởng của Thượng Viện đối với quân đội trong năm tới.

Ngoài ra, TV đã đặc biệt chú ý đến Bộ Giáo Dục. TV đã chấp thuận gia tăng cho Bộ này 300triệu để trợ cấp cho các Đại học tư và tăng phụ cấp cho các du học sinh.

Phần dự thâu được TV biểu quyết là 281 tỷ 007 triệu 281 ngàn với 25 phiếu thuận trên 29. Như vậy phần thiếu hụt ngân sách 1973 là 154 tỷ 125 triệu 705 ngàn.

Lại vấn đề Tổng Quản trị T.V

Thượng viện đã bị bế tắc lại gần một tiếng đồng hồ trước khi đi tới cuộc minh danh biểu quyết để chung quyết dự luật. NS. Trương tiến Đạt đã lên diễn đàn đề cập tới vấn đề gọi là bê bối và tham nhũng của ông Tổng Quản Trị Thượng viện Diệp văn Minh.

Vấn đề này, N.S. Đạt đã đặt ra trong phiên họp trước nhưng theo ông, đã không được Chủ tịch Huyền đếm xỉa tới. Ông nhận rằng đúng như lời một N S đã nói : «Có đụng tới cũng vô ích, không lay chuyển nổi đâu».

N.S. Đạt thú nhận đã thua viên chức thừa hành này và cúi đầu chịu nhận sự thua bại đó. Nhưng vẫn theo ông, sự thua bại này không phải chỉ một mình ông nhận lấy sự tủi hổ mà là đa số các Nghị sĩ trong đó có cả các Chủ tịch Uỷ Ban trong Hội đồng Chủ tịch.

Nghị sĩ Đạt cho biết : «Chủ tịch Huyền đã cố tình làm ngơ trước những đòi hỏi quyết liệt của các Nghị sĩ Văn phòng Thượng viện cố tình giữ độc quyền giải quyết nội vụ. Chủ tịch Huyền đã không tôn trọng tinh thần điều 20 Nội Quy».

N.S. Đạt cũng đã trưng ra một số bằng có điển hình để kết luận ông Minh quả có tham nhũng. Trước khi dứt lời ông đã kính cẩn cúi chào Chủ Tịch Huyền mà theo ông «chào trong niềm tủi hổ».

Nghị Sĩ Trần Thế Minh lên tiếng đan cử một ví dụ gợi hình, gợi ảnh gợi tình. Ông nói : «T.T Tưởng Giới Thạch chỉ vì bao bọc tham nhũng nên mới mất nước. Tới Đài Loan mọi người giác ngộ nên mới còn Đài Loan ngày nay. Ông chỉ mong nước ta học được 1 phần 10 gương sáng này mà thôi».

NS Minh tiếp : «TV là cơ quan lập pháp tối cao cần phải sạch sẽ trước. Cụ Chủ tịch Huyền ngồi ghế Chủ tịch đã 5 năm nên giải quyết vấn đề ông Tổng Quản Trị cho rõ trắng đen» và ông nhìn thẳng lên bàn Chủ tọa đoàn nói to : «Nếu Văn phòng T.V không làm nổi thì hãy xuống đi».

NS Nguyễn văn Chức thì cho rằng vấn đề bê bối và tham nhũng của ông Minh không cần phải đòi hỏi về những bằng cớ cụ thể mà hội những bằng cớ tâm lý cũng đã đủ rồi.

Theo ông, từ mấy năm nay, vì kính nể ông Chủ tịch nên có nhiều N.S. biết mà không nói ra.

Giờ đây đã đến lúc T.V ghi nhận rằng vấn đề đã được công khai đặt ra cho ông Chủ tịch Thượng viện và cho lương tâm TNV. Giải quyết hay không là quyền của ông Chủ tịch. Tùy ở ý thức trách nhiệm của ông Chủ tịch. Trong trường hợp ông Chủ tịch TV không còn thể nhập một phần nào lương tâm của T.N.V. thì ông xin rút lại lời nói. Vấn đề chỉ còn đặt ra cho lương tâm TNV mà thôi. Chủ tịch Huyền đã ngồi lắng nghe chăm chú. Hai tay rút khăn mặt lau kính nhiều lần. Lần đầu tiên cụ lên tiếng cho biết : «Việc đâu còn có đó. Chiều nay Hội đồng Chủ Tịch sẽ nhóm họp Nếu có sai lầm thì sẽ y theo quyết định của Hội đồng Chủ tịch». Chủ tịch Huyền cũng cho biết vấn đề cũng đã được giao cho ông đệ nhị Phó Chủ tịch điều tra.

NS Tâm có niềm chua xót

Cũng trước khi chung quyết dự luật N.S Phạm văn Tâm đã xin lên

XEM TIẾP M TRANG 10

BỘ NGOẠI GIAO NÓI RÕ
về việc 1 Việt kiều bị trục xuất khỏi Thụy Sĩ

SAIGON 23-12.— Trong số báo ra ngày 22-12-72 chúng tôi có đăng tải một nguồn tin của hãng Reuter, theo đó một Việt kiều nguyên là nhân viên Ngoại Giao của Tòa Đại Sứ VNCH tại Rabat bị trục xuất khỏi Thụy Sĩ. Nay Bộ Ngoại Giao cho biết một số chi tiết về việc trên như sau :

Nhân viên nói trên tên là Quách Tiến Nguyên (chứ không phải là Nguyễn Tiến Quách như một số báo đã đăng nhầm), là một Thư ký Hành chánh, và không phải là một nhân viên ngoại giao chuyên nghiệp. Đương sự phụ trách công việc kế toán của Sứ quán VN tại Rabat.

Quách tiến Nguyên vào tháng 7-71 đã trình cho ông Đại sứ Hoàng Thúc Đàm ký một chi phiếu trả lương tháng cho đương sự 650 Mỹ kim. Đương sự đã có gian ý để chừa một khoảng trống phía trước, để sau đó điền thêm số 30 vào thành 30.650 Mỹ kim. Đương sự đã trốn qua Genève và đưa chi phiếu rút số tiền này tại trương mục của Sứ quán.

Sứ quán đã nhờ Luật sư truy tố Quách Tiến Nguyên trước tòa án Switzerland và đương sự đã bị bắt trên đất Pháp và dẫn giải qua Switzerland vào cuối năm 71.

Đương sự còn tố cáo ngược lại Đại sứ Hoàng thúc Đàm đã có hành vi tham nhũng. Đại Sứ Hoàng thúc Đàm đã thưa đương sự về tội vu không. Tòa án Switzerland trong phiên tòa ngày 15-9-72 đã kết án Quách tiến

XEM TIẾP L TRANG 10

N.T. Lắm trình bày về
TRIỂN VỌNG HÒA BÌNH TẠI H.V.
30 D.B. XIN C.P. TRIỂN HẠN NHẬP NGŨ CHO 40.000 DÂN VÙNG CHIẾN NẠN

SAIGON, 23-12.— Nguồn tin chính thức tại Hạ nghị Viện cho biết, lúc 10 giờ sáng thứ Bảy 23-12 Tổng Trưởng Ngoại Giao VNCH ông Trần văn Lắm sẽ tường trình mở rộng về «triển vọng Hòa bình» của VNCH trong một cuộc họp khoáng đại thu hẹp tại Phòng họp Hội đồng Chủ tịch số 13 Công trường Lam Sơn.

Trước Uỷ Ban Ngoại Giao Hạ viện, Tổng Trưởng Ngoại Giao sẽ có thể trình bày các chi tiết và dữ kiện mới về chính sách ngoại giao và đường hướng hòa bình của VNCH trước viễn ảnh 1 cuộc ngưng bắn trong tương lai.

Đây là cuộc tường trình quan trọng của Tổng Trưởng Ngoại giao liên quan tới 1 số những chi tiết mới về triển vọng hòa bình của VNCH và lập trường của các nhà đạo VNCH đối với vấn đề hòa bình gần đây được xem như là sắp đi vào chỗ bế tắc.

30 DB xin chính phủ

SAIGON 23-12.— Trong tổng số 159 dân biểu Hạ nghị viện Việt Nam Cộng Hòa hôm thứ Sáu đã đồng ý ký tên vào 1 bản văn trước khi đệ nạp lên hành pháp đề nghị xin cứu xét việc triển hạn nhập ngũ cho khoảng 40.000 dân chiến nạn trên toàn quốc thuộc thành phần đang hưởng chế độ hoãn dịch của chính phủ trong thời gian 6 tháng. Thành phần này, theo thông cáo của Bộ Quốc Phòng sẽ phải nhập ngũ sau Tết Nguyên Đán.

Giới dân biểu viện dẫn là 40.000 dân chúng vùng chiến nạn nên được hưởng ân huệ của chính phủ trong việc triển hạn nhập ngũ cho đến khi quê hương của họ được tái thiết.

Qua dân biểu Nguyễn văn Kim, chính phủ đã cho dân chiến nạn hoãn dịch trong thời gian 6 tháng là thành phần tài nguyên của quốc gia phải động viên theo Luật Tổng Động Viên. Thành phần được hưởng ân huệ trên vào khoảng 40.000 người trên toàn quốc. Chính phủ viện dẫn lý do triển hạn nhập ngũ cho thành phần trên vì nhận thấy quê hương của họ đã đổ nát bởi chiến cuộc.

DB Nguyễn văn Kim tuyên bố, trước viễn ảnh 1 cuộc đấu tranh chính trị trực diện với CSBV, hơn bao giờ hết, 40.000 dân vùng chiến nạn vừa qua cần phải được chính phủ trang bị cho họ «1 tinh thần đấu tranh cao độ» trước sự bành trướng. đấu tranh chính trị của CS. DB Kim nhìn nhận : sự đãi ngộ này của chính phủ là 1 lợi khí sắc bén đánh đổ mọi âm mưu tuyên truyền của đối phương.

Tại Hạ nghị viện, đa số dân biểu đã bày tỏ sự hoan nghênh qua đề nghị của các dân biểu đồng viện, xin chính phủ triển hạn nhập ngũ cho 40.0000 dân vùng chiến nạn. (TV)

Sửa đổi số tiền phạt
liên quan đến những vi phạm
về bằng sáng chế
VÀ NHÃN HIỆU CHẾ TẠO

SAIGON, 22-12 (XTX).— Tổng Thống VNCH vừa ký Sắc luật số 024-TT/SLU ngày 19-12-72 ấn định kể từ nay các khoản lệ phí về bằng sáng chế sẽ được ấn định bằng nghị định của Tổng Trưởng Kinh tế.

Mặt khác, các số tiền phạt liên quan đến bằng sáng chế ấn định nơi các điều 27 và 28 của Luật số 12/57 ngày 1-8-1957 nay được nhân lên gấp 10 lần.

Ngoài ra, theo Sắc luật số 025-TT/SLU của Tổng thống ký cùng ngày nói trên, kể từ nay các số tiền phạt ấn định nơi các điều 7-8 và 9 Luật số 13/57 ngày 1-8-57 quy định nhãn hiệu chế tạo và thương hiệu cũng sẽ được nhân lên gấp 10 lần.

Viên chức cao cấp bộ Quốc Phòng Mỹ :

Phải oanh tạc nhiều tuần nữa
CSBV MỚI CÓ THỂ BỎ MỘNG XÂM LĂNG

HOA THỊNH ĐỐN, 21 12.— Một tin tức đặc biệt về VN cho biết là CSBV dự định gia tăng các cuộc tấn công vào miền NamVN và các cuộc oanh tạc của không quân Hoa Kỳ trên lãnh thổ BV cũng sẽ gia tăng.

Ký giả David Loren tờ Washington Star viết rằng CSBV đã tích trữ đồ tiếp liệu trong một cuộc tấn công lớn trong khi những cuộc hội đàm ở Ba Lê về vấn đề VN diễn tiến. Ông Loren viết rằng CSBV đang trù tính mở thêm những cuộc xâm lăng để đánh chiếm lãnh thổ ở miền Nam VN.

Bình luận gia tờ Wahington Star viết tiếp rằng Hoa Kỳ không thể dửng dưng trước những kế hoạch xâm lăng của CSBV, ông vạch rõ rằng tấn công những đường tiếp tế và tiêu hủy võ khí đạn dược mà các đồng minh của Hànội gửi tới cho họ là một hành động đương nhiên. Bình luận gia này cũng viết rằng CSBV quyết tâm tiếp tục chiến tranh vì CSBV muốn giành thêm được đất đai ở miền Nam VN hơn là chấp nhận 1 cuộc ngưng bắn. những phi vụ oanh tạc của HK, bình luận gia Loren viết tiếp, chắc chắn sẽ tăng gia nếu cần thiết để giảm đi số lượng võ khí và đồ tiếp tế cho quân đội CSBV. Ông Loren cũng cho hay Hoakỳ đã tuyên bố là nếu có thể viện trợ kinh tế cho cả hai miền Nam và Bắc VN thì cả hai miền đều có thể bắt đầu một cuộc sống mới.

Ông kết luận rằng có thể là một nhóm chính phủ quốc tế sẽ phải nói vào để thuyết phục Bắc và Nam VN và VC là chiến tranh có thể chấm dứt được khi một thỏa biệp hòa bình được ký kết.

Đồng thời chuyên viên quân sự của tờ Washington Star ông Kley nói rằng Hoa Kỳ đang gởi hàng loạt những máy bay B.52 vào BV để cho nhân dân châu thổ sông Hồng Hà và những người lãnh đạo họ được nghe thấy và trông thấy chiến tranh và buộc Hà Nội trở lại bàn thương nghị tại Balê để ký một thỏa hiệp hòa bình ông Kley thuật lại những nguồn tin của Ngũ Giác Đài và cho hay là họ đã nhấn mạnh rằng các mục tiêu ở BV là những mục tiêu quân sự như phi trường Bạch Mai, trung tâm kiểm soát các chiến đấu cơ của BV và những khu vực, tồn trữ dầu hỏa. Chuyên viên quân sự của tờ Star cũng cho hay là Hoa kỳ có khoảng hai trăm oanh tạc cơ không lồ và trong số này thì một trăm chiếc có thể gởi đi oanh tạc Bắc Việt trong một ngày. Ông cho hay những cuộc oanh tạc hiện nay là những vụ oanh tạc qui mô nhất trong cuộc chiến tranh VN và thuật lại lời những viên chức cao cấp của bộ Quốc Phòng nói rằng có lẽ sẽ phải nhiều tuần lễ nữa thì những người lãnh đạo Hà Nội mới có phản ứng về cuộc oanh tạc.

Sau 40 năm chung sống

Ông 100 sắp lấy bà 72 tuổi

BRAZIL (UPI).— Cụ ông Josefa Maria Margarida Da Silva, 100 tuổi và cụ bà Jose Inacio Da Silva 72 tuổi, sẽ làm lễ kết hôn tại đây vào ngày 10 tháng giêng, sau khi chung sống với nhau trong 40 năm qua.

Cụ bà, Jose cho biết. hai ông bà quyết định chung sống với nhau, ngay sau khi gặp nhau tại SaoPaulo 40 năm trước đây. Bà nói : «Chúng tôi quyết định kết hôn nếu việc này mang lại kết quả tốt đẹp».

« Ngày nay vì ông Josefa sắp tổ chức ngày sinh nhật thứ 100. nên chúng tôi quyết định rằng chúng tôi không thể kéo dài thời gian này thêm nữa.»

VỤ ÁN LÀM TRẤN ĐỘNG DƯ LUẬN MIỀN TÂY

Ô. Phó đưa tiền hối lộ Ô. Tỉnh
Ô. Tỉnh gọi Cảnh Sát tới bắt
Ra Tòa 4 bị can được tha bổng

CẦN THƠ.— Có lẽ đây là lần đầu tiên xảy ra tại VN khi mà một vị tỉnh trưởng để tỏ sự liêm khiết của mình, đã cấp thời kêu Cảnh sát Quân cảnh, an ninh quân đội, biện lý cuộc đến bắt ông phó tỉnh trưởng khi ông tỉnh nghĩ rằng ông phó hối lộ mình 70.000đ.

Nội vụ đã được đem ra xét xử trước công chúng trong phiên xử sáng 19-12 của Tòa án Mặt trận Quân khu Bốn. Phòng xử đông nghẹt các người dự thính mà phần đông là thân nhân các bị can, các nhân chứng và 1 số nhân sĩ địa phương.

Theo bản cáo trạng thì khoảng tháng 9, ông Nguyễn T.P. Phó Tỉnh trưởng V.B. có mang vào văn phòng Đại tá Nguyễn H.K. Tỉnh trưởng 50.000đ nói là phần chia cho Đại tá về việc thương gia Ngô K. tặng khi ông này được thanh toán tiền đấu thầu xây cất phòng học cho tỉnh. Đến ngày 25-10-72 ông P. lại đem vào cho đại tá K 70.000đ nói là của bà R. cảm ơn về việc được tăng giá xi măng. và ông P. đã nhận phần riêng của mình là 30000đ bỏ túi thì Đại tá K. liền cho kêu Cảnh sát và một số cơ quan an ninh đến lập biên bản.

Trên đây lời khai của Đại tá K. tại cảnh sát cũng như trước Tòa.

Tại Cảnh sát thương gia Ngô K. lại nhận chính y đã đưa ông phó tỉnh 300.000đ. để đền ơn việc đấu thầu và bà R chủ vựa xi măng cũng nhận có nhờ Nguyễn H.Đ. đi thương lượng để xin tăng giá xi măng dù phải « tốn kém ».

Sau khi được tăng giá Đ. đã tặng ông phó tỉnh trưởng 100.000đ. Ông P. phó tỉnh trưởng không nhận đã được số tiền 300.000đ, và 100.000đ rồi chia lại cho đại tá K. 50.000đ và 70.000đ như đại tá K. thương gia K., bà R và ông Đ. đã khai cho mình. Nhưng ông P, bà R, ông K. và Đ. vẫn bị giam về các tội «đưa hối lộ» «hối mại quyền thế».

Đến Tòa khi được lấy lời khai lại thương gia K, bà R, ông Đ. đều chối tội, không nhận có việc đưa 300ngàn đồng hay 100 ngàn đồng nào hết. Sáng nay, trước tòa ông chánh thẩm cũng như công tố viện đã dành hơn 3 giờ đồng hồ để thẩm vấn các bị can và nhân chứng như ông trưởng ty tài chánh trưởng ty Cảnh sát, trưởng ty an ninh QĐ là những người đã đến văn phòng Đại tá K. đầu tiên khi xảy ra nội vụ. Các Luật sư Huỳnh khắc Sử (biện hộ cho bà R.). Phạm xuân Đinh (cho ông K. và Đ.). Nguyễn thị Châu (cho ông P.) đã thay phiên nhau xin chất vấn Đại tá K. để gỡ tội cho thân chủ mình. Các Luật sư đã nêu lên những điểm phi lý trong lời khai của các nhân chứng để cho rằng đây là 1 vụ án đầy nghi vấn và vì sự nghiệp của các bị can, để xin tòa minh xét nội vụ. Sau 2giờ30 phút nghị án, Tòa Tuyên Tha bổng cả 4 bị can. (KKO)

Nhậu say, anh họ hạ sát em, lãnh 7 năm khổ sai

SAIGON, 23-12).— Do sự kháng cáo của bị can Nguyễn văn Chò, 40 tuổi đã bị Tòa Sơ Thẩm Đại Hình ngày 15-3-72 xử phạt 9 năm khổ sai về tội cố sát Nguyễn văn Đức với dự mưu nên ban Đại Hình Tòa Thượng Thẩm sáng qua đã xử lại vụ này :

Theo cuộc thẩm vấn các bị can và lời buộc tội của Công Tố Viện, thì Chò và Đức là 2 anh em thúc bá nên mỗi khi đi xúc tép ngang qua nhà Đức là Chò rẽ vào chơi để ăn nhậu.

Ngày 10/3/71, như mọi lần, Chò ghé lại nhà người em họ thì được ở đây giữ lại uống rượu.

XEM TIẾP X TRANG 10

Học viên các khóa cán bộ phải nộp hồ sơ xin ĐVTC
TRƯỚC NGÀY 31-12-1972

★ *Thanh Niên sinh từ 1952—54 được hoãn dịch gia cảnh gấp lập hồ sơ Động Viên Tại Chỗ*

SAIGON 22-12 (VTX).— Theo văn thư của Bộ Quốc Phòng, các học viên hội đủ điều kiện ấn định và được thâu nhận hợp lệ vào các khóa chuyên nghiệp đào tạo chuyên viên và cán bộ cho các cơ quan công quyền, cần thiết lập hồ sơ xin ĐVCT vì lý do học vấn niên khóa 72-73.

Hồ sơ gồm hai đơn và hai biên nhận do học viện tự thiết lập theo mẫu, kèm các văn kiện chứng minh khác tùy tình trạng học vấn của mỗi ngành. Riêng các học viên thuộc lớp tuổi đã được cứu xét hoãn dịch, cần đính kèm thêm bản sao CCQD niên khóa trước.

Hồ sơ xin ĐVTC nạp tại trường đang theo học sẽ được chuyển tiếp đến phòng QV Đô, Tỉnh, Thị nơi trường tọa lạc theo thời hạn sau đây : Đối với các khóa đã khai giảng niên học 72-73, hồ sơ phải nạp hạn chót là ngày 31/12/72, và học viên được cấp biên nhận có hiệu lực đến 31/3/73 để xử dụng trong khi chờ lãnh thẻ ĐVTC.

Đối với các khóa chưa khai giảng, hồ sơ phải nạp trong vòng một tháng kể từ ngày khai giảng, học viên được cấp biên nhận có hiệu lực 3 tháng kể từ ngày khai giảng.

TN sinh từ 1952-54 được hoãn dịch gia cảnh gấp lập hồ sơ xin ĐVTC

SAIGON 22-12 (VTX).— Bộ Quốc Phòng cho biết thanh niên sinh từ 1952-1954 được hoãn dịch về lý do gia cảnh và đã được cấp CCTTQD hiệu lực đến 31-5-73 cần lập hồ sơ gửi đến Phòng Quân vụ Tòa Hành chánh Đô, Tỉnh, Thị nơi cư ngụ để xin ĐVTC.

Tùy theo tình trạng gia cảnh hồ sơ được thiết lập kèm những văn kiện liên hệ cần thiết. Thời gian gửi hồ sơ do các đương sự mang tay sẽ chấm dứt hết ngày 28-2-1973. hồ sơ nộp sau thời gian này sẽ không được cứu xét,

Thông cáo ấn định ngày nộp hồ sơ xin Đ.V.T.C. về lý do gia cảnh của nam công dân sinh từ 1934-1951 đã được cấp C.C.T.T.Q.D hoãn hoặc tái hoãn về lý do gia cảnh hiệu lực đến 30/9/73, sẽ được phổ biến sau.

Thanh niên sinh năm 1955 đã nộp hồ sơ xin hoãn gia cảnh theo thông cáo ngày 14/5/72 của Bộ Quốc Phòng, khỏi phải lập lại hồ sơ.

VOA :

Hạn chế oanh tạc từng kèm điều kiện
Miền Nam VN phải được an ninh cho đến khi đạt một giải pháp

HOA THỊNH ĐỐN.— Nhà phân tách thời cuộc Harold Courlander của Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ bình luận rằng quyết định mở lại những cuộc oanh tạc Bắc Việt của TT Nixon nằm trong một chính sách liên tục nhằm giữ gìn an ninh cho miền Nam VN cho đến khi có thể đạt tới được 1 giải pháp.

Như người ta có thể dự đoán việc mở lại các cuộc oanh tạc ở phía trên vĩ tuyến 20 của BV đã phát động lại cuộc tranh luận tại Hoa Kỳ về chiến tranh VN với cùng một luận điệu như mọi người đã được nghe trước ngày 22-10 vừa qua. 22-10 là ngày mà Hoa Kỳ đã giới hạn các phi vụ oanh tạc vào những khu vực ở phía Nam vĩ tuyến 20 để bày tỏ thiện chí trước những dấu hiệu cho thấy là Hà Nội cuối cùng đã chịu đi vào các cuộc thương thuyết, một giải pháp công bằng và chính đáng cho chiến tranh VN.

Như người ta được biết sau đó các cuộc thương thuyết đã tiến triển rất nhiều, nhưng rồi những chướng ngại nghiêm trọng đã thể hiện rõ ràng hồi tuần qua khi phụ tá đặc biệt của TT Nixon tiến sĩ Henry Kissinger từ Ba Lê trở về và hai tháng trời thương thuyết có vẻ xây dựng đã đi tới chỗ bế tắc. Chính vào lúc này những giới hạn oanh tạc bên trên vĩ tuyến 20 đã bị bãi bỏ. Hiển nhiên là hai tháng ngưng oanh tạc đã có những điều kiện không nói ra, nhưng việc oanh tạc đã được căn cứ trên giả thuyết là hòa bình đang ở trong tầm tay với như tiến sĩ Kissinger đã nói ngày 26-10.

Trong những tuần lễ cuối cùng của cuộc mật đàm tại Ba Lê những trở ngại cho một giải pháp đã xuất hiện khiến TT Nixon tin rằng Hà Nội hãy còn chưa muốn đồng ý về một công thức dành cho Sài Gòn một cơ hội vừa phải sau này trong khi những vấn đề chính trị đang được thu xếp và do đó việc oanh tạc lại tái tục như được công bố. Mục đích của những cuộc oanh tạc này vẫn là để ngăn chặn việc tiếp tế và tăng cường các lực lượng của CSBV ở miền Nam VN. Hiện giờ hãy còn quá sớm để biết rõ vấn đề sẽ diễn biến như thế nào và bao giờ thì các nhà thương thuyết sẽ có thể trở lại bàn hội nghị.

Tại Hoa Kỳ đã có những phản ứng lẫn lộn, một số người có cảm tưởng buồn nản cho là việc mở lại cuộc oanh tạc BVcũng chẳng khác gì như 1 sự tái diễn một tấm thảm kịch lâu dời và mặt khác lại có một số người có cảm nghĩ lạc quan cho rằng các cuộc thương thuyết đã đi quá gần tới chỗ kết thúc nên không thể không tiếp tục trở lại được.

Như nhật báo Christian Science Monitor đã viết «có thể một làn khói mỏng đang làm lu mờ, một loạt những diễn biến chuẩn xác chìm bên dưới». Nhiều tờ báo khác như tờ Nữu Ước Thời Báo là tờ báo luôn luôn chống lại hành động của chính phủ đối với tình hình Việt Nam đã lên tiếng chỉ trích việc tái oanh tạc, và một số các nhà lập pháp Hoa Kỳ đã đưa ra ý kiến là quốc hội có lẽ có ý muốn nhúng tay thắng vào vấn đề bằng cách này hay cách khác khi quốc hội khởi nhóm vào ngày 3 tháng Giêng. Một số những người chỉ trích TT Nixon một cách cực đoan hơn đã ngụ ý nghi ngờ về tính cách đáng tin cậy trong những lời tuyên bố và những chính sách của ông, họ cho rằng lời tuyên bố của ông Kissinger là hòa bình đang ở trong tầm tay với và việc tái oanh tạc trong tuần này khó có thể phù hợp được với nhau. Dĩ nhiên là chính phủ không đồng ý với quan điểm này, nhưngchính phủ đã cho thấy khá rõ là chính phủ quả có nghĩ rằng sự tín nhiệm của chính phủ đang bị thử lửa trong phương diện quan trọng khác : một là ông Nixon đã nhiều lần tuyên bố rằng các cuộc oanh tạc sẽ tiếp tục cho tới khi nào thực hiện được một giải pháp hòa bình và tác tù binh Mỹ được bảo đảm là sẽ được trả tự do. Ngoài ra TT Nixon đã cam kết thực hiện một giải pháp hòa bình khả dĩ dành cho miền Nam VN ít nhất cũng là một cơ hội vừa phải để được tồn tại dưới chế độ chính trị mà họ chọn lựa lấy. Ông đã nhiều lần tuyên bố rằng ông sẽ không chấp nhận một công thức bịp bợm mà sẽ đem đến cho Hà Nội dưới hình thức ngụy trang những lợi lộc của một chiến thắng quân sự. chắc chắn là việc tái oanh tạc cũng khiến ông đau lòng như những người khác, nhưng điều cũng rõ ràng không kém là thay vì sự tín nhiệm của ông bị giảm bớt thì ông đang duy trì được sự tín nhiệm ấy. Liệu Hà Nội có nhận thấy được sự kiện này hay không là điều mà người ta chưa biết rõ. Những yếu tố chính của cuộc thảo luận tại Hoa Kỳ

XEM TIẾP A TRANG 10

Viên chức Mỹ cải chính tin KPC tiết lộ

Mỹ buộc Cộng Hòa Khmer thương thuyết với Sihanouk

NAM VANG, 21/12 (AP).— Một nguồn tin chính phủ Kampuchea hôm thứ Năm cho biết Hoa Kỳ đã gây áp lực với chính phủ Kampuchea để mở các cuộc thương thuyết ngưng bắn với các lực lượng phiến loạn của cựu quốc trưởng Norodom Sihanouk.

Nguồn tin trên nói rằng Tướng Alexander M. Haig phụ tá trưởng phái đoàn thương thuyết Hoa Kỳ Henry Kissinger đã đưa ra đề nghị trên với Tổng thống Lon Nol khi ông viếng thăm Phnom Penh hôm thứ Ba.

Tướng Haig đã ghé qua các thủ đô VNCH, Kampuchea, Lào và Thái Lan trong tuần này để thông báo với các lãnh tụ các nước về việc tại sao Tổng Thống Nixon đình chỉ các cuộc mật đàm của ông Kissinger và ra lịnh tái oanh tạc Bắc Việt.

Các viên chức Tòa Đại sứ Hoa Kỳ đã cực lực cải chính tin nói tướng Haig đã tạo áp lực với Tổng Thống Lon Nol để thương thuyết với chính phủ lưu vong Sihanouk.

Người ta thấy rằng dù cho Tổng Thống Lon Nol bằng lòng thương thuyết với lực lượng Sihanouk, điều đó không có nghĩa là hòa bình sẽ đến với Kampuchea. Ông Sihanouk, thường tuyên bố trên đài phát thanh Bắc Kinh đã nhấn mạnh rằng ông sẽ không thương thuyết với Tổng Thống Lon Nol.

Trừ khi Bắc Kinh và Hà Nội tạo áp lực với ông Sihanouk tương tự như Hoa thịnh Đốn đã làm với tổng thống Lon Nol, chiến tranh Kampuchea sẽ còn kéo dài sau khi người lính Mỹ cuối cùng rời khỏi VN.

MỘT SỐ BÁO ANH, ẤN, BỈ BÀN VỀ HÒA VÀ CHIẾN VN

Các nhà bình bút trên toàn cầu hiện đang chú tâm theo dõi những biến chuyển mới trong chiến cuộc VN. mối quan tâm về vấn đề VN được tập chú vào một lời công bố của Tiến sĩ Kissinger nói rằng ông đã bị thất vọng khi nỗ lực đạt tới một thỏa hiệp với phe CSBV và vào quyết định của TT Nixon tái oanh tạc mãnh liệt lãnh thổ này.

Nhật báo Daily Telegraph xuất bản tại Luân Đôn viết rằng thỏa hiệp hòa bình chung quyết về Việt Nam phải loại trừ được mọi sự lạm dụng, và bài báo đó kết luận như sau: « Hà Nội hy vọng đánh lừa được TT Nixon, khi hối thúc ông phải ký kết bản thỏa hiệp ngay trước ngày bầu cử. Hiện nay Hà Nội cũng đang cố làm y như vậy trước lễ Giáng Sinh. Thật là đáng tiếc nếu các tù binh không được hồi hương trước Giáng Sinh, nhưng nếu phe CS lại có thể thâu lượm được thắng lợi tại bàn Hội nghị những gì mà họ thể thâu lượm được tại chiến trường, nhất là sau khi Hoa kỳ và VNCH đã hy sinh quá nhiều, thì sự kiện này còn đáng tiếc hơn rất nhiều.

Một lần nữa TT Nixon đã tỏ ra rất đúng đối với lời cam kết của ông là không cho phép sự kiện này xảy ra».

Tại Pháp nhật báo La Nation thì viết rằng thế giới hiện còn rất xa xôi đối với nền hòa bình trong tầm tay như cố vấn Kissinger tuyên bố hồi tháng 10 vừa qua. Tuy nhiên bài báo viết tiếp : «Những cuộc thảo luận chưa tan vỡ và có thể sẽ được nối tiếp nếu Hà Nội thay đổi sách lược căn bản của họ. Về điểm này T.S Kissinger đã tuyên bố rất rõ ràng. Cả hai phe cũng đã tỏ ra cứng rắn thêm. Về phía Hoa Kỳ tòa Bạch Ốc đã phản ứng còn mãnh liệt hơn nữa khi họ nhận thấy phe CS trở mặt. Về phía Hà Nội và VC thì lại cho rằng cao trào hòa bình sẽ buộc Hoa Kỳ phải chấp nhận những đòi hỏi mới của họ, và còn về phía Saigon thì nay đã có thể tuyên bố một cách dễ dàng rằng khó có thể tin được CS».

Tại Ấn Độ nhật báo MADRAS Hindu viết rằng không phải vì lập trường của TT Nguyễn Văn Thiệu mà những cuộc hội đàm lâm vào chỗ bế tắc mà chính vì những trở ngại mà phe CSBV đưa ra đã gây nên cuộc khủng hoảng mới này. Nhật báo trên đã nhận định như sau về tình hình hiện tại : « Nay Hoa Thịnh Đốn có thể đương nhiên rút hết bộ binh, nhưng vẫn tiếp tục không trợ cho chính phủ Saigon. Các quốc gia Á Châu và nhất là dư luận thế giới sẽ không phản ứng thuận lợi trước những diễn biến sau này, những diễn biến có thể làm cho cuộc chiến kéo dài quá lâu này sẽ còn tiếp diễn nữa, tuy nhiên Hà Nội cũng phải chịu trách nhiệm tương tự nếu chiến cuộc kéo dài.»

Tại thủ đô Bruxelles của Bỉ Quốc, nhật báo La Lutte Belgique thì viết rằng CSBV tưởng rằng họ có thể đưa ra những yêu sách mới với hy vọng đào sâu thêm sự dị biệt giữa Sài-Gòn và Hoa Thịnh Đốn. Nhật báo trên viết tiếp «khi đưa ra biện pháp cứng rắn trên TT Nixon đương nhiên chấp nhận sự rủi ro mất sự ủng hộ của dân chúng Tổng Thống thà để cho dân chúng mất 1 hy vọng truyền thống trước mỗi lễ Giáng Sinh tức là món quà hòa bình VN, thà để cho tình hình hòa dịu quốc tế bị lâm nguy mà Tổng Thống vẫn thường chủ trương phải có một tình hình hòa dịu như vậy còn hơn là sử dụng một lá bài bịp bợm để được dân chúng ủng hộ. Liệu CSBV có dám đánh cuộc là TT Nixon có thể bị mất sự ủng hộ của dân chúng hay không điều này có thể là có. Tuy nhiên tổng thống Hoa Kỳ vừa chứng tỏ cho CSBV thấy rõ ràng họ đã lầm».

Bolivie tố Cuba, Chí Lợi sách động khuynh đảo Bolivie

LA PAZ. 21-12(UPI).— Bolivie hôm thứ Năm đã công khai tố cáo các phong trào tả khuynh ở Nam Mỹ, với sự hỗ trợ của Cuba và Chí Lợi đang âm mưu cướp chính quyền Bolivie và biến xứ này thành một Việt Nam thứ hai.

Trong một cuộc họp báo, Tổng Trưởng Nội Vụ Bolivie Mario Adett Zamora nói rằng Chánh phủ Bolivie có đủ bằng chứng về một âm mưu du kích chiến đang manh nha ở Bolive, cùng với kế hoạch ám sát Tổng Thống Hugo Banger.

Đại tá Zamora cho biết một đạo quân du kích khoảng 700 lính, gồm phần lớn những phần tử Bolivie lưu vong và phần còn lại là những lính đánh thuê, đang được chuẩn bị ở Bắc Chí Lợi để vượt biên giới xâm nhập vào Bolivie từ hướng Nam để biến Bolivie thành một bãi chiến trường đẫm máu kiểu Việt Nam.

Theo lời Zamora, Thủ tướng Cuba Fidel Castro đã tung 300.000 Mỹ kim để tài trợ cho cuộc chiến cách mạng này, mang tên là hành quân «Loto Rojo Tachai». Chiến dịch này cũng đã xin Trung Cộng viện trợ kinh tế, và nhiều đại diện của các phong trào phá hoại ở Nam Mỹ mới đây đã viếng Bắc Kinh.

Zamora cho biết là nhiều cuộc họp mật nhằm đặt kế hoạch phối trí cho cuộc hành quân «Loto Rojo Tachai» đã diễn ra tại Chí Lợi, Á căn Đình và Ba Tây, và kế hoạch ấn định phải khởi diễn nội tuần này.

Tại Cochabamba, cách Thủ đô La Paz 200cs phía Đông Nam, Tổng Thống B anger thân hữu nói là một âm mưu ám sát Ông nhân dịp ông dự một cuộc mít tinh hôm qua đã bị khám phá. Bốn người ngoại quốc liên hệ với phong trào kháng chiến khuynh tả «quân đội giải phóng quốc gia» ở Bolivie đã bị bắt. «Quân đội giải phóng quốc gia» này được sáng lập bởi Esnesto Che Guevara, một phần tử cách mạng người Cuba gốc Á Căn Đình bị các lực lượng chánh phủ ở Bolivie giết chết năm 1967.

Chí Lợi và Bolivie đoạn tuyệt quan hệ ngoại giao từ năm 1962 sau việc tranh chấp sử dụng một con sông dọc theo biên giới ngăn chia hai nước.

Mặt khác, sau 5 tuần lễ trở về cố quốc để dựng lại khuôn mặt lãnh đạo chánh trị lớn cho mình, nhưng không gặt hái kết quả đáng kể nào, Cựu Tổng thống Á Căn đình hôm thứ Năm đã trở lại Tây Ban Nha, nơi ông sống cuộc đời lưu vong trong 17 năm liền sau khi bị quân đội thượng hạ dân chánh

Ông ta được cho phép trở về nước hôm 17-11 vừa qua để kiếm người lãnh đạo cho những người theo ông chuẩn bị cho cuộc tranh cử Tổng Thống vào tháng Ba năm tới.

Trong thời gian về nước, ông đã dựng được một liên minh các đảng phái tụ quanh đảng của ông, nhưng sau đó đã làm tan vỡ liên minh này khi ông chỉ định Hector Campora, một nha sĩ và là đại diện của ông, làm ứng cử viên Tổng Thống.

từ QUÊ ra TỈNH

Băng thơ Hồ Điệp

SAIGON.— Chính Luận vừa nhận được cuốn băng thơ Hồ Điệp do Nữ nghệ sĩ Hồ Điệp gửi tặng. Đây là cuốn băng thơ đầu tiên được thâu toàn thơ gồm những bài thơ trữ tình của các thi sĩ nổi tiếng như Đinh Hùng, Hàn Mặc Tử, TTKH, Cung Trầm Tưởng, Hữu Loan, Nguyễn Nhược Pháp, Huy Cận, Lưu Trọng Lư, Tản Đà. 4 nghệ sĩ diễn ngâm là Hồ Điệp, Hoàng Oanh, Hồng Vân và Quang Minh. Thi sĩ Cung Trầm Tưởng viết lời giới thiệu. Xin ân cần giới thiệu với bạn đọc một cuốn băng giá trị.

Bọn lưu manh «oắt tỳ» bắt địa học sinh

BIÊN HÒA.— Gần đây có một số lưu manh, du đãng thường lảng vảng trước cổng các Trường Ngô Quyền, Kỹ Thuật và Khiết Tâm, hoặc các ngã đường vào trường để bắt địa những học sinh nhỏ. Có khi chúng còn tước đoạt bút máy của các em rồi bảo đem tiền chuộc, đôi lúc cả sách, tập nếu em nào cưỡng lại thì bị chúng đánh. Do đó, mấy em này rất sợ hãi và có em đã phải chịu đói vì không còn tiền để ăn sáng. Nhiều phụ huynh học sinh nghe biết tệ trạng này liền tố cáo. Nhà Chức trách mở cuộc điều tra. và kết quả đã tóm cổ được 4 tên vào ngày 21-12 trong lúc bọn đã giở trò khảo tiền mấy em học sinh Tư thục Khiết Tâm (gần Đài Kỷ niệm). Tất cả đều nhận tội khai tên Phạm ngọc T. 17t. Phạm minh X. 15t., Phạm S. 15t., Nguyễn long Ph. và đã bị câu lưu để lập biên bản giải Tòa. (PV)

Lái Honda cúp ngang Xa lộ bị thiệt mạng

GIA ĐỊNH.— Vào trưa 21-12, có một tai nạn lưu thông rùng rợn đã xảy ra trên Xa lộ gần Kho Tồn Trữ thuộc ấp Tây Hòa Xã Phước Long Thủ Đức. Một Honda dàn bà mang số GĐ 3437. G do một trung niên lái từ bên kia lề vụt cúp ngang đường, gặp xe chạy đến đã lãnh quỳnh thế nào lại phóng ngay đầu chiếc P.U mang số EO 0381 từ Sài-gòn chạy lên. Kết quả xe Honda cong, vẹo, chiếc P.U móp đầu bể nát kính chắn gió và ông lái Honda bể đầu, gãy tay chân chết tốt tại chỗ. Được biết nạn nhân tên Cao văn Trạng 41t ngụ ở Phước Long Thủ Đức và tài xế xe P.U đã bị Cảnh Sát Tuần lưu tạm giữ để điều tra. (PV)

Đang dọn dẹp, cây sắt rớt trúng đầu chết

SAIGON.— Lúc 5giờ chiều 21-12, một tai nạn rủi ro xảy ra tại công trường xây cất bệnh viện Chợ Rẫy, gây cho một thiếu niên thiệt mạng. Được biết nạn nhân là Nguyễn văn Đe 15 tuổi, con của ông Nguyễn văn Huấn ngụ tại Trại Gia binh Tổng Tham mưu. Vào giờ nói trên, cậu Đe là nhân viên công trường, đang đứng dọn dẹp phía dưới dàn sắt cao 8 thước. Thình lình, một cây sắt to từ trên cao rớt xuống trúng ngay đầu cậu Đe. Nạn nhân bị bể óc chết liền ngay tại chỗ. Thi hài kẻ bạc mệnh được chở vào nhà xác tạm quàn tại đây. (CC)

Nổ súng tranh giành người đẹp : 1 chết, 1 bị thương

SAIGON.— Hồi 9giờ 30 đêm 21-12, một vụ án mạng rùng rợn đã xảy ra tại quán nhậu Xuân Đào, số 71 Khu Dân Sinh, gây cho 2 người thương vong. Theo cuộc điều tra, được biết nguyên nhân vụ án mạng là vì tranh người đẹp. Hạ sĩ tên Từ ngôn Thiện đã dùng súng lục loại Colt 11. 45 ly nã vào ông Đỗ xuân Tiến 26 tuổi. Trung sĩ (KBC 3068) và ông Đặng thái Bảo 25 tuổi, Trung sĩ I (KBC.3674). Ông Tiến bị trúng đạn ở đầu gối ngã quỵ. Còn ông Bảo bị đạn ở thái dương đã tắt thở khi được chở đến bệnh viện cấp cứu, Kẻ sát nhân đã bị Quân cảnh TP bắt giữ để điều tra. (CC)

Hỏa hoạn dữ dội tại chợ Bình Tây : 40 sạp ra tro

SAIGON — Khoảng 9giờ đêm 21-12, một trận hỏa hoạn dữ dội xảy ra tại chợ Bình Tây gây thiệt hại vật chất nặng nề cho hơn 40 sạp trong chợ này. Theo cuộc điều tra được biết ngọn lửa phát cháy tại sạp số 136 (phía mặt đường Ngô Gia Tự, Chợ Lớn). Trong khi không có ai ở trong sạp, nên trong chừa toàn hàng vải đủ loại. Do đó, ngọn lửa bắt thật nhanh và lan rộng. Mọi người chung quanh vội ào tới tìm cách cứu chữa nhưng vô hiệu. Sau đó, phải báo tin cho đội Cứu hỏa Đ.T đến nơi dập ngọn lửa. Hơn một tiếng đồng hồ sau ngọn lửa mới được dập tắt. Khi kiểm điểm lại đã có trên 40 sạp bán đủ loại tạp hóa, đường sữa, hàng vải bị thiêu rụi. Thiệt hại vật chất ước lượng khoảng 25 triệu bạc. Nguyên nhân vụ hỏa hoạn vẫn chưa được rõ. (CC)

Toan cưỡng hiếp 1 thiếu nữ, NDTV bị bắt

SAIGON.— Lúc 11 giờ đêm 21-12, cô Nguyễn thị H. 15t nhà ở đường Xóm Chiếu đến nhà người bạn ở đường Đỗ Thành Nhân chơi. khi tới giờ giới nghiêm cô này ra về thì bị 3 thanh niên, kẻ cầm súng người cầm dao chặn lại xét hỏi. Bọn này đưa cô H. vào một căn nhà ở hẻm 166 đường Đỗ Thành Nhân, một tên trong bọn cầm dao chĩa ngay vào bụng cô rồi xé toạc áo toan cưỡng hiếp, còn hai tên thì đứng gác bên ngoài. Cô H. kháng cự lại đoạn chạy thoát ra đường, tri hô cầu cứu. Ngay khi đó, xe tuần tiễu Cảnh Sát đi tới bắt được con quỷ râu xanh đưa về bót y khai tên Hoàng văn Lang 17 tuổi, là đoàn viên Nhân dân Tự vệ nhà ở đường Đỗ thành Nhân. Chiều 22-12 tên này bị giải Tòa. (AH)

Nhậu say đánh nhau, súng nổ rền chợ Búng

BÌNH DƯƠNG.— Vào chiều 21-12, có một vụ cãi vã sanh ẩu đả rồi thi nhau nổ súng vang rền cả Chợ Búng để giải quyết «phải quấy». khiến đồng bào Xứ Trái Cây đều hoảng phải chui vào nhà để lánh nạn. Nhà chức trách đến điều tra, được biết nguyên nhân có hai cán bộ PTNT thuộc Xã Đoàn Ấn Sơn là Nguyễn văn Đ. 30t. Ngô kim Nh. 24t. bị ma men hành nên gây sự với ĐPQ làm náo động cả chòm xóm. Rất may, không có ai bị trúng đạn, mà chỉ có 2 cán bộ bị tét đầu bầm mặt và nội vụ đang được Quân Cảnh Tư Pháp thụ lý. (PV)

Mất trộm qua đòi lại, bị đánh suýt xẩy thai

SAIGON.— Lúc 8giờ đêm 21-12, người ta có chở đến bệnh viện cấp cứu một thiếu phụ tên Bùi thị Ngọc Mai 18 tuổi, ngụ tại hẻm 21 bến Phạm thế Hiển. Được biết bà này bị mất trộm đồ đạc trong nhà, nghi cho người hàng xóm nên qua nhìn và đòi lại. Không may cho bà Mai, bà hàng xóm quá dữ xúm đánh bà tơi bời, khiến đang mang thai được 6 tháng quá đau nên xỉu luôn. Hiện chưa biết rõ về tình trạng của nạn nhân. Nội vụ còn chờ Cảnh Sát phân xử. (CC)

Tài xế xe bồn hãng Pacific bị đoạt xe

GIAĐỊNH.— Hồi 4giờ chiều 21-12, Mỹ Kiều Harvey Trưởng Phòng An Ninh Hãng thầu Pacific có bắt dẫn đến bót Cảnh Sát TSH ông Nguyễn văn Ba 49 tuổi tài xế xe bồn có máy bơm để hút hầm cầu của hãng này. Theo lời ông Ba khai với nhà chức trách thì hôm ấy ông lái chiếc xe bồn số RU.5002 chạy đến ngã Tư Bảy Hiền thì có 4 quân nhân mặc quân phục màu xanh (không rõ binh chủng) chặn xe lại y hiếp ông bắt buộc anh lái xe chạy về hướng Tây Ninh. Khi gần đến trạm kiểm soát Bà Quẹo bọn chúng xô anh xuống xe đoạn đoạt xe chạy luôn. Nội vụ nhà chức trách Gia Định tạm giữ anh Ba để mở cuộc điều tra. (DL)

TIN CẦN BIẾT

Những người thuê nhà của Gia Cư Liêm Giá Cuộc có thể mua nhà đang ở

— Các Cư xá viên ở nhà thuê thuộc Cư xá Gia Cư Liêm Giá Cuộc nếu muốn mua nhà đang ở hãy lập thủ tục gấp hoặc phải thanh toán tiền thuê nhà còn thiếu, để khỏi phải bị áp dụng biện pháp truy thu phiền phức. Theo một thông cáo vừa phổ biến, Gia cư Liêm giá Cuộc có thông báo và giải thích nhiều lần cho các gia cư xá viên ở nhà thuê rõ vấn đề để bán lại và tiếp tục cho thuê nhà. Các cư xá viên nào muốn mua nhà đang ở tiếp xúc sớm với Gia cư Liêm giá Cuộc để lập thủ tục, nếu không muốn mua nên thanh toán tiền thuê nhà còn thiếu, để gia cư Liêm giá Cuộc khỏi phải áp dụng những biện pháp truy thu phiền phức.

Kho Tiết-kiệm Saigon đóng cửa

— Kho Tiết Kiệm Saigon cho biết nhơn dịp kết toán sổ sách cuối năm, kho tiết kiệm sẽ đóng cửa từ ngày 25.12.72 Kho tiết kiệm sẽ mở cửa vào ngày thứ Ba 2-1-73 như thường lệ.

Hàng không VN dời cơ sở bao thuê phi cơ

— Hàng Không Việt Nam cho biết kể từ 15-12-72 cơ sở bao thuê phi cơ các đường bay quốc nội, quốc tế đã dời về 27B Phan Đình Phùng Saigon, (đại sảnh bên trái phòng số 4) ĐT. số 99910 99911, 99912, 99913, 99914, 99915. Các chi tiết cần thiết để bao thuê, khách hàng liên lạc với ông Đặng thanh Vân hoặc ông Hồ thanh Liêm theo địa chỉ trên.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

*2 dòng đầu **150đ** mỗi dòng sau tính thêm **30đ**.*

Nhà sang 4,50mx20m compteur điện nước, điện thoại. Có chỗ để xe hơi. Hỏi 66/22 DuyTân Sg. (ngoài giờ làm việc).

Sang gấp phố VũngTàu ngang 4x25 điện nước thuận buôn bán mọi ngành số 19 đường Nguyễn Trãi gần nhà hàng Thiên Thai. Cách bãi trước 50m. Hỏi 331/93 PhanThanh Giản chợ Vườn Chuối chỉ dẫn. Q.3 Saigon.

Sang 1 quán dồi đầu giầy trước nhà hàng Lê Lai gần chợ, gần bến xe, hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Thị Nghè khu an ninh lịch sự, mặt tiền sạn rửa, xinh như biệt thự 8x14m gồm 4 phòng khách, ngủ, bếp, tắm, men nước, 2 Compteurs điện tiện mở văn phòng, thẩm mỹ viện, ngay chợ Thị Nghè, giá sinh hoạt rẻ. Coi nhà số 6 lầu 2 đường Hùng-Vương (trên Đông phương Ngân Hàng) giá 2T1 có bằng khoán có chỗ để xe.

Sang 1 sạp tại chợ Trương Minh Giảng tiện bán quần áo, hàng vải, hàng ăn, trái cây v...v... hỏi số 652 hẻm số 7. đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trường Thời Đại).

Sang phố thương mải

có lầu 4mx22m. Tiện thương mải các ngành trước cầu chợ ông Lãnh. Hỏi 123 Bến Chương Dương Sg.

Sang cửa hàng thật đẹp. đang buôn bán. Nhà rộng 5m dài 14m, có gác. (ăn ở rất tiện) 148D Pasteur Saigon (ngay ngã tư Pasteur Lê Thánh Tôn).

Sang 1 căn phòng tại Chung cư Cửu Long 128 Hai Bà-Trưng Saigon (Xin hỏi phòng 21 lầu 1).

Đi xa sang gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi, có gác lửng 33 Trần Bình Trọng chợ Quán.

Sang 1 sạp vải tại chợ Vườn Chuối hoặc buôn hàng gì cũng được. Địa điểm rất tốt, đông khách. Xin hỏi Cô Mỹ Linh nơi tiệm Phạm thị Trước 18 Đại Lộ Lê Lợi Saigon.

Sang rẻ phố mặt tiền Võ-Tánh - Appattement 1-2-3- phòng ngủ máy lạnh - 218 LêLai.

Sang phòng rộng rãi, đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi 269F/204 Võ Tánh Saigon, Chung Cư Quốc Thanh.

Cần sang Kiosque Phi Hùng. Hỏi số 4G LêLợi Saigon.

Vì đi xa cần sang gấp 1 cái sạp số 33-34 tại chợ Vườn Chuối do địa chỉ 25 lô F.

Sang quán ăn 6thx22th đủ tất cả điện nước cần có gác ... tại ngã tư TựĐức NguyễnBỉnh Khiêm Saigon số nhà 38.

Sang từng trệt 3,4x20m mặt tiền đường Bàn Cờ có điện 3 dây 1 triệu 2, tiền nhà 8 ngàn. Hỏi 650/9 Phan thanh Giản Sg. ĐT. 92.003.

Sang tiệm sửa xe gắn máy Honda và bán phụ tùng xe Hương lộ 14 Ấp Tân Trang xã Tân sơn Hòa số nhà 74 tại chợ Hiền Lương vì thiếu người trông nom nên sang rẻ.

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nong Hỏi Bà Thu : Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon.

Sạp sang hoặc đổi xe vận tải nhẹ sạp số 11 chợ Vườn Chuối (ngang dãy hàng thịt) tiện buôn bán mọi thứ hàng. Hỏi tại sạp hoặc 351 Bạch Đằng - Gia Định ĐT 97497.

Sang một căn tiệm đại lộ mặt tiền Trần Quang Khải Tân Định hỏi số 143C Trần Quang Khải Saigon.

Nhà sang luôn cả đồ đạc đầy đủ tiện nghi có điện nước. Hỏi 148/2 Trần Quang Khải TânĐịnh.

Cần sang hoặc thuê một căn nhà lầu đúc thuộc khu vực quận Ba. Có thể thế chân 500.000đ tiền nhà mỗi tháng từ 7.000đ đến 10.000đ điều kiện: đầy đủ tiện nghi Trong hẻm rộng xe hơi ra vô được Có điện thoại. Ai có nhà xin liên với bà Minh Tâm ĐT 91563.

Cần sang lại một căn nhà, tiện nghi, điện thoại, khu Đakao. Có thể sang nhà hay Điện Thoại riêng biệt. Hỏi Cô Kim Dung 393 Võ Tánh Tân Sơn Nhất từ 15H đến 19H mỗi ngày. (Kỹ nghệ lạnh Phi Long).

Sang gấp Phố thương mại và ở 4mx20m 2 tầng lầu, điện thoại dùng chung đường Phạm Ngũ Lão, gần đường Đề Thám Xin hỏi số 167 Hồng Thập Tự.

NHÀ BÁN

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền, có điện nước 53/46 Trần khánh Dư Saigon.

Nhà bán 1T4 lầu đúc 3,5x16m tiện nghi đầy đủ mỗi phòng gần đường lớn chợ v.v... Coi nhà 112/288/1 Võ Tánh PN.

950 ngàn, vách tường, gạch bông, gác suốt, cửa hậu, có đủ đồng hồ điện nước, hẻm rộng 4th do 119/101 Cộng-Hòa, Hẻm Café Thiệt Tâm Saigon 5.

Bán 1T5 nhà lầu, luôn đất Compteur điện, nước, gần trường chợ, nhà thờ. 37/1 Đường Công Trường Thi Nghè hỏi 215Đ/5 hỏi Chi Lăng ĐT 41454.

Nhà bán thật rẽ

Một biệt thự 6 phòng toilette nhà bếp riêng thật đẹp khu mát mẻ yên tịnh đủ tiện nghi 1T6 (hẻm) một căn nhà mặt tiền dài dài rộng đủ tiện nghi khu buôn bán đông dân cư 1T2 một căn nhà nhỏ gạch bông gác, đủ tiện nghi 3 trăm 50 ngàn. Hỏi 329 Hùng Vương (nối dài) Hàng Xanh Cầu Kinh.

Tân Định bán một căn phố 4mx16m điện nước riêng, có lầu sau, bếp toàn gạch men rộng mát, khu lịch sự, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Giá 1.600.000, giao nhà ngay. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán Triệu 6 nhà lầu đúc Beton đẹp, mặt tiền, điện nước riêng 2 quạt trần, 2 bếp gạch men 2 nhà tắm .W.C. khu rất an ninh, gần chợ ở Tô Hiến Thành Sg 10. Đi đến số 130 Tô Hiến Thành Sg queo phải khoảng 50m Hỏi nhà 184 chỉ dẫn.

Phố lầu thị tứ 2T8 ; nhà lầu ở 1T. 464 Phạm-h-Thái Ông Tạ.

Nhà bán 300

gần mặt đường. Hỏi Phố Tân Lập 267/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh Gia Định).

1T2 Rẻ nhất. Nhà xây. hướng đông 5mx13m., gạch bông. lầu cao, cửa lưới. tiện nghi, mát mẻ, cửa hậu, công tơ điện nước. Gần chợ, trường. Cách 2 mặt đường lớn 8m và 7m. Có thể đổi xe Ladalat hoặc Daihat su. Hỏi 301/12 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 102 Trần khắc Chân Tân định. Cần dầu nhà. Hoàn toàn tốt, nhận nhà ngay.

Đặc biệt rẻ 480.000đ nhà nhỏ đẹp tiện nghi. Hoặc cho mướn. Hỏi 245/30A Võ Tánh Saigon.

550 ngàn nhà 60/9 gần chợ, trường đủ tiện nghi gát lở 3mx9m. Ngang xã Thạnh Mỹ Tây đường Hùng Vương Thị Nghè hẻm lớn 80 Đầu hẻm bản đề « Châu Lâm Ni Tự » vô 50m. Ngày thường có chủ 12giờ 30 đến 14giờ. Chúa Nhật miễn tới. Giao nhà ngay

Bán gấp đổi, đi xa giá rẻ. Chắc giá 1 triệu đủ công tơ điện nước 17m3m lầu suốt đẹp nhà trống Nguyễn Huỳnh Đức, Cư xá Trương Minh Giảng hẻm 13 số 1294.

Bán nhà 5m8x10m trệt tiện mở phòng mạch, quán ăn nhà thuốc tại 67 Nguyễn-Trãi Cholon.

Bán rẻ phố lầu đúc 4thx22th. Hướng Đông Nam, Hỏi Y6 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Khu thương mại ; đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống, chỉ 2T5 tại 581 Phan Đình Phùng Saigon3.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi gần chợ ,trường học, 3m50x20m. Hỏi 54/2, Lê-Quang-Định, GiaĐịnh.

Nhà bán rẽ

Đi xa cần bán gấp căn nhà tường xây gạch bông suốt ngang 8m dài 17m Compteur điện nước tiện nghi có sân rộng để khoảng 3 xe hơi. bán 1T600 hoặc đổi xe hơi bằng giá trở xuống. Hỏi 308/16 Võ Tánh (Lăng Cha Cả) hẻm Hòa Bình,

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố văn văn... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Đất Xa Lộ bán

Còn nguyên một mẫu đất vuông vắn (1.000m2) đã đổ nền, cát bờ sông. cạnh cư xá đã có điện, nước, và một ít lô đất cư xá. Tại Xa Lộ Saigon Biên-Hòa. Đang xây cất Bán gấp. Liên lạc tại 7 Phan kế Bính. ĐT. 25.298.

Bán 1 Hotel tại VŨNG TÀU khu yên tịnh. gần chợ, gần biển mát mẻ, đủ tiện nghi. giá phải chăng. Hỏi : 86 Trần Quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Phố thương mãi

Bán 2 căn phố 2 tầng lầu đúc 4mx18 mới xây cất xong tại ngã ba đường kiểu đẹp, có điện nước. BK đất riêng, sân thượng. sân phơi đủ tiện nghi, địa thế khu thương mãi chợ Bà Chiểu 300m. Coi phố và hỏi chi tiết 158 đường Lê quang Định GĐ.

Nhà gạch 5mx10m. lầu cây đủ tiện nghi Hẻm 72-113/1 Hùng Vương Thị Nghè 800.000 giao nhà ngay.

Rẻ nhà mặt tiền đủ tiện nghi bán gấp. Hỏi 177 Cao Đạt (gần cầu chữ Y Saigon).

Bán gấp lầu đúc 3 tầng. luôn đất có đường xe. nhà xe 15mx3m4, để được 5 xe, sân rộng 7mx4m để trồng bông, 8 phòng ngủ đủ tiện nghi điện nước, điện thoại. Giá 6 Triệu. Trung gian hưởng 5o/o giá bán. Xin hỏi 118 Minh Mạng Phú Nhuận G-Đ Đ.T. 40634.

5T4 Nhà Saigon Q.2

Ngã tư Phát Diệm Nguyễn-Cư-Trinh 3m6x16m căn bìa đầu chợ 2 lầu có sân thượng khu thương mãi tiện buôn bán mọi ngành mời ông ở Đề Thám đến thương lượng đặc biệt. Hỏi 137/3 Phát Diệm Sg.

Nhà bán gấp

3 tầng lầu. đủ tiện nghi luôn đất bằng thuế khoán, nhà mặt lộ buôn bán rất thuận tiện. Số 253A Quốc Lộ I Vĩnh Long.

Nhà bán rẻ. 193/94 Nguyễn Cư Trinh Saigon đủ tiện nghi, gát suốt. gạch bông gần chợ, trường. Coi nhà suốt ngày.

Bán 1T6 1 căn phố lầu suốt lót gạch hẻm rộng tại 174/26 Yên Đỗ Quận 3 Saigon. Khu an ninh gần trường. chợ. Đủ tiện nghi có 2 lớp cửa sắt, kiến, 2 lavabo quạt trần máy nước nóng bếp vệ sinh toàn gạch men trắng tuyệt đẹp. Hỏi Ô. Cát 56 Cao bá Nhạ Sg ĐT 94.809.

280.000đ nhà tôn, gần đường Phan vănTrị, Gia Định. Hỏi tiệm mì Bình Sanh, 30 Phan văn Trị. Gia Định (cách Tín Nghĩa Ngân Hàng 100m).

Bán Appartement đủ tiện nghi (bếp và nhà tắm lát gạch men), lầu E, cao ốc 108, Nguyễn văn Thoại, CL. Xin liên lạc ông Trớ, căn 31E, Cao ốc 108. Nguyễn văn Thoại, các chiều Thứ Bảy ngày Chủ Nhật.

Bán Phố thương mại, đầy đủ tiện nghi. Nơi thị tứ luôn đất. Hỏi 315 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà lầu 6 từng luôn đất 219th.v. kiến trúc mới, thang máy, điện thoại nước nóng đủ tiện nghi, địa điểm thương mãi Hỏi 69 Hai bà Trưng Saigon ĐT 91.687—93.304.

Nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi mặt tiền số 290 Trương Minh Ký cần tiền bán lỗ giá 3T5 nhà mới chưa ở.

900 ngàn 1 căn nhà nhỏ lý tưởng cho vợ chồng son, đủ tiện nghi, vách tường, lót gạch, gác suốt, compteur điện, nước. lavabo, bàn cầu Mỹ. buồng tắm, bếp cẩn gạch men, gần trường, chợ, rạp hát Văn Hoa. Hỏi số hẻm 68/9 Trần Quang Khải Dakao, vào hẻm lớn trường Văn Hiến độ 50 trước có nhà may Tín phía trái quẹo vào.

Phố bán 3T5 Lầu đúc 2 tầng nóc bằng 4x20m đủ tiện nghi luôn dất có bằng khoán. Mặt tiền Mai Khôi góc Nguyễn Văn Thoại (Gia Định) cách Ngân Hàng Đại Nam vô 50m. Hỏi số cũ 96-B số mới 132/25 đường Mai Khôi.

Bán nhà trệt gác sau đúc, máy lạnh đủ tiện nghi. Hỏi 144/20 Yên Đỗ Saigon miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà 3mx9 và 1 xe Taxi đời EK... Xin hỏi 436/89B Lê văn Duyệt (Sg) gần cuộc CSQG Đỗ văn Liêm.

CẦN TIỀN BÁN RẺ 6T5

Nhà đúc 3 tầng đủ mọi tiện nghi 4mx20m tại Cư xá SQ Chí Hòa. Hỏi 441/5A Võ di Nguy (PN). ĐT Đ/dy Trực 40367 QS 3C.418.

Bán phố mới kiểu đẹp 4mx 18m50 và 1 cơ sở gồm 500m2 đất trên có sẵn 1 nhà 15mx 20m gần ngã tư Hùng Vương Xa Lộ khu phồn thịnh. Do 448 Võ di Nguy P.N.

Đất bán 1230m2 đã xẻ mương, lập vườn, gần lộ, gần sông. Ngang trường Trung Tiểu học Hiệp Bình, cách Fatima Bình Triệu 3km. Xin hỏi 25/15 Bà Lê Chân hông chợ Tân Định chiều và tối.

Bán nhà đủ tiện nghi, compteur đèn, compteur nước, một từng lầu, đầu ngõ. xe tận nhà. Giá 3.200.000đ. Hỏi 29/2 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe. cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phố bán 4m2x20m2 luôn đất khu thương mại sầm uất hiện mở kỹ nghệ lạnh rất đông khách nhà đúc một lầu nóc bằng. đủ công tơ điện nước. Hỏi 92 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ) giá sáu triệu sắp gắn điện thoại.

Nhà bán rẻ

(3.800.000đ). Xem nhà số 492 Sư vạn Hạnh, gần Chùa Ấn Quang (4mx16m), đủ điện nước, 2 tầng. ngay ngã tư tiện mở Pharmacie hay tạp hóa.

Nhà bán có lầu 1 tầng đúc. 4mx20m luôn đất có chỗ để xe, đủ tiện nghi điện nước 5/330G Nguyễn Văn Học G.Đ.

2T4 căn bìa 457/20A P.T.G. Saigon 2 lầu đúc hướng ĐN sân thượng nước nóng máy lạnh hẻm xe hơi vô, gần Bàn Cờ Cao Thắng P.T.G. 2T2 phố thương mại 4mx20 điện nước garage 10m số 526 Cư xá Nguyễn văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa. Xem nhà hỏi bà Cai số 243/11 cùng cư xá. Định giá do 457/20A P.T G. Saigon.

Nhà bán 9mx4m gát suốt, vách tường, gạch bông có cửa sau, gần trường chợ có điện nước. Mời ông Thanh trả 580.000đ. Hỏi 205 Phan Văn Trị (GĐ) chỉ dẫn (Ngã Năm Bình Hòa).

Đi xa bán hạ

2T3 nhà mát, đầy đủ tiện nghi 4mx20m, có đúc bê tông, trước có chỗ để xe, WC, buồng tắm, hồ nước sân, bếp cẩn gạch men, máy lạnh, cửa sau, công tơ điện nước, 2 quạt trần gần trường, chợ. đường rộng xe hơi vào tận nhà. 611/41 Phan Thanh Giản, Saigon.

Bán nhà tiệm mặt tiền có gác, đang là quán ăn, giải khát (đông khách). Đầy đủ tiện nghi công tơ điện nước riêng biệt. Ở mặt tiền đường Minh Mạng Thiệu Trị. Liên lạc ở 188 đường Minh Mạng Phú Nhuận.

Phố lầu giá rẻ

Mới cất 4 từng mặt tiền, đại lộ 5mx24m hướng Đông Nam, nở hậu nước Đồng Nai, điện 3 giây. kiến trúc Tân Kỳ, khu phố phồn thịnh nhứt GĐ. Vừa ở vừa kinh doanh lý tưởng. Xem nhà 256 đại lộ Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà mặt tiền thuận tiện buôn bán. Hỏi 39 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán luôn đất, khu Tân... điện, nước. 3 phòng, bếp cầu phòng tắm riêng giá 1T950. Hỏi 38/7A Trần khắc Chân Tân Định Sg chỉ dẫn.

1T6 Nhà bán mặt tiền 5mx12m (sân 5mx6) điện, nước, tường, cửa sắt, sân bếp lót gạch men bán phở. Hỏi số 209 đại lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia Định xem nhà chắc chắn vừa ý ngay.

Đất Thủ Đức

cạnh quán Nai Vàng Ngơ Ngác. bán 5350m2.có cây ăn trái.tiện lập xưởng. nhà mát. chăn nuôi. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định, ĐT 41211.

Nhà bán 12 Cư xá Thái L. Thành đường Thái lập Thành Phú Nhuận. Cần bìa, tiện buôn bán.

Biệt thự song lập đủ tiện nghi. Xem nhà 407/3 Trương minh Giảng. Hỏi 26C/14 Nhứt Linh (gần hồ tắm Chi Lăng và Cảnh Sát Gia Định).

Bán nhà 4m20x16m, sân 5mx5m để xe hơi đầy đủ tiện nghi sát nhà thờ gần chợ và trường Trung tiểu học công bởi ông Quất số 6 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa, trước mặt căn AA1 sau kỷ nhi viện Tổng viết Bường.

Nhà bán rất xinh đủ tiện nghi 25/45 Bùi Chu Saigon 2 xem nhà từ 13 tới 20g.

Bán gấp 1 căn nhà 3mx13m, compteur điện nước. Xem tại 373/42 Phan đình Phùng Sg (ngoài giờ làm việc).

BÁN TRẢ GÓP

Điều kiện dễ dàng giao nhà ngay, Trung tâm Saigon (Q.3) trong hẻm, lầu 5mx19m, đẹp giá 2T5. Liên lạc 65 Phan thanh Giản Gò Vấp. ĐT.41446.

Villa bán rẻ, có lầu. Hỏi 2 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt Saigon ĐT. 40.742.

BÀN CỜ BÁN 980.000đ

Nhà gạch, gác suốt, đồng hồ điện nước nhà tắm gạch men, gần chợ, trường học. Hỏi 92C Cao Thắng Saigon ngoại giờ làm việc.

Bán nhà Nhà Bè, nhà trệt 4mx 20m, mặt tiền tường xây, gạch bông. gác lửng, cửa sắt kéo, nhà tắm, bếp cầu tiêu và có garage, sâu 3m5x20m. Xin hỏi tại 155 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán lầu đúc đẹp, mặt tiền đủ tiện nghi, sân đậu xe đồng hồ nước, điện 4 dây, máy lạnh, máy nước nóng v.v... Giá nhất định 3.500.000đ. Hỏi 247 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố trệt 4x20, đủ tiện nghi. Hỏi 448 Lê văn Duyệt Sg (gần chợ Hòa Hưng).

Bán rẻ nhà 7mx15m luôn đất 10mx26m mặt tiền. Hỏi 163 (249 số mới) Ngô Tùng Châu GĐ (cuối đường).

Nhà 3m5x30 đường Lê Đại Hành 173 Phú Thọ dãy đủ tiện nghi. Hỏi 153 Phó cơ Điều nhà may Đức Thịnh.

Nhà bán Số 168/1A Nguyễn cư Trinh (Sg) vách tường. gát suốt. có compteur điện nước, đủ tiện nghi, giá 500.000đ. Xin hỏi ba Năm Chè Đậu.

2T5 nhà luôn đất, lầu đúc mặt tiền gần trường chợ. đủ tiện nghi, thích hợp cho gia đình ở xa về, tiện việc buôn bán mọi ngành. Hỏi 194/5 Bạch Đằng GĐ vô hẻm Long Vân Tự 15m.

Mặt tiền Trần Hưng Đạo. Phố thương mải bán hoặc sang dầu đường Trần hưng Đạo gần chợ Bến Thành. Hỏi 18 Phan thanh Giản Dakao.

260ngàn nhà xây gạch lợp tôn. Có điện nước. 183F/31/1A Tôn thấtThuyết Q4. Xin gặp Ô.Đương ĐT. 93631 hoặc ngoài giờ làm việc.

750.000 đồng nhà Cư xá Phú Lâm B, căn bìa số L1 4mx19m, có đồng hồ điện. Giao nhà nhà trống ngay sau khi mua xong. Hỏi tại địa chỉ trên suốt ngày hay tại207 Triệu Đà Sg 10 ngoài giờ làm việc.

Nhà bán ngang 4th. dài 12th. Hẻm lớn xe hơi vô được đậu xe trước sân. Gần ngã tư Phú Nhuận, sát nhà thương Cơ Đốc. Hỏi 371/10 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất (304th. vuông có bằng khoán) đủ tiện nghi, khu an ninh, nơi lý tưởng của gia đình đông con gần trường học. gần chợ giá 4T5 Hỏi 171/22 C. Bắc Saigon.

2.800.000đ phố lầu đúc. Khu thương mãi điện nước. Xem 418 Hùng Vương GĐ (Cầu Sơn) thương lượng 24 Trương nữ Vương Gò Vấp.

4T2 chắc giá cần bán trước 1/73 nhà mới xây 5m x 29m. lầu 5mx10m hướng Đông Nam. Mặt nhà tường công rào, bồn bông : đá rửa cửa sắt kiếng điện nước riêng, mới sân để xe bếp 2 Toilette gạch men lavabo, siège nhập cảng. Giao trống. Xem 339/28C Trương minh Giảng.

Cần gấp xây cất

SỬA CHỮA NHÀ PHỐ

Lớn nhỏ xin Đ.T. 41.287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà thuốc tây đông khách. Trước cửa chợ, điện thoại 90.124. Trong giờ làm việc.

VŨNG TÀU HẬU CHIẾN

Vì không người trông coi, cần cho mướn gấp một nhà hàng và có phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi đang có huê lợi rất cao, điều kiện dễ dàng tại bãi sau Vũng Tàu. Xin hỏi Ô. Sáu Xia bảo hiểm 7/13 Nguyễn khắc Nhu Saigon từ 11 giờ đến 20 giờ hay nhà hàng Bạch Yến Bến Tàu Alaska Vũng Tàu.

Nhà đủ tiện nghi công tơ điện công tơ nước. Chỗ để xe giá 1T2. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận xế cửa nhà thờ ba chuông Trương minh Ký.

Bán rẻ nhà lầu mới cất.đẹp. đủ tiện nghi, khu thương mại. Hỏi 206 Cao Đạt (hoặc 21 Trần Bình Trọng Saigon).

950.000đ Bán nhà lầu đúc 1 tầng 3x17 Compteur điện nước. Hỏi 83/51 ngoài giờ làm việc hoặc 83/53 đường Tôn Đản Saigon 4.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi 101/22 Trần khắc Chân Tân Định tiếp từ 15h tới 20h mỗi ngày.

Khu chợ mới Rạch Ông

1T2. Nhà có lầu đúc, cửa hậu 4mx16m xe vào tận nhà tiện nghi điện nước. Hỏi 159/36 Phạm Thế Hiển.

1T nhà mới cất bán gấp gát suốt gạch bông 3m5x12m đầy đủ tiện nghi đèn nước cầu máy số 750/60 Phan thanh Giản.

Nhà bán 4x25m đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ Hỏi : 42 Tân hòa Đông Sg6 (gần chợ Phú Lâm).

Bán nhà số 273 Đường Công Trứ (Thị Nghè) gần chợ tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi 800.000đ. Mua xong giao nhà liền.

Biên Hòa cần bán gấp 10 căn phố thương mại, đủ mọi phương tiện địa điểm thật tốt và tiện lợi có thể mở ngân hàng, cây xăng địa ốc cuộ trung tâm thương mại, mở trường, (đất tư có bằng khoán) Cho thuê hoặc bán dứt. Giá phải chăng. Tất cả 500 thước vuông. Hỏi nhà may Quỳnh 405 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Gia Định hoặc 63 Hàm Nghi Biên Hòa.

Đất Cầu Sơn Bán 3000m2 đất trống tại ngã năm đường rầy xe lửa và đường đi Cầu Kinh, Cầu Bình Triệu, cạnh Cư xá VN Thương Tín. Hỏi nhà cây sơn xám số 222/4B bên trái, trên thửa đất.

Chỗ mua bán nhà mặt tiền đường, đất có bằng khoán trệt -|- 1 lửng -|- terrassa béton cốt sắt. Cất theo họa độ kiến trúc sư (22mx4m) 2.800.000 luôn đất miễn trả giá. Cự Phát 227/5 Hùng Vương QL 13 Cầu Sơn Gia Định.

Nhà Bán Rẻ

4x12 đủ tiện nghi, căn bìa, gần chợ. Hỏi 591 Trần quốc Toản Sg (nhờ chỉ dẫn).

Đất Bán 1700m2 gần Bà Quẹo giá 600đ 1m2. Hỏi 591 Trần quốc Toản SG.

Nhà lầu 3 tầng đúc 4x19m điện nước riêng bán 2T luôn đồ đạc. Hỏi cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại. Trước tiệm phở Đông Nam Á.

520.000đ căn nhà 3m50x 10 vách tường gạch bông, gác suốt,sạch sẽ gọn,xinh, gần nhà thờ, chợ,trường học,bến xe lam.Xin xem nhà suốt ngày chúa nhật thứ hai tại số 50/1 đường Lê Lợi Gò Vấp (đi đường Lê quang Định Đinh từ Bà Chiểu lên, qua khỏi cầu Hang. queo trái.

Hết hạn giấy không thiếu thuế 72. gia đình không thể ở 2 nơi, bằng lòng bán 2T căn nhà. 457/20A P.T.G. do các Ô.B. Cầu Kinh bà quê Quảng Tín con trọ T.M.K. trả. Xin mời cả bà Liên T.Q.T. lại thương lượng.

Đồng Khánh

Chợlớn bán và sang rất tốt cho buôn bán, xây cất, Ngân Hang và mọi dịch vụ. Hỏi 76 Đồng Khánh 10-12giờ - 4-7giờ.

Nhà Bán có lầu, chỗ để xe hơi, gần trường Marie-Curie và Lê-Quý Đôn. Hỏi 150 Bùi Thị Xuân Saigon2.

Bán nhà đúc 8mx20m có chỗ để xe. điện nước, khu rất an ninh và yên tịnh, gần nhà thờ, chùa, trường chợ. Hỏi số 528/5/14 Phan Thanh Giản. Saigon3.

Bán nhà 20mx4m gần trương. chợ. xe hơi vô đến nhà, số 3/27 Cư xá Lữ Gia, đường Nguyễn-Văn-Thoại Saigon 11.

Nhà Bán

Mua có huê lợi liền vừ 50.000đ, đến 100.000đ mỗi tháng tại số 41/7/4 Trần Nhật Duật Tân Định.

VILLA VŨNG TÀU BÁN

— Villa gần bãi trước VT 800m2, sân vườn rộng. — Villa Thành-Thái VT 676m2, luôn đất đủ tiện nghi. — Villa Thủ Khoa Huân VT 1050m2, đủ tiện nghi, meublés. — Villa gần chợ Vũng Tàu Jumelé 2x55, đất có bằng khoán. — Villa bãi trước VT 2.000m2, 2,4 đủ tiện nghi. — Villa bãi sau VT 450m2, đủ tiện nghi, có bằng khoán. Hỏi Hiệp-Hưng 282 Cống-Quỳnh Sg Tél 90.167. Hay Hưng-Hiệp 66A Nguyễn-thái-Học VT Tél 186.

Phố thương mãi mặt tiền, 3 từng 1 gác lửng, có điện thoại. nước nóng. cửa lưới, đủ tiện nghi cho mỗi từng lầu. Phố đang buôn bán vì đi xa cần bán gấp. Và sang 6 tủ kiếng. Xem nhà cả ngày tại số 77 đại lộ Nguyễn văn Thoại Chợlớn (đối diện sân vận động Cộng Hòa) hoặc ĐT 51.762.

Nhà lầu đúc 1 từng. bán rẻ 1T2 dầu đủ tiện nghi, điện, nước, gạch bông. Hỏi 94/5 Ấp Phú Trung III. Hẻm 175 Nguyễn văn Thoại (cạnh Trường Nhân Chủ).

Bán hai căn nhà khu an ninh, đầy đủ tiện nghi. công tơ điện nước, giá 1 triệu 600. Hỏi 448/15 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp mặt tiền để mở tiệm điện nước đầy đủ. 1T.500 266 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà buôn bán (rộng 5m) 3 từng gác lửng, đi xa bán rẻ. 39A Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán4mx10m lầu suốt đủ tiện nghi, riêng biệt. 72.000đ 1 Vespa còn rất tốt. 38 đường Bàn Cờ Sg3.

680.000đ nhà lầu suốt đủ tiện nghi 468/989 Nguyễn Tri Phương CL. Đ.U. Ngọc.

1 triệu 100 ngàn

nhà vách gạch, có gác, đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường Hỏi 204/89 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán gấp nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi điện nước. Giá : 900.000đ. Hỏi 309 Dương Công Trứng. Thị Nghè. Hoặc : Saigon Điện 263 Hùng Vương Thị Nghè Đ.T 96.165.

Bán gấp nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi (3thx9th) trong chợ gần mặt tiền có bằng khoán. Hỏi số 242/1 Nguyễn thiện Thuật Sg III.

1T350 nhà mặt tiền. Võ Tánh TSN. Hỏi 233 Phạm hồng Thái G.Đ.

Bán đất Đà Lạt

Bán 600m2 đất gần chợ Đà Lạt và gần hồ Xuân Hương địa điểm rất thuận lợi để xây cất biệt thự và 1 cái vườn rộng 50.000m2 tại Finnum. Xin hỏi tại 286 Trần hưng Đạo Saigon hoặc 7 Hoàng Diệu Đà Lạt hoặc 7 Yên Bái Đà Nẵng.

Bán phố lầu đúc

mới xây cất ba tầng rưỡi, rộng 6m dài 19m. kiến trúc tối tân, có máy nước nóng lạnh đầy đủ tiện nghi có thể làm trường học, tiểu công nghệ. xuất cảng luôn kho để hàng, tửu lầu, tương tế hội v.v... giao nhà trống, tại 19 Nguyễn tiểu La Chợlớn gần ngã sáu CL kế trường học Khai Trí.

ĐẶC BIỆT VŨNG TÀU

Nhà lầu kiến trúc sáng sủa, loại Cao ốc 8mx20m. Trên dưới 8 phòng. đủ tiện nghi riêng biệt cho từng phòng. Có sân thượng, có thể coi ... từng nữa. Đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu. Gần Ngã năm, gần chợ, gần bến xe, tiện việc khai thác Nhà Hàng ăn. Khách sạn hoặc Ngân Hàng. Miễn tiếp trung gian. Mọi chi tiết khác xin hỏi tại : Văn Phòng Giao Dịch Thương Mãi. 78 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. 23539.

Phố lầu bán gấp và rẻ, mặt tiền đường, nơi thị tứ, mua xong ở ngay, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 643 đường Trần quốc Toản Saigon.

Bán nhà 2 triệu 7, có bằng khoán 4m8x20. Sân rộng để xe hơi. Điện, nước và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 33/C Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán nhà lầu đúc. có bằng khoán, đủ nước, điện 110-220 giao nhà trống, giá 4 triệu 2, nhà số 36/51 Cô Bắc Saigon. Hỏi căn 50 bên cạnh.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 551 Võ Tánh Gia Định.

Nhà bán mặt tiền

Số 16 đường Vạn Kiếp Gia Định đủ điện nước dài 10 ngang 4m. Sang luôn tiệm giặt ủi gần trường học Chi Lăng I.

780.000 Đi xa bán, nhà mặt tiền,gát suốt, có 2 cửa sổ hông và cửa hậu. Compteur điện, nước riêng. Số mới 383 Phan văn Trị (trên chợ Cây Thị) GĐ.

Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ, luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Saigon. Giá phải chăng. Giao liền.

Nhà bán Lầu 3 từng trước Bệnh Viện Nhi đồng tiện mở phòng mạch,Pharmacie Cần bán gấp giá phải chăng. Hỏi 580 Sư Vạn Hạnh SG.

Phố lầu đúc, rất đẹp, đủ tiện nghi, sân để xe bán 4T4. Hỏi 233/7 Cư Xá Lữ Gia (Sau Phần Cuộc CSQG Lữ Gia).

Nhà bán (7mx14m) đẹp. đủ tiện nghi, gần Chợ, Trường học. Bán rẻ 2T6. Hỏi 194/131A Trần quý Cáp (Có thể vào ngõ 181 Lê văn Duyệt). Xem nhà buổi sáng từ 8 đến 13 giờ.

DỊP MAY HIẾM CÓ 1T9

Bán gấp Villa lầu thật đẹp, đầy đủ tiện nghi 12m7x13m5 (1504m2 đất) lò sưởi. phòng khách thật rộng. 4 phòng ngủ, 3 phòng tắm, bếp, kho, garage... mặt đường Lê Thái Tổ, Dalat. Hỏi Ô. Đoàn 48 Phan đình Phùng Dalat.

Bán rẻ nhà và xe hơi. Số 2076 Lô M Cư Xá K.T. Trương minh Giảng Saigon.

MUA - BÁN - SANG - THUÊ

Villa Kỳ Đồng 600m2 14T. Cách Mạng 650m2 15T. Trần quý Cáp 287m 10T. Hai Bà Trưng 400m2 24T. Đăng Dung 270m2 8T. Hiền Vương 1003m2 35T. Pasteur 500m2 24T. Nguyễn đình Chiểu 600m2-1000m2 24T. Trần Cao Vân 300m2 15T. — Phố : Võ Tánh, Tr. hg. Đạo, Hai Bà Trưng, Lê Lai. Sang : Phố. Apt. Văn phòng, Thương Xá. Mua : Villa. Phố. Đất Sgòn. Thủ Đức. Bán : Đất Đoàn thị Điểm. Lê .q. Đôn. Ph. t. Giản. Đại-Học Thủ Đức Coageco. Thuê : Villa. Building. Địa ốc Sam'S Office 218 Lê Lai ĐT : 22 845.

Phố lầu mặt tiền đường số 72 Đinh tiênHoàng 4m50x25m. Đầy đủ tiện nghi điện 220-110.

Appartement 4mx16m đầy đủ tiện nghi bán (3 phòng). Hỏi Ô. Trọng 72 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT. 20.728-94.464.

Bán tiệm tạp hóa, giá hạ, địa điểm buôn bán, gần trường học. Hỏi tiệm tạp hóa Tân Kỳ số 395 Cổng C trại Nhảy Dù (Quốc Lộ 1).

Nhà bán. Hỏi tại đây TK32/11 Nguyễn Cảnh Chân Sg đủ tiện nghi.

Về Mỹ bán gấp

1 tiệm uốn tóc đang mở cửa đông khách luôn phố lầu đúc 2 tầng nóc bằng 25mx4m trang trí đẹp, đủ tiện nghi gồm-6 phòng có quạt máy. máy nước nóng, compteur điện nước có cửa hậu xem nhà tại viện uốn tóc TonyDung 153/5 Nguyễn vănThoại (bên hông nhà hàng Mai Hoa).

Nhà bán ba từng lầu đủ tiện nghi. 285/12 Công Lý Saigon.

2T8 lỗ 40%, lầu đúc 2 tầng rưỡi. 4mx20m. Số 391A/TK53/15D Trần Hưng Đạo Saigon 2 (hông chùa Thiên Phước Tự). Mời ông Tư trước & Snoul đến thương lượng.

Lý Thái Tổ

Nhà lầu 3 từng. rộng rãi, nước nóng máy lạnh. bán rẻ. Số 448 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy).

Bán ruộng 32.000th vuông 100đ/ 1 thước ở Giồng Ông Tố cách Saigon 10 cây số. Hỏi ông Đức 39/2 Trần khắc Chân Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

55 Nguyễn Thiện Thuật

Nhà mặt tiền có lầu khu thương mải cần bán gấp.

1T7 nhà có bằng khoán đất, gần chợ, trường có điện nước 36mx4. Hỏi 276 Lê Quang Định Gia Định (qua ngã tư Xóm Gà 50m) hoặc. Hỏi 31B Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Bán rẽ một căn lầu ở hẻm Nhân Chủ (Nguyễn Văn Thoại) cùng một máy in Yoda 65x50. Hỏi 380 Nhật Tảo Sg 10.

Nhận xây cất

nhà phố, sửa chữa lớn nhỏ, sơn quét vôi, trang trí vẽ họa đồ điện nước v.v...Liên lạc 346 Trương minh Ký ĐT 42.044 trong giờ làm việc.

Xây cất trang trí

Sửa hữa sơn vôi, đủ kiểu nhà, phố lầu, villa mới lạ đẹp như ý. Kiến trúc sư hoặc cai, thợ chuyên môn, tận tâm, giá hạ bảo đảm. Tại Thiết Tri, 49 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1, Đ.T. 94.650.

Bán nhà đủ tiện nghi có cửa hông tiện mua bán, hai mặt tiền góc Đề Thám bến Chương Dương phía sau có lầu 3 tầng 24mx4. Hỏi số 193 bến Chương Dương.

Bán gấp Phố lầu Khu Kỳ Đồng Đất tư 5mx20, điện thoại, 2 điện kế sẵn xe. Giá rẻ. Liên lạc ĐT. 42.663.

Nhà bán rẻ, xin hỏi tại 166/42B Lý thái Tổ Saigon. Miễn trung gian. Mời bà trả 1 triệu 9 đến thương lượng.

Bán 1 căn lầu đúc đủ tiện nghi giá hạ, sát mặt đường Trần H. Đạo, 6mx7m. Hỏi 574/8 Trần Hưng Đạo Saigon.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20,50. có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. **92968.**

Bán nhà 3 tầng gát lửng đúc 4x15 luôn đất đầu chợ, hướng Đông cửa hậu đủ tiện nghi nơi bán sỉ lẻ đồ tạp hóa và dầu lửa đông khách có huê lợi liền. Hỏi 18 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Bán gấp 3 triệu 3 một căn phố lầu đúc. Có chỗ để xe,dầy đủ tiện nghi. Xem nhà vừa ý. Hỏi 474/24 Nguyễn tri Phương CL.

Cư Xá Lữ Gia

bán gấp 4x16, nhà đẹp tiện nghi hướng đông mát, khu an ninh lịch sự 1tr6. Hỏi 28/54 cư xá Lữ Gia đường Nguyễn văn Thoại.

Đi xa cần bán rẻ 1 căn nhà đường Ng. Văn Thoại, gần chợ. Hỏi tại 238B Bạch Đằng Gia Định. hoặc 208 lô J Chung cư Ng. Thiện Thuật.

Bán gấp 2 căn nhà mặt đường xe đi 2 chiều, giá tiền 1 căn 280.000đ, mở may âu phục đã lâu và bán luôn ó tủ kính thợ may, tất cả những đồ xử dụng trong nhà máy móc văn văn. Hỏi số 7 đường Bắc Hải Chí Hòa.

540.000đ nhà tôn,tường rào xây riêng biệt, giếng, điện, sân, cao ráo, mát, 4m50x10m, thích hợp gia đình ít người. Hỏi 248/14A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, gần cổng xe lửa số 6.

Bán trại chăn nuôi heo gà, có đủ loại heo nái, heo con, heo lứa, heo thịt. đất của chủ, tọa lạc tại xã Phú Thọ Hòa Tân Bình, vì không người coi, bán giá rẻ. Xin liên lạc 363 Petrus Ký Cholon.

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt, giá phải chăng giá nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu I) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

Nhượng đất Vũng Tàu

thửa đất 1.200m2, tại đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu. Hỏi 223 Trương minh Ký. Gia Định. ĐT : 40.576.

240.000đ nhà tôle trong cư xá Phú Lâm B, đủ tiện nghi, xe hơi vô tận cửa. Hỏi 220A dg Bà Hom CL.

Maquette chuyên làm mô hình nhà cửa công tư sở Tỷ lệ 1/100, ông Minh 103 Phan đình Phùng S.G. muốn hợp tác với các vị Kiến Trúc Sư để thực hiện họa đồ nổi

Bán nhà 8x3m gác suốt, đủ tiện nghi, Hỏi Hồ. Mỹ số nhà 18 (cạnh Tổng Nha Thuế vụ Đakao).

Villa bán đầy đủ tiện nghi điện 2-3 giây garage sẵn có vườn cây 1 phòng ăn 2 phòng ngủ 245/4 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia.

Chỉ 950 phố trệt Ng .V. Thoại, giá chính phố 900, đã sửa 200, garage, lầu 2 mặt tiền, điện thoại. Hỏi bà Thủy 2/38 Cư xá Lữ Gia.

Nhà đẹp như ý. Bán hay đổi xe Volswagen -|- 2CV. Xin hỏi 310 lô D Chung Cư Nguyễn .T. Thuật SG.

Giao liền phố lầu suốt 4mx20m 2WC 110-220V. Khu đông đúc, gần trường, chợ, chỗ để xe. 97A Mai Khôi (Đại Nam N.H Ng văn Thoại vô 70m).

Bán nhà 2 lầu B.C.S. Số 67 Pasteur, Saigon. Giao nhà trống. Hỏi 102 Ph-đ-Phùng Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường lầu đúc 3 tầng rộng rãi đủ tiện nghi, trang trí đẹp gần trường và chợ tiện mở cửa hàng v.v... Giá 5T2. Hỏi tại 16 Bàn Cờ Phan Đình Phùng Saigon.

Đường Công Lý

bán luôn đất, lầu 3 tầng. 6 phòng máy lạnh nước nóng, đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh, yên tịnh. 384/46 Công Lý Saigon.

Đất làng Đại Học Thủ Đức

bán 1000 th vuông, có điện nước gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon.

Bán 1 căn lầu đúc đầy đủ tiện nghi.điện nước, gần trường gần chợ Hỏi 612/80 đường Bàn Cờ Saigon 3.

Quá rẻ đổi chỗ cần bán 1 căn nhà đang bán tạp hóa giá 550.000đ ngang 3mx17m gác tường gạch bông cửa hậu cầu đủ tiện nghi số 137/4 đường Bùi thị Xuân Gia Định phía cầu Sạn.

Nhà bán tại cư xá sĩ quan Chí hòa. Đường Bắc Hải đi vào. Hỏi tiệm Hoàng Anh. rộng 5m40, dài 20m. đủ tiện nghi. Có dépot bia tủ kem. bàn billard. giá 2.200.000đ..

Bán gấp. rẻ cửa tiệm sửa Honda có sẵn khách và 1 số phụ tùng xe lớn vì thiếu người trông nom. Hỏi 29 Cách mạng Phúnhuận (trong cư xá).

Bán rẻ nhà mặt tiền đại lộ 3 triệu rưởi. Hỏi số 733 cũ (1577 mới) Trần quốc Toản CL.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, Hỏi 40/23bis Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẻ nhà lầu đúc, máy lạnh điện thoại, quạt máy, gác lửng giao nhà trống.21/1/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lầu bán 20x4m mặt tiền tiện buôn bán ; có Điện Thoại, điện, nước riêng. Gần nhà thờ, trường, chợ : Tiện đường xe Lam, Xem nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

Phố bán 1 căn phố trệt 5x15m trung tâm trường Pháp. Hỏi 97 Phan-đ-Phùng Sg. Xin miễn trung gian.

Bán nhà mới cất lợp tôn vách tường gạch bông có điện nước cách lộ 100m. Số 279/3 Võ Tánh Gia Định coi nhà từ 19 giờ tới 22 giờ mỗi ngày.

Bán nhà khu Chợ Bàn Cờ, ngang 4m, lầu suốt, balcon đúc, quạt trần, gạch bông hảo hạng. Hỏi vào những ngày chúa nhựt tại 242/21/48, Ng. thiện Thuật, SG.

Nhà lầu bán 2 triệu rưởi gần nhà thờ Đức Bà đủ tiện nghi. Số 178/11 Pasteur Saigon.

BÁN NHÀ MỚI CẤT

Nhà đúc 4 tầng lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

VILLA bán gấp

— Villa lầu Cách Mạng mới cất 208m2. — Villa Đoàn Thị Điểm Sg 408m2.— Villa lầu Tứ Xương 192m2 Tél. — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1505m2 thâu lợi tức cao. — Villa lầu Hiền Vương Sg 1003m2 Tél. — Villa lầu Nguyễn Văn Học GĐ 10.000m2 có kho. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg ĐT : 90.167. Hay 412 Phạm hồng Thái (GĐ).

900.000đ Vì đi xa bán thật rẻ nhà 4mx17m luôn dất. Tường xây lót gạch bông, gác lửng. Đủ tiện nghi. điện nước riêng. Sát chợ, trường Trung học, nhà Thờ. Chùa. Khu an ninh. Hỏi 525/274 Nguyễn huỳnh Đức cư xá Trương minh Ký Phú Nhuận. Mời ông bà trả giá cách 2 hôm trở lại thương lượng.

Bán căn phố lầu luôn dất, kiến trúc mới và đầy đủ tiện nghi. Liên lạc 319/2 đường Nguyễn Công Trứ Saigon.

NHÀ THUÊ

Nhận Nữ sinh hoặc công tư chức độc thân ở nơi yên tịnh, gần chợ, tiện đường xe. Mỗi người 2.000đ. Hỏi số 390/4/4 Lê-v-Duyệt Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cho mướn nhà có gác đủ tiện nghi tiện cho sinh viên. Hỏi 377/82 Cư xá Lê Đại Hành gần Phường Phú Thọ (trước cửa Trường đua).

Cần mướn vợ chồng son muốn mướn nguyên 1 từng lầu cần chỗ để xe hơi. Có thể trả trước 6 tháng. Xin ĐT 41.275 cho biết địa chỉ.

Phòng đủ tiện nghi có lối đi riêng, quạt trần, vệ sinh riêng, sân hong mát 15.000đ. Hỏi 81 Phạm đăng Hưng Dakao.

Cần mướn mặt tiền4x6,8 dặt v/p trang trí (có tél càng tốt) trả từ 6 tháng (15.000đ : tháng) Hỏi số 7 Lý thái Tổ, Tel 90.050.

Cho thuê nhiều nhà, phòng, villa, APT giá hạ. Hỏi 180 Lê-v-Duyệt Sg ĐT 41.969.

Phòng lầu đúc tiện nghi cho nữ sinh, nữ công tư chức độc thân mướn. 220/107 Tr-minh Giảng.

Ăn và ở 6.000đ mỗi tháng. theo tính cách gia đình dành cho nữ sinh. 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Cho mướn chỗ mở tiệm hớttóc, tiệm may. Sửa Radio TV. Đồng hồ v.v... Hỏi 34A Chi Lăng Giađịnh.

Phố cho mướn tiện mở Văn phòng và mọi ngành thương mại. Có ĐT. Hỏi 81 Võ Tánh PN.

Cho Ngoại Kiều mướn lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon3.

Phòng 5000đ. Bà Thành Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp (Bao điện nước, đồ v.v...) và 6000đ, bà Lan 339B Pétrus Ký Saigon

KHÁCH SẠN

KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Phòng cho mướn tại 39/4 39/5 Sương Nguyệt Ánh.

Phòng mặt tiền đẹp. cho ngoại kiều mướn. 146 Trần Quý Cáp Saigon.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon. Có chỗ đậu xe.

Apts, nhà Villes

Cần gấp 1 Villa có Piscine, 20 villas đẹp, rộng lập VP dân sự hậu chiến, giám sát, ngoại giao, từ thiện. SG GĐ. TSN và nhiều Apts, nhà đẹp. Ô. Pháo H Việt Mỹ, 87 Trần khắc Chân, Tân Định, SG,1 ĐT 97.353 cả Lễ Chủ Nhật.

Cần cho thuê phòng đủ tiện nghi hoặc bao ăn ở các nữ sinh viên nữ công tư chức,hoặc chỉ có 2 vợ chồng với giá rẻ. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại (trạm xăng Phát Đạt gần ngã tư Bảy Hiền).

Cần phòng cho mướn máy lạnh Đ.T. tiện để ở hoặc mở văn phòng. Hỏi 49 Lê Lợi Sg.

Gác trọ dành riêng cho phái nữ. Hỏi 162/6 Bùi thị Xuân Saigon.

Mừng Giáng Sinh

Niềm vui đêm No-en

Θ THANH XUÂN

(Tặng ba má và các anh chị Yersin ĐàLạt)

THU vừa về đến nhà, vội vã cất cặp đề xuống bếp. Căn bếp nhỏ chật chội bằng bàn tay, khói um cay xè làm Thu chảy nước mắt...

Trời đã xế chiều, trong xóm nhỏ Sinh hoạt càng ồn ào hơn vào giờ các « người lớn » trở về sau một ngày làm việc vất vả. Thu ngồi ở bậc cửa chống tay lên cằm nhìn mọi người qua lại ngóng mẹ về..

Thường lệ. Thu vẫn ngồi đây đợi mẹ. Thu nhận ngay ra dáng gầy gầy của mẹ đong đưa hai vai gánh từ đầu ngõ đi vào, thế là Thu chạy ngay ra mừng mẹ mở thúng xôi xem còn được tí gì hay không,..

Quái, sao hôm nay tối rồi mà mẹ chưa về nhỉ ? Mặt trời mất hút từ lâu, mọi nhà đã lên đèn... Đâu có hôm nào mẹ về trễ như vầy đâu ?

Ngày nào mẹ cũng gánh xôi đi từ mờ sáng và xế chiều đã trở về rồi... Thu nhìn mãi đầu hẻm, gương mặt không dấu vẻ lo âu. Tiết trời gần No-en nên hơi lạnh, lại thêm gió thổi phần phật trên mái nhà, có lẽ ảnh hưởng bão ở đâu đó... Thu co ro trong chiếc áo vá nhiều chỗ đã bạc màu, gió lạnh mùa đông luồn qua chiếc áo mỏng manh khiến da thịt nó tê buốt.

Thu ngước mắt lên trời lâm râm cầu nguyện... Hôm nay trời xám xịt che khuất cả chị Hằng, nhưng Thu vẫn tin rằng sau đám mây kia, có người đang nhìn lên Thu cầu nguyện

— Thu đấy phải không con?,

Thu giật mình quay lại. A, Mẹ đã về. Thu chạy vụt ra khuôn mặt rạng rỡ, nỗi lo âu tan biến mất nó nắm lấy gióng đi vào cùng mẹ. Vừa đi vừa nũng nịu.

— Sao hôm nay mẹ về trễ quá hả mẹ ? Mẹ làm con lo quá...Con bắt đền mẹ đó ?...

Bà Hai cười hiền từ, vuốt mái tóc mềm của cô con gái lên chín.

— Tại vì ế quá con à. Mẹ cố ráng bán cho hết mới về..Con ăn cơm chưa ? Lạnh không con...?

Thu tự nhiên thấy ấm hẳn lại... Hai mẹ con đi lần vào xóm, gió thổi mạnh làm tóc Thu rối bời tung bay...

Đẩy phên tre vào nhà, Thu lăng xăng kiếm chai đèn dầu đốt lên. Ánh sáng mập mờ xô đuổi bóng tối, bóng hai mẹ con lung linh in trên vách.

Mẹ Thu soạn đồ trong gánh ra, đưa cho Thu hai cái bánh sữa

— Này, mẹ mua cho con đấy. Ăn đi.

Bữa cơm đạm bạc dọn lên, hai mẹ con chẳng ai đói nên ăn qua loa để dọn dẹp vì đã khuya rồi.

Bà Hai nhìn con âu yếm:

— Thu! lên nhà con lấy trong rương có cái áo len đen đó, mặc thêm vào cho ấm kẻo đau bây giờ. Gần No-en trời lạnh lắm...

No-en !Nghe mẹ nhắc đến No-en Thu thấy vui rồi... Mấy hôm nay đi học Thu thấy thiên hạ đua nhau đi sắm đồ... Nào cây thông, nào đèn ngôi sao, kim tuyến... Thu thích nhất là những con búp bê đủ loại chưng trong tủ kính. Một ý tưởng vụt đến trong trí Thu, Thu xé mảnh giấy tập hí hoáy viết.., Ngần ngừ một lúc, Thu để nhẹ lên thành cửa sổ rồi leo lên giường. Miếng giấy nằm im trên thành cửa sổ, bỗng đâu một cơn gió thổi đến, mang theo miếng giấy bay vào trong đêm..,

(Còn nữa)

Nhớ hoài kỷ niệm

Θ MBB CHỜ ĐỢI

(Tiếp theo)

Em không hỏi và ngồi nhìn mọi người, chuông nhà thờ vang lên trên tháp chuông hai chị em vào nhà thờ làm lễ và lại quay ra ngồi ở trước cửa có dãy băng đá dài. Em đòi ăn bánh, chị Diên bảo ngồi chờ, chị đi mua. Em gật đầu ngồi giữ chiếc xách mây của chị. Khi mọi người vắng dần, em vẫn chưa thấy chị đến, em đưa mắt hướng về cuối đường phố, vẫn là khoảng không em sợ hãi định vào nhà thờ để tránh sự lạc lõng, nhưng kế ghế đá em ngồi có một cô mặc bộ đồ màu trắng co ro với cái bánh trên tay.

Nhưng lạ ghê, cô bé khóc thút thít không ăn bánh. Em chợt thương cô bé và thầm nghĩ trời lạnh quá cô bé không mặc áo ấm nên mới rét như vậy. Em đi thật nhẹ và ngồi kế bên khẽ hỏi : «Sao bồ khóc vậy» Cô bé nhìn em xa lạ và cặp mắt long lanh tỏ ý dò xét. Em hỏi tiếp «. Sao trời lạnh quá mà bồ không mặc áo ấm ? Kìa bánh của bồ mềm nhũn cả rồi, bồ ăn đi chứ» Cô bé nhìn miếng bánh và vứt xuống khoảng đường tối, rồi im lặng... ôn tồn em nói thật nhẹ bên tai cô bé : «Tui nói thế mà mà bồ giận tui hả ? Lát nữa chị Diên của tui sẽ đến bánh cho bồ nhé. »

Cô bé vẫn khoanh tay, để chống bớt cái lạnh cắt da, nhìn em với đôi mắt buồn xa xăm và nói : «Không tôi đâu giận bồ làm chi. Bánh tôi làm mềm mà. Chị bồ đi đâu vậy ?» Em vui mừng : «Chị tui đi mua bánh cho tui, xin lỗi bồ nhà ở đâu ? tên gì ? Ở đây có hai đứa, bồ nói chuyện được tui mừng ghê». Cô bé vẫn run lên và lại im lặng bất giác em nắm tay cô bé : «Sao bồ cứ buồn hoài, choàng cái khăn này cho đỡ rét» Em vừa nói và lấy khăn choàng qua mình cô bé, cảm động cô bé nắm tay em, bàn tay cô bé lạnh như băng đá.

«Cám ơn bồ, vì sao bồ tử tế với tôi quá vậy ? Tôi mới trốn viện mồ côi ra, tôi đâu có nhà, và tôi cũng không có tên nữa»

Em trố mắt nhìn ngẩn ngơ : «Quái lạ tại sao không biết tên». Như đọc được ý nghĩ trong mắt em, cô bé nói và cúi đầu nhìn cái khăn choàng : «Người trong viện vẫn quen gọi tôi Ngốc ; họ bảo tôi là kẻ lầm lì ít nói, ngu si v.v.,và họ cho tôi biết ; tôi được lượm về viện. Nên bồ muốn gọi tôi cứ kêu Ngốc là được».

Em nghe giọng nói cô bé, em không tin cô bé ngốc được. Nhưng vì lẽ nào mà cô bé không ở trong viện ??? Em định hỏi, nhưng nhìn gương mặt trắng dưới ánh đèn vàng con mắt đen kia của cô bé im lặng và thoáng u buồn như gió buồn sa mạc, em ngồi nhìn sao, những sương che trên các cành cây trời u tối. Khẽ nhỏ với cô bé:«Năm nay,No-en bồ lên mấy tuổi nhỉ ?» Im lặng thật lâu cô bé mới đáp : «Chả biết là bao nhiêu. Chỉ nghe Soeur rầy, khi tôi làm vỡ bát trong phòng ăn : Cái Ngốc này đã những mười hai, mười ba rồi mà còn vụng thế.»

Em mãi nói chuyện quên hẳn sự trông chờ chị Diên. Em đứng dậy dìu cô bé « Đêm nay, bồ đâu có nhà mà về, Vậy bồ theo tui về nhà sửa soạn ăn Réveillon nhé !» Bằng sự im lặng, cô bé vẫn nhìn em từ đầu đến chân, đôi tay bé run lạnh sờ nón em và áo rồi đến đôi giầy ống nỉ em mang, hỏi thật nhỏ :

(CÒN 1 KỲ)

hộp thư

EM BẢO NINH (SAIGON)— Nhận được hoa ép của em rồi, đẹp lắm,.. Cám ơn em nhiều nhá ! Chị DT «hơi» hiền thôi. Những lúc nổi sùng thì ai mà chả dữ, phải không em ? Đổi bút hiệu đó nghe được lắm, chứ dùng con số toán học khó nhớ lắm em ạ.

EM HOÀNG OANH : Rất tiếc em gửi truyện cổ tích đến chậm quá, không kịp đăng vào tuần lễ đặc biệt Giáng Sinh. Thôi để đăng vào số thường vậy bằng lòng không ? Chị cũng chúc em như vậy.

EM LƯU NGUYỄN THỤY TIÊN : «MBB tự làm lấy cái chuông» của em đến trễ quá. Thành thử không thể nào làm bản kẽm kịp. Sẽ đăng «Trưng Vương áo trắng» Chị cũng mến em như em mến chị vậy.

Tuần lễ đặc biệt Giáng Sinh

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THỦY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM.HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

Sài-Gòn và đồ chơi No-En

(Tiếp theo và hết)

Θ DIỆU TRINH

Trong khi các tiệm và các hàng bày trên lề đường ngồi bói cả giờ không có người mua, thì ở một số tối trong hành lang Tax hoặc trên một lối đi nhỏ hẹp, mấy cậu bé xúm quanh một chiếc mẹt bày những con cà, con kê, con dê, con ngỗng xanh xanh đỏ đỏ... Năm đồng, mười đồng một con... Trông đẹp đáo để. Những món đồ chơi vừa túi tiền thường được chiếu cố là như vậy. Những con cà, con kê con dê, con ngỗng... này chẳng qua chỉ là thoát thai ở những «con giống» tháng tám có từ hàng trăm năm nay tại Việt Nam. Dường như nó đã ăn sâu vào tiềm thức và trở thành một thứ di truyền, nên phần đông trẻ con Việt Nam đều thích những con giống nhỏ bé xinh xinh này...

Ngoài món con giống bằng nhựa dẻo, những tấm thiệp No-En cũng được chiếu cố. No-En, chúng tỏ nghĩ đến nhau, gửi một tấm thiệp chúc tụng là tốt rồi. Thời buổi này mời về nhà ăn uống thì quá tốn kém mà tiền thì nào phải là vỏ sò vỏ hến. Mười năm trước đây 3 đồng một quả trứng vịt, năm nay 30 đồng 1 quả trứng vịt... Mười năm trước đây thuế xe hơi 3.000 một năm, nay thuế xe 30.000đ.cái gì cũng tăng gấp 10 lần, nhưng có cái khoản lương thì chẳng chịu tăng gấp mười cho, cho nên nhà nào nhà nấy nếu sống 1 cuộc đời lương thiện thì đều phải nuôi báo cô năm bảy «Bà Cả Đọi» trong nhà !

Mua tấm thiệp, cho vô phong bì, dán 10 tiền bạc tem, gửi đi, là có thể tạm yên lòng.

Năm nay có nhiều thứ thiệp in đẹp lắm, dù là thiệp nội hóa. Nhưng cũng chỉ những loại bán dưới 50 đồng là chạy mà thôi. Những tấm thiệp bán trên 100 đồng cứ là... vàng khè vì nắng ! Trẻ em, con những vị công chức, quân nhân trong sạch, chỉ lo giỏi lắm là trăm bạc... Nếu nhiều bè bạn, thì liệu mà mua. Rẻ nhất thì cũng phải 10 đồng một tấm, lớn hơn chiếc carte de visite một chút.Lại còn lên tem nữa.

Một điểm đáng chú ý là thiệpNo-En năm nay tiến bộ hơn năm ngoái nhiều. Người ta thấy nhiều tấm thiệp mang hình ảnh và màu sắc Việt Nam,chẳng hạn thiệp Đức Mẹ bế Chúa Hài đồng trông đã thấy phần nào khuôn mặt của một Bà Mẹ Việt Nam, chứ không phải Bà Đầm mắt xanh biếc, đẹp thì có đẹp nhưng không thấy thấm thía tình quê hương chút nào !

Các tấm thiệp in hình ông già No-En cũng có, nhưng không nhiều bằng năm ngoái, Có thể nói trong thời gian quân đội Mỹ đồn trú tại Việt Nam,hình ảnh ông già No-En được bày biện khắp nơi. Ông già No-En đi xích lô khắp Saigon, ông già No-En [illegible] ở các phòng trà, ông già No-En đáp máy bay trực thăng tới thăm các tiền đồn v.v.. Nhưng từ khi quân đội Mỹ rút dần khỏi Việt Nam thì hình ảnh cái ông già vui tính, phúc hậu được cảm tình phần nào với trẻ con ViệtNam, cũng từ từ biến dần... Trẻ con có cảm tình với ông, là vì ông đem quà đến... Mà trẻ con thì đứa nào mà chẳng thích quà ? Thích đồ chơi ?

Hơn thế nữa, ông già No-en chỉ phổ thông ở Mỹ và một số các nước Âu châu mà thôi. Giáo hội Gia Tô La-Mã không công nhận, ông già No-en, mà trước đây dường như người ta đã phong thánh.

Mà, một khi giáo hội đã không công nhận, thì tất nhiên giáo dân sẽ không có bày vẽ cái ông già vui tính và phúc hậu đó làm gì ! Cho nên, dù ông già No-en có là một hình ảnh đẹp đối với trẻ con Việt-Nam, nhưng có lẽ sẽ không thể nào tồn tại lâu trong tâm hồn chúng, nếu không có một «phép lạ» nào đó !

Và, cái «phép lạ» nào đó, nếu có, chắc chắn sẽ phải biến từ một ông già dáng dấp

Tây phương, thành một ông già đầu khăn đóng, áo dài nội hóa in chữ thọ, chân đi guốc, tay cầm gậy trúc, lưng đeo chiếc gùi của đồng bào Thượng, và cưỡi trên lưng một con cá... Con cá trê chẳng hạn, thay vì cho cá chép đã bị ông Táo Quân xí phần mất rồi!

Lịch sử Việt Nam đã chứng minh điều này : chỉ những gì đi vào lòng dân tộc mới có thể tồn tại được mà thôi .

● ●

Em và đêm giáng sinh

Một mùa đông mới lại về
Gió đông lồng lộng tư bề quạnh hiu
Hàng me im lặng giữa đêm
Mà nghe mùa lạnh êm đềm đi qua
Rồi lòng em lại thiết tha
Giáng sinh mùa chúa đêm xa trở về,
Vui mừng bên chiếc hang xinh
Dưới ngọn nến trắng lung linh sáng buồn
Cành thông kết lá giăng hoa
Đón chờ mùa mới thật là vui tươi
Riêng lòng em thật nôn nao
Trông chờ ngày ấy thật mau để mừng
Thế rồi em sẽ cùng me
Cùng nhau đi lễ nửa khuya rộn ràng
Thế rồi em sẽ cầu kinh
Mong cho đất nước thanh bình yên vui
Mong cho tiếng súng im hơi
Để lòng em khỏi chơi vơi đêm dài

ÁI KHANH

Viết cho :

MAI BÊ BI

Nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Xóm CẦU TIÊU

52

THÙY HƯƠNG

Càng nghĩ, chị Tư càng thấy mình khó nghĩ, càng thấy mình khổ sở đau đớn. Chị lại ôm mặt khóc rấm rứt.

Chị có ngờ đâu thằng Thanh con Trúc vừa ăn được một bát cơm, chúng đã xô nhau đi tìm chị. Trước đây khi gặp chị ở đầu ngõ, thấy chị khóc lúc bế bé Dung, chúng đã thắc mắc. Với khối óc non nớt, chúng chưa thể hiểu những chuyện của người lớn. Và lại chúng đâu có hiểu tâm sự đau đớn của chị Tư. Thằng Thanh con Trúc thấy chị Tư cúi gục đầu vào hai đầu gối, hai vai rung rung thì biết ngay là chị đang khóc. Chúng nhảy xổ đến, mỗi đứa một bên, đứa lay lay, đứa ôm vai chị. Chúng hỏi dồn ;

— Chị Tư ơi, sao chị lại khóc ?

— Chị buồn gì đấy chị ?

— Có phải tụi em làm chị buồn không ?

Chị Tư giật nẩy mình. Chị cố nín, lấy vạt áo lau cho khô nước mắt rồi cố gượng cười nói ;

— Không, các em có làm gì mà chị buồn.

Con Trúc phụng phịu :

— Thế thì tại sao chị lại khóc ?

— Chị khóc vì chị có chuyện buồn riêng.

Thằng Thanh gạn hỏi ;

— Buồn riêng là chuyện gì. Sao chị bảo chị chẳng bao giờ dấu em bất cứ một chuyện gì cơ mà :

Chị Tư biết chúng nó thành thực, biết chúng thương mình thực sự, nhưng chị biết nói gì với chúng bâô giờ. Chúng đâu có hiểu những chuyện thầm kín của người lớn, và lại kể cho chúng nghe đâu có ích lợi gì.

Vì thế, chị đứng lên dắt chúng lên nhà và bảo ;

— Thôi các em lên ăn cơm nốt đi. Bây giờ chị còn phải giặt đống quần áo..

Rồi chị quay xuống sân nhà dưới. Thằng Thanh con Trúc hậm hực.

Chúng nhất quyết phải tìm cho ra sự thực. Chúng nó chạy bổ đi tìm bà Ba lúc đó đang ở trên lầu. Bà Ba thấy hai đứa thì trợn mắt ;

— Các con không ăn cơm lại chạy lên đây làm gì vậy ?

Thằng Thanh nói nhanh :

— Chúng con ăn mới được hơn một bát thì...

Con Trúc sà ngay vào lòng mẹ nói tiếp :

— Chị Tư làm sao mà tự nhiên lại ra sau bếp ngồi khóc một mình, Chúng con rình thấy mẹ à.

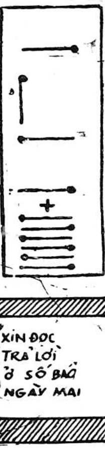
Thằng Thanh hấp tấp hỏi :

— Làm sao vậy mẹ ? Mẹ có làm chị Tư buồn điều gì không hả mẹ ?

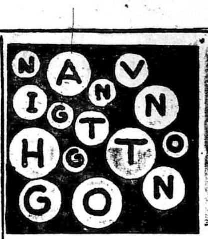
(Còn nữa)

VƯỜN ĐỐ VUI Giáng sinh

LẠ VẬY ?



Vui thì bảo đây là 10 que diêm nhưng Nhè lại nhất định cái là ? Ai đúng ? Ai sai ? Em hãy chứng-minh giùm.

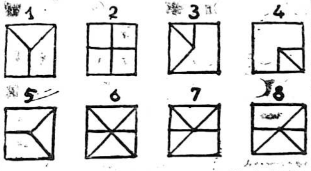


Đố vui

của LÊ-HUY-VỸ

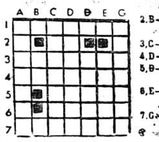
Đây là 15 vòng tròn, chia từng loại lớn nhỏ. Các bạn hãy xếp từng hạng riêng biệt sẽ thấy mỗi hạng là tên một con vật nuôi trong nhà

đố vui - HÌNH NÀO CÁC EM ?



Trong 8 hình này, hình nào trong đó chỉ cần kẻ thêm 1 đường là có thể bao gồm hết thẩy mọi đường ở 7 hình kia ?

Ô CHỮ



Ngang đọc như nhau

1, A— Khánh-Hưng tức là châu thành của...
2,B— Tiếng le thất thanh—Đó— Tiếng kêu ngạc-nhiên.
3,C— Phạm vô quyền-lợi kẻ khác
4,D— Nghiêm-nghị, dõng-mãnh.
5,Đ— Hắn, nó, va — Giọng chim hót rất trong.
6,E— Lo sợ — ... thì phải dùng dao róc hết vỏ.
7,G— Đàn để vua tế trời đất ở Huế.

XIN ĐỌC
TRẢ LỜI
Ở SỐ BÁO
NGÀY MAI

Đoản khúc mùa đông

Θ KHIẾU QUỐC VIỆT

EM có nghe mùa đông đến, bước chân âm thầm, lạnh lẽo. Em có nghe mùa đông đến tràn ngập nơi nơi-bên ánh lửa hồng, mọi người đều quây quần. Ngoài kia tuyết đã rơi rơi, sao vậy. Em nói nước mình không có tuyết à ? Tưởng tượng đi chứ ! Kìa hãy xem đi để cùng chơi trượt tuyết với bạn bè. Mùa đông đã về, chiếc áo màu nâu em lại khoác đi, kẻo sẽ co ro lúc đêm đến đó.

Em có nghe mùa đông đến ? Một mùa đông tuy lạnh mà đầm ấm lắm em à.

Em có nghe tiếng chân động đã đến ở bên thềm. Tôi đến, bên đống lửa tí tách reo vui, nội kể chuyện đời xưa, hay ghê em nhỉ ? «Em nghe chăng» ngày xưa có ông già No-En...» em mơ đi, hãy cứ mơ về cái thần tiên xa vời ấy. Em cũng cứ mơ đi, em cũng sẽ được quà đấy Vì em đã ngoan cả năm cơ mà. Hãy mơ đi, mơ cho trọn vẹn nghe em.

Kìa em có nghe, tiếng chân tuần lộc vang vang. Chiếc xe gọn ghẽ đã hiện ra, A ông già No-en đến rồi, em reo lên đi chứ Đàn nai miền đồng tuyết đã chở tình thương đến đó, em ngạc nhiên chăng ? Nai đó, chú mèo Mimi đó, Tuần lộc đó, chó Minô chứ còn ai. Ông già NOEL kìa, ông đang nhìn em trìu mến, em không thấy sao ? Ông đó ông mình đó, chính đó em à-Ông già No-En, nai,.. chỉ là dụng cụ để ông bà cha mẹ mình chở tình thương đến cho mình đó thôi. Với giọng ngọt ngào, tia nhìn trìu mến tới tình của em đã đủ ngập đầy tràn em ưng chưa. Hãy cười đi... cho trăng tà hé nở em nhé.

— «Cười lên đi, cho trăng vàng bát ngát... «Em cười đi. Nụ cười của em trong sáng thánh thiện thần tiên lắm. Cười đi cho anh được nhìn em say đắm mà nhớ lại thuở ấu thơ Em ơi, đông đã đến thật rồi, gió đã rít vạn vật đã thu mình.Nhưng hãy nuôi nụ cười cho lâu em ạ.

«Nụ tầm xuân nở ra xanh biếc...» anh còn nhớ một đoạn thơ, mà bây giờ anh ví như nụ hoa trên môi em đó. Em hãy cứ cười cho xinh như vậy nhé, để hòa giọng bản trường ca bất tận của mùa đông đằm ấm trong thế giới trẻ thơ, nghe em...

Đọc và viết cho :

MAI BÊ BI

Là giúp mình viết văn hay. Hiểu biết rộng.

ĐOẠN HỒN ĐAO

(239)

★ TÔ-NGỌC

Tiếng nói của chàng oang oang như lệnh vỡ và vẳng đi rất xa... Hơn thế nữa âm thanh quá mạnh, làm đinh óc nhiều đứa lâu la không đủ công lực chịu đựng.

San tiếng nói, cách đó không xa lắm, có năm bảy tên giáo đồ đi theo lão Bọ Cạp liền lồm cồm bò dậy và cắm đầu cắm cổ chạy, bán sống bán chết :

Sầu Kim chạy tới bên lão Sâu Róm, nói :

— Bây giờ chúng ta phải đi gấp, tìm nơi trị thương cho lão tiền bối...

Lão Sâu Róm nhăn mặt :

— Xin đừng gọi đệ tử là tiền bối, khó nghe lắm...

— Tại hạ... tại hạ quen miệng...

Lão Sâu Nho tuy mặt mũi gớm ghiếc lầm lỳ, nhưng cũng là tay biết điều, lão nói :

— Chưởng môn đừng câu nệ gì hết... Tam Tài Kiếm là kiếm phái có tôn ti trật tự lắm... Chưởng môn là đích truyền của sư thúc tổ, thì bắt buộc bọn đệ tử phải gọi chưởng môn bằng thúc phụ... Đó là môn qui... Còn lão Đại bị thương, thì không có gì khó chữa hết... Đệ tử đã có thuốc sẵn đây rồi..

Sầu Kim nhìn vết thương của lão Sâu Róm nói :

— Trông như có chất độc...

Lão Sâu Nho nói :

— Đúng, vì đao của lão ta có tẩm chất kịch độc, nhưng nghề dùng thuốc độc anh em đệ tử cũng kha khá, nên không có gì đáng ngại hết. Chỉ trong ba ngày là khỏi thôi... Chất độc của lão Bọ Cạp tuy độc hại, song chỉ là thứ độc ngoài da, mà dù có vào trong máu thì cũng không thể làm gì ngay anh em đệ tử, vì lẽ anh em đệ tử từ nhỏ đã được luyện trong thuốc độc...

Sầu Kim tò mò hỏi :

— Luyện trong thuốc độc, là thế nào ?

Lão Sâu Nho đáp :

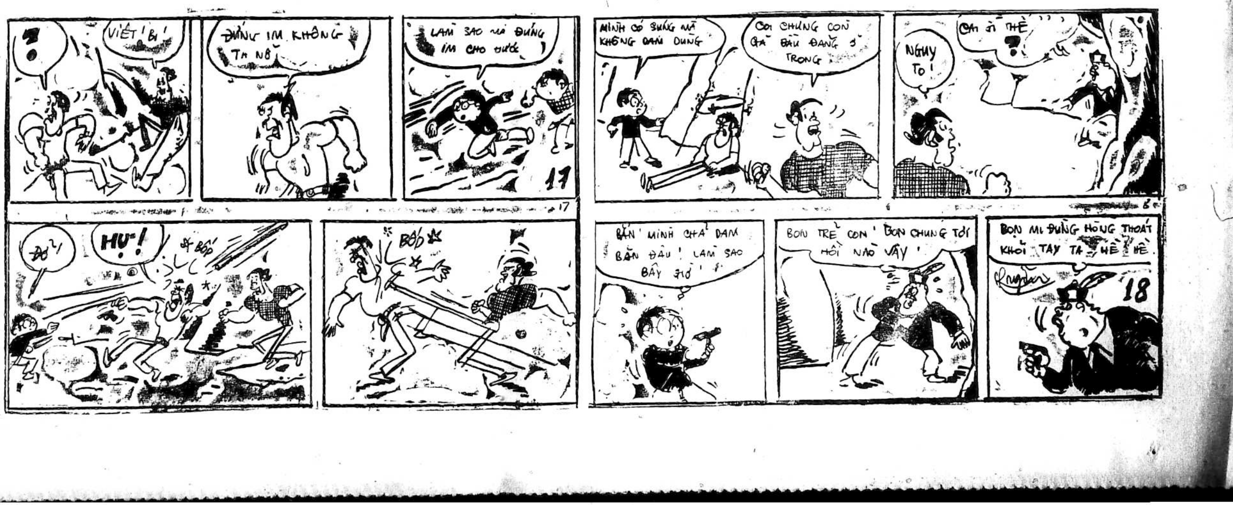
— Nghĩa là ngâm mình trong thuốc độc từ lúc còn sơ sanh cho tới khi được 12 tuổi, vào những giờ mặt trời mọc và mặt trời lặn, để hấp thụ khí âm dương. Do đó, thuốc độc ngấm vào cơ thể tứ chi, nên đao kiếm có tẩm độc có động vào thì hoặc là sẽ bị tống khứ ra ngoài, hoặc nếu là thứ thuốc độc lạ thì sẽ cầm cự rất lâu không cho phát tác...

Sầu Kim khẽ gật đầu, và nghĩ bụng : thảo hèn trông Ban Mê Tam Trùng không người nào trông đẹp mặt cả. Gọi là «Trùng» kể cũng không sai là bao nhiêu.

Sầu Kim nói ;

(Còn nữa)

ĐI TÌM KHO VÀNG — Truyện bằng tranh của Long - Ân


VIẾT ! BI !
ĐỨNG IM KHÔNG TA NỔ
LÀM SAO MÀ ĐỨNG IM CHO ĐƯỢC
17
ĐÓ !
HỰ !
BỐP
BỐP
MÌNH CÓ SÚNG MÀ KHÔNG DÁM DÙNG
CƠ CHÚNG CON GÀ ĐÂU ĐANG Ở TRONG
NGUY TO !
CÁI GÌ THẾ ?
BẮN ! MÌNH CHẢ DÁM BẮN ĐÂU ! LÀM SAO BÂY GIỜ !
BỌN TRẺ CON ! BỌN CHÚNG TỚI HỒI NÀO VẬY !
BỌN MI ĐỪNG HÒNG THOÁT KHỎI TAY TA. HÊ HÊ.
18

Truyện dài của

Mai-Thảo

66

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

CHƯƠNG V

Trúc tới bến xe cùng với những ánh nắng yếu ớt thứ nhất le lói trên những đỉnh cây cao.

Bến xe rộng. Một dẫy xe đò lênh đênh xếp hàng.

Trúc hỏi thăm chuyến xe nào khởi hành trước nhất. Một thằng lơ, cởi trần, đen đủi thân hình choắt chiu như một con cá mắm, cướp lấy cái va ly ở tay Trúc. Nó hất hàm :

— Đi theo tôi :

Trúc đi theo thằng nhỏ tới cuối bến. Chiếc xe sắp khởi hành đậu giữa một vũng dầu mỡ lênh láng.

Trên xe, dăm bảy người hành khách ngồi im lặng, với những gói bọc lớn ôm chặt trong lòng. Khuôn mặt người hành khách nào cũng đăm chiêu, như mỗi người đều chồng chất những ưu tư thầm kín và đang theo đuổi những ý nghĩ riêng tây,

Trúc lên xe. chọn một chỗ ngồi ở giữa xe, sát cửa.

Chiếc va ly được thằng lơ chuyền lên nóc.

Trúc đeo lên mắt nàng một cặp kiếng thuốc.

Qua cặp kiếng, cảnh tượng bến xe và thành phố chung quanh bất chợt tối sầm hẳn lại.

Buổi sáng chợt u uất như buổi chiều, khi bóng tối chạng vạng. Đang bình minh lại như đã hoàng hôn.

Chuyến đi trở về lại gợi trong trí nhớ Trúc, chuyến đi xuống thành phố mấy tháng trước. Chuyến đi ấy mang ý nghĩa một bay bổng, một thoát ly.

Cũng một buổi sáng như buổi sáng này, Trúc đã bỏ những cánh rừng thông và căn nhà gỗ, với cái ý nghĩ là đến lúc nàng phải sống cuộc đời nàng.

Cuộc đời, theo tưởng tượng của Trúc trong buổi sáng lên đường, là một chỗ đứng dưới mặt trời và hạnh phúc từng ngày và nguồn vui từng buổi.

Thành phố trong buổi sáng lên đường cũng hiện hình trong tưởng tượng Trúc, qua một cảnh tượng khác hẳn với cái cảnh tượng Trúc bắt gặp về sau.

Thành phố bây giờ là Thường, yếu đau, tứng thiếu với những cơn nghiền vật vã.

Thành phố bây giờ là những chàng trẻ tuổi, như Bản, với sự giàu có trắng trợn, khả ố.

Thành phố bây giờ là cái quán nước Bạch Phượng, với bầy nữ chiêu đãi viên đêm đêm phải đùa cợt với đám khách hàng say.

Thành phố bây giờ là Trúc, đã buồn hơn ngày trước, thật nhiều, đã hoang mang và đã ngờ vực,

Thằng lơ đứng ở dưới bến, nói vọng lên với Trúc :

— Xe chưa chạy ngay đâu.

Trúc cau mày :

— Đến giờ nào mới chạy ?

— Nửa tiếng nữa, một tiếng nữa. Bao giờ đủ khách mới chạy. Cô xuống quán uống cà phê đi. Lúc nào xe chạy, tôi sẽ đến quán cho cô biết. Quán cà phê ở đằng kia kìa !

Trúc ngập ngừng một giây rồi xuống xe. Ra khỏi nhà từ rất sớm, Trúc nhớ nàng chưa ăn điểm tâm.

Nàng dặn thằng nhỏ :

— Nhớ kêu chị nhé !

Thằng lơ nhoẻn miệng cười, nhe hàm răng trắng ởn ;

— Nhớ mà, đừng lo.

— Bến xe đông dần. Những người tài xế lúi húi ở những đầu mũi xe, xem lại một bộ phận máy cho chuyến đi dài mấy trăm cây số.

Từ nhiều ngã dẫn vào bến, những người hành khách mới lục tục kéo tới với những đống hành lý cồng kềnh.

Trúc vào quán, ăn một miếng bánh mì, uống một ly cà phê sữa. Đám lơ, tài xế ngồi chung quanh ném cho cái vẻ đẹp vừa mặn mà vừa cách biệt của Trúc, những cái nhìn thán phục.

Nhưng không một anh chàng nào dám buông lời chọc ghẹo Trúc.

Quán cà phê bình dân vây bọc Trúc trong một bầu không khí quen thuộc. Không bao giờ Trúc cảm thấy thích hợp với những nơi chốn sang trọng trưởng giả.

Chẳng phải là nàng cảm thấy vụng về lúng túng khi đến những nơi chốn đó. Chỉ là Trúc không thích.

Những cái bề ngoài, những cái giả dối là những cái Trúc mãi mãi thù ghét. Xa hoa không bao giờ làm đổi thay được con người Trúc.

Tiền bạc cũng vậy.

Sống mộc mạc đơn giản Trúc đã nhất định duy trì cho nàng một đời sống như thế trong bất cứ trường hợp và cảnh ngộ nào.

Như ngày trước, còn ở Đà Lạt xuống tới Sàigòn những thói quen những sở thích của Trúc không thay đổi.

(CÒN NỮA)

Truyện phim hàng tuần

TIỀN SỬ LỘN VỀ

CÁC VAI CHÍNH

THEMROCM	MICHEL PICCOLI
EM GÁI THEROC	BEATRICE ROMAND
CÔ THƯ KÝ	MARILU TOLO

ĐẠO DIỄN :
CLAUDE FARALDO

VÂN SƠN kể
theo phim Themroc

Như cái máy

Như một cái máy đựng từng giờ từng khắc, Themroc thức dậy, tung chăn vùng ra khỏi giường khi đồng hồ chỉ đúng 6 giờ sáng, Cũng như mọi buổi sáng, từ bao nhiêu năm nay rồi, Themroc nghe thấy tiếng cahn người mẹ mập ú nặng nề bước ngoài hành lang. Rồi lại cũng như cái máy Themroc lần xuống bếp, ăn bữa điểm tâm nghèo nàn : miếng bánh mì có phết nhẹ bơ.

Khi trở về phòng, Themroc đi qua phòng cô em gái. Cửa mở, Themroc thấy rõ Béatrice ngủ, ngực trần nhẹ nhai khiêu khích cũng như mọi sáng. Thèm muốn bị đánh thức nếu nó không phải là em gái ruột, chắc Themroc đã mò vào. Themro, chỉ đành nghĩ đến những con gái khác.

Sau khi cạo râu, mặc áo quần, Themroc lấy xe đạp đi làm. Lúc xuống dốc, chàng đâm sầm vào Jean, gã hàng xóm cùng đi xe đạp. Cả 2 ngã bò chửng rồi cùng phủi quần áo lên yên lại, cùng đạp bên nhau, Hai gã cùng ra ga, leo lên toa tầu chật cứng từ ngoại ô tới tận xuống trung tâm thành phố Ba Lê. Rồi cả hai cùng xuống đường xe điện ngầm, tới nhà máy, Họ trình thẻ làm và bắt đầu làm việc. Công trường đang xây cất các bức tường chung quanh xí nghiệm. Themroc ở phía ngoài tường Jean bên trong. Thình thủ khi còi hụ rú, nhà máy đóng cửa. Themroc bị lưu đày ở phía ngoài, chàng vẫn cắm cúi làm việc, Thỉnh thoảng mỏi lưng, Themroc ngừng tay, tựa nào gọi giây an toàn nghỉ. Lão đốc công hét lên :

— Làm đi.

Themroc lại hùng hục làm. Chàng bỗng vô tình nhìn thấy bên trong khung cửa sổ tòa nhà cao ngất cạnh đó lão chủ Romain mà thợ thuyền vẫn gọi là lão dê sồm. Cô thư ký xinh đẹp Marilu ngồi bên lão. Cái lối làm việc của lão là vừa làm việc vừa gờ gạc, táy máy. Themroc đang lúi húi bỗng khung kính cửa mở tung ra. Cánh cửa đập vào mặt chàng nhanh quá làm chàng tránh không kịp, sặc máu mũi và rồi lộn nhào xuống dưới, cao tới 2 thước, đúng vào xe hơi lão chủ.

Vừa lúc đó lão Romain cùng cô thư ký đi ra. Thấy Themroc nằm chỏng chơ trên mui xe hơi mình. lão Romain nổ giật quát :

— Mày làm gì ở đó.

Themroc lồm cồm bò dậy :

— Dạ tôi té từ trên kia xuống.

Lão Romain bèn gọi ngay Themroc vào văn phòng và cho chàng nghỉ việc.

Biến hình

Themroc ra khỏi chỗ làm lòng không luyến tiếc. Chàng ca hát nhảy múa và rú lên những tiếng hú ghê hồn. Thái độ lạ lùng của chàng khiến mọi người đi đường hoảng hốt chạy dạt. Vừa đi theo đường sắt vừa hé đều đều như người tiền sử Themroc lần về tới nhà. Chàng đánh cắp được 1 con gà mái, làm sạch lông rồi đem nướng chín. Dần dần chàng thấy mình thay hình đổi dạng và tới khi chàng cầm một cái bút lớn lăm lăm trong tay thì chàng đã y hệt người đàn ông nào đó của thời hồng hoang xa lắc.

Để cho con gà chín vàng trên lửa đỏ Themroc nào nhà, hân hoan hơn bao giờ. Cửa bếp đóng kín. Chàng thản nhiên phá tung cánh cửa và dập thành từng mảnh chiếc đồng hồ lớn treo trên tường.

Themroc nắm lấy tay con em gái và con lôi thẳng nó lên phòng, đóng chặt cửa lại. Đêm đó, Themroc lấy gạch đá, bao cát, xi măng chồng cao khắp bốn phía tường, như một pháo đài kiên cố, bịt kín mọi liên lạc với đời sống bên ngoài, khoảng trống duy nhất còn lại là khung cửa sổ.

Xong đâu đó, Themroc cười khoái trá, ném tất cả bàn ghế đồ đạc xuống đường phía bên ngoài căn phòng ngủ biến thành một hang hốc trần trụi y như hang hốc của người thời tiền sử vậy. Những hành động phá phách điên khùng của Themroc làm bà hàng xóm Francesca phải bỏ qua. Bà ta thấy sao Themroc đẹp đẫn kỳ lạ.

Cô thư ký nầy lửa của lão chủ Romain cũng đến với «người tiền sử» Themroc.

Bà ta bảo, tình tứ :

— Anh đang chơi trò gì thú vị quá vậy ?

— Khoái à, mời sang đây cùng dự cuộc chơi.

Francesca sang thật. Và sáng sau, Themroc thấy mình nằm bên bà hàng xóm khêu gợi.

Chiếc đồng hồ báo thức reo inh ỏi. Themroc nổi giận ném cái đồng hồ luôn nạn ra cửa, nó nhè rơi trúng đầu anh chồng bà hàng xóm Francesca

Mỗi người trong chung cư thấy Themroc làm loạn quá, cảm thấy có là nguy cơ chung, nên họp nhau lại. Nhưng cuộc họp chẳng đi đến quyết định nào mà mọi người đồng ý với nhau là họ sẽ dùng Themroc để tung ra một chiến dịch quảng cáo rầm rộ.

Nhà chức trách thấy vậy, quyết không chịu khoanh tay Sáng sớm hôm sau. Cảnh sát súng ống đầy mình vây chặt pháo đài» của Themroc, chờ lệnh cấp trên. Một giờ sau, một đoàn Cảnh Sát tới thay thế. Dần dần các lỗ hổng được mở tung ra ở pháo đài Themroc với những căn nhà đối diện. Nhiều hang hốc mới được tạo ra, Nhiều người đã bắt chước Themroc, làm y như chàng ta. Hành động ly dị với cuộc sống văn minh trở về thời kỳ ăn lông ở lỗ của Themroc chẳng bao lâu đã biến thành một phong trào được cả trăm gia đình xung quanh hưởng ứng.

Rồi những đêm tới Themroc lẹ làng âm thầm làm việc của người tiền sử thoát khỏi pháo đài ra ngoài đi săn, đi tìm mồi. Thình lình một đêm, Themroc đánh hơi thấy mồi. Chàng chui xuống gầm xe Cảnh sát và nổ súng hạ một cảnh sát rồi khiêng con mồi trở về «hang».

(Xem tiếp trang 7)

SINH HOẠT NGHỆ THUẬT

Xem phim « YÊU »

YÊU được là « giám khảo để so sánh cái hay của văn chương và cái hay của phim ảnh qua hai tác phẩm nhưng chung một chủ đề : Yêu » (như nguyên văn đoạn giới thiệu phim Yêu in ở bản chương trình phát ở các rạp) thì chắc chắn là người yêu điện ảnh đã đi đến một so sánh thật rõ rệt : Phim Yêu và tiểu thuyết Yêu xa cách nhau một trời một vực. Tiểu Thuyết Yêu của Chu Tử hiện thực, chua chát cay đắng bao nhiêu thì phim Yêu hời hợt, nông cạn, mơ hồ bấy nhiêu. Nếu không đọc tiểu thuyết Yêu của Chu Tử rồi, người xem phim sẽ không thể nào có được những cảm giác, xúc động về mối tình chú Đạt, cháu Diễm ; Cũng như không thể nào hình dung thấy cái « yêu cuồng loạn » điển hình cho nhiều cái yêu loạn cuồng hiện tại. giữa ông Thức (bố Diễm) và bà sồn sồn Hằng.

Nếu chỉ được xem phim không thôi, ta sẽ không thể nào tiếp nhận được chủ đề yêu mà Chu Tử muốn nói lên trong tiểu thuyết Yêu.

Một phần có lẽ vì đạo diễn quá tham lam ông có thiện chí muốn nói lên trong Phim tất cả những gì mà tiểu thuyết đã nói. Nhưng chính sự tham lam đó đã làm hỏng Phim đã làm Phim trở thành những đoạn hình ảnh ráp nối nhau một cách quá vội vàng, cảnh và truyện trở nên vụn vặt.

Sự vụn vặt làm tư tưởng người xem bị cắt đứt vào những chỗ đáng ra cần liên tục nhất. Chẳng hạn những đoạn bi thảm Diễm lấy chồng. Khải chết, cảnh dứt tình ngoài mặt giữa Đạt và Diễm v.v... Thành thử người xem chưa kịp tiếp nhận chưa kịp xúc cảm thì đầu óc đã phải tiếp nhận những hình ảnh khác.

Đó cũng là một bệnh mà hầu hết phim Việt Nam đều mắc phải.

— Anh Ngọc được chọn đóng vai chú Đạt rất thích hợp tuy nhiên có lẽ vì bị ám ảnh bởi cái tính chất đạo mạo của nhân vật Đạt nên Anh Ngọc đã tự «đóng khung» mình nhiều quá. Anh không dám biểu lộ sự yêu tha thiết cuồng nhiệt của mình, dù không bằng hành động thì cũng qua lời nói hoặc sóng mắt lẫn môi. Thành thử sự diễn xuất của anh có những đoạn thiếu «hồn», không biểu lộ được tấm tình tha thiết của anh với Diễm.

— Thanh Lan trong vai Diễm tương đối khá tự nhiên, duyên dáng. đôi lúc thiếu linh động. Thanh Lan được chọn đóng vai Diễm cũng rất đúng

— Mai Trang tự nhiên, đáng khen dù có đôi lúc hơi quá lố điều đáng nói nhất về Mai Trang có lẽ là người giữ vai trò «donblé». Chính người này đã làm giọng nói Mai Trang có nhiều lúc trở nên vô duyên nhất là những lúc làm nũng với Đạt những âm thanh hít hà, uốn éo quá bị lợi dụng.

Chu Tử đóng đúng vai trò ông Thức của mình. Nhưng vai ông Thức trên phim ảnh so với vai ông Thức trong tiểu thuyết có khác xa nhau. Vai ông Thức trong tiểu thuyết nói được rất nhiều tâm trạng của một kẻ «hồi xuân» thời đại trong lúc vai ông Thức trên phim ảnh có lẽ chỉ nói được lên tâm trạng của một kẻ trụy lạc tầm thường, chết láng xẹt vì một kẻ «hồi xuân» khác (Hằng)

— Lê Tuấn trong vai Khải tạm được và không có điều gì đáng nói nhiều. Các vai khác tàm tạm, đều đều.

Về phần hình ảnh, nói chung toàn bộ phim đã có những hình ảnh sáng sủa, nét và đáng kể nhất là đoạn đầu vào phim, đoạn kết phim. Nguyễn Ngọc Minh đã thu được vào ống kính những phong cảnh đẹp, thơ mộng.

Về phần âm thanh, những lời đối thoại của các tài tử nghe không được rõ, nhất là những đoạn các tài tử quát tháo giận hờn, hay nũng nịu làm eo mới nhau. Nghe cứ lõm ba lõm bõm tiếng được tiếng không. dù đã cố nghểu tai lên nghe cho rõ.

Về phần âm nhạc, nhạc đệm của Văn Phụng khá, rất thcíh hợp và theo sát từng đoạn phim, những khúc hợp ca làm nền cho phim khá bay bướm, nghệ thuật.

oOo

(Xem tiếp trang 7)

BIỂN sau giông tố

Bình Nguyên Lộc

52

Là gái tân đêm về nhà chồng Bích Ngư cả thẹn không cho Đức đề đèn mặc dầu đêm đó đèn chỉ là đèn dầu vì đêm tân hôn của họ xảy ra tại làng Putơri chớ không phải tại Sàigòn. Nhưng từ ấy những nay Đức cũng không bao giờ được thắp đèn sáng cả. Bích Ngư chỉ chấp nhận một ánh sáng tối đa là ánh sáng của một ngọn đèn chong.

Đức ngỡ vợ chàng cả thẹn hơi lâu ngày chớ có dè đâu đó cũng là thủ đoạn của Bích Ngư : nàng quyết bảo mật cho đến khi nào vững chơn mới giải tỏa cửa biển Bắc Việt. Đây là thời kỳ gài mìn, gài thủy lôi thời kỳ phòng thủ nghiệt ngã. Cả cái tâm hồn của nàng nàng cũng chỉ biểu diễn một cách nhỏ giọt mà thôi vì bọn xem trò xì tríp ty chăm phần chăm chỉ xem có một lần không có thằng nào dại mua vé lần thứ nhì hết.

Vì thế mà bỗng dưng đêm nay Đức thấy Bích Ngư là một người mới hoàn toàn mà thể xác và tâm hồn đáng được chàng tìm biết và sở thích khám phá của thằng đàn ông nơi chàng lại tái xuất giang hồ. Người mới ! Không có gì hấp dẫn cho bằng một người mới. Họ là cả một bài toán trinh thám dễ say mê.

Tuy Bích Ngư là gái tân lúc về nhà chồng tức là một phụ nữ không có dĩ vãng tức ít hấp dẫn hơn là một phụ nữ ba chìm bảy nổi nhưng nàng cũng còn thu hút được kẻ ham khám phá. Nàng mang tánh cách của một cô gái ở xa mà Đức hoàn toàn không biết và chàng rất ham biết.

Con trai không thích cưới vợ trong xóm mà mò từ Biên Hoà đến Cần Thơ để tìm bạn trăm năm cũng chỉ vì thế mà thôi. Những gì mờ ảo đều mang tánh cách thần tiên huyền diệu một người đàn bà đã qua tay không biết bao nhiêu là đàn ông thế mà lại dễ mê hơn là một cô gái sống trong lành.

Đúng là đêm nay là đêm tân hôn của Đức như Bích Ngư vừa nói câu nói ấy thoạt nghe như là ngụy biện nhưng nghĩ kỹ lại thì nó đúng vô cùng. Người đàn bà nằm cạnh Đức đêm nay khác hẳn người đàn bà đêm trước, mặc dầu nàng cứ là nàng mớ xương thịt đó cũng cứ là hóa chất cũ nhưng vẫn có khác.

Ngồi trước một chiếc Tivi ta nhắm mắt lại thì ta không thấy nó khác chiếc máy thu thanh chút nào hết nhưng ta mở mắt ra thì sự khác biệt không thể chối cãi.

Hai lối thấy khác nhau làm cho hai món đồ khác nhau nhưng hai món đồ ấy thật ra thì cứ thế cứ là cô Ngọc Nuôi ca vọng cổ, Hùng Cường ca tân nhạc và các xướng ngôn viên chưởi cộng sản rồi thông cáo về quân dịch tin khí tượng và kêu gọi chuẩn bị phòng bão ông Kít Sanh Gơ mật đàm, trẻ con đi lạc.

Nhưng cũng cứ là khác một đàng có hình núi giả để co kịch nói giả nhưng ta cứ thấy như là thật ảo ảnh cũng thú như sự thật, một đàng thì nện khúc gỗ lên mặt bàn để cho ta ảo tưởng ngựa phi đàng xa nhưng không có con ngựa như trong Tivi.

Câu chuyện lại tiếp tục giữa đôi bạn mới nhưng không phải là câu chuyện thông thường mà là một cuộc điều tra về cuộc đời của Bích Ngư từ bé đến lớn khôn và điều tra về tam đại của nàng.

Bích Ngư rất thuộc truyện ngàn lẻ một đêm. Nàng xoay thế nào mà đến lúc Đức buồn ngủ thì nàng đang kể đến một giai đoạn đời mà còn món «Sau sẽ tiếp theo» vì hễ nói hết ra thì ông vua ấy sẽ thủ tiêu nàng vì không còn gì nữa để cho ông ta phải tò mò. Nhưng Đức ngược dòng năm tháng chớ không cật vấn về thuở thiếu thời của Bích Ngư trước.

— Em chú ý tới anh từ lúc nào và tại đâu ?

— Dĩ nhiên là vào vụ hè ba tháng trước và trong buổi đi chơi tập thể đầu tiên.

— Anh đã làm gì nói gì trong ngày đó ?

— Anh không có làm gì đặc biệt hết, không có nói gì khác người bao nhiêu.

— Nhưng tại sao em lại chú ý đến anh ?

— Tại sao thì em cũng chẳng biết. Cho tới ngày nay em cũng chẳng biết. Nói theo các cụ thì là tại duyên trời còn nói theo Tây phương thì là tại tiếng sét mà tiếng sét thì có lý do tiềm ẩn không thể biết được.

— Nhưng sao em lại yêu người dốt ?

— Nào em có biết là anh dốt. Trong câu chuyện thường ngày ai lại đưa sự học ra mà nói thành thử ông tiến sĩ cũng chẳng hơn gì anh thợ mộc đôi khi còn thua thợ mộc nữa là khác. Tuy nhiên dầu sao cũng có nói đến những gì liên hệ đến những cái biết do học vấn mà ra.

Nhưng anh lại đọc báo đọc sách nhiều anh nói phớt qua ai cũng tưởng là anh có học. Nhưng em không có hối hận đâu. Học vấn là cái gì mà ta tìm được, cho dầu là trễ.

Chính cái tánh tình mới là căn bản chánh của con người mà tánh tình của anh em thấy là hay thì đủ cho em rồi từ đây anh tha hồ mà học thêm. Ba em vẫn còn học thêm thì đối với anh việc làm đó không phải là quá trễ.

— Nhưng vẫn có một thứ quá trễ em đẹp thật sự mà anh không thấy ngay. Ngày nay thấy là muộn lắm rồi.

(Còn nữa)

Cáo lỗi

Vì bài vở quá dài nên hôm nay mục Câu Chuyện Khoa Học đành phải gác 1 kỳ. Xin thành thực cáo lỗi cùng quý bạn đọc

---

TIVI

Chúa nhựt 24-12-72

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

15g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
15g35	Sức khoẻ giống nòi
16g20	Đố vui để học
17g10	Thời sự miền Tây
17g20	Bưu Hoa (Noel)
18g00	Tin ngắn
18g05	Phụ Nữ Noel
19g00	Thông cáo
19g10	Thời sự quốc tế
19g15	Tin lành
20g00	Tin tức
20g30	Nhạc Hoa Mai
21g00	Bình luận
21g10	Nhạc (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g40	Thời sự truyền hình
21g50	Nhạc Trầm Tư
21g10	Đức Tổng Giám Mục nói chuyện nhân ngày Giáng Sinh
22g30	Tin cuối cùng
22g50	Nhạc Trầm Tư (tiếp)
23g15	Nhạc Nguyễn Ánh 9
24g00	Ánh Sáng Phúc Âm Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(trên băng tần 11)

900	This is life
630	Christophers
945	Secret heart
1005	Chrismas eve service
1100	News
1105	God Rest you merry
1200	News
1205	Movie ; Bell of St Marys
215	Sport
400	News
430	Two thousand years away
505	Son of chriamas
600	News
605	Kraft music hall
700	Worldin in reveiw
731	Julia
800	Flip Wilson
900	News
[illegible]	A christmas carol [illegible]
1000	Religion [illegible]
1075	The home coming
1135	Coronet Films The napoleoni ERA

Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 173
GIAM LƯƠNG PHI VÀO LÃNH CUNG

Nay mai, nếu chỉnh đốn lại triều chính. tất nhiên Trẫm phải trừ bỏ hết sạch lũ khi này,

Theo lời nàng nói thì cái tên đạo đài tín nhiệm nào đó lại cũng chỉ là một loại giống hệt như loại người của Thiết Lệnh và Vương Vĩnh Hóa mà thôi !

Cương lại (bọn quan lại ngoài biên cương) mà rặt là lũ giá áo túi cơm đó thì làm sao quốc gia chả hỏng việc, trăm họ chả bị hại lớn ?

Song tiếc rằng Trẫm chưa biết rõ được họ tên của thằng khi bịp bợm đó mới rầu chứ !

Trân phi ngồi bên cạnh đáp ngay :

— Thần thiếp nghe nói tên đạo viên đó là Từ Thành, Quang Tự hoàng đế sẽ gật gật chiếc đầu, chậm rãi nói.

— À ! Biết rồi ! Biết hắn ta rồi ! Hừ ! Đừng hòng thoát khỏi tay ta ! Để hắn dẫn cái thân tới đây, Trẫm sẽ cho một cái tát vào mặt cho bõ ghét !

Nói đoạn, Quang Tự hoàng đế cùng với hai phi Cẩn Trân còn nhàn đàm một hồi nữa, lúc đó mới rủ nhau vào trướng gấm vầy duyên cá nước !

HỒI 174
TÂY THÁI HẬU ĐAU BỆNH MÁU

Qua ngày hôm sau. Lại bộ chiếu lệ đương nhiên sau khi bổ Từ Thành làm Đạo đài, phải dẫn vào trào để bệ kiến Hoàng thượng.

Hôm đó, Từ Thành ăn mặc chỉnh tề, thân đeo trào châu xủng xoẻng bước vào, đứng đợi ở thiện điện (điện ở bên cạnh).

Lý Liên Anh đích thân cũng đi theo Từ Thành để chỉ vẽ cho Thành những lễ lạy khi gặp Hoàng đế. và cách đối đáp lúc Hoàng đế truyền hỏi.

Thành đương nhiên lúc này phải lưu tâm đến cực độ để nhớ cho thật kỹ. Không dám quên sót một chi tiết nhỏ nào !

Chẳng bao lâu, nội giám đưa thánh dụ ra, truyền lệnh cho Thiền trung đạo Từ Thành vào điện Dưỡng tâm để kiến giá. Thành nhận được chỉ, lật đật chạy tới điện Dưỡng tâm.

Vừa bước vào trong, Thành nhìn lên điện thấy hai bên nội giám đứng thành hàng, chiếc rèm châu cuộn cao lên, mãi trên cao và sâu đó, một người mặc y thường toàn màu vàng.

Từ Thành lúc này đứng quá xa, cho nên hình người mặc quần áo vàng, chỉ thấy lờ mờ, không rõ, nhưng Thành yên trí rằng đó phải là hoàng thượng của y.

Thành bỗng tự nhiên thấy lòng xốn xang hoảng sợ, đôi chân đã bắt đầu run lên từng chặp. Nhưng lúc này không phải là lúc lo lắng, rụt rè nữa ! Thế là Thành cắn răng, quyết chữ liều, vội tiến lên vài bước để khấu kiến.

Thành làm lễ tam quỵ cửu khấu (ba lần quì, 9 lần dập đầu) xong, liền nằm mọp trên mặt đất, chờ đợi thánh chỉ với đôi lời khuyến khích, để rồi sau đó tạ ơn mà lui ra.

Theo cựu chế của các triều đại trước thì chỉ có bấy nhiêu đó là xong ! Lý Liên Anh đã chỉ dạy đúng như vậy cho Thành, cho nên Thành lấy làm yên tâm lắm, chỉ còn đợi mỗi một việc là lát nữa ra khỏi điện nhận đủ những lời chúc mừng của các bạn đồng liêu.

Giữa lúc Thành yên trí như thế và tỏ vẻ phây phây đắc ý, bỗng từ phía trên có tiếng vọng xuống :

— Người là Từ Thành phải không ?

Thành nghe tiếng hỏi, giật mình đánh thót một cái. Như một luồng điện, vụt qua, hắn thầm nghĩ rằng ; Lý Liên Anh chưa từng bảo hắn chuyện bệ kiến rồi đối thoại bao giờ.

(Còn nữa)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỘI THỨ BA

Tránh địch nhân ẩn thân tuyệt cốc

Trong cốc, sức gió giảm xuống hẳn, không còn lạnh lẽo như ở triền núi. Tiêu Thoa đi được một quãng chợt dừng lại, đi vòng quanh qua lại một hồi. Trên mặt tuyết in đầy những vết dấu chân, Tiêu Linh thấy vậy rất làm lạ, không sao nhịn được, liền hỏi :

— Tỷ tỷ làm gì thế !

Tiêu Thoa đáp ;

— Làm hỗn loạn tại mắt của địch nhân.

Tiêu Linh hơi suy nghĩ, rồi nói :

— Tiểu đệ hiểu rồi. Tỷ tỷ muốn lưu lại nhiều dấu chân hỗn loạn, khiến cho kẻ địch đuổi theo chúng ta khó lòng biết được chúng ta đi về hướng nào.

Tiêu Thoa đáp :

— Tuyết phủ đầy núi, những người đi lại khó tránh được sự lưu dấu vết. Tỷ tỷ làm như thế này bất quá chỉ lẽ để đánh lừa địch nhân, hầu diên trì một quãng thời gian, còn chuyện thoát khỏi vòng vây của đối phương, chỉ e không thể đạt tới được.

Mọi người lại đi được một hồi. Tiêu Thoa đột nhiên ngừng bước, bẻ hai nhánh trúc bên đường, nói :

— Các ngươi hãy nghĩ ngơi ở đây giây lát.

Rồi nàng quay trở về đường cũ. Dọc đường, tay không ngừng bôi xóa vết chân của mọi người, cho tới khi xa được hơn dặm. nàng mới ngừng lại, mỗi tay cầm một cành trúc, mượn sức chống xuống dưới đất, Lăng không lướt đi.

Hai cành trúc ấy đều dài hơn trượng, mỗi một thế chống xa đến hai ba trượng.

Tiêu Linh thấy nàng băng người đi. chẳng khác nào bay lượn trên không trung. chỉ trong thoáng cái đã trở về tới chỗ ngừng chân. Hai cổ tay Tiêu Thoa bỗng rung động, hai nhánh trúc rít lên trong gió bay vọt về phía trước.

Tiêu Linh đứng ngây người, bất giác khẽ buông tiếng thở dài.

Tiêu Thoa ngạc nhiên hỏi :

— Sao Linh đệ lại thở dài ?

Tiêu Linh đáp :

— Bản lãnh kinh người của tỷ tỷ, khiến người ta phải hâm mộ, khâm phục.

Tiêu Thoa mỉm cười nói :

— Nếu Linh đệ chịu khó ra công học tập, với tài trí thiên bẩm của Linh đệ, sự thành tựu sau này thế nào cũng vượt tỷ tỷ. Chuyện ấy không có gì là khó khăn cả.

Tiêu Linh thở dài, đáp :

— Tiếc thay tiểu đệ sống sót không quá hai mươi tuổi, chỉ phụ lòng trông mong của tỷ tỷ thôi.

Dứt lời, nói ủ rũ, từ từ cúi đầu xuống.

Tiêu Thoa bỗng động lòng, nghĩ thầm :

Trong di thư của mẫu thân có dặn dò mình kỹ càng, bảo y bị một tuyệt chứng hai mạch ba huyệt đạo bế tắc không thông khí huyết khó lòng vận chuyển khắp toàn thân. Tuy y đã được mẫu thân truyền cho Thái Ất khí công, nhưng [illegible] khi căn bản vững trãi chớ nên để y lâm vào trạng [illegible] thương, cũng không thể mừng vui thái quá, khóc lớn hay cười lớn. Những trường hợp trên đều nguy hiểm tới tính mạng».

Nghĩ đoạn, nàng liền khẽ an ủi :

— Linh đệ chớ nên lo ngại chuyện ấy, chỉ cần Linh đệ chịu nghe theo lời tỷ tỷ, đừng nói gì chỉ sống tới hai mươi tuổi, mà trường thọ đến một trăm tuổi cũng không phải là điều khó...

Nói tới đó, sắc mặt của nàng đột nhiên biến thành nghiêm trọng hẳn, thủng thẳng tiếp :

(CÒN NỮA)

Chúa nhựt 24.12.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Hai 2.512.1972

BS. Vũ Minh Ngọc	76	Đg	Đồng Khánh	CHOLON
BS. Nguyễn Hữu Phiêm	237	Đg	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Đinh Hồng Hạnh	53	—	Huỳnh Khương Ninh	ĐAKAO
— Nguyễn Trọng Thiện	40	—	Cao Thắng	SAIGON
— Phạm Ngọc Giao	241	—	Vĩnh Viễn	CHOLON

Thứ Hai 25-12-1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30
Buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ Ba.

BS. Nguyễn Quốc Khánh	370	Đg	Minh Phụng	CHOLON
BS. Nguyễn Tấn Chức	87ter	Đg	Phát Diệm	SAIGON
— Phạm Gia Lữ	480	—	Võ Di Nguy	PHÚ NHUẬN
— Đặng Công Mỹ	543/4	—	Phan Đình Phùng	SAIGON
— Nguyễn-Trọng-Thiện	40	—	Cao-Thắng	SAIGON

CHUYỆN PHIẾM «NOEL và KHIÊU VŨ»

ĐẠM TÚY

Nói đến Noel, dân nhót sực nhớ ra một sự gì đã bắt buộc phải bỏ quên từ bao nhiêu năm nay... À khiêu vũ. Đêm Noel những năm trước đây, mừng Chúa giáng sinh người ta (gia đình Công giáo và kể cả 1 số gia đình ngoại đạo) đã mở tiệc ăn uống, nhậu nhẹt và rồi thì... khiêu vũ thâu đêm suốt sáng. Kể ra lúc ấy Chúa có hiện ra ở thế gian này, chắc cũng phải cảm động lắm khi thấy nhân loại mừng Chúa một cách nồng nhiệt, quay cuồng, mỏi cả giò cả cẳng như vậy.

Dân nhót, nhất là «choai choai» mới biết tí nghề, đã lợi dụng đêm Noel để khai thác «nghệ thuật» khiêu vũ một cách triệt để. Sử dụng 2 chữ nghệ thuật là đã vô tình bước vào một sự định nghĩa, Quả vậy, khiêu vũ là một nghệ thuật, người ta đã đồng ý từ lâu về điều đó và hơn ai hết phải là bác Trọng Tấu, thủy thủ của chiếc tàu gì đó của Hải Quân Pháp, từng đặt chân trên khắp sàn nhảy Âu Châu, thêm nữa là giáo sư Do ở đường Phạm văn Hùm Saigon, một người mà hằng ngày với một mẩu tin quảng cáo khác nhau trên Chính Luận, đã đem khiêu vũ ra so sánh với đủ thứ nghệ thuật và dĩ nhiên sau cùng nghệ thuật khiêu vũ của ông giáo sư này là cần thiết hơn cả (chả biết cần thiết cho mọi người hay là cho giáo sư thôi). Tuy vậy, cũng có một số người không bao giờ đồng ý với các ông trên, đó là quí vị chẳng may có tật thọt chân hoặc bị tai nạn cụt giò. Thứ nữa là chính quyền không xem khiêu vũ là một nghệ thuật nữa mà lại xem là một thứ tội tình và nếu vị nào cứ ngoan cố «yêu chuộng» nghệ thuật này thì sẽ bị giải Toà. Lý do Chính quyền không chấp nhận là vì đất nước ta đang trong thời chiến, ngoài tiền tuyến biết bao nhiêu chiến sĩ đang phải dầm sương dãi nắng, chiến đấu gian khổ từng giờ từng phút với quân thù Cộng sản, hậu phương không thể nào thản nhiên ôm nhau nhảy nhót vui tươi trên đau khổ của người khác. Chính quyền có cái đúng của chính quyền mặc dầu cái đúng ấy phải thất thu hàng bao nhiêu tiền triệu mỗi năm. Giới chủ nhân nhà khiêu vũ nghiệp đoàn các giáo sư dạy khiêu vũ và tập thể các em ca ve hình như đã có lúc lăm le định làm một phát hội thảo biểu quyết, đưa cái sự thất thu kể trên để làm một sự khiêu khích chính quyền hầu xin được nhảy nhót trở lại. Nhưng kết quả vẫn chẳng đi đến sự ăn thua gì, Chính quyền vẫn cứ phớt ăng lê trước sự khiêu gợi ấy và hậu quả là «phe ta» cứ tiếp tục đói dài. Cụ thể về cái sự đói rách tang thương ấy là bác Quách Chín ở đường Nguyễn Trãi phải dẹp cours để mở nhà thuốc tây, bác Trọng Tấu phải gác «đôi chân vô địch khiêu vũ» lại để làm nghề nuôi chó và viết báo

Cầm hơi qua ngày chỉ còn lại bác Do, thứ nữa là bác gái Ánh Tuyết ở trong đường Sương nguyệt Ánh, nhưng mới đây gặp bác Ánh Tuyết thì thấy lò của bác đã dẹp rồi và bác mở quán cà phê bánh cuốn để qua ngày. nhưng cà phê bánh cuốn cũng không gặp thời nên bác đành phải ở không vậy. Hỏi về các em vũ sinh trong vũ đoàn Ánh Tuyết của bác thì bác buồn rầu cho biết chúng nó bỏ đi hết rồi, đứa lấy chồng, đứa về quê để làm cô thôn nữ yêu «con trâu luống cầy» chứ không yêu bác Ánh Tuyết nữa, Hỡi ơi, khiêu vũ đã xuống đến tận dốc con đường cùng của nó rồi, quí vị ơi.

Gần đây, bỗng cái sinh khí của khiêu vũ lại vụt bốc lên thoi thóp như một người chết giả sắp sống lại. Tin tức ngưng chiến dồn dập, người ta kháo nhau nếu yên thì con đường nhảy nhót lại trở nên huy hoàng và lộng lẫy. người ta đi tìm những «tuyau» và đúc kết những tuy dô ấy lại thành một sự thật như ước mơ thì Noel này là nhất rồi bởi vậy cho nên mới có một đường phỏng vấn ghi lại những cảm nghĩ của từng giới :

— Một vị chủ nhân nhà khiêu vũ : tôi không mong gì hơn được làm ăn trở lại với cái không khí vui tươi thuở nào, để sửa soạn tôi sẽ đi tìm các chị cai hách nhất nước để làm một cuộc tuyển lựa ca sĩ, các em sẽ phải là những các em ngoan và đẹp nhất thế giới. sau đó màn khai trương sẽ phải là một đêm nhảy chùa để ăn mừng.

— Vị giáo sư dạy khiêu vũ : tôi sẽ trở về cái vị thế làm thầy của tôi, người yêu chuộng khiêu vũ sẽ càng ngày càng nhiều và tôi không cần phải thông tin báo chí cái nghệ thuật của tôi mỗi ngày như giáo sư Do cho mất công tốn tiền uổng phí.

— Một em ca ve : «Em vừa mừng lại vừa lo, treo giò (chả biết treo như kiểu nào) lâu quá. nếu phải nhảy lại chắc là phải nhảy nhiều lắm, không biết có còn đủ sức để nhảy không (hỡi ơi, gần chưa lo đã lo xa).

— Các vị choai choai : Tụi tôi đã dự định sắm sửa may mặc cho ra gì và sau đó là đứa nào đến ngày sinh nhật thì nhất định phải mở tiệc mừng sinh nhật mới được. mục đích của tụi này không phải là «ăn» đâu mà là «nhót» đó.

Sau cùng là bác gái Ánh Tuyết lấy lại nét tươi tắn đã mất từ lâu : «Được nhảy lại ý à, ối giời ơi, líp, líp, người đầu tiên sẽ phải là cậu, để cậu còn phải viết lên cái sự vui mừng lớn nhất của chị nữa chứ». Nói xong, bác gái Ánh Tuyết thân mật đặt hai tay lên vai tôi, khẽ đẩy tôi theo một điệu VALSE, trông bác tươi trẻ hẳn lên, và mất hẳn nét ưu tư của một phụ nữ trạc tứ tuần, nhưng tôi đã vội hốt hoảng kêu lên : chết, chết, bà chị hãy cẩn thận, nhỡ Cảnh sát họ trông thấy, tưởng mình nhót thật. ùa vào đưa mình lên xe cây thì lại bảo là xui xẻo». Bác Ánh Tuyết dừng lại và khẽ buông tiếng thở dài : ừ nhỉ, mình đang mơ mà cứ tưởng như thật. Tôi ra về, bỏ lại bác Ánh Tuyết với ngôi biệt thự rộng mênh mông đường Sương nguyệt Ánh, bác còn đứng lại ở hàng hiên, trong bộ đồ mát mặc ở trong nhà với cánh tay áo rộng. bác còn vẫy theo tôi dặn dò : «mong được gặp cậu ở đây sớm hơn nữa nhé», tôi gật đầu chào và quay đi với một chút thương thương ở trong lòng.

Tôi đi trên vỉa hè Lê Lợi, trời buổi chiều hiện tại ở Saigon có mây giăng thấp và màu xám nhạt mùa đông, đêm Saigon từ đây trở đi sẽ lành lạnh. Tôi nhác thấy Giáng sinh ở đâu đó, hình ảnh nào ùa đầy vào mắt cho tôi những mường tượng đó, ánh sáng lộng lẫy cửa những gian hàng với đầy ắp những sản phẩm Giáng sinh. Tôi thình lình bị lọt hẳn vào đám đông, bị đám đông che lấp, đám đông của những người tuổi trẻ. Họ đi trước mặt tôi, đi qua tôi và sau lưng tôi. Sự lưu ý của họ là Tự Do, là Queen Bee, là Đêm Màu Hồng, Olympia, Mỹ Phụng, họ tìm những gì ở nơi đó để ước định sự hồi sinh của nó. Ý nghĩ của họ đã xa tầm cuộc chiến và sự cần thiết lúc này là một tương lai đầy vui thú. Ta hãy dễ dãi tha thứ cho tuổi trẻ của họ đi nhé, phải cho họ sống với tuổi hồn nhiên của họ.

Tôi định làm một vài phát phỏng vấn. nhưng sực nhớ hôm nay là ngày 10 tháng chạp dương lịch. léng phéng dài dòng gửi bài trễ đến ông Chính Luận, ông ấy chê không thèm cho đăng vì không còn giá trị thời gian nữa thì buồn lòng lắm đấy. Cho nên đành chấm dứt ở đây. quý vị có bảo sao chuyện... xà lỏn (cụt ngủn) quá cũng được.

ĐẠM TÚY

XIMANG PORTLAND HA-TIEN

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN

33.35.37 NGÔ ĐỨC KẾ SÀIGÒN Đ.T. 25.640 - 25.609

THÔNG-BÁO

Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên cần thâu nhận thêm một số Đại lý tại Đô Thành, tại các tỉnh thuộc Quân Khu III, Quân Khu IV và các tỉnh BÌNH THUẬN, LÂM ĐỒNG, NINH THUẬN, TUYÊN ĐỨC để phân phối sản phẩm của Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên.

Xin liên lạc gấp từ nay đến cuối ngày 31-12-1972 là hạn chót. với Nha Thương Mại (Sở Ký Thương) số 33-37 Ngô đức Kế Saigon, về mọi chi tiết và thủ tục cần thiết.

Saigon ngày 09 tháng 12 năm 1972
NHA THƯƠNG MẠI

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

Một hồi ký đáng ghi nhớ

Đi thi Giáo-sư Nữ Công

ϴ LƯU THỊ HOÀNG OANH

Sau một ngày vất vả tôi mới hoàn tất xong thủ tục ghi danh ở Đại học Văn Khoa. Cầm tờ giấy biên nhận trong tay, tôi thấy lòng bình thản chi lạ, chớ không còn được cảm giác sao xuyến hồi hộp như cách đây một năm khi mới chân ướt chân ráo tập tành làm sinh viên đại học.

Nhìn cảnh hiện tại, tôi bồi hồi nhớ lại hơn một năm trước đây, khi còn là học trò Đệ Nhất trường G.L tôi đã mơ vô cùng cái chức «Sinh viên Đại Học» và những hàng chữ «Chào mừng các bạn Tân Sinh Viên» treo trước các trường Đại Học mà tôi có dịp đi ngang qua, thấy đã quyến rũ tôi đến nỗi suốt cả năm cứ vùi đầu vào sách không dám mơ mộng vớ vẩn và cuối cùng, tôi đã trở thành Tân Sinh Viên thật sự.

Lúc đó, tôi thấy các trường Đại Học sao mà vĩ đại hay ho quá và bao nhiêu trường như sẵn sàng chờ đón bước chân tôi vào nên tôi chả biết chọn phân khoa nào bây giờ.

Tôi thấy cả một tương lai huy hoàng rực rỡ trước mắt sau khi có được bằng Tú tài II, nhưng bây giờ sau một năm lận đận ở đại học tôi mới vỡ mộng ra.

Lúc còn ở Trung học, tôi nghe kể lại các sinh hoạt ở đại học thấy mà ham, trên đó mình tha hồ mà tự do, chớ không bị gò bó ép buộc trong kỷ luật nhà trường như ở Trung học «tự trị đại học» mà lỵ!

Tôi bèn đi một «đường thám thính» các trường đại học

Đầu tiên là các phân khoa thi tuyển, thấy báo chí đăng rần rộ và đường phố đầy những bích chương quảng cáo rầm rộ luyện thi vào Y. Dược.Nha. Nông lâm súc. Tôi liền nộp đơn thi vào Dược và nông lâm súc, còn Kỹ Thuật Phú thọ thì có trường Cao đẳng Sư Phạm Kỹ Thuật cho thi vào ban Nữ Công. Lúc đầu nghe Ban Nữ Công, tôi không chú ý lắm nhưng ba tôi bảo cứ vào xem thử ra sao. Thấy thông cáo thi vào chỉ lấy có 10 người nhưng thi công tác xưởng gì mà từ 4 đến 50 giờ tôi đã ngán. Vả lại thêm vụ may cắt làm bánh, tôi đâu có giỏi giang gì mà định thi tài với các chị Bách khoa, dân chuyên nghiệp, học đã 3 năm.

Thêm vào đó, ngày thi lại trùng với trường Nông Lâm Súc. Thế là tôi bỏ thẳng tay, không thương tiếc, vì mới lên Đại Học còn ham lắm thấy chức Dược sĩ, Kỹ sư có phải là «hách» hơn Giáo sư Nữ công không Hơn nữa ai nghe nói cũng cười chê bảo tôi bộ hết nghề rồi sao, mà định làm giáo sư nữ công. nghĩa là đủ tất cả lý do để tôi không nộp đơn thi vào đấy.

Tưởng thế là yên, nhưng một năm sau đó Chính cái vụ thi nữ công làm tôi dở khóc dở cười

Thôi bây giờ trở lại vụ thi Dược Nông lâm súc. Sau 2 tháng chuyên tâm học ở một trường luyện thi nọ, lòng tôi tràn đầy hy vọng trở thành một Dược sĩ tương lai hay ít ra cũng là một Bác Sĩ Thú Y. nhưng kết quả thật não nề. Dược Sĩ kỹ sư đâu chẳng thấy, tôi chỉ thấy tôi mất thịt mất máu thêm sau 2 kỳ thi mất máu mất thịt của Tú I, Tú II.

Thật bây giờ. nghĩ lại cũng còn ức. vừa tốn tiền, vừa tốn sức mà chả ra cái gì cả. như con nhỏ em tôi bây giờ thế mà sướng, rút kinh nghiệm ở tôi, nó cứ nằm nhà « luyện chưởng » tà tà chờ ngày ghi danh Văn khoa, Xông pha cho lắm rồi cũng vậy.

Vậy là các phân khoa thi tuyển không thèm tiếp đón tôi rồi, còn lại 2 phân khoa cho ghi danh tôi phân vân không biết chọn ngành nào đây?

Luật hay Văn - khoa hay Khoa học?

Theo lời những bậc đàn anh đi trước thì con gái đừng nên học Khoa học; họ viện dẫn lý do nào là cdó là «lò tàn phá sắc đẹp của cái Δ đấy», nào là «học ở đó tâm hồn khô khan cằn cỗi lắm Khoa học mà» tôi nghe qua đã lắc đầu le lưỡi vì tôi còn đang yêu đời lắm, không muốn sớm trở thành bà già, vì thế tôi đi ngay một đường «a la-de» Khoa học.

Ba tôi thì muốn cho tôi học Luật vì ông bảo học Luật hiểu rộng và sau này có nhiều đường đi mà rủi có rớt cũng không sao vì mình đã hiểu rành luật lệ, không dễ để ai hiếp đáp mình. Nhưng chết nỗi, tôi lại thích Văn khoa hơn, biết chọn sao đây ? Nhưng sau vì thấy tôi muốn trở thành giáo sư nên ba tôi cũng bằng lòng cho ghi danh Văn khoa với điều kiện là phải ghi cả bên Luật. Tôi cũng phải vâng lời dù biết mình tài hèn sức mọn một bên biết có xong chăng mà kiêm luôn cả hai bên.

Tôi muốn bỏ Văn Khoa ghé để chỉ phải lo 1 mình luật thôi cho dễ đậu hơn nhưng mấy con nhỏ bạn cứ bảo học Văn Khoa đi, Văn Khoa dễ đậu hơn «lè phè» hơn và nó còn nói thêm. «Trai khôn tìm vợ Văn Khoa gái khôn tìm chồng chính trị kinh doanh» và thêm lời ông thầy tôi bảo. Nếu nhà em giàu nên chọn VK để tô điểm cuộc đời và lại tôi cũng thích Văn Khoa hơn. Luật nhưng vì muốn làm vui lòng ba tôi nên tôi đã chọn VK làm phân khoa chính và Luật làm phân khoa phụ nhưng chỉ học được 1 tháng mệt quá tôi đành phải bỏ Luật luôn.

Và thế là bây giờ tôi chỉ còn 1 Văn Khoa do đó tôi phải hết sức chuyên tâm học, ráng lấy cho được chứng chỉ dự bị, phen này tôi chắc đậu vì thấy mình đã chuẩn bị kỹ càng, lại nghe mấy nhỏ bạn nói: «mày mà rớt thi V.K chả ai đậu» nên tôi cũng thêm phần tin tưởng. Nhưng ngờ đâu ngựa lại về ngược, bảng danh sách đậu sao chẳng có tên tôi Tôi đau khổ quá khóc gần cạn nước mắt và ức ghê, chẳng thèm muốn ngó đến trường Văn khoa nữa, Trong khi đó bạn tôi cứ tà tà thế mà ai cũng đậu ào ào, tôi cứ tự hỏi tại sao mình rớt nhỉ ?

Nỗi buồn chưa tan, tôi lại phải phận thêm một tin đau buồn khác ba tôi tuyên bố tôi có thể đi làm và nghỉ học nếu tình trạng vật giá cứ leo thang mãi vì ba tôi còn phải lo cho 1 đàn em nheo nhóc phía sau nữa.

(CÒN NỮA)

Cẩm nang của các bà NỘI TRỢ

Vài vấn đề cần đối phó cấp bách

ϴ HÀN MẶC LỆ THƯƠNG

(Tiếp theo và hết)

Rửa vết thương

Nếu chẳng may ta dị đứt tay, đứt chân hay bị thương, muốn vết thương mau lành không gì bằng giữ gìn vết thương cho sạch sẽ muốn rửa vết thương ta phải làm những việc sau :

- Dùng nước nấu chín rửa sạch
- Rửa thêm bằng eau oxygénée
- Rửa lại bằng nước chín
- Lau khô vết thương
- Xức thuốc đỏ và băng lại

Trường hợp vết thương có mủ, bên ngoài cuộn băng nên đổ thêm eau dakin.

Phỏng

Khi bị phỏng nạn nhân thường khát nước, ói mửa nên cho nạn nhân uống nước đường

Trường hợp bị phỏng có bong bóng bôi thuốc đỏ lên bong bóng nước và xung quanh sau khi dùng kim đã khử trùng chích cho nước chảy, dùng compresse vô trùng đắp lên.

— Trường hợp bị cháy, hư cơ thể, gân : Nên di chuyển bệnh nhân đến bệnh viện, quấn chặt để nằm dài dầu thấp. Không sờ vào vết phỏng khi chưa được quấn chăn.

— Nến quần áo cháy : quấn nạn nhân bằng chăn ướt hay lăn dưới đất và chỉ cởi ra trong hai trường hợp.

1) Quần áo đang thấm nước sôi (dội nước lạnh ngay và đừng nên cởi lớp vải cuối cùng tiếp xúc với da).

2) Quần áo đang cháy âm ỉ

Tất cả công việc trên tuy có tính cách tạm thời nhưng lại rất quan trọng vì tương lai của nạn nhân sẽ tùy thuộc vào giá trị của công việc cấp cứu sơ khởi và việc di chuyển dụng cách đến bệnh viện.

HÀN MẶC LỆ THƯƠNG

BẾP NÚC

KHÉO TAY LÀM LẤY

Bánh No-en

ϴ THU HOA

VẬT LIỆU.
- 1/2 kilô bột mì
- 48gr bột
- 2/8 lít sữa
- 280gr bơ
- 75gr đường
- 1/2 muỗng cafê muối
- 1 cái vỏ chanh giã nhỏ
- 300gr nho khô
- 50gr hạnh nhân
- 75gr mứt chanh
- 4 phân khối rượu rhum
- 2 gói vani.

Cách làm : Trái cây và hạnh nhân để trong hũ tưới rượu rhum lên đậy nắp để qua một đêm Bột rây trộn với sữa để lạnh dừng quá 30 độ thêm một ít đường cho bột dậy, nhồi kỹ rồi rắc bột khô lên đậy lại cho đến khi nào thấy bột nứt ra thì đem ra nhào lại cho đến khi bột không dính tay là được. Bỏ các thứ trái cây và hạnh nhân vào bột trộn đều rồi để yên nửa giờ. Chia bột ra mỗi nắm 250gr nhào với một chút bột khô viên thành cục tròn dài, dùng chày cán bột ấn một lỗ trũng trên bột lệch về một bên để một bên rộng một bên hẹp. Để bánh nghỉ 20 phút cho nổi bằng bỏ lò. Cần phải để lò nóng nhiều bánh mới ngon. Bánh này có thể để lâu được.

Kem cam

VẬT LIỆU :
- 3 tròng đỏ bột gà
- 125 gr đường
- 1/4 lít nước cam vắt
- 2/5 lít nước

CÁCH LÀM : Đánh tròng đỏ và đường cho thật nổi rồi cho nước và nước cam vào trộn nhẹ tay trút hết vào soong để lên bếp nhỏ lửa quấy dừng để sôi, kem đặc và chín thì bỏ ra trút ra ly để nguội.

hương quê

BÊN VỰC

Nguyên tác « Au bord de l'abime »
của Jean B. De Teillard
ϴ TÔ NGỌC Phỏng dịch

(Tiếp theo)

Ông sẽ mua những con tem quý, vì nó dễ cất và không ai để ý. Khi cần sẽ đem bán và sẽ có tiền nhanh chóng. Tất cả sẽ phi tang :

Thầm sát viên Sơn nịt lại dây lưng Sắp đến giờ ông hành sự rồi. Ông tiến tới phía chiếc tủ với lọ dầu gió «Essence Algérienne». Trời lạnh mà ông thì hơi ngạt mũi... Lọ dầu lọt vào tay ông, nhưng cũng khi đó 1 xấp thư rớt từ nóc tủ xuống.

Một xấp thư. Chắc là thư chúc một lễ Giáng Sinh vui vẻ chứ gì ? Ông lầm bầm tự nhủ như vậy. Thế mà ông không để ý. Có lẽ thư tới nhà, bà vợ ông bỏ lên nóc tủ rồi quên không báo cho ông biết chứ gì. Dạo này nhà dây thép làm việc như rùa ấy thôi. Mà cũng chẳng trách người ta được vì mỗi năm cứ vào dịp Giáng Sinh và Tết thì sở nào cũng bù đầu cả.

Nhìn đồng hồ một lần nữa. Còn bốn mươi phút. Thầm sát viên Sơn lầm bầm:

. Chưa có gì đáng vội cả...

Ông cầm xấp thư đi vào trong phòng ngủ, nhìn sơ qua... Vài tấm thiệp Giáng Sinh in hình thánh Nicolas, chuông hoa và những cành lá có tuyết phủ... Bỗng ông chú ý tới một chiếc phong bì có màu giấy vàng của công sở. Sao lại có phong thư lạ thế này ? Của ai gửi ?

Vội vàng ông mở ngay ra.

Thưa ông.

Chắc ông ngạc nhiên khi nhận được thư này ? Tôi xin nói ngay, tôi là kẻ đã chịu ơn của ông rất nhiều. Ông đã chỉ cho tôi con đường lương thiện, và cuộc đời của tôi ngày nay được sung sướng cũng là nhờ ơn của ông...

Thầm sát viên Sơn lầm bầm tự hỏi : «Quái, mình giúp ai bao giờ nhỉ ?». Miệng nói, nhưng mắt ông vẫn đọc tiếp :

«Tôi là thằng bé con 12 tuổi cách đây 10 năm. Hôm đó tôi đi lang thang tại chợ Trung Ương. Bụng đói vì suốt hai ngày tôi chưa có tý gì trong bụng. Các hàng bánh trái quà vặt trông thấy tôi thì đều xua như xua tà. Bỗng nhiên tôi trông thấy một bà già diêm trang lộng lẫy, tay xách một cái ví lớn. Tôi thầm nghĩ bà già thế kia chắc không thể đuổi tôi được. Tôi giật cái ví đó rồi chạy thì có thánh đuổi bắt được. Với ý nghĩ đó, tôi thi hành ngay.. Tôi đã chộp được cái ví, và tôi chạy...Nhưng tôi không thoát được, vì sau đó tôi bị ông bắt.

Nhìn thấy tôi trẻ người non dạ. ông đã thương tình tha cho tôi sau khi đem trả bà cụ cái ví tiền, sau đó lại còn cho tôi một món tiền nhỏ để ăn cho qua cơn đói khát... Những lời khuyên của ông tôi còn nhớ in trong tâm : «Đời em còn dài. Tương lai của em còn dài... Đừng vì một cái đói, một sự cơ nhỡ mà hủy hoại cả cuộc đời... Nếu tôi bắt em đưa về bót, giải tòa. rồi đưa vào trại giáo hóa, thì tương lai em sẽ ra sao.. Hãy cố gắng vượt qua những trở ngại... Hãy làm ăn lương thiện để gia đình mình khỏi túi hổ vì mình.. Hãy nghĩ tới người bạn đường sau này, hãy nghĩ tới những đứa con của mình sau này... Tất cả không ai muốn có một người chồng. 1 người cha bất lương... Của phi nghĩa không bền đâu».

(Còn nữa)

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời cậu Nguyễn Sơn Hà ở Saigon

1 — Khi hết hạn hoãn dịch về lý do sức khoẻ, cậu cần trình diện thẳng tại Trung Tâm Tuyển Mộ Nhập Ngũ thay vì tại Quân Vụ Thị Trấn hay Tiểu Khu.

2 — Hiện chưa thấy Bộ giáo Dục cho biết ngày thi Tú Tài phần 2 năm 1973.

3 — Nếu hạn hoãn sức khoẻ trước ngày thi, sau khi nhập ngũ cậu có thể làm đơn xin phép đơn vị trưởng để tham dự kỳ thi vừa kể và không có gì trở ngại trong vấn đề này. Trường hợp còn ở Trung Tâm TMNN sẽ gửi đơn cho chỉ Huy Trưởng Trung Tâm; trường hợp đangthụ huấn quân sự sẽ gửi đơn cho chỉ Huy Trưởng liên hệ

4 — Cậu có thể xin miễn gác NDTV trong thời gian được hoãn dịch vì lý do sức khoẻ.

5 — Các câu hỏi liên quan đến vấn đề thi cử không thuộc phạm vi mục giải đáp quân dịch cậu nên liên lạc thẳng với Nha Trung Học BộGiáo-Dục sẽ được giải thích rõ ràng.

Trả lời ông Lê văn Chấn ở Giađịnh

1— Công dân 17 tuổi chưa hề phải nhập ngũ quân dịch. Vậy nếu có chỉ là thành phần tình nguyện tòng quân mà thôi.

2— Con ông sinh ngày 4-6-1955 và đang học lớp 10 Trung Học nên không đủ điều kiện tuổi để xin ĐVTC vì lý do học vấn niên khóa 1972—1973.

3— Nếu không được ĐVTC, con ông sẽ trình diện nhập ngũ trong thời hạn từ 15 đến 28-2-1973 để thi hành quân dịch.

Tiền sử lộn về

(Tiếp theo trang 6)

Chấn động

Vài giờ sau, Themroc và cô em gái đã ăn thịt xong con mồi vừa săn được, Chỉ còn lại cái nón sắt và chiếc dùi cui. Mấy đêm sau thêm nhiều Cảnh Sát khác mất tích. Sau những cuộc săn kết quả, Themroc đem mồi chia cho các gia đình cùng hóa thân thành người tiền sử khác. Tất cả đều xé quần áo ra thành từng mảnh, khoác lên người thay da thú khi xưa.

Phong trào trở về thời tiền sử gây thành chấn động lớn chưa từng thấy. Hình ảnh Themroc ở trần đứng ở cửa « hang » được báo chí đăng lên hàng đầu. Đến một sáng nọ, cô thư ký của lão chủ Romain cũng mò đến với Themroc và được đoàn người tiền sử hoan nghênh nhiệt liệt. Cô ta cũng hòa mình ngay với cuộc sống này.

CảnhSát quyết định đại tấn công. Lựu đạn cay thoạt đầu, được ném lu bù. Hơi cay mù mịt. Nhưng bọn Themroc không hề hấn gì, họ càng nhảy nhót, vui đùa như phá. Cảnh Sát tấn công ác liệt hơn, bằng cả tiểu liên, súng không giật và cả súng cối 75 ly. Themroc và bạn bè vẫn nhảy đùa như không. Đạn chịu thua không xuyên thủy nổi da thịt người tiền sử.

Cuối cùng cảnh sát đành phải rút lui. Sau đó, tại quận cảnh sát nhà hữu trách phải dùng tấm để cảnh sát rút thăm. Ai rút phải cây tăm ngắn thì phiên đó phải tuần tiễu ở khu phố ăn lông ở lỗ. Và người đó khó lòng thoát khỏi việc biến thành con mồi của người tiền sử

Lớp người ly dị đời sống văn minh có khi thế là đã thắng.

Câu chuyện trên đây chỉ là chuyện khôi hài, ai muốn tin hay không tùy ý chỉ biết rằng thời tiền sử không phải là không có những cái đẹp Và chỉ biết rằng thời văn minh nay không phải cái gì cũng đều tốt hết.

Sinh hoạt nghệ thuật

(Tiếp theo trang 6)

Đi xem phim Yêu, có lẽ đa số muốn nhằm thỏa mãn 3 mục đích :

— So sánh với tiểu thuyết Yêu — Đi xem Thanh Lan — Đi xem Chu Tử.

Về mục đích đầu thì bài này đã làm một cuộc so sánh hầu quý bạn. Còn 2 mục đích sau, chắc quý bạn cũng đã tự đi đến những kết luận cho riêng mình rồi.

17-12-72
VÂN-SƠN

ϴ Phim Yêu do nhóm phim Nghệ Thuật thực hiện, đạo diễn : Đỗ Tiến Đức.

ĐÃ PHÁT HÀNH

Bốn lý thuyết về Báo Chí

Truyền Hình, Truyền Thanh, Điện Ảnh

Một cuốn sách được giải thưởng của Hiệp Hội Báo Chí Hoa Kỳ
Bản dịch của NGUYỄN ĐÌNH TUYẾN. Giá bán 450đ.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ RẪY

Số 241BVCR

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN

Lần thứ Ba

(Tham chiếu : Điều kiện Sách Duyệt Y số 118-YT ngày 31-10-1972)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Chợ Rẫy từ 01-01-1973 đến 31-12-1973

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 1500g ngày 29-12-1972 tại Thư viện Bệnh Viện Chợ Rẫy, số 42 đường Thuận Kiều Chợ Lớn.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :	KÝ QUỸ TẠM
Lô duy nhất : 26.500.000đ00	662.500đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ Rẫy 42 đường Thuận Kiều C.L
— Bộ Y Tế (phòng Tiếp Liệu và Dịch vụ) 59 Hồng thập Tự Saigon
(Trong những ngày giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ Rẫy trước giờ đấu thầu.

Saigon ngày 18 tháng 12 năm 1972
Giám đốc Bệnh Viện Chợ Rẫy
BS. TRẦN MIN LIHNH

ĐỪNG LO TRĨ NỮA
TRĨ
chữa khỏi giải phẩu nhờ thuốc viên
Varemoïd
PHÁT-MINH TẠI THỤY-SĨ
Varemoïd
Varemo
Varemoïd
THUỐC NHẬP CẢNG TỪ THỤY-SĨ bán khắp các nhà thuốc tây
Số 104/BYT - 11.11.72

Varemoïd TÁC DỤNG NHANH CHÓNG VÀO THẲNG CĂN BỆNH TỨC CÁC TĨNH MẠCH NÊN LÀM GIẢM ĐAU - BỚT KHÓ CHỊU NGAY VÌ VẬY

Varemoïd DÙNG ĐỀU VÀ DÙNG LIỀN SẼ KHỎI CẦN GIẢI PHẪU.

Varemoïd VIÊN BỌC ĐƯỜNG UỐNG DỄ DÀNG BẤT CỨ NƠI NÀO, KHỎI DÙNG THUỐC MỠ DƠ BẨN

Varemoïd DÙNG ĐƯỢC CẢ CHO NAM PHỤ LÃO ẤU VÀ ĐÀN BÀ THAI NGHÉN.

Varemoïd HIỆU NGHIỆM NHỜ CHẤT FACTEUR P. ZYMA PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ

BETONE
Có BETONE làm việc Không biết mệt
SỨC KHỎE DỒI DÀO nhờ BETONE
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
67/BYT NGÀY 5-8-70

BETONE CÓ PHỨC HỢP BÊ TOÀN HẢO
BETONE CÓ CÔNG THỨC ĐẦY ĐỦ NHẤT VÀ MẠNH NHẤT
BETONE THƠM NGON DỄ UỐNG
MỘT CHAI BETONE DÙNG CHO CẢ GIA ĐÌNH : NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC

Băng Học English for To day toàn bộ, băng tự học Đàm thoại của Tiến sĩ Hoa kỳ 209 Nguyễn văn Sâm. ĐT. 97.288. Gần rạp Kim Châu.

Anh Văn cấp tốc Jerry dạy cá nhân nhóm 5 người. Kết quả bảo đảm GS. Tòng 22 năm kinh nghiệm, 209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu ĐT. 97.288.

10.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn.

Bột giặt trắng xốp nhẹ rượu cognac Anise Menthe Mực in Papier Carbone (ở xa thơ để ô.Lê minh Quang)

HOA NOEL ! HOA NOEL !

Hướng dẫn cấp tốc làm hoa trưng bày Noel các loại hoa vải, hoa nhung mỹ thuật có hoa mẫu chọn lựa Có khóa hoa cưới.

Hỏi 239 Cao Đạt Chợ Quán.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Methode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng, Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tư nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Dakao Sg Có bán ROULETTE

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Patte 3000đ trọn khóa 5000đ nhận 10 viên mỗi ngày

Nhà may Quynh

Nhận dạy cắt may Âu Việt Phục Nam nữ giá thật hạ. Bảo đảm rành nghề có khóa cấp tốc. 405 Trương minh Ký (gần nhà thờ Tân sa châu Trương minh Giảng nối dài)

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Phiên Dịch Anh, Pháp, Việt

Hỏi : Ô AN 65 Hai Bà Trưng ĐT. 99.269 Saigon

ANH NGỮ

Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)

— Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH. Bài có thâu vào băng để hv, luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm. Đặc biệt lớp kèm ANH PHÁP VIỆT TOÁN dành cho trẻ em từ 5 tuổi. Sáng hoặc Chiều. Lớp cho từng nhóm hay từng người. Lớp mới mở đầu và giữa tháng.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

Hoa! Hoa! Hoa!

Chỉ dẫn làm hoa cưới, cài áo cài tóc, trang hoàng,- bằng Ruban, nhung ni Satin... Có nhiều kiểu hoa trái chưng bày dịp Noel. Mới mở khóa đặc biệt : KẾT NƠ BẰNG RUBAN MỸ, NHẬT : lịch sự, mỹ thuật để gắn trên gói hộp, tặng phẩm Noel. Có chưng bày trên 100 kiểu hoa nơ... (khi lại coi xin đếm xem có đúng không !)

Bán HOA NOEL và tất cả các vật liệu làm hoa giá rất hạ. Quý vị đã làm đang làm và sẽ làm hoa đều nên ghé 121 ĐÀO DUY TỪ Chợ Lớn (hông bên trái Sân banh Cộng Hòa.

HỌC RADIO — T.V.

Từ 18-12 đến 26-12-72 khai giảng các lớp RADIO-AMPLI sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Dạy sữa Radio-TV 1000đ tháng. Kết quả 5 tháng 274 Nguyễn duy Dương CL.

Vũ sư NGUYỄN THIỆT

Dạy riêng từng người, phương pháp quốc tế, mau biết chóng giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm. Nhận dạy tư gia. Hỏi tại 132 Tự Đức Dakao SG 1. ĐT. 22.919

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg).

Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

PHÁP VĂN

LớP Vỡ Lòng Mới

Mauger I Bài 54, Bài 25

Mauger II Bài 32

Phương pháp căn bản vững chắc, dễ hiểu. dễ nhớ. Văn phạm đầy đủ Bài áp dụng nhiều mau tiến bộ vượt bực. Dạy riêng đàm thoại ít người

Trường Trung Hiếu 27 năm kinh nghiệm : Đi đường Hồng thập Tự quẹo vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8 (Ahh Văn : Quyển 1Bài 1).

Lớp Gia Chánh HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn.

Bánh pháp lộng lẫy. Cơm Tàu đặc biệt nhà hàng. Thứ năm 21-12 9g khoá trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g ; Père Noel (ông già Noel) Bánh hạnh nhân. Thứ sáu : 15g : Buche de Noel khúc cây có hoa hồng leo Cây thông Noel Thứ tư 27-12 15g Bánh bao (trắng xốp dễ làm) xá xíu quảng đông Thứ năm 9g : khóa trái cây 15g Pâté chauds

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpéra)

LỚP VĂN DẦY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ. Lớp văn dầy (bobicaor) 6000đ.

NHÀ MAY TRẺ

45 Võ Tánh Saigon

May tất cả các kiểu áo phụ nữ độc đáo của bạn trẻ Có Họa sĩ vẽ áo dài trên lụa và thêu tay —Dạy và nhận đan máy, đan tay móc Crochet — Dạy và nhận làm hoa do giáo sư ở Nhật.

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

Ở **HOÀNG VIỆT** Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N

— rừng ruban, nhụy Perle, Tokyo.

— Hàng 1.000m Satin Hồ Máy đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban.

— Cánh hoa lá Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.

— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

MẤT TIỀN MUỐN MUA THỨ THIỆT. Xin Đến HOÀNG VIỆT

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người (có nhận đến nhà dạy) hàng 100 bước fantaisies căn bản hợp thời Tc, quăng, sauter, toupie v..v... bảo đảm 1 tuần nhảy giỏi (giới thiệu đi làm) liên lạc 108 Ng.v. Thoại Cho Lon (cao ốc phòng 31 lầu B)

Lớp Kế Toán.

«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng

— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày, Học phí trọn khóa : 5.000đ

— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.

— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808. Trần Hưng Đạo. Sg (kế rạp ciné Opéra)

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm, nên học gấp các nghề sau : Xà bông. Bột giặt. Eau de javel, Eau de Cologne. Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột Cari, Bột ngọt Hồ thơm, mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm đồng, crème. Laits de Beautée, Thuốc uốn, ép tóc, dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v-v..- Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định

VỀ CẦN THƠ

Tôi học trường V.T.Đ

ÁNH PHÚC

Số 7, đường Lý thái Tổ Cần Thơ Dạy rành nghề RADIO - TIVI (Giấy phép của B.Q.G.G.D số 770/GD/KTHV/QĐ

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? **THÀNH LONG** 24 Phạm hồng Thái Gia Định (Lê vănDuyệt nối dàiSaigon) địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. **THĂNG LONG** 464 Lý thái Tổ Sg với : toàn xe mới đủ loại tập nhiều giờ lớp đặc biệt cho người kém chữ giảm Học phí cho quân nhân công chức và anh em lao động.

2-1-73

Luyện thi lớp một Lê quý Đôn và Hồng Bàng

Ghi tên 66 Trương minh Giảng Sg

Dạy Cắt May Thêu

NGỌCHƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlớn (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt. Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

ĐỂ KHIÊU VŨ CHỈ CÓ

Băng nhạc Khiêu Vũ Nguyễn Trọng là số 1 : Nhạc hay, nhịp rõ Tempo vừa nhảy. Hỏi mua tại : lớp Khiêu vũ Nguyễn Trọng số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định ĐT. 41.729.

— Lớp Khiêu vũ Tuyết Nga 48 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần rạp hát Hưng Đạo).

— Lớp Khiêu vũ Nguyễn Thiệt 132 Tự Đức Đakao.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 199 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1 và 5-1-1973 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision

● Lớp sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường vô tuyến điện «TẤN - PHÁT»

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện tử «TẤN-THÀNH»

100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Để chuẩn bị chương trình hậu chiến, Bạn hãy ghi tên nhập học lớp

Nhật Ngữ

Do chính G.S.Nhật giảng dạy đủ mọi trình độ. **tại 210 Lê-văn-Duyệt Sg3** (Sáng. Chiều, Tối) Khai giảng ngày **3-1-73**)

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Dạy móc Crochet, đan tay Đan máy, NGUYỄN-NGỌC

207 Gia Long Saigon

— DẠY ĐAN MÁY MÓC CROCHET ĐAN TAY len chỉ sợi đủ kiểu con nít người lớn Bảo đảm có việc làm khi mãn khóa.

— MUA BÁN SỬA CHỮA CÁC LOẠI MÁY ĐAN. Nhận đan móc Crochet theo catalogue Bán sỉ lẻ các loại áo len chỉ sợi dày mỏng

— ÁO LEN XUẤT NGOẠI mũ khăn quàng Gant Vớ.

NHÀ MAY NGUYỄN NGỌC

Chuyên may Âu Phục Phụ Nữ

— DẠY MAY CẮT. Do thợ nhiều kinh nghiệm điều khiển.

LỚP DẠY CẮT MAY

ĐỨC-HẠNH

438 Hai bà Trưng (Tân Định).

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Coupe thật đẹp, Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng trên 20 năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc mở tiệm, hay xuất ngoại.

CÁC LỚP SÁNG, CHIỀU, TỐI

15.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn Xà bông đá. Xà bông thơm kem đánh răng Bang keo (ở xa thơ để ô. Lê minh Quang).

Dạy đan máy

HÀNG DỆT TOÀN MỸ 257 GIALONG SAIGON dạy đan tay, đan máy, móc crochet, len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần, chemise, robe, jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bô bông tay, bông máy, cách đo v.v. Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc, đan theo Catalogue. Bán máy mới mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới. DẠY, CẮT, MAY, THÊU, ÂU, VIỆT, PHỤC từng nhóm,

ÁO LEN XUẤT NGOẠI : đan tay, đan máy bán sỉ, bán lẻ giá hạ.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ Hỏi cô Lan Anh và Đỗ Long 85 Phan thanh Giản SG

Lớp Gia Chánh NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ Hai 25-12-72 NGHỈ

Thứ Ba 26-12-72 9giờ chó Nhật bằng bưởi, thạch mủi dứa 3giờ cơm tàu : Vịt nhồi cơm nếp tôm xào tứ xuyên.

Thứ Tư 27-12-72 9giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 3giờ cơm pháp : Soupe Gratinée au fromage châteaubrian pommes de terre frittes.

Lớp Gia Chánh

43, Tự Đức góc Ng.bỉnh Khiêm

Dạy khóa 10 món bánh, bông 2.000đ

Thứ ba 9giờ 26-12 (Bánh Chuối (đút lò)

Thứ Tư 9giờ 27-12 Choux à la crème

Thứ năm.9giờ 28-12 Pâté gan (mịn)

GIÁO SƯ DO

Văn chương lỗi lạc như Molière Musset, Lamartine, Huge. Nhạc sĩ lừng danh ai còn hơn được chopin Shubert, Strauss. Nhưng nếu các văn nghệ sĩ này không tham khảo, nghiên cứu Vũ ít thực tập. khi Vũ vẫn không hơn được ai hết. 100 hay không bằng tay quen. Mỗi ngày đều được thực tập khi Vũ mới tạo được cái đẹp về bước nhảy và bộ điệu. Tìm học G.Sư Do cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Sg)

TRUNG TÂM VỎ THUẬT

OH DO KWAN

TRUNG TÂM VÕ THUẬT
OH DO KWAN

Khai giảng 2 và 3-1-73 các lớp mới Tae-Kwon-Do, Judo, Aikido sân tập Tae-K-Do đúng tiêu chuẩn quốc tế (bằng ván) để tránh tai nạn khi tập luyện Ban huấn luyện Huyền đai Cao đẳng kinh nghiệm. Dưới sự điều khiển của G.S Ng. Bình huyền đai đệ 4 đẳng T.K.D đệ tứ đẳng Judo. Ghi tên Saigon 35/23C Phát Diệm (sau *yCảnh sát Công lộ) Gia Định 241 xa lộ (khỏi cầu P.T Giản 800M) Võ phục đủ loại Bán tại văn phòng.

Xuân mới «73»

Nhận dạy khiêu Vũ cấp tốc các bạn gái muốn đẹp trong đêm. tất niên phải biết Khiêu vũ thật lả lướt tân kỳ vì nét quí phái của bạn gái đều do điệu vũ mà ra. (Nhận giới thiệu chỗ làm không thù lao. rất tiện cho các bạn gái chưa biết nhảy 276/13 Bbi Viện (hỏi Thu Ba)

Dịch Tài liệu Anh.Pháp.Nhật Đức uy tín nhất. 209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu ĐT. 97.288. Tài liệu cần lấy gấp.

HOA VẢI -

Đầy đủ vật liệu làm hoa Giá đặc biệt tại ĐẠI VIỆT HÓA CHẤT 108 Lê thánh Tôn Saigon (Kế Ciné Lê Lợi) Mới có : Nỉ và Nhung hồ sẵn Búp bê túi Nhật Bản Hoa Noel một bộ hoa lá... cắt sẵn có chỉ dẫn cách ráp và trình bày.

ĐÁNH MÁY CHỮ VIỆT ANH PHÁP KẾ TOÁN TỐC KÝ

NHỊ BÌNH

87 Trịnh minh Thế (Khánh Hội)

Trường chuyên đào tạo thư ký vào các sở Mỹ Công Tư sở Quân Đội luyện thi bằng Quốc gia Thương Mại nhận đánh máy đơn từ văn kiện bản sao In Ronéo.

G.S. WILLIAM SHIANG

Tốt nghiệp Âm nhạc viện Hongkong GP. số 5418 GD/HV5

Chuyên dạy : Hạ uy Cầm, Tây ban Cầm. Khẩu cầm (A Mô Li Ca) Bass và Trống 118Đ Nguyễn huỳnh Đức (lầu 1) chợ Hòa Bình Cholon

SINH VIÊN C/C SINH LÝ Sinh Hóa và SPCN

Nhận DẠY KÈM (giảng lại giáo khoa và làm bài tập) 10 sinh viên các chứng chỉ S Lý, S Hóa và SPCN

Giáo sư Cao Học và Cử Nhân Giáo Khoa, giảng nghiệm viên Đại Học phụ trách. Ghi danh tại :

HOÀNG-ĐỨC

25/14 BÙI CHU SAIGON

Ngày khai giảng : 2-1-73. Các lớp Toán Lý Hóa 12AB khai giảng : **3-1-73 (Mỗi lớp 6 người)**

HỌC RADIO-TV- TRANSISTOR

770 Phan đình Phùng ĐT. 93.296

2-01-73 Khai giảng khóa mới :

— Radio căn bản Sáng Chiều Radio Transistor [illegible] —Trưởng Xưởng —Radio đặc biệt tối 7h-9h dành cho trình độ cao —TV căn bản Sáng Tối —TV thực hành chiều 3g-6g —Lớp Ampli Hifi Push Pull Radio 3 band —Khóa bổ túc đặc biệt ghi tên tại Trường Điện Tử

TRƯỜNG TUYẾN

— Chú ý : Học viên mãn khóa được đi thực tập tại xưởng (có nội trú)

DẠY CẮT MAY

Miễn phí 70/100

Ban Văn Hóa Xã Hội Công Giáo Saigon Sẽ khai giảng khóa mới tại trường Hòa Hưng số 462/105 hẻm Tám mập Phan thanh Giản Cao Thắng vô 50m quẹo phải ngày 27-12-72 lớp sáng 9giờ chiều 3giờ Tối 7giờ Xem chương trình và ghi tên tại trường.

SV Khoa học nghèo mong được kèm Toán lý Hóa từ lớp 10 trở xuống tận tâm. Xin liên lạc với Thịnh 353/13 Võ Tánh Sg2 (trước Bộ Tư Lệnh CSQG).

VĂN PHÒNG GIAO DỊCH VÀ CHỈ DẪN PHÁP LUẬT

NHẬN PHIÊN DỊCH ANH - PHÁP VIỆT - HOA

— Dịch đủ tài liệu : thư từ khế ước, sách báo v.v... — Nhận soạn thảo giao kèo đơn từ và chỉ dẫn pháp luật — Nhận dạy Anh Pháp đủ trình độ cố vấn thương mại và các dịch vụ với ngoại kiều. — Do G.S luật và các viên chức cao cấp ngành luật đảm trách. — Tại 29, TRẦN QUANG KHẢI DAKAO Sg 1 (xin gặp GS. Hiệu khoảng 10g hay 17g).

DẸP

NHÀ MAY và DẠY MAY ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ NỔI TIẾNG.

58 Lê thánh Tôn.Sg

Góc Hai bà Trưng, Lê thánh Tôn

ĐT.98.309

Muốn Có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật, Bàn cờ, Nơi đây nhận dạy may cắt y phục phụ nữ và âu phục phụ nữ. Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại, Có thể trọ lại khi học.

SV Kỹ sư phú thọ năm cuối nhận kèm Toán lý Hóa Tân Toán học từ lớp 12 trở xuống Liên lạc Chánh 21/18 Yên Đỗ ĐT. 95.268.

Professeur Français licencié ès Lettres/Philo donne cours groupés de Francais et d'allemand S'adresser Building Kỳ Đồng 13C Kỳ Đồng Saigon 3e étage/36

SV Kỹ sư công nghệ năm thứ 3 Nhận kèm Toán lý Hóa từ lớp 6-12. Hỏi : An số 46 Bàn Cờ Saigon.

Trường học của Mọi Hoàn Cảnh

Trường dạy bằng lối gửi thư, qui củ nhất kết quả thi đậu rất cao, thích hợp cho các quân nhân, công tư chức v.v Không cần đến lớp học. TRUNG HỌC : Các lớp từ 6 đến 12 ABC, hướng dẫn học theo chương trình mới, chấm bài, giải đáp mọi vấn đề học tập và thi cử cấp c/c. ĐẶC BIỆT : Lớp dự bị 12ABC cho các bạn không đậu Tú tài 1 học thẳng thi tú tài toàn phần ĐẠI HỌC : Luật Văn Khoa ghi danh học và thi, lấy cours mới đầy đủ, nhanh chóng. Liên lạc thẳng hay cắt phiếu kèm theo tên, địa chỉ gửi ngay về :

trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai (Đa kao), SG
ĐT : 95.753

PHIẾU hỏi thể lệ Đơn Lớp / năm / CC ....)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

▽ ▽ ▽ ▽ ▽ ▽ ▽ ▽

NGÀY 28 THÁNG 12 NĂM 1972, hồi 9 giờ 00 tại Bộ Công Chánh 55 đường Pasteur Saigon sẽ có cuộc đấu thầu khẩn hạn công tác thiết lập đường lề dọc theo đường bay 07R-25L tại phi trường Saigon Tân Sơn Nhứt.

— Trị giá ước lượng : 47.446.500đ00
— Ký quỹ tạm : 800.000đ00
— Thời hạn thi hành công tác : 12 tháng

Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ :

1) Nơi phòng Thanh Toán, Sở Tân Công Tác, Nha Căn cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhất,

2) Nơi phòng Hành Chánh, Tổng Nha Kiều Lộ tại Bộ Công Chánh 55 Pasteur Saigon.

Những đơn xin dự thầu gởi bằng bưu điện hoặc không nạp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được thâu nhận.

Tân Sơn Nhứt ngày 15 tháng 12 năm 1972
NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

VIỆT NAM CỘNG HOA
PHỦ THỦ TƯỚNG
BỘ TƯ LỆNH
CẢNH SÁT QUỐC GIA

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :
— Công tác vét đất cống trong nội vi Bộ Tư Lệnh CSQG
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— 932 290đ00
KÝ QUỸ TẠM :
— 16.000đ00
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Bộ Tư Lệnh CSQG /Khối Tiếp Vận (Sở Địa Ốc)
NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
— Bộ Tư Lệnh CSQG/ Khối Tiếp Vận ngày 28-12-1972 hồi 9giờ30
THỜI GIAN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
— Trước ngày 26-12-1972

Saigon ngày 16 tháng 12 năm 1972
BỘ TƯ LỆNH
CẢNH SÁT QUỐC GIA

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

(Lần thứ hai)

1- MỤC TIÊU :
— Cung cấp 10 tấn thuốc khử trùng(chlorure de chaux dosage 70o/o chlore)
— Trị Giá Ước Lượng : 4.000.000đ00
— Ký quỹ tạm : 120 000đ00
2- NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 30 tháng 12 năm 1972 hồi 10 giờ tại Tòa Thị Chính Huế
3- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ XEM MẪU :
— Nha cấp Thủy Saigon -Tòa Thị Chính Huế. Văn phòng Công Quản máy nước Giả viên.
4- NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :
— Tòa Thị Chính Huế chậm nhất trước 8giờ ngày mở thầu.

CÔNG QUẢN MÁY NƯỚC GIẢ VIÊN
Huế ngày 12 tháng 12 năm 1972
QUẢN ĐỐC CÔNG QUẢN
MÁY NƯỚC GIẢ VIÊN
BỬU THẠN

Trường-Sơn 129 Lê Văn Duyệt Sg
3-1 Toán lý Hóa 12A, 12B, 11AB

Bạn cần có khả năng chuyên môn để DỄ TÌM VIỆC LÀM. Xin mời đến Ghi danh tại 93 NGÔ TÙNG CHÂU SAIGON từ 18 giờ mở ngày.

27-12 Kế Toán và Nghiệp Vụ Ngân Hàng

Lưu ý : Sách mua tại trường được hưởng giá đặc biệt
K.T ĐẠI CƯƠNG 150đ. K.T HỘI BUÔN 300đ.N.V NGÂN HÀNG 250đ

Quản đốc : G.S TRẦN MINH XUÂN

Gia chánh PHƯƠNG NGA

106 PHẠM NGŨ LÃO Sg (ngang chợ Thái-Bình)

Khai giảng lớp luyện thi lấy BẰNG KHẢ NĂNG CHUYÊN NGHIỆP do BỘ GIÁO DỤC tổ chức người phụ trách là GIÁO SƯ TRƯỜNG BÁCH KHOA và cũng đương kim HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG Tư thục **PHƯƠNG NGA**.

Bà Hiệu Trưởng sẽ giảng bài học bằng tiếng QUẢNG ĐÔNG và tiếng QUANG THOẠI cho các học viên người TRUNG HOA dễ thâu thập dễ dàng khi học hỏi.

Ngày Khai Giảng : 20-12-72 — 25-12-72 — 30-12-72

Hiệu Trưởng
LA NGỌC CHI

«ĐIỆN TOÁN THỰC HÀNH» MIỄN PHÍ

Thể theo tinh thần «Lý Thuyết Song Song Thực Hành» chương trình «Điện Toán Thực Hành» miễn phí sẽ được thực hiện bắt đầu từ tháng giêng tới đây và dành riêng cho các học viên đã tốt nghiệp khóa huấn luyện căn bản và Thảo Chương của Công Ty PACIFIC COMPUTER CORP. Ứng viên có thể đến ghi tên tại Văn phòng Công Ty 66 Nguyễn Huệ Saigon.

ĐIỆN TOÁN CĂN BẢN COBOL - RPG - FORTRAN

Khai Giảng vào ngày 28-12-72 và nhận ghi tên tại
Công Ty **PACIFIC COMPUTER CORP**
Số 66 Nguyễn Huệ Saigon — ĐT : 90.289

VIỆT NRM CỘNG HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
BỘ TƯ BỆNH
CẢNH SÁT QUỐC GIA

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Lần thứ Hai)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
— Công tác khai thông mương thoát nước và thay thế các ống cống bị hư bể trong nội vi Bộ Tư Lệnh CSQG.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— 2.043.002đ00
KÝ QUỸ TẠM :
— 34.000đ00
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Bộ Tư Lệnh CSQG/ Khối Tiếp Vận (Sở Địa Ốc)
NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
— Bộ Tư Lệnh CSQG/Khối Tiếp Vận ngày 28-12-1972 hồi 10giờ30
THỜI GIAN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
— Trước ngày 26-12 1972.

Saigon ngày 16 tháng 12 năm 1972
BỘ TƯ LỆNH
CẢNH SÁT QUỐC GIA

TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon — TƯ GIA 28 Trần quang Khải Đakao
Lớp riêng 155 Hùng Vương Thị nghè — Đức Đạt 145 Ngô tùng Châu Sg

Bảo đảm đỗ

THĐNC (người lớn trình độ kém) cho học sinh thật kém
Tú tài 2ABC hạng Bình B.thứ để Du Học

(làm giấy đồ mới nhận học phí)

Toán lý Hóa 12B, 12A, 11AB, 10, 9, 8, 7 Dạy 1 tháng là có Căn bảo

Nếu các bạn học Anh văn đã lâu mà không Nói, Viết được hãy ghi tên học gấp tại :

Trung Tâm Anh Ngữ Hoàng Hiệu

29 TRẦN QUANG KHẢI ĐAKAO SAIGON 1 (Trung Học Bồ Đề TH— Khai giảng : 02-01-1973)

Chuyên dạy : Căn bản Thực hành, Đàm thoại, Thông Dịch, Luyện thi TT. II A,B,CD- Proficiency Lớp Sáng, Chiều, Tối. Đủ mọi trình độ. Chương trình đặc biệt, Cấp tốc. Phương pháp riêng. Bảo đảm kết quả Ban GS. đứng tuổi. kinh nghiệm tận tâm (giảng sư Đại Học Hiệu trưởng Công Lập ĐIIC) đích thân phụ trách

2-1 trường VĂN-HÓA 187 Gia Long Sg

Chiều 4g, Tối 7g mở **Phương pháp giải Toán Lý Hóa 12A, 12B**

Trung tâm luyện thi EINSTEIN

341 Tr. M. Giảng Tư thục **TÂN ĐỨC**
Đ.T. 40.341 — 50,598 Sg

Khai giảng 29-12-1972 Ban giáo sư Cao học ĐHSP-Cử nhân **các lớp Sáng-Chiều-Tối**

Luyện thi Tú Tài IIAB : TOÁN, LÝ HÓA, ANH tái lập căn bản Luyện giải đề thi khóa 4 tháng (từ 29-12-1972 đến 10.5-73)

ANH NGỮ: Ngô trọng Bình. TOÁN : Trần đình Mậu, Lê đức Phúc, Trần mạnh Hùng. LÝ HÓA: Cao văn Chi- Cao-văn-Chung ⊖ **ANH NGỮ VIANMY** : — Anh ngữ thực hành : Nghe-Nói-Viết — Văn phạm Căn bản THĐIC và THĐ2C — 2C : Grammar và Composition — Sơ đẳng cấp tốc : Trọn cuốn EFT 1 — Anh ngữ phân khoa thực hành : Nghe, Nói. Viết với từ ngữ Comparative Law — mỗi lớp khóa 2 tháng.

⊖ Ghi tên lấy số chỗ tại VP. Trung tâm từ 15-12-72 ⊖ TÀI LIỆU IN SẴN PHÁT KHÔNG

THÔNG - BÁO

Tin mừng cho giới Nông Gia

Nhà máy Xi Măng Hà Tiên hân hạnh thông báo cho Qui vị Nông Gia được rõ :

Kể từ nay Nhà Máy sẽ sản xuất thêm PHÂN VÔI CANH NÔNG HÀ TIÊN và cung cấp dồi dào cho Quí vị :

PHÂN-VÔI CANH-NÔNG HÀ-TIÊN

— Giảm độ chua của Đất (Đất phèn. Acid)
— Làm cho đất trở nên thoáng khí. xốp(trường hợp đất sét)
— Giúp cho cây cối xử dụng các dưỡng chất khác hữu hiệu hơn.
— Cung cấp dưỡng chất vôi cho hoa màu (đậu phụng. đậu nành...)

Sau đây là kết quả thí nghiệm bón PHÂN VÔI CANH NÔNG trên ruộng lúa của Viện khảo cứu Nông Nghiệp.

	Số lượng vôi và phân bón cho mỗi mẫu tây	Năng xuất lúa thu hoạch được
1	Không vôi và Không phân	1
2	Không vôi và có phân	[illegible]
3	Có vôi và không có phân	5
4	Có vôi và có phân	15

Các loại hoa màu khác đều có tỷ lệ thu hoạch tương tự

Với phương tiện sản xuất đại qui mô và tối tân. Nhà máy nhắm mục đích phục vụ và nâng đỡ các Nông Gia nên bán với giá thật hạ.

Quý vị muốn
: Mua lẻ
: Mua sỉ
: Xin làm Đại lý

Xin liên lạc với Sở Thương Vụ, Văn phòng Thương Mại Nhà Máy Xi măng Hà Tiên.
— Địa Chỉ : 33-35-37 Ngô Đức Kế Saigon. — Điện Thoại : 25648—93809

NHÀ MÁY XI MĂNG HÀ TIÊN

RAO VẶT RAO VẶT

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Đ. Đ. 391/TK53/15H Trần Hưng Đạo Sgn (ngang hông chùa Thiên Phước).

Nhà gác cho thuê, có thể chấn tiền nhà nhẹ. Số 109 Phó Đức Chính GĐ (Ngã Ba Châu văn Tiếp Lăng Ông).

Nhận Nam sinh viên công tư chức độc thân ở trọ. Hỏi 345C Trần Hưng Đạo Saigon.

Phòng đủ tiện nghi, nhận học sinh ăn ở trọ. 7000đ. Xem bài Miên tình duyên gia đạo, công danh chỉ tay 200đ. 736 trên lầu Phan đình Phùng Sg.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. 750/44 Phan Thanh Giản Sg.

Appt thật đẹp, đầy đủ tiện nghi Đ.T. nước nóng lối đi riêng, 2 phòng ngủ, 1 khách bếp trong hẻm lớn đường Trương minh Giảng. Cho thuê dài hạn, không có đồ. Hỏi 32 Trần quang Khải.

Nhà phòng mặt tiền cho mướn rẻ. Hỏi 258 Bùi hữu Nghĩa Đakao.

Gác cho nam nữ sinh công chức độc thân trọ đủ tiện nghi. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành, sau bệnh viện Bình Dân.

Khỏi thế chân

Phòng đủ hạng : 15.000–20.000–20.000–25.000. Ngay mặt tiền, rất an ninh, đủ tiện nghi. Có chỗ để xe. Hỏi 121B Võ Tánh Phú Nhuận ĐT : 43.288.

Phòng cho nữ công tư chức thuê. Hỏi 123 Cư xá Lý Thái Tổ Saigon.

Gác trọ cho SVHS, muốn biết rõ ràng nên đến. Hỏi trực tiếp 108/22B Trần quang Diệu Sg.

Nhà đàng hoàng, nhận vài nữ S.V. người Vĩnh Long đứng đắn, trọ với tính cách gia đình 3.000đ. Hỏi 12/18 Hồng Thập Tự.

Nhà cho ngoại kiều thuê 5 phòng tất cả, máy nóng lạnh, bếp gaz, tủ lạnh, luôn đồ đạc, có chỗ để xe. Tại 361/43 Phan đình Phùng. Saigon, trên chợ Vườn Chuối.

Phòng cho thuê. Hỏi 376/50 Phan đình Phùng Sg.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345-D Trần Hưng Đạo Sg.

Nhà cho thuê

Một tầng lầu đúc nhiều phòng rộng rãi mát mẻ, đủ tiện nghi, lối đi riêng, khu an ninh có sân đậu xe hơi, 25.000đ 1 tháng. Hỏi và coi 358/2ter Lê văn Duyệt, Saigon 3. (ngoài giờ làm việc) nhận chuông lầu.

Cửa hàng lớn có điện thoại 2 mặt tại ngã tư, buôn và sửa T.V. cần hợp tác. Hay mở kỹ nghệ lạnh hoặc bất cứ nghề gì. Hỏi 17 Võ Tánh P.N. ĐT. 40982. Bán 1 bộ loa Pionner 99 1 Ampli Pionner 1500TD còn nguyên thùng.

Lầu đúc 2 phòng ngủ, phòng khách bếp, nước nóng, tủ lạnh, lối đi riêng cách lộ 15m. Cho ngoại kiều thuê. 19-B Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 90557.

450.000đ Taxi Simca 9 hoàn hảo. Hỏi ô. Bé hoặc Hàn, đồn canh 520B Nguyễn tri Phương nối dài ĐT.50.307.

Bán Jeep capot tròn hoàn toàn tốt xin hỏi 99 Ngô tùng Châu Saigon miễn tiếp trung gian.

Bán 3 Traction

— 11 Normal máy 11D — 15CV 6 kiếng origine. tiện làm xe lô. — 15 CV. Tại 106 Nguyễn Lâm Cholon.

Bán gấp 2 xe Jeep lùn hiệu Kaiser mới tân trang hoàn hảo. Xin xem xe và liên lạc tại 402/1 Trương minh Giảng Saigon lúc 12 giờ trưa đến 2 giờ và chiều 6 giờ đến 8 giờ.

Bán xe du lịch Cortina EE.. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi Minh Đức 153 Chi Lăng Giadịnh.

BÁN GẤP XE VẬN TẢI

Reo nhì cuối đời EP, thùng hàng, tiện chở cây và chở hàng. Mới tu bổ, toàn hảo. Giá 1 triệu 7, coi xe tại Gara Mãnh Hổ, ngang xa cảng xa lộ (Hàng Xanh).

MAZDA 1500 PU
P.403 ED VTN
DAIHATSU EO, EP mui vải bán Ô. Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Jeep cabô cao, mui nệm mới xe hoàn chỉnh, số 9... Hỏi 342 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán xe hiệu Commer Familialle EB giá thật rẻ. Số 341/3 Ngô Tùng Châu GiaĐịnh hẻm 26, gần trường học Tân Khoa

Bán Jeep lùn số ER, Đã có phiếu kiểm soát, 18 Hồng Thập Tự Saigon (buổi sáng). Hỏi ông Xuất.

Dauphine EC toàn hảo bán rẻ 880.000đ Hỏi 523 Trương minh Giảng Saigon.

Chevrolet Station Wag. EB tiện rước khách, học sinh. Mới làm máy, sơn nệm. Xem tại 67 Ng. Trãi Cholon.

Peugoet 203 EJ. toàn hảo sửa tại Jeancompt. Hỏi ông Bình 104 Trần kế Xương sau trường Đạt Đức đi vào (GĐ).

Bán 2CV du lịch, 6 kiếng, hoàn toàn, có radio giá 720.000đ số 367 đường Tân Thọ, Tân Bình, (vào hẻm 85 Nguyễn văn Thoại GĐ).

HONDA PICK-UP EI.82...

9 nút xe tốt cần tiền bán rẻ. Xem xe từ 2h đến 6h, chiều tại rạp Cine Đại Nam, 79 Trần hưng Đạo Sg2. Hỏi Ô. Kinh.

Xe LA DALAT

cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Daihatsu EP.8 đã đóng thùng xe đò. Thay các cơ phận cũ. Hỏi lot H số 013 c/c Nguyễn Thiện Thuật Sg3

Ford Custon 12 chỗ EQ.6.
Cortina EC.5..

Bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ xe nhà. Hẻm 125 vô nhà 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước.

Datsun 1300 EI, màu Bordeaux thích hợp cho giới trẻ, bán gấp. Hỏi 41 Hiền Vương, miễn trung gian.

Mua giá cao xe hơi các loại

Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Toyota 800 Famlilial và Opel Record NBV bán gấp. Cả hai máy, đồng sơn toàn hảo. Coi xe 006 lot E chung cư Minh Mạng, Sư Vạn Hạnh. Saigon 10

MAZDA 1500 - EI.8...
FARGO 15 CHỖ - EQ.7...

Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Địa điểm cung cấp xe nơi cho quí vị thuê ngày, tháng như Du lịch, vận tải nhẹ, Microbus Jeep. Hỏi Loluco 77B Võ Tánh PN. ĐT. 42845.

Xe cho thuê

Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

Mazda 1200 EI.4
Renault 8. EB.5.

Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Jeep bầu thùng dài mới cắt chỉ, 920.000đ bao sang tên. Jeep lùn kiểu giống La Dalat mới tinh giá 580.000đ. Số 75/9 Võ Tánh Phú Nhuận, đường vào trường Hoài An.

DATSUN 1300 EI.6
TOYOTA MARK II EO.1

Bán 1 trong 2 xe. 64 Võ Tánh Sg

Bán rẻ gấp xe 5CV Panhard máy sơn tốt, 4 lot A cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Taxi Dauphine

cần bán gấp, máy, sơn, đồng hoàn hảo. Hỏi 202 Trương tấn Bửu Sài-Gòn.

Floride EA.5...

Xe tốt mới tu bổ, 2 mui. Liên lạc ô. Hoàng 35 Tự Do Sg từ 17h-20h ĐT 99934.

Volkswagen Microbus

đời EL tân trang như EA, bán rẻ bất ngờ. Hỏi 17B khu Khổng Tử, Cholon.

Bán xe Honda vận tải nhẹ TN360 đời EO.8, và 2CV đời EB, máy đồng hoàn hảo, 6 kiếng 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 EI du lịch nguyên thủy, màu xanh, không vết trầy, đồng, máy thật toàn hảo, Cassette Stéréo, Model 73. Coi xe tại 33/58 khu Ba Song Lập Tân Quy Đông

Toyota Mark II du lịch. đẹp lộng lẫy, máy lạnh, Radio, Cassette, quạt máy, sơn, nệm origine, bán 2T9 hoặc đổi Honda N360. Hỏi cô Mai 780 Phan đình Phùng Sg, Đ.T. 92.929.

Taxi Đi xa bán rẻ. Renault 4CV đồng máy thật tốt, mua chạy liền, xe để tại cổng xe lửa số 10 Võ di Nguy Phú Nhuận GĐ.

Taxi Dauphine EG, có Radio. Hỏi 108C Thiệu Trị Phú Nhuận. (Gần cổng xe lửa số 6º) coi xe trước 8g sáng.

Daihatsu vận tải nhẹ đóng kiểu du lịch điều chỉnh rồi tình trạng mới. Hỏi 118 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon Đ.T. 93.115.

Volkswagen 1500 du lịch

EQ.3, kiểu 71, Deluxe, màu trắng. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Chuyên sửa La Dalat

Càng gẫy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ. Đ.T. 41.807.

MƯỚN XE, NHÀ

80–50 ngàn ; xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chấn để sửa xe». Villa, Nhà, Apt : **30–200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (luôn Chủ nhật và Lễ. gần ty) CSQG Gia Định.

Taunus 12m 4 cửa. EC.8... 9 nút. Giá rẻ. 1 đời chủ. 189 Trần Bình Trọng ĐT 50961.

Simca Ariane EC, 9 nút, 4 máy, 8 lít, đồng, sơn, máy, vỏ, ruột, nệm toàn hảo, đẹp, rộng lộng lẫy như 404, dịp may hiếm có. Hỏi 29/3 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg 1.

Mazda 1500 mới đời 71..72.. Hai Bà Trưng 424 Saigon.

Mazda 1000 vận tải nhẹ EI.7.. Chưa sơn lại. 443B Hai Bà Trưng Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB.5... còn tốt cần bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Đi xa bán rẻ Peugeot Décapotab, toàn hảo. Xem xe vừa ý ngay. Từ 10 giờ sáng đến 7g chiều. Tại 71-74 khu chợ Phạm Hồng Thái Saigon. (Hiệu khắc Ngọc Hưng).

Toyota Hilux thật tốt 1T150 ngàn bao sang tên Ford du lịch loại lớn làm xe đò được thật tốt 650.000đ GMC mới tinh chưa đi. 8/5 Quốc Lộ 15 T.Đức Tân Mai Biên Hòa.

2CV bán 700.000đ. Hỏi 223 Trương minh Ký Gia Định.

Daihatsu dư dùng bán gấp : Hỏi 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Sg.

Bán Traction 11L, dynamo trái bí, hoàn hảo. Hỏi 110/6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Taxi Peugeot S.H. 7925. 9Đ. Chấn Hưng (hẻm nhà giấy thép gió Chí Hòa).

Cho mướn Microbus, có radio, máy lạnh 6.500đ một ngày tại Sg. có tài xế, không bao xăng ĐT 98063

Toyota Mark II. 11 Trưng Trắc Vũng Tàu.

Fiat 600 Xe nhà ít chạy đi Mỹ bán gấp giá 460.000đ, chở được 10 người. Tiện ra Taxi, chở đám cưới, thuốc tây. Hỏi 220A đường Bà Hom Phú Lâm Cholon.

Peugeot 204 Model 1972 cản vuông số X. Hoàn toàn mới hưa hết Rodage (Ngoại Giao VN đem về) bán gấp giá 950.000đ. Hỏi 101 Pasteur Sg ĐT. 24.983 giờ làm việc.

FIAT SPORT

Bán gấp giá 980ngàn. Xem xe tại 214 Lê Lai Saigon2 trong giờ làm việc.

Honda N.T.360

V.T.N.E.O. 1 Mui tole toàn hảo. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Fiat 1500L bán

Đời EC7, chín nút. Radio antenne tự động, vỏ 2 màu, xe trùm mền, xem xe vừa ý ngay. 21 Cao Thắng Sg3.

1T°50 Mazda F. 1000, đời EI, Fami. Hỏi 8 Nguyễn văn Thoại GĐ (nối dài ngã tư Bảy Hiền) ĐT 42593-42002.

Peugeot 404

đời EI.. một đời chủ. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Crown 4 máy du lịch

Toyota Deluxe số EI trắng như mới hoàn hảo, Radio, đồng hồ rất cả nguyên, Origine, 5 vỏ xe mới, sang trọng hợp giờ. chỉ nhắc giá 1T950. Hỏi 40/9 Ngô tùng Châu Giadịnh (số cũ 32/6).

X - Toyota Corona 69

Deluxe, màu trắng kính xanh, nệm đỏ, tapis nỉ đỏ, Radio, máy lạnh origine, ngoại kiều gửi bán gấp. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh King's Hotel).

MAZDA B1500 EO P.U.

Jeep bầu ER. chưa sơn lại, nguyên thủy. 23/ đường Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm cưa máy Hồng Hoa) cầu Bông.

Honda 360 VTN

cần tiền bán rẻ, và tủ lạnh, máy ép hơi, máy nước nóng. Hỏi 136 Nguyễn văn Thoại, tiệm điện Ngọc Bá gần Đại Nam Ngân Hàng.

Vauxhall Super

Deluxe đời NBT, chủ ít đi, giữ kỹ. 100cs/9L, đồng, máy, sơn, nệm còn nguyên như mới, xem xe vừa ý ngay 100/27 Trần hưng Đạo Sg.

Mazda 1000 Pickup đã điều chỉnh thành Familial Raido, Antenne tự động, đời EH5, giá 1T050 ngàn Hỏi 27/13 Thoại ngọc Hầu GĐ (ngoài giờ làm việc).

400 ng Jeep Willys capot thấp, chủ đi kỹ thật, tốt, miễn trả giá.

430 Matador ED 5059 Microbus, tiện cho nhà mua bán, chở học sinh, miễn trả giá. Cự Phát, 227/5 Hùng Vương nối dài (Quốc lộ 13) cầu Sơn Gia Định.

Bán gấp 1 xe Daihatsu vận tải nhẹ toàn hảo. Xin hỏi số 127bis (khu Phế Binh) cạnh Cư xá Kiến Thiết phía bên phải cầu Công Lý từ Saigon xuống.

Volkswagen 1300 đời cuối 69 mang từ ngoại quốc về, số đăng bộ EQ, càng vuông đời mới, xe toàn hảo. Hỏi 612/3 Phan đ. Phùng (đường Bàn Cờ) Sg.

Dauphine ED xe nhà, hộp số 5 số, máy, đồng, sơn thật tốt, chưa ra Taxi, giá hạ. Hỏi Ô. Hoanh phòng chích bệnh viện Cảnh sát tại ngã tư Sư vạn Hạnh, Hùng Vương giờ làm việc.

Mercédes 190 EK đời 58, còn thật tốt. 110 Nguyễn Hoàng.

Karmann ghia. cuối đời NBV, màu đỏ vỏ mới, máy hoàn hảo. Sport đẹp lộng lẫy 950 ngàn. 32/5 Đặng Dung Tân Định giờ nghỉ.

Mercedes 190 bán

Xe dư dùng, đồ đồng, sơn, máy toàn hảo, xem xe ngoài giờ làm việc. Tại số 68 đường Sương nguyệt Ánh. Điện thoại số 40.530, giá 1T505.

Bán Desoto D.300 đóng thùng kiểu Toyota 38 chỗ ngồi xe mới, Hỏi Garage Winh Phong Ông Tư Tài số 8 đường Vĩnh Viễn Cholon giờ làm việc.

GMC Bán xe GMC de lux EQ số lớn 3 băng 12 chỗ ngồi mới chạy 300 cây số. Hỏi Kim Sơn 1387. Huỳnh quang Tiên Cư xá Trương minh Giảng Gia Định.

Consul 315 hoàn hảo bán gấp giá rẻ 690.000đ 12-B Nguyễn Hoàng Saigon.

Toyota 800 PU. EG 8

xe hoàn toàn tốt đang xử dụng cần bán gấp giá rẻ đặc biệt 680 ngàn chắc giá. 531 Võ di Nguy PN.

PEUGEOT 404

EQ. Màu trắng ở Pháp về. Máy lạnh. Model 1968 toàn hảo. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 403

EN 3998 đời thật NBR máy đồng tốt. 1T2 tại 169 cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành Phú Thọ từ 12h-1h30 và 18h-20h ĐT. 98.490.

MAZDA 1500

Deluxe đời **EQ**, màu trắng, máy lạnh Radio mới tinh. **Toyota Mark II** đã đóng **Familial** đời **EI.8**... màu trắng, Radio, bán giá rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy Phúnhuận.

Jeep capot cao ER thật tốt, 5 vỏ mới toanh chưa xử dụng. Cần bán. Xin hỏi 233/4 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (bên hông Phân Chi Cảnh Sát Lữ Gia).

Bán xe hơi Singer. Hỏi 212 Trương minh Ký Giadịnh

Consul 315 thiệt đẹp. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. Cửa Nhà Thờ ba Chuông TMK.

Toyota Corona hay P.U hư hoặc càng cũ càng tốt cần mua. 70 Yên Đỗ nh.ch.g.

Bán xe 1 Land Rover đời mới, ít ăn xăng. Hỏi 32 Chi Lăng Giadịnh.

Bán xe Toyota EB Toàn hảo, rẻ, 27 Phan bội Châu Giadịnh, gần Tòa Sơ Thẩm.

BÁN TAXI DAUPHINE

Máy đồng sơn nệm còn thật tốt. Bán gấp Hỏi 243 Dương bá Trạc, trại Tế Bần cầu Chữ Y.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ. Hỏi 543/75A Phan đình Phùng Sg.

HIỆU THANH QUANG

40 Phan Thanh Giản Đakao ĐT.96.430 Xe Autoradio, điện các loại AC-DC hư, quí vị chỉ cần gọi ĐT. 96.430 trong giờ làm việc, gặp ông chủ sẽ cho thợ đến tận nơi sửa chữa (cần thêm 1 tụ điện xe biết quấn).

Vận tải nhẹ EP.77... Jeep Capot cao ER.71.. và Honda Dame giá rẻ mới, đẹp bán vì không chỗ để. Xin đến 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine ED.7 chưa Taxi Renault 4CV Taxi đang chạy. 404 Lê quang Định Gia định.

Antivol (Origine USA) máy báo động tối tân rất cần cho xe **La Dalat** chỉ dùng nhẹ vô xe là máy báo động liền như mở cửa, gỡ bánh, sáp chụp hoặc ngồi lên là máy báo động. Bán tại quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon. (Thầu bằng Liên Hoa).

Dư dùng bán xe Toyota Corona đời EI. Hỏi ông Đạt 30 Thống Nhứt SG

Honda DL bán tình trọng hoàn hảo, 424 Lý thái Tổ Saigon.

Honda N.360

Du lịch, ít đi, 1 đời chủ xe thật hoàn hảo. Hỏi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Ford Chateau Microbus

12 chỗ ngồi, còn mới Bán. Hỏi 441 Trần Quý Cáp Sg.

Peugeot 404 số máy 5T 43... đời EH. thật, toàn hảo bán rẻ, do 40 Nguyễn Hoàng Cholon.

Toyota 800 dl

EI. 8 đầu radio màu xanh còn mới tinh. 31 Lê văn Duyệt Sg.

P.403 VTN. thật tốt khỏi sửa giá phải chăng. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Sửa 2CV thợ Campuchia chuyên môn 2CV-3CV máy đồng sơn. Kỹ lưỡng, nhanh giá hạ, tin cậy. Mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon.

2CV Ftte đời EB Plancher, Chassis, máy, đồng, sơn, thật mới. Xem xe vừa ý. Bán giá cũ, 238 Bùi Viện Saigon.

Mazda PU 1.000 EI ít đi bán rẻ. 3/109 Cư xá Lữ Gia.

Cần tiền Bán rẻ Taxi sơn đồng máy hoàn hảo 5T5. Hỏi 111 Bạch Đằng Gia Định.

Vauxhall «58»

chủ ít đi giữ gìn kỹ, ít bao xăng, xe tuyệt hảo, khỏi chê, bán rẻ 440.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Opel Rerord cũ NBU đời EM Mercédès 190 EB4 máy dầu lùn. 479 Lý Thái Tổ Saigon.

X Mazda 1500

Radio Aircond toàn hảo 750.000đ. Hỏi 261A Trương Minh Ký. Sau hãng Cống Tân Lập Gia Định.

600.000 Honda vận tải nhẹ, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 277 Lê đại Hành Phú Thọ (xế cửa trường đua).

Datsun 1000 d.l EO. mới màu vàng Bán tại 26/4B Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.. ĐT 97.045 (giờ làm việc đến 5g2, Bùi thị Xuân Saigon).

Traction 11L cốp vuông thiệt 112/4 đối diện xa cảng Xa Lộ tiệm điện Ngọc Anh.

Corona Familial EH

Máy đồng sơn vỏ còn mới. Bán hoặc đổi xe PU hay DL Nhật. Hỏi 86A Hùng Vương (gần chợ An Đông) Cholon.

DAUPHINE E.E

Renault 4 EC Toyota 800 du lịch EI. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Renault R.8 du lịch, một đời chủ, tình trạng thật tốt, đời EO.38. Xem xe tại 47 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Morris 1000 440.000đ. toàn hảo. 13/24 Hùng Vương Thị Nghè.

Jeep Capot cao Máy sơn đồng mới làm bao sang tên 600.000đ. Việt Hà 685 Trần quốc Toản Saigon 10.

Cần mua Taunus Forgonnette hay Opel. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

MAZDA 800 ĐỜI EE

Hỏi 10 Ng Phi Khanh.

Bán gấp 1 Traction 11 Normal đời cũ NBK... 1 chủ xài. đời mới EL.1279. đồng sơn, máy, nệm toàn hảo. Hỏi tiệm vàng Kim Phụng, 71 Nguyễn Hiền Vương Biên Hòa. Xem xe 8g-12g. 2g-6g.

Datsun 1000 Deluxe

Màu xanh dương EQ. đời 1969, tình trạng như mới, có Radio, giá 1T9. Hỏi 252/4 hẻm 36 (kế Hotel Carlton qua khỏi cầu 200m) đường Cách Mạng Saigon.

Bán 1 xe chở hành khách hàng «Miền Trung» hiệu Dodge loại xe Bus và 1 xe Toyota Deluxe. Coi xe tại 175/18 Nguyễn v. Thoại cạnh trường Nhân Chủ, hoặc điện thoại số 42.513. hỏi Ô. Khôi từ 6g30 đến 10g tối.

Ford Microbus 12 chỗ, chưa hết rodage. Mazda D1500 cabine wancée EI, tiện chở hàng mướn, hàng nhà, dẹp tiệm bán rẻ 780.000đ hoặc đổi lấy PU nhỏ. Hỏi 25 Phan Châu Trinh Gia Định, ĐT 95.510 hoặc 97.844.

Inter. 1700 vận tải nặng, đít 1800, sang tên tại hãng

Chevy II xe huê kỳ nhỏ, 6 máy, số thường, kính màu, máy lạnh origine, Radio, dáng xinh, tốt, đẹp như mới. Hỏi 55 Nguyễn đình Chiểu Tân Định (gần chợ).

Mazda 1500 SS.

EQ.2. máy lạnh Radio Cassette nguyên sứ màu trắng. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đi xa 404 de luxe máy lạnh Fiat 124 1 đời chủ bán rẻ. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon 1.

Địa chỉ cần biết

đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán Jeep lùn EQ đã kiểm soát. Hỏi số D103 Cư Xá Nguyễn trung Trực Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp một Peugeot 203 mới. Hỏi 96/3 Lê Lai.

404 ER 9 nút. Hỏi hẻm 837/Q Đỗ-th-Nhân Gia Định.

Bán Jeep EP capot bầu, chassis dài, trắng, toàn hảo hoặc đổi du lịch nhỏ Daihatsu, La Dalat, Toyota đời mới. Bán 1 máy kem toàn bộ. Hỏi tại Dépot Lave Trương An Chợ Nhỏ, trước trường Bộ Binh Thủ Đức.

Simca 9 máy, đồng, sơn hoàn hảo, công chức xuất ngoại, bán gấp, giá rẻ 440.000đ. Xem xe 33A Hùng Vương Cholon, kế Garage Nam Phong, quảng đường giữa Trần bình Trọng và Pétrus Ký hay 121 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon, giờ làm việc. Hỏi ông Tuyền.

[illegible] TỦ LẠNH

BÁN MÁY ĐAN LEN

hiệu Corona, Selver 1 và 2 giàn mới nguyên trong thùng, dụng cụ quay và tháo len, len bồn hiệu Beslon, 1 số máy đan dùng rồi, bán rẻ. Hỏi 170 Vĩnh Viễn Cholon (10).

Về Mỹ bán gấp

4 máy lạnh Whirlpool RCA 18000 BTU 208V-50 cycle kiểu 72 mới. 1 máy giặt RCA tự động. 1 Freezer RCA 300L. 1 tủ 2 cửa 400L Frigi nhiều đồ linh tinh. Đến 246 Lê quang Định Gia Định, ngang nhà in Đoàn Văn, Xóm Gà.

Bán tủ lạnh Sanyo 45 lít, dư dùng bán 20.000đ Hỏi 4/14 Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo model 158, mới nguyên hảo 50.000đ. 1 Panasonic 60 lít 20.000đ. Hỏi 452 Trương minh Giảng.

Bán rẻ 1 máy chụp hình chân dung (Viễn Tô Ký) ống kính Xenar 240, máy mới chưa xử dụng. Hỏi uốn tóc Công Chúa 74 Lê Lợi Lái Thiêu.

Bán rẻ 1 máy lạnh hiệu Sears 1 ngựa xài điện 110volt, nhỏ, đẹp, gọn, giá 36.500đ. 1 tủ lạnh nhỏ hiệu Sanyo có 4 chân bằng gỗ rất xinh xắn, giá 21.500đ. Hỏi 16 Trần Quang Diệu (nối dài) chợ T.M.G. Quận 3 Saigon.

Matterhorn M.63 (ấp được 6300 trứng) của Nhật nhập cảng cuối năm 71 còn mới, bán hoặc cho thuê. Phụ tùng xe Mini lam 4 vỏ, ruột, 1 Carburateur, 1 Piston, 1 lọc gió, dư dùng bán lại. Hỏi 45 Cường Để Saigon (ông gác dan TTQGNN chỉ dẫn).

Bán rẻ, máy may Mitsubichi Nhựt 1 Sincere mới 25000 đồng. 43bis Đoàn như Hài gần Quận Tư.

Bán máy «Kem»

Hiệu «Sanyo» loại lớn 2 cửa mới hoàn toàn, bán rẻ vì thiếu người trông nom. Địa chỉ : 1A Lê Trực Bình Tây Chợlớn.

Bán gấp xe Honda VTN (Pick-up) đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi và xem xe tại 32 Ch. Lăng Gia Định (đối diện cây xăng).

NISSAN SKYLINE 1500

Bán hoặc đổi xe nhỏ, Radio, Cassette, máy lạnh. EI.5544. Xem xe từ 16 đến 20g. 30 Trần qu. Khải.

DAIHATSU DU LỊCH 72

Xe độc đáo, màu vàng chanh, kính xanh, tapis nhung, ghế conchettes, Radio origine, xe mới toanh, EQ.8.. Xem xe từ 16g đến 20g. 30 Trần quang Khải.

Toyota Mazk II Famil EO mới tinh chưa sơn 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Dauphine xe nhà bán. 575/69A Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê xe

Du lịch, vận tải nhẹ Jeep. chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

Jeep Capot cao Jeep lùn InterNational Scout 800 toàn hảo bán gấp. Hỏi 231 Đại lộ Minh Mạng Cholon ĐT. 51826.

Peugeot 403 VTN. ED.5 mui tôle toàn hảo, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp giá rẻ xe ID EK 1404 đồng. sơn nệm máy làm tại Citroen toàn hảo. Hỏi 74 Minh Phụng.

BÁN DS.19 ĐỜI EA

Máy và dàn đồng hoàn hảo, vỏ ruột mới. Chủ là kỹ sư đi rất cẩn thận. Xuất ngoại bán gấp. 920 000đ. Hỏi: Kỹ sư Trung 243 Phạm hồng Thái ChíHòa.

Taxi Dauphine EH bán tình trạng xe thật tốt. Hỏi 298 đường Hùng Vương Ngã Ba Hàng Xanh GĐ tiệm sửa xe Chí Thiện.

Taxi Dauphine EC 1625 hoàn toàn mới, mua xong chạy liền. Hỏi R18 Cư xá Vĩnh Hội.

Peugeot 203 Familial. mới toàn hảo hộp số 403, bọc dít lớn. Hỏi 207/1 Tự Đức Saigon.

Bán xe vận tải thớt hiệu Fargo 68 Nguyễn Kim Sg10.

Bán DESOTO MAXIWAGON

15 chỗ ngồi, số GA, do 226. Bùi Viện, Saigon.

La Dalat đời EQ 9 ngàn dầu, ít đi, cần bán gấp. Hỏi 215/36/1 A Chi Lăng GĐ (số mới 10).

MƯỚN XE

— Quí vị có xe muốn cho mướn ?
— Quí vị cần mướn xe để di chuyển ?
Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe **215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166.** Tiếp đón nồng hậu từ 7 đến 21 giờ, luôn Chủ Nhật.

Hồng Hưng

82 Nguyễn Duy Dương
(chợ An Đông) Chợ Lớn
Chuyên bán máy kem nước muối lớn và nhỏ.

39.500đ tủ lạnh Toshiba, 52.000đ Hitachi cả 2 140L xả đá tự động. 69.000đ TV 19in Denon chân cửa. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần bán gấp 2 tủ lạnh hiệu National Jetcycle 200L, 140L, giá 70.000đ và 50.000đ hoàn toàn mới. Hỏi 167 Bùi Viện Saigon để dẫn tới tận nhà.

Bán máy điều hòa không khí 13.000BTU và 18.000 BTU điện 220 volts 50 cycles đời mới. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon.

Bán cần câu Reo II, máy 7, trợi lớn, hộp số bít ke, số EQ còn mới, đã xét xong. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ, PN.

Fedders Westinghouse, Whirlpool 1CV, 1,5CV, 2CV, 2,5CV, điện 110-220V, còn mới bán. 425/6 Phan Đình Phùng Saigon ĐT.90381.

Hors Bord Bán 1 hord bord, Boston Wheeler, hạng trung 2 lưỡng 60 mã lực, toàn hảo. Giá 1T. Xem tại 80 Phan Thanh Giản (Dakao, gần ngã tư Đinh Tiên Hoàng).

Bán tủ lạnh xe hơi xài điện 110 và 12 volt (20). Survolt 20 Amp. Đài Loan (10). máy chiếu phim 16m/m (70), TV Motorola 19 inch (35). Fujiya tape deck Stéréo (17). Tape Recorder Sharp RD707 (30). 715 (37). Ampli Scott 388 (140W) (40). Pioneer SM-Q300B (160W) (30), TC250 (20) và 1 cặp loa HiFi (12). Xin hỏi tại 279/1 Bùi Hữu Nghĩa GĐ (cây xăng Bà Chiểu vô 50th).

Dư dùng bán rẻ nguyên thùng 1 máy bơm điện 110/220V hiệu Rubico USA 3/4CV, đầy đủ phụ tùng kiểu hai ống bơm xâu cao trên 30thước. Hỏi 23/12 Nguyễn văn Học Gia Gia (cạnh rạp Đại Đồng lối sau nhà hàng Lâm Viên).

Bán 2 máy điện hiệu Kohler 1) 3k20. 2) 3k, chưa sửa chữa ít dùng còn tốt. Lò điều bánh mì hiệu Junior, 4 ngăn, loại nhỏ. Xe Camion Inter 1500 đời EP. ít chạy còn mới, chạy xăng. Xin hỏi tại địa chỉ 418 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán 1 Interphone Philips gồm 1 máy chánh -|- 2 máy phụ (10) 1 Survolteur 220V Dynatra (Pháp) chưa xài (4) 1 đèn Infra Rouge để tắm nắng và trị bịnh có Minuterie (5). 226 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Cần tiền bán rẻ 2 tủ lạnh 1 Hotpoint 320L, 1 General Electric và 1 Frezeer Westinghouse 400L. 5 giàn lạnh. Tất cả đều thật tốt. 144 Lê Lai Sg

87.000 Frigidaire, Deluxe 400L 67.000 Frigidaire 260L (cả 2 xả đá tự động). Máy bơm hơi bánh xe và sơn, ép 18kg Cardtrige xe hơi 22000. Máy tính 15000. đồng hồ điện. 44 Lê Quang Hiền. ĐT 51088.

Hitachi 140 lít, rất tốt bền, đẹp, giá rẻ, 421 (421 C) Võ di Nguy Phú Nhuận.

DAIHATSU FAMILIAL 360

EP 8 đầu 9 nút. đẹp, gọn, xem xe vừa ý ngay. Tại 57 Yên Đỗ Saigon.

ORIGINE - SAFETYGLASS

Vui lái an toàn, không sợ bị làm. Mời đến Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Saigon. Điện Thoại 41.339, có ngay kính xe hơi đủ loại, kính màu, du lịch và vận tải nặng nhẹ v.v... Giá hạ, nhanh chóng. Bảo đảm kính origine hoàn hảo không phải trả lại tiền. Nhận làm đồng, sơn, máy, tiện.

Dauphine EC, du lịch, Radio. 1 đời chủ, đồng máy chưa làm còn nguyên thủy, bán. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng. tiệm café.

XE ĐI TẾT

404 mới tinh, nhập cảng nguyên xứ, kiểu mới nhất, càng vuông, số 1 lên, số máy trên 5triệu5 nệm nhung, màu trắng, cửa mọc, Radio, Cartredge, mang số **EQ**, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

V.W. Microbus

Đời **EF.9...** Bảng kiến toàn hảo. máy, đồng, sơn mới tinh. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, v.v... Giá rẻ. Bảo đảm Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

KÍNH XE

Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính orgine, đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ - công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tél 40.072.

Bán P.203 Vận tải nhẹ hoặc đổi xe 4CV P 203 DL. Vespa. 242/24 Tôn Đản Quận Tư (hỏi nhà Em Tòng).

Dư dùng bán gấp

Xe nhà Honda VTN E.H... mui, kiến bằng toàn hảo. Hỏi Lê Văn 10E Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Taxi 4CV đồ lớn, cần bán gấp giá rẻ coi xe từ 16giờ trở lên. Số 65 Dạ Nam cầu chữ Y

403 du lịch bán hoặc đổi xe. Hỏi 14 Hùng Vương CL.

Hino bán 4 máy 8L 100cs Radio Philip. Ant. tự động, sơn, đồng, máy mới làm hoàn hảo, coi xe 15g-18g. Hỏi Ô. Minh, 142 Cao Thắng Sg 10.

VIỆT Á

Làm tất cả các loại kiếng xe hơi sơn, làm đồng sửa chữa các loại xe hơi (All Kind Of Car Glass And Repaircat Quickreurte 203 Cách Mạng Phú Nhuận tel P.T.T 43.282 MACV 4787-2009.

Opel 1.700 Toàn hảo 636 Pétrus Ký Saigon.

Hảng tư cần mướn 1 xe du lịch Toyota 1500 Tình trạng hoàn hảo, miễn trung gian. Xin liên lạc điện thoại 93784-93785 xin số 16 trong giờ làm việc.

Bán Triumph Sport TR.4 số T. 267B Phan th Giản.

Fedders Westinghouse (WhirlpoolRCA) 1CV, 1CV5, 2CV 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng Mới lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Frigidaire 240L tuyệt đẹp như mới, 400L 2 cửa (modéle 141) đời sau cũng còn nguyên thủy (90 ngàn) 157TC Nguyễn Thông ND (chợ Cống Bà Xếp).

19.000 máy giặt National 3K2 điện 110V. — 42.000 National 4K, tự động xấy khô. — 2 máy giặt tròn 7K cho Hotel, gia đình đông 10 người. — 2 máy giặt Ý. điện 220V hoàn toàn tự động 5K. — 2 máy Whirlpool RCA tự động và bán tự động 6K điện 110V. — 2 máy lạnh Whirl. pool. 4 Nguyễn Minh Chiểu P.N.

Dư dùng bán rẻ máy lạnh G.E. 2 C.V. Mobi, Cady. Mới 90%. Hỏi 346 Hai bà Trưng Tân Định ĐT 41704.

Đại hạ giá

Nhà sản xuất nút nhuộm bọc vải, đủ các kiểu. Địa chỉ 197B đường Lê văn Duyệt Saigon.

Máy in bán rẻ 1 máy Yoda 65x50 và một máy cắt tự động TAAN. Hỏi 650/9 Phan thanh Giản ĐT. 92.003.

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới, bảo đảm. 384/46 Công Lý Saigon.

Máy vắt sổ

Bán 2 máy vắt sổ hiệu Pégasus (1 mới, 1 cũ) toàn hảo, giá rẻ. 651 Pétrus Ký Saigon.

Bán 1 máy in Tirage Họa đồ Mỹ mới 100% khổ giấy lớn Amoniac liền tiện lợi. Điện 110V 290/58 Công Lý ĐT 95.422.

Bán rẻ 4 cái dánh máy chữ, 30 cái bình chứa sữa 10L. 100 miếng vải bố 2m60x5m80. Hỏi số 42 Lục Tỉnh C.L. T.P.H.

Tủ lạnh Hitachi 140L 48.000đ Sanyo 150L 47.000đ, Sanyo 70L 36.000đ. Chung cư Minh Mạng. Lô U 024.

Frigidaire 400L 2 cửa kiểu tân kỳ tuyệt đẹp, xài kỹ như mới (giá 95.000đ). Hỏi Câu Lạc Bộ Kho TangVật ĐT (đầu đườngYên Đỗ).

Máy Offest

Dư dùng cần bán gấp 2 máy Offest đặt tay cỡ 100x65, còn mới nguyên giá rẻ. Hỏi tại số 198 Lý th Tổ Sg.

Bán Merrow Mỹ vắt sổ, 1 Necchi thêu 200 kiểu. 1 Mitsubishi 1 Sinco de lux, 1 Phaff 30. 51 Ngô tùng Châu Ngã Sáu Sg.

Máy ảnh Petri có đo ánh sáng và vị trí. Chưa dùng bán rẻ (15,5). 39 Trần vănThạch Saigon.

Bán rẻ tủ lạnh Toshiba 140L. 41 ngàn, National Jetcycle xả đá tự động (sấy khô) 48 ngàn. Sanyo model SR158N còn mới 90% 45 ngàn. Panasonic 50L 23 ngàn. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định (Saigon 1).

Bán rẻ 60 cái moteur cũ và 4 cái cân bàn cũ 500kg. Hỏi 42 Lục Tỉnh Chợ Lớn (Tân Phước Hiệp).

Isuzu Belette

EP còn nguyên thủy Bán thật rẻ 32 Bạch Đằng, gần ngã ba Xa Lộ. số cũ 100/2 coi xe từ 12giờ-16giờ

MAZDA 1200 DELUXE EI5

1 đời chủ, màu trắng, kiếng xanh nệm da đỏ. Radio Ant tự động quạt máy, có bộ phận chống cắp. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi Sg.

Taxi Renault 4CV đời lớn bán 490.000 (khỏi sửa). Hỏi 69 Nguyễn Hoàng.

Bán Mazda 1500 EI. 7

máy lạnh **Nissan Skyline** EI.5 máy lạnh Radio. Daihatsu Hijet EO. 8. bán rẻ. 222 Trần quang Khải

Renault 4L

du lịch kiểu 6 kiếng đời EB Xe nhà toàn hảo, bán rẻ 650.000 Hỏi 386 17A Trương minh Giảng Sg

MAZDA 1500SS EO.7

Nệm nột tapis nhung, máy lạnh, radio origine. Do 5-7 Lê văn Duyệt GĐ (dốc cầu Bông).

Taxi bán rẻ 280.000đ. Renault 4CV đời BR máy mới làm thật tốt. Hỏi 355 (số mới) Trần Quốc Toản, ngang Viện Hóa Đạo hoặc xe sinh tố.

RẺ MẠT

DS.19 EL (có BT) mới sửa hơn 300 ngàn như EC, tất cả hoàn hảo, 5 vỏ mới Bảo đảm đi 3 năm khỏi sửa. Giá 720 ngàn. 21 Trần nhật Duật.

Daihatsu EP VT nhẹ mui tôle bảng ngồi tốt. 157 Đề Thám Sg2.

SIMCA 1000 DU LỊCH EC

Deluxe, hoàn hảo, coi ưng ngay bán gấp giá hạ. 506 Lý Thái Tổ Sg.

Toyota T25 EI 8 Peugeot 403 vận tải nhẹ. Bán gấp 405 Minh Phụng.

Toyota Corona P.U E H Ford Anglia EB 600 hao xăng tiện nhà thuốc tây bán quảng cáo gia đình đông con 08 l8 G Ngã tư Vinh viên Nguyễn văn Thoại.

Taxi Bán Renault 4CV xe còn thật tốt, do cho chủ chạy lấy. 361 Lý Thái Tổ Saigon.

Simca 1000 đời EB. Còn nguyên thủy. Có Radio Cassette quạt gió. Coi xe liên lạc 180 Đồng Khánh CL.

403 EB 4. dầu VTN, mui tôle. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Xe sơn dặm và xe cũ muốn bán được cao? Rapide 448 Võ di Nguy P.N. làm thật nhanh bằng sơn ngoại quốc thêm auti Rouille giá thật diệu. Xe hư máy, Cardan, thắng gọi Đ.T. 40081 có thợ đến ngay

Daihatsu EO. 7 vận tải nhẹ xe nhà thật tốt bán. 73 Hồng T. Tự Saigon.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Tủ lạnh Sanyo 158L 50L mới nguyên, xả đá tự động. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm chỉ lấy công. Co xe nhận và giao máy tận nhà

249 Phạm hồng Thái GĐ. Cần bán gấp máy điều hòa điện 110 volt và 220 volt đủ loại, rất tốt.

Chuyên máy giặt, bếp ga

Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 84 Trần quang Khải. Tel 23417.

Bán rẻ 1 máy lạnh Whirlpool 21500 B.T.U. điện 220V còn rất mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

MÁY ĐIẾC

hiệu Keny, Rionet và Cortiton của Nhựt Bổn, bền, đẹp, rẻ. Hỏi Bích Vân 669 Nguyễn Huệ Saigon.

Máy cộng tiền NCR 8 nút của Mỹ mới tinh bán gấp rẻ. Bán máy chiếu phim 16 ly (projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon (ngay trước chùa Vĩnh Nghiêm).

NHANH - BẢO ĐẢM

Sửa tại nhà, máy lạnh, tủ lạnh, máy ướp lạnh, hệ thống điện, bếp gas, máy giặt, và cung cấp máy điều hòa đủ loại. Nhận thiết lập bảo trì. Gọi Kỹ Nghệ Lạnh Đông Phương đường 539 Võ Tánh T.S.N. ĐT. 42.860.

Frigidaire 280L, rất tốt bền, đẹp giá rẻ. 421 (411C) Võ di Nguy PN

ĐIỆN LẠNH HƯNG PHÁT

249 Phạm hồng Thái GĐ. Nhận tân trang máy điều hòa cũ thành mới, bảo trì, sơn sửa tủ lạnh, máy điều hòa, máy giặt đủ loại, có thợ tới tận tư gia, có máy cho mượn.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh, Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

TIẾP THEO L TRANG 3

Nguyên 6 tháng tù ở về tội vu không.

Sau đó, Tòa xác nhận Quách Tiến Nguyên can tội gian lận và biển thủ công quỹ, nhưng vì đương sự đã bị giam giữ trong một thời gian khá lâu nên tòa án Switzerland đã kết án như trên. Việc đương sự đã khai đem số tiền 30.650 Mỹ Kim nói trên tặng cho một tổ chức phản chiến tại Pháp chỉ là một mưu toan cơ biến một thường tội thành một hành vi chính trị, hầu làm cho nhẹ tội và đánh lừa dư luận.

Bộ Ngoại Giao đã có những biện pháp thích ứng ngay khi được phúc trình về vụ này.

TIẾP THEO M TRANG 3

phát biểu cảm tưởng chính trị của ông đối với việc Thượng Viện chung quyết ngân sách 73. Ông lo lắng tình hình đất nước năm 73. Ông nghĩ rằng một số N.S đã giả ngây, giả điếc trước tình thế mới. Ông nhắc tới tối hậu thư của T.T Nixon gửi cho T.T Thiệu tối qua. Ông bảo khoản T.T Thiệu đã trả lời những gì. Tất cả các Nghị sĩ trong cơ quan lập pháp tối cao này hỏi có ai biết được gì chăng !

Không khí hội trường bỗng trầm hẳn xuống. Không khí lạnh càng lạnh thêm.

Phiên họp bế mạc hồi 12.15 sau khi TV hoàn thành xong [illegible] quyết toàn bộ dự luật ngân sách 73 với 32 phiếu thuận trên 42 Nghị sĩ hiện diện 1 không bỏ phiếu 1 không biểu quyết, 2 không ý kiến và 5 bác.

Tưởng cũng cần ghi : thường lệ các tài liệu phát biểu của các NS đều được nhân viên thượng viện phát [illegible] tay ký giả nhưng lần này Nghị Sĩ Đạt phải đích thân đi phát lấy. Theo ông nhân viên, Thượng Viện không một ai dám làm nhiệm vụ.

Ngoài ra một số nhân viên T.V đã đứng chờ ký giả ngoài vòng rào TV lén lút hỏi thăm tin tức.

TIẾP THEO X TRANG 3

Trong bữa nhậu, Chồ và Đức xảy ra 1 cuộc đấu khẩu nảy lửa sắp đi đến chỗ đánh nhau thì được mấy người có mặt dàn xếp bắt tay nhau hòa cả làng. Không ngờ sau đó được 1 lúc, Chồ rủ Đức lên cầu Kinh mua cá về nhậu tiếp, tưởng thật, Đức theo Chồ ra ghe, đi một quãng đã xa nhà thì Chồ dùng tay chèo lên tiếng chất vấn Đức làm sao lại sỉ vả y trước mặt mọi người như vậy. Rồi không đợi Đức trả lời. Chồ lấy ngay cái mái chèo đánh mạnh xuống đầu Đức gục chết tại chỗ, đoạn y cởi sợi dây nylon có sẵn ở ghe cột chân ở đầu nạn nhân lại rồi y cho lật ghe xác Đức rơi xuống sông để phi tang. Tưởng thế là xong, Chồ lại điềm nhiên chèo ghe trở về vào nhà 1 người bạn uống rượu và ngủ đêm luôn tại đây cho tới sáng. thì nghe tin xác Đức nổi lên khiến y hoảng sợ bỏ sang làng bên tìm đường trốn tránh. Nhưng sau 1 đêm suy nghĩ hối hận, y quay về trình diện thú nhận mọi tội lỗi do y gây ra.

Trước Tòa Thượng Thẩm sáng qua, b. can đã tỏ ra hối hận nên đã được Tòa giảm án còn 7 năm khổ sai.

(Th.Vô)

TIẾP THEO A TRANG 3

là những yếu tố quen thuộc, nhưng ngày nay tổng thống đang đi tới những quyết định với một bảo đảm thêm kể từ sau cuộc bầu cử tháng 11 là ông đã được một số đông dân chúng ủng hộ.

Nhắn tin cậu LÊ THÀNH TÂM đặt cọc sang quán của tôi cho Lê thị Nhỏ và Lê thị Hồng Hoa,hẹn1-12 trông nốt tiền nay đã 20 ngày. Nếu trong 3 ngày không đến tiền cọc kể như bỏ.

Rớt ví không tiền -1- đầy đủ giấy tờ mang tên NGUYỄN LÂM c/c số 05687269 Hỏi Cô Hiền 307 Phan thanh Giản Saigon xin hậu tạ.

Hậu tạ mất c.c. số 04574837 tên Bạch Thị Đào tại Saigon. Ai nhặt được xin liên lạc tại số 372 Trần Quý Cáp Sg. Xin hậu tạ.

Chuộc xe mất tại đường Nguyễn - Văn-Thoại Honda SS50 SE 6385-D Số máy 128.307 Số sườn 128.405. Xin liên lạc với ông Quí : 29E/18 Lương-Nhữ-Học. ChoLon.5.

Chuộc 100.000đ

1 Vespa Spring EP. 0955 mất tại chợ Thiếc, ngày 13-12-72 Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc tại 132 Nguyễn Kim (gặp ông Năm càphê).

Tìm con NGUYỄN THỊ KIM TRANG. học sinh trường Thánh Mẫu Saigon đi học chiều 16-12-1972 không về Ai thấy cháu ở đâu xin báo cho nhà chức trách hoặc số 547C ĐT.94645 Lê Văn Duyệt Saigon xin hậu tạ. Ai chứa chấp con tôi sẽ bị truy tố trước pháp luật. Trang ở đâu ? Về ngay, mẹ đang ốm và mong con.

Cần gặp Mời ông Dương vănSung sanh ngày 12-4-1925 tại Quảng Trị đã cư ngụ tại LG 38/4 Nguyễn Thái Học khu phố VũngTàu đến địa chỉ 416 Phạm Hồng Thái (Lê Văn Duyệt nối dài) GĐ để sang tên xe số đăng bộ NAU 295. mọi chi phí sẽ đài thọ.

Tôi tên là LOUIS J. HEITZ có đánh rơi một cái ví trong đựng đầy đủ giấy tờ tùy thân (không có tiền) ngay khúc chợ cũ chỗ bán chim bồ câu. Ai lượm được xin mang lại 164A Hiền Vương, Sg. Hỏi cô Ly (tầng 7) xin hậu tạ.

Anh Sẽ có quà Noel vĩ đại cho anh : băng thơ Ly Tao. Anh mà nghe Hồng Vân ngâm giọng Huế thì đám lịm đi lắm đó.

Em Thơ Xin em bồng con và đem cuốn băng thơ Ly Tao về gấp. Anh không thể sống nổi khi thiếu ba báu vật : Em, Con, và cuốn thơ Ly Tao.

Nhắn tin khẩn

Gởi P. Sắp đám cưới chị Hồng,anh đừng có mua đồ mừng. khó mà vừa lòng cô dâu, cũng nhớ đừng mừng tiền bỏ bao thơ, quê lắm. Anh đến ngay SAIGON NGÂN HÀNG (Trụ sở chính 35-37 Bến Chương Dương Saigon hoặc chi nhánh nào cũng được) mua 1 cuốn SỔ LƯU NIỆM để mừng chị Hồng. Mình muốn mừng bao nhiêu thì đưa tiền cho Ngân hàng. chị Hồng có thể đến lãnh hết ra để xài, hoặc cứ để tiền trong Trương Mục Tiết Kiệm ăn lời, tùy ý. Mà cuốn sổ trông đẹp và hấp dẫn lắm, chắc chắn chị Hồng sẽ rất hài lòng. mừng sổ LƯU NIỆM SAIGON NGÂN HÀNG có phải là vừa tiện lợi vừa lịch sự lại rất «mode» không ?

Chuộc xe Honda dame mang số SD-9015, mất ngày 20-12-72 tại số 4 đường Hoàng Diệu (quận Thanh Vân) xin chuộc lại với luật giang hồ, miễn làm khó dễ. Điều đình địa chỉ nói trên lúc nào cũng được.

Hậu tạ 10.000đ

Mất bóp giấy tờ xe Lambro (không có tiền) mang tên Lê văn Sáng. Xin đưa đến, số 6/4B đườngTrung Chánh, xã Trung Mỹ Tây, Hóc Môn GĐ (cạnh tiệm vàngAn Hưng).

Nhắn tin gấp

Ông Nguyễn Tam và ông Phạm Sâm số 190/87A Minh Phụng,Chợ Lớn văn phòng số 135-137 Nguyễn Thông Saigon liên quan việc làm ăn giữa các ông và tôi.Yêu cầu các ông mang gấp giấy tờ Biên nhận và chi phiếu đến nhà tôi vào ngày 27-12-72 hồi 7giờ tối để giải quyết các vấn đề nói trên.Nếu các ông không đến là kể như hủy bỏ và thanh danh của tôi các ông bắt tao và hăm dọa thiệt hại cho tôi là các ông hoàn toàn chịu mọi hậu quả.

Ông Huynh Tư

103 Đinh Tiên Hoàng Phú Lâm hôm đặt cọc tiền mua máy tiện ông hứa 2 tuần sẽ chồng đủ số tiền và chở máy. Đến nay 4 tuần tôi mà không thấy ông trở lại vậy tôi đăng bố cáo trên báo kể từ nay tới hết ngày 10-1-73 nếu ông không trở lại tôi sẽ bán cho người khác.

Mất cặp rớt cặp da, gồm nhiều giấy tờ quan trọng mang tên ông Quy và bà Tấn. Ai nhặt được xin mang đến 370 Trần Quý Cáp trường Đăng-Khoa. Xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Vespa Super Vespa Sprint ít đi một chủ bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda 1 C50 dame. 1 PC50 và 1 SS67. Thật tốt bán 1 trong 3. Hỏi 54/2 đường Vườn Chuối Saigon.

Vespa Sprint El Vespa Super EF 1 chủ ít đi tốt Bán 1 trong 2. 539 Phan Đình Phùng Sg.

Yamaha dame màu xanh xe tốt, ít đi. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

426 Hai bà Trưng Sg 1. Nơi tập trung xe đạp kiểu Mỹ phụ toàn Pháp, Nhựt. Bền chắc đẹp và rẻ. Nơi mua bán tín cẩn nhất.

BMW đời bình sáng lớn 2 bô và 1 Honda 90 chưa rã máy. 81/23 Trần văn Thạch (TĐ). ĐT. 97.430.

Yamaha đàn bà, hoàn hảo. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (Cạnh Cầu Bông).

Bán gấp Honda SS-50. C50 140-150.000 Hỏi 82/100 Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 xe Honda C.50 xe dư dùng ít đi. Còn tốt. Số 48 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

PC50 bán rẻ. Hỏi Cô Oanh 521/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda 67, đời mới toàn hảo giá rẻ. Hỏi 111 (mới) Nguyễn Huệ PN.

Honda SS50, Suzuki M-15 đen bán. 2[illegible] Hai bà Trưng Saigon.

Mobylette xanh, cady lùn có nhún Vespa EK (NAZ) còn tốt. Hỏi Phú sĩ 21C Pétrus Ký ngang hãng giầy Ba Ta. Saigon Khu Bề Bình.

Honda S90 bán 225.000đ. và 1 Suzuki Pour Dam M30, 125.000đ. Địa chỉ 347 Pétrus Ký Saigon.

1 xe Honda PC xanh lá cây còn tốt. Địa chỉ 367 Trương minh Giảng.

Bán gấp 1 xe Honda dame C50 tình trạng còn tốt. Hỏi 491/9 Phan đình Phùng.

Honda dame như mới ít đi bán rẻ. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Bán Vespa EH. 1 đời chủ bao sang tên. 2/5 Kỳ Đồng Sg.

Bán gấp PC50 Mini Lambretta mới 188/9 Cao Đạt Sg.

Lambro EO. EG bán. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Honda SS.50 hoàn toàn tốt. Bán tại 117/2 Ngô tùng Châu Saigon.

Honda SS50 màu đen máy sơn nguyên thủy bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

Honda SS.50 đen, toàn hảo. Xin hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ. (cây xăng Shell đi vào).

Mini Lam bán rẻ, xe như mới coi xe chắc chắn hài long cách cầu Phan thanh Giản 50 đến ấp Nhứt Trí 3, vô 200m số 38/5A.

Bán xe PC50. T[illegible]45/24 đường Phan [illegible] Giản. Trụ sở NDTV K.2 đi vào 100m quẹo trái hỏi ông Rương.

Mua xe giá cao

Mua cao, bán hạ : Lambretta, Vespa có nhiều xe trưng bày tại Salon Scooter. 306/16B Hồng thập Tự Sg (đường ngang nối Trần Quý Cáp Hồng Thập Tự, xe chạy 2 chiều).

Xe đạp kiểu Mỹ

bán rẻ. Còn 20 chiếc, bán lỗ giá 15.500đ mỗi chiếc, mời đến Tuấn Phát: 500 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Vespa EF 8.. 310.000đ. Hỏi tiệm Toàn 67B Trần Quang Khải Tân Định ĐT 95241 (trước rạp Văn Hoa).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

Cần bán gấp

2 C50 dame, 1 PC50. 81/23 Trần văn Thạch. ĐT.97.430.

Honda C50 dame Đời sau cùng. (K 2 vít). Mới nguyên thủy. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ. (cạnh Cầu Bông).

Bán rẻ Vespa Super EE còn nguyên thủy. Hỏi 358A/2.C Bis Lê Văn Duyệt, Sg.

Lambretta X150 đời mới nhứt Bán 377 Phạm thế Hiển Qua cầu Chữ Y quẹo mặt 500m.

Bán gấp một S50 thật rẻ 104 Phạm hồng Thái Gia Định (nhà may Toàn Mỹ).

143.000đ Honda CL50 đen 27.000 Mobylette xám. Hỏi hẻm 72 Hùng Vương Thị Nghè cuối chợ nhỏ rẽ phải số 62/1A.

Mua và bán mobylette xanh xám Sach Cady. Phan th. Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Vespa Sprint El Super EF Lambretta Special 435 Phan đình Phùng Sg.

Có nhiều Vespa Lambretta bán. để quý khách chọn lựa. Cần mua giá cao. Các loại Vespa Lambetta. 426, Minh Mạng Saigon.

Honda dame xanh, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh Dakao.

Vespa Super EF giá 310.000đ Gilera 47.000đ cả 2 đều mới sơn và hoàn hảo. Hỏi 2472 Phạm thế Hiển Cholon.

Bán Suzuki Yamaha.Hỏi 320/1 hẻm 15 Phạm Hồng Thái Ông Tạ.

Bán Lambretta : ED 6 đầu 1 đời chủ và 1 EE. Hỏi 4. Thuận Kiều CL.

Cần mua nhiều Lambretta Vespa. Honda lớn nhỏ đủ loại giá cao. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Mini Vespa 50cc mới tinh hảo, xe rất mạnh như xe lớn, bán rẻ. Hỏi 58 Trương minh Ký (PN). sáng 8h đến 12h. chiều 15h đến 19h.

Suzuki dame, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 138/6 Bùi thị Xuân Sg 2.

Honda PC 50 và Puch 3 đèn kiểu mới nhất, mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân (Puch 38 ngàn).

Honda C50 và Yamaha dam còn thật tốt bán rẻ. Hỏi Tiến Thành số cũ 116 số mới 126 Phạm hồng Thái ngã Ba Ông Tạ.

MINI DAX HONDA Model ST 50. Mới lạ đẹp nhất VN. Màu cá vàng, vừa hết [illegible] Xe most lý tưởng đặc biệt, và Honda Dame đời Y.K toàn hảo. Bến 228F Bạch Đằng GĐ.

Salon Scooters Lê Thi

12E Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon. Mua giá cao các loại xe Scooters Nhận gởi xe đi VTN, ngày tháng. Nơi để xe Rộng rãi và An toàn.

Tiệm buôn Thọ Phát

295 Gia Long Saigon 2

Bán sỉ, lẻ đủ các loại xe đạp kiểu Mỹ, ráp toàn đồ phụ tùng ngoại quốc, bền, đẹp, giá hạ, với nhiều kiểu lạ độc đáo.

Honda dame tốt (142 ngàn) SS50 (138 ngàn). Hỏi 513 Bến Phạm Thế Hiển Q.8 (dốc cầu Mặt).

Bán gấp Honda SS67, máy êm, rất tốt, rẻ 145.000đ. Hỏi 212/8 Trần quang Khải, Quận I (trước Hãng Sáo).

Bán gấp Honda C50 đời j máy êm, chưa sơn rẻ. Hỏi 212/8 Trần quang Khải Quận I (trước Hãng Sáo C.T).

Bán gấp 1 Lambretta ED 1 chủ 1 Vespa Super EG.9.. 1 chủ. Trong 2 bán 1. 426 Minh Mạng CL.

ĐẠI HẠ GIÁ

Các loại xe đạp cũ, Honda. Suzuki Kawasaki tiệm 169 Cao Thắng nay dời về 612/149 Bàn cờ thợ chuyên môn sửa bảo đảm các loại Vespa, Lambretta và các loại xe Nhật.

Bán 1 xe P50 tình trạng hoàn hảo. 60 ngàn. Hỏi 144 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cần mua Lambro 550 xe nhà còn tốt xin đến 699 và 701 Pétrus Ký góc Trần Quốc Toản hoặc tại trạm Esso góc Phan đình Phùng Lê văn Duyệt, trước Tòa Đại Sứ Kampuchia.

Vespa EM (cũ NAZ) tình trạng tốt bán 75.000đ xem là vừa ý ngay. Hỏi 33 Minh Phụng Cholon.

Suzuki M12 còn tốt bán. Hỏi 218/i Hồng-thập-Tự Sg.

Bán 2 xe đạp (1 đàn bà 1 trẻ em) ngoại quốc. nguyên thủy 100% Hỏi số 6 Cư xá Trần Quang Diệu Saigon 3.

Bán 1 mini CaDy lùn ít xài Dư dùng : Hỏi 218m mặt lộ Hùng Vương Thị Nghè.

QUÀ NOEL

Xe đạp Kiểu Mỹ «Văn Quang» 8Bis Lê văn Duyệt Saigon. Không gì quí bằng cho các em 1 chiếc xe đạp kiểu, bánh Cady, Velo, baby, thắng đùm. Toàn đồ phụ tùng tốt, đủ màu, nhiều kiểu mới, lạ, đạp rất nhẹ, tha hồ lựa chọn.

Salon 75 Cộng Hòa

75A Cộng Hòa (chợ nấn xi vô 10m) ĐT.51642 luôn luôn có trên 80 xe đủ loại bán gấp : 8 SS50, 6 C50, 20 [illegible], 3CD, 4 Suzuki 4 mini Lam, 3 miniVespa Mobylette Sach... Cả [illegible] các loại xe trên. (Bán xe ba dam máy).

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người nấu ăn, 1 người giữ em. lương 5.6.000đ/tháng. 329 Nguyễn m-Chiểu PN.

Cần gấp thợ may, thật giỏi, có kinh nghiệm để hợp tác. Xin mời đến 91 Lê văn Linh Khánh Hội (Xóm Chiếu).

Cần người sang lại lớp dạy cắt may và tiệm may. Hỏi 95/25 Trương minh Ký gần cổng xe lửa số 6) (Trương minh Giảng nối dài).

Cần gấp thợ chánh cắt may y phục phụ nữ hợp thời trang. Lương cao. Hỏi 528 Phan Đình Phùng (Sg).

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn, ở, chia chác.Hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Ng-tri Phương). 198 Trần bình Trọng.

Một số ngoại kiều muốn quen biết phụ nữ VN để trao đổi văn hóa. Liên lạc cô Linda, 86i Hiền Vương Sg nhờ chuyển giao.

Cần tuyển Vô tuyến điện viên có bằng 1st Class, 2nd Calass. Hoặc Special. Xin hỏi số 1 Võ di Nguy (Lầu 1) Saigon.

KHÁCH SẠN LỊCH SỰ

Cần thâu nhận 10 cô chiêu đãi viên, điều kiện từ 17 tuổi trở lên. đẹp, duyên dáng, bặt thiệp, nói thạo tiếng Anh càng tốt, chủ bao ăn ở (điều kiện dễ dàng). Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 2 nam thư ký làm trọn ngày để đi ngoài thâu ngân. Điều kiện phải có tiền đóng thế chân tượng trưng, có xe gắn máy tốt, lương bậu. Hỏi Ông Tài 209/3D cách cổng nhà máy Biến Điện Hỏa xa, cổng xe lửa số 11 đường Nguyễn Huệ PN độ 20 thước (chỉ tiếp vào buổi sáng trước 10giờ).

Cần quản lý Thế chân 500.000đ lương 50.000đ một tháng. Làm từ 8giờ-12giờ Thư Ký : Thế chân 300.000đ lương 30.000 một tháng. Làm từ 2giờ-6giờ. Hỏi ông Dũng 538 đường Minh Phụng Choloc.

Cần gấp nhiều thợ sơn. quết vôi. thợ hồ và cai. Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG.

THỢ GÁI UỐN TÓC

Cần gấp 1 cô thợ chánh, 1 cô thợ móng tay biết làm tóc. Bao ăn ở luôn và 1 chị bếp phụ. Hỏi 667 Trần Hưng Đạo Nancy Cholon.

Thưởng 200.000đ

(mỗi người 50.000) cho 4 nam nữ trẻ đẹp, dừng dắn, văn hóa căn bản. muốn theo đuổi diễn ảnh chuyên nghiệp và được chấm xuất sắc nhất trong chương trình tuyển dụng diễn viên tính từ 20-12-72 của Saigon Metro Téléfilm, 385/1C (lầu 1 và 2) Phan thanh Giản Sg. Nếu trúng tuyển, sẽ được huấn luyện đóng phim trong 3 năm, với lợi tức bảo đảm hàng tháng từ 20 tới 100.000đ tùy tài năng. Mang theo ảnh, đích thân tới dự tuyển. Cần mua gấp : phim sống 35 ly, màu hoặc đen trắng.

Cần 1 thợ nguội, 1 thợ tiện giỏi. Hỏi 462 Hùng Vương (cầu Sơn) Gia Định.

Cần thợ quần thật lành nghề. Làm tại tiệm hoặc lãnh về nhà, Adam 71 Lê thánh Tôn (ngang Tòa Đô Chánh).

Quí vị Chủ nhân khi cần người thật thà, sạch sẽ để làm việc nhà, giữ em, bồi, bếp. Xin gọi ĐT : 41,969 hay đến lựa người tại Saigon Giao Tế . số 180 Lê văn Duyệt Sg. (Bảo đảm quí vị sẽ hài lòng).

Cần 4 cô biết nói tiếng Anh làm sở Mỹ. Hỏi 448/15 Trương Minh Giảng chỉ giùm.

Cần thợ Vespa và Lambretta lương từ 15.000đ đến 20000đ. Hỏi 4E Hiền Vương Đakao.

Tìm việc miễn phí

Nhằm mục đích nâng đỡ mọi giới lao động. Diểm Hằng tìm việc miễn phí cho bồi, bếp, công nhân, tài xế... Hằng tha thiết kêu gọi quý vị Giám Đốc công tư sở, thương gia tiếp tay với Hằng tìm việc miễn phí cho người nghèo. Liên lạc VIỆT NAM DỊCH VỤ. 53 Hồng thập Tự Sg. Đ.T. 93.218.

HÃNG PHIM

Cần 1 cô đẹp duyên dáng để giữ 1 trong 3 vai chánh trong 1 phim sắp thực hiện. điều kiện tuổi từ 18 đến 25. cao 1m56. học lực Tú Tài trở lên. Có khiếu về điện ảnh. Nếu đủ điều kiện xin hỏi bà Minh (lầu 1) 195 Nguyễn thái học Saigon, buổi sáng từ 9 giờ đến 11 giờ.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương 5000đ. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Quán Mỹ Dung

Số 8. Đường Trang Tử Saigon 5. Cần thâu nhận nhiều Chiêu đãi viên Bán hàng.

NHÀ HÀNG, KHÁCH SẠN

Cần gấp 5 người giúp việc nhà, 10 người giữ em và bồi. bếp. Phải sạch sẽ và thật thà. Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG.

Y-Tá cần một nữ Y-Tá có bằng. Hỏi 86 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần tài xế biết chút ít về máy Mercedes 190. 177 Trương Tấn Bửu Phúnhuận.

Cần 2 cô thợ phụ. Hỏi Viện uốn tóc Hoa Đô, 269 Phan đình Phùng Sg.

Cần vài cô giúp việc với tánh cách từ thiện. Có thù lao chút đỉnh. Xin hỏi 168 Cách Mạng gần mũi tàu Tân Sơn Nhứt.

Em trai lanh lẹ, có xe gắn máy dạy sửa TV. Hỏi tới 552/17C Bà Hạt (10 CL)

Cần 1 chị khoẻ mạnh làm việc nhà. 111 Phan-đ-Phùng Sg

Cần 1 người thợ may giỏi 12A Cư xá Đô thành Sg.

CẦN nữ thư ký, lương hậu, gửi lý lịch và địa chỉ đến Hộp thơ số 2323 Saigon.

Uốn tóc Bạch Yến cần 1 thợ chánh 1 việc nhà, 25 Hòa Hảo Chung cư Minh Mạng.

Cần gấp thợ giỏi sơ mi, quần tây khoán cao. 614 Phan thanh Giản góc Nguyễn thiện Thuật.

Cô Giáo tốt nghiệp Caritas kinh nghiệm dạy vườn trẻ. Hỏi Trường Minh Đức 450 Trần hưng Đạo Saigon.

MỘT RỪNG THÔNG TƯƠI

đủ cỡ cho Noel trước nhà thờ Tân Định, tha hồ chọn.

Cần dùng một người đàn bà làm việc vặt trong nhà.Hỏi 111 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần thật gấp cô thư ký thâu ngân thế chân 100 ngàn, lương 10 ngàn. Hỏi Cô Xuân 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (tức Hồng Đức Thuốc Gia Truyền).

Cần thợ may

Cần gấp thợ ráp áo dài Raglan, rành nghề. Thợ ráp đồ đầm thiệt giỏi lương khoán rất cao. Tập sự miễn lại. Hỏi nhà may Thủy 250 Yên Đỗ Saigon.

Cần gấp 5 bà bếp giỏi, 5 chị giúp việc nhà, 5 cô giữ em, được trả lương hậu trong dịp Tết, cho người thạo việc và sạch sẽ. Hỏi 139-J Võ Tánh, Sg.

Quán Diễm 26D Không Tử cần nhiều CĐV trẻ, duyên dáng bao ăn ở.

Văn phòng Giao tế cần gấp 1 cô thâu ngân. Có thế chân. Ưu tiên cho cô nào đã từng đi làm. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Sg.

Cần nhiều lơ xe hàng có nhà tại Sgòn lương bắt đầu 20.000đ và nhiều em 12-15t phụ bán hàng về Phan Thiết. Ưu tiên người thật thà siêng mồ côi. Gởi gấp ảnh lý lịch về Ô. An hộp thơ 246 Chợ Lớn.

Muốn theo kịp

đà tiến triển của người đời. Muốn khỏi thua chị kém em. Tất phải Vũ gọn và đẹp vì vậy một số đã tìm đến học tại Cao ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Hãng thầu Cần thâu nhận 5 bà bếp nấu đồ Mỹ, 5 Bà phụ bếp, 5 bồi phòng, phải làm qua Sở Mỹ. Hỏi 139-J Võ Tánh, Sg. (Sáng Chủ Nhật và Thứ Hai).

Cần một thợ hớt tóc ngoài tuổi quân dịch và ngoài ba mươi tuổi. Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Quí vị muốn tìm 1 người bạn đồng sở thích trong mọi giới. Xin liên lạc «Diễm Hằng» Đ.T.93218, 53 Hồng Thập Tự Saigon 3.

Cần gấp một số quí cô có khả năng giao dịch, và phương tiện đi chuyển. Lương hậu. Hỏi 511. Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp rai đồ đầm, cắt áo Raglan, đã từng hợp tác với nhà may lớn. Thợ ráp, thợ luôn thợ làm khuy nút. Chia khoản cao, bảo đảm có dư đồ làm. Hỏi nhà may Rose 523 Trương Minh Giảng Sg.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

VỐN HAI TRĂM NGHÌN

(lợi tức chắc chắn mỗi tháng mười bốn nghìn).

VỐN MỘT TRĂM NGHÌN

(lợi tức mỗi tháng bảy nghìn) Hỏi ông Giáo trên lầu số 540 đường Bà Hạt Chợlớn (mỗi sáng 9 giờ 30 đến 12 giờ).

Cần thư ký điều kiện : phải biết đánh máy chữ và Anh văn (không đủ điều kiện miễn tiếp) Nhận đơn từ 17g30 đến 19g tại số 183C đường Trương minh Ký Tân Sơn Nhất Gia Định (gần đường xe lửa).

Cần người dạy Anh Văn lớp vỡ lòng tại tư gia.Xin hỏi 95/2 Ngô tùng Châu Saigon sáng từ 9 đến 12giờ.

Cần 2 người giúp việc. Hỏi cô Vân 10 Hồ biểu Chánh PN Gia Định (Mỹ viện Cẩm Thạch)

Nhà may : XUÂN

Cần nhiều thợ may quần áo, trẻ em chuyên môn hàng bán khoán giá cao. 1/9 đường Triệu Đà Cholon.

Cần gấp 1 bà giặt ủi, quét dọn và rửa chén 5 cô chạy bàn quán ăn, ăn ở tại quán. Hỏi tại 24 Lê Lợi Saigon.

Văn phòng tư cần 1 cô trẻ, duyên dáng, thật rành công việc văn phòng, đã từng làm qua các sở Mỹ càng tốt, thông thạo Anh văn (nói và viết) đánh máy giỏi, nhanh nhẹn. lịch thiệp, chịu khó. Có phương tiện di chuyển để giúp việc văn phòng kiêm thâu ngân, có thế chân. Gởi hồ sơ lý lịch về hộp thư 1381 Saigon.

Cần gấp 2 thợ sắp chữ thật rành nghề, lương nhiều, bán 1 xe Jeep dời EQ.8 Hỏi Chánh Đức Ấn Quán MỹTho ĐT. 2.083.

Kỹ sư (Công chức) cần tìm chỗ dạy tư gia về đêm Toán các lớp dự bị Đại học hoặc Toán Lý hóa 12AB. Xin liên lạc Ông Tịch 118/57 Trần quang Diệu Saigon (nhờ chuyển cho Ô. X).

Cần gấp 2 thợ đồ đầm 2 thợ áo dài, 2 thợ luông, 2 thợ làm vặt.Nhà May Châu 37 Tô Hiến Thành. Saigon.

Cần Nhiều em bé gái dưới 15 tuổi để chạy bàn ăn ở luôn. Hỏi Quán Tri Kỷ 472A Võ di Nguy PhúNhuận.

Tuyển dụng Phục Vụ Viên (Groom. Maidservant) đại khách sạn. Điều kiện : Nam 20/35 tuổi, hợp lệ quân dịch. Nữ 17/28 tuổi đẹp duyên dáng. Biết Anh Pháp ngữ thông dụng. Lương hậu Hỏi Khách Sạn Lê Lai 76 Lê Lai Saigon.

Cần 1 người trông 2 em nhỏ. Hỏi 15C/7 Thi Sách Quận I, SG.

Cần một cô kem t[illegible] tứ xuống đã có kinh nghiệm. 574 Pétrus Ký.

Cần 1 chị dưới 25t hay 1 em gái 15t-16t : Coi em, lau dọn, ở lại Tết. 50 Thủ Khoa Huân Saigon.

C[illegible] trong tháng [illegible] phụ bếp lươ[illegible] yên Biểu Chợ quán.

Cần gấp 1 nam và 1 nữ thư ký có trình độ học, 2 chị bếp, 2 cô rẻ. nhà và 2 em bé giữ em. 85 Phan thanh Giản Sg sáng Chủ nhật và ngày thứ hai.

Quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn. Hỏi số 33D Khổng Tử Cho lon.

Cần 1 sinh viên có C/C dự bị MPC dạy kèm 3 em. Mỗi buổi tối (trừ thứ 7) từ (7h-9h). Liên lạc 82 Tháp Mười CL.

Cần gấp 3 người giúp việc, 2 bồi bếp. Hỏi 182 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 2 cô thợ khuy nút giỏi. Hỏi 146. Phan Thanh Giản Saigon

TV-RADIO

Bán gấp rẻ 1 Magné Radio mới 95% và 1 Cassette, tất cả 25.000đ miễn trả giá, hoặc đổi Cassette Stéréo. Hỏi 56 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Đi xa bán rẻ

Sansui 1000A. 350, Denon 2 loa, Sony 630, 366, 355, Akai 1710W, 150D, SS110, SP200, CS33. TV Nec 23, Sanyo 16. 052G đường Sư Vạn Hạnh.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 166/16 Lý-t-Tổ Sg.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số 96.102-97.930 là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm. do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trungtâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

T.V Général Electrique 19» bán 24A Cư xá Đô Thành (sau Bịnh Viện Bình Dân).

Bán Cassette Radio AM-FM Stéréo Scott, máy Mỹ, bán rẻ. Hỏi 395 Phan đình Phùng Sg.

Kẹt quá lính

Đi nông thôn, bán rẻ Radio, Rice Cooker, Cassette, Cyclotest jor sex and Birth Control... 197/33 Trương tấn Bửu PN.

Akai M9W vỏ gỗ (58) M8 (40) Tivi 19 meuble (47) 16 (41) 12 (34) 9 (32) tủ lạnh Sanyo xả đá tự động127L Hitachi 100L (31). 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

TV 19 và 23ic, National. Bán rẻ. Hỏi 260 Bạch Đằng GiaĐịnh (bò 7 món Ngọc Lan).

CÁC TIỆM THÂU BĂNG Ở SANTANA và CÁC TỈNH

- Chúng tôi có nhận sang, thâu và bán sỉ cho quí vị với giá đặc biệt.
- Năng xuất mỗi ngày : 100 cuốn cho mỗi loại băng.

Phòng Thâu Băng TRỊNH QUAN
KIOSQUE SỐ 7
NGUYỄN HUỆ

Akai M9 (59) thu băng Sanyo (38) Ampti Pioneer SX 1000 TA (45) cặp Loa Pioneer mới đẹp 100% (18). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Du học bán gấp

Dokorder 8010, 2 tầng, tự động (59), Akai 1710L (44), Pansonic 760S (37), Sony 250 (17), Ampli Sansui (29), Coral 1001 (48), Nhạc màu (20), Máy ảnh Pen EE (5,5), Máy may (15). Hỏi 5/2 Chợ Nhỏ Thủ Đức, tiệm hớttóc Ngọc Thành hoặc Đ/U Thái Phòng TVM.

THÂU NHẠC NGOẠI QUỐC

Chọn bản 2 ngày lấy, sang băng 1 buổi. Có đầy đủ nhạc hay xếp hạng mỗi tháng và nhạc Pháp mới nhứt. Xin mời đến Liên Hoa, Quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

LINH sang băng nhạc, 2/4 channel, dùng toàn băng chánh và máy tối tân nhất để phục vụ quý khách được 1 băng nhạc hay, đầy đủ băng Cassette thâu sẵn Stereo/Mono hoặc sang băng chỉ 1 ngày giao và nhận chọn bản : Thời trang Top-Hits, Giáng Sinh, và Tiền chiến. Kính mời đến 67A Trần Quang Khải Sg. ĐT.97048.

Bán rẻ 1 máy thâu băng, thu và hát 2 chiều xuôi ngược, có nắp kính che phía trước model 790S kiểu thật đẹp giá 62.000đ, 1 tủ lạnh nhỏ có 4 chân bằng gỗ hiệu Sanyo rất xinh giá 21.500đ 1 máy lạnh hiệu Sears 1 ngựa dùng điện 110 volt gọn và đẹp giá 36.500đ Hỏi 16 Trần quang Diệu (nối dài) gần chợ T.M.G. Quận 3 Saigon.

168 1 dàn nhạc · Loa Coral BX1200 (200W). Amp. Kenwood KT140X (230W). Tape deck Sony 355, Quay dĩa Dual 1001 (automatic), tất cả hoàn toàn mới, xem vừa ý ngay miễn trả giá. Cư Phát 227/5 Hùng Vương nối dài (QL.13) Cầu Sơn Gia Định.

Bán rẻ 1 SignalGen LSG11 with Band (rất mới), 1 Color Bar and Dot Gen Heathkeat (RM) dùng sửa TV màu và đen trắng 1 Compressor sơn xì 500L, 1HP Swan điện 110V-220V (rất mới). Hỏi Honda «Toàn» 67B Trần Quang Khải Tân Định, ĐT.9[illegible]241.

TIVI HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay

Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi :

THANH QUANG

158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

Bán rẻ 2 ống loa hiệuSansui mới tinh, và 1 Ampli Sansui 800. Hỏi tại 252/1 Trương minh Ký GĐ hẻm 240D.

TV Denon 19in meublé 3 loa 58ngàn Phico 20 in để làm 16 in để bàn 32 ngàn 12 in 27ngàn 94/14 Trần khắc Chân Tân định (Saigon 1).

Chợ Tết, Chợ Tết

Quý vị có gian hàng chợ Tết. Cần mướn máy phóng thanh để quảng cáo. Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh Sống, số 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

PHỤ TÙNG AKAI-TEAC

Có sẵn tất cả các loại đầu Akai và Teac (**GSL — Ferrite** v.v...) và những phụ thuộc khác. Chuyên viên **PX PX PX** sửa tại tư gia. **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

Bộ RS257S Panasonic gồm Cassette Phono Ampli FM-AM Stereo với 2 loa,mới khui thùng. 112/288/1 Võ Tánh Phú Nhuận.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn. Akai M10, 1800SD, 365D. Teac A20, Sony TC230W, Sansui 500A,Dual Deck DG28,Pioneer SX 9000 Kenwood KR5150,KR100 Loa SP3000, SP2500, CS31, 22, Fisher 111K. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** sửa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

Bán gấpTV Motorola 20' kiểu mới 90o/o, tủ lạnh Sanyo (Model SR. 148P) xả đá tự động xây khô mới 99o/o giá rẻ. 208/2 Minh Mạng P.N.

Bán 1 Ampli Denon QX993 mới, chưa xài 45.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Sg.

Crown Cassette Radio Phono 2 Loa. Automactic. 98.000đ Teac 2020A có Amplifier 95.000đ. Chung cư Minh Mạng lô U 024.

Teac Cassette

1 Ampli Sansui 5000A. 1 Ampli. Kenwook 140X kiểu mới nối được Micro 530W, 1 Panasonic Cassette Tape Recoder thâu phát rất tuyệt, âm thanh độc đáo. 1 National Panasonic,t hábăng loa Mono mới. Xin hỏi 263/67 Phan-đình Phùng Sgn.

Đầu TEAC 4010S và SL (5.000đ) Tủ Frigidaire 240L (47) và Westinghouse 170L (40). Ampli Sansui nhà nghề 7700 và QS500 120W chưa xài. D. Teac A4010L và Akai 200D mới 95% (65). Loa SP3500 và W70 Ăng Lê rất rẻ. 140 Ngô tùng Châu (G.Đ.). Sony 630 mới (84).

119 ngàn 1 bộ nhạc Stereo gồm : Ampli Sansui 707A, Loa Sansui SP200. Cass. Sony TC.127 toàn hảo. Hỏi 96A, Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Cần tiền bán gấp

Fisher 800T kiểu 72 nguyên si 100% loa UTAH AS6 Sony 580. Teac 4010S mới 95o/o. Kenwood KR5150 mới 95o/o. Tất cả toàn hảo. 482/222 Lê quang Định GĐ.

SANSUI 7000W, SCOTT 382C/13 1 Chaine (Fisher -|- 250TX -|- Teac 4010SL Speaker 65K). Pioneer 1500TD. AR4x. CS44. đầy đủ thùng sách mới nguyên. Deck X-200D Sony Car Stéréo 127 bán 461 Lý Thái Tổ Tél : 50854.

77.000 1 bộ âm thanh nổi gồm Ampli Pioneer 1000TW và 1 cặp Loa. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

TV 19in NEC Meuble 48.000, 16in 37.000 16in Sanyo 43 ngàn. Chung cư Minh Mạng lô U 024.

Bán Loa Sonic, Sony 355.Ampli Sansui 707, 3000A và TV National 23. Tất cả đều còn tốt. 58 (54 cũ) đường Nguyễn Huệ Gia Định.

National 23" Sanyo 16" Sanyo12 Admiral 19" tất cả tình trạng toàn hảo.Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán đổi Ampli, loa, thâu băng. Hiệu có Loa Coral 1000 (50 WAH 1 cái) CS 33A, AR4x mới, Ampli KR 5150, 6160, Sansui 500A, 3000A, 5000 220D Quay dĩa Nivico. Hỏi 847 Hậu Giang Cholon. (Buổi chiều và trọn ngày nghỉ).

500JAW (75) 5000A (62). QX 8000 (83). SX 1500T (45). SX1000TW (50). TK140U (38). TK88 (37). Denon 2 loa (29) M10 (80). X200D (66). TC350 (28). X150D (37). Loa SP2000 (68). CS77 (58). CS33 (27). Mua Loa Ampli mới cũ. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc,** **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg.

Akai M8 1710, Sony 530, 630, 763FS, 4010S, Echo Sansui RA500, 202-W, 5000X, SX9000, Loa CS99, 24, AS66, S15, 111K, BX1001, TV Sony 9', Sanyo 16' cửa lùa, 20', Zenith 20', GE 20 Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng chaCả).

Akai 1710 (38) Loa SS 110 (22) Sony TC 355 (33) ít xài còn tốt. 29 Võ Trường Toản Giađịnh (Cạnh Cinéma Cao đồng Hưng)

JBL và AR Loa JBL L100BR. AR Ampli 50/60 Cycle và đặc biệt AR Fuse để giữ an toàn cho loa AR. (Tất cả chưa khui). Hỏi 241 Triệu Đà Cholon.

Bán 1 loa Meublé Philips Hifi kiểu lớn 78x78 (25). một électrophone Philips Stéréo 2 loa (15). 226 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

49.999đ TV National 19" 2 loa, mới 90%. hình ảnh âm thanh toàn hảo. Hỏi hẻm 455 số 421/2 Võ di Nguy PN (thẳng lộ 30m).

Bán gấp 1 tạp. Deck Akai X150D. 1 tạp. Deck Sony TC366. Hỏi Ô. Cảnh. 60 Lý thái Tổ Saigon.

Akai M9 mới có 2 micro bán gấp. Mời ông trả 56 lại thương lượng. Radio FM 4 band (8), Zenith 9 band (12). Xem buổi chiều, 33 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Cần bán gấp 1 Tivi hiệu National còn mới. Hỏi 591 Trần quốc Toản Sg.

Bán 1 Cassette Radio FM còn trong thùng, bắt được đài truyền hình, 32 ngàn. 9/1 Phan bội Châu GĐ (lớp Anh văn).

46 ngàn máy thu băng Sony, Loa SP2000, SP1500, CS77, AR4x, Sony 540 (luôn loa). 560 (hát 2 chiều). Ampli 5000A. 5150, SX990. Bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

NOËL 72

✠ Quà tặng, phần thưởng, vui hưởng với âm thanh tuyệt vời của :

Băng Nhạc T.M.T.

✠ Số 3 gồm 34 bản nhạc đã và đang in sâu trong lòng mọi người trên khắp thế giới không phân biệt tôn giáo, giai cấp và trình độ thưởng thức.

✠ Số 4 Khiêu Vũ đúng điệu nhất, mê ly nhất, âm vang nhất.

✠ Số 13 Khiêu Vũ sang trọng nhất, Nhạc Pháp mới lạ nhất. Thính Phòng thỏa mãi nhất.

✠ Băng chính hiệu Cassette 1500$ và 2100$ 1800 feet. Đại lý bỏi Shotguns 12b Crystal Palace.

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

Sửa máy Radio

Nhận sửa các loại Máy Radio, Tivi. Ampli, Taec, Đủ các phụ tùng nguyên thủy. Hỏi 30A Hùng Vương Thị Nghè gần nhà thờ.

AR3 (1 chiếc 67). Jensen 200A (1 chiếc 47) cả hai bảo đảm âm thanh nguyên thủy. Turntable AR với đầu kim Shure T2 (42). Panasonic 763FS Auto Tuning AM FM model mới (70). Konica Autoreflex T. F:1.8 mới 95% (45) 92 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức (ngay chợ Thủ Đức).

Bán rẻ Dolby Teac AN60W chưa khui, 99A. 88A, 77A, 33A, 65K, AR4x, AR2x, 7000, 5000X 5000A, SX-9000, 1000TW, 220D, 200D. 1710W, M10 vỏ gỗ, 4070, 4010-SL, 4010S, 730 630, 366 và các máy khác 365/24 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua các loại Tivi có có hóa đơn, giá cao. Xin liên lạc 77 đường Nguyễn thiện Thuật Sg

Cần tiền bán rẻ

Ampli Pioneer 1000W, Loa Sansui 1500, Sony 355, Cartrid 2400 có Ampli (10) Loa AS66 (1 thùng 6 loa) (23). 441/5A Võ di Nguy (PN) Dokorder 8020 (52).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra) Làm việc cả Chủ nhật.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TELEVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho cả loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon.
— Mua lại các loại [illegible]

Quà NOEL và TẾT

Không gì bằng tặng một máy (Three in one) Benytone gồm có 3 phần (1) Radio (2) hát dĩa (3) Cassette, giá rẻ còn tặng thêm băng nhạc và dĩa hát, tùy ý lựa chọn. Xin mời đến RADIO-TV TÂN VIỆT NAM 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio. Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

Ak[illegible] M11 365D, 280D, 220D, 1810W, M10, [illegible]D, 200D. Sony730, 580, 630, T[illegible]10, 4010SL, 2070. Ampli Fisher [illegible]T, Marantz 22. Sansui 7000, 5000XW, 5000AW. Kenwood 5150, Pioneer SX2500, 1500TD, SX990, Loa AR2ax, R4x, Pioneer CS99A, 66E, 88A, 77A, 33A, SP3500, SP2500, 1500, SP70, Coral 101, Echo 500, 202. Quay dĩa PL50, Deck Cassette Sony 165, Teac A110. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Cao Thắng và Nguyễn thiện Thuật) Sg.

Sửa và dạy sửa

Tủ lạnh, máy lạnh, Radio Télévision Kết quả rẻ nhanh.Sửa tủ lạnh miễn phí 2 tháng. 274 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn.

Quí vị hãy gọi số 98.980

Hãy đến NGỌC LINH

320 Trần Hưng Đạo (gần Nancy). Khi có Ampli, Tivi, Magné, Cassette cũ, mới bao lâu, hư nhiều lần, bất kỳ là loại gì, của nước nào. Sansui, Pioneer, Kenwood, Sony, Akai, Teac, Fisher, Nivico, Philip, Téléfunken, Général v.v... Với thiện chí phục vụ, sẽ vừa lòng quí vị, bởi có sự bảo đảm 6 tháng. Xin cắt giữ mục này quý vị sẽ được bớt 10%.

TẶNG LỊCH 73

Kỷ niệm 6 năm thành lập mua, thâu băng nhạc, xin quý khách nhớ lấy phiếu vàng để đổi lịch của :

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

TRỊNH - QUAN

KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ

TRỊNH QUAN kính mời

Ampli TV hư

Đ.T. 21.179 hoặc đem lại : Radio Hiệp Thương

186 Lê Lai Saigon

Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia, và sửa chờ lấy ngay :

Tivi : Đức, Mỹ, Nhật. Ampli, Thâu băng : Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott, Marant, Akai, Teac, Sony, Revox v.v...

Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn.- Bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.

Có xe nhận và giao máy tận nhà

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

vệ của Miền Nam. Miền Nam cũng sẽ nhiệt liệt hoan nghinh các thiện chí hòa bình bất cứ từ đâu tới đã đóng góp để nhân dân Việt Nam có hy vọng được thấy lại an bình. Đối với bản thỏa hiệp được ký kết giữa Mỹ và CộngSản Bắc Việt, Miền Nam nhiệt liệt hoan nghênh tất cả những điều khoản nào mà sẽ phục vụ được các mục tiêu hòa bình và nhân đạo cho dù một sự tôn trọng như vậy có thể không hoàn toàn phù hợp với quyền lợi chính đáng của Miền Nam, miễn là các sự thiệt thòi cho Miền Nam có thể chấp nhận được. Miền Nam cũng hoan nghênh các điều khoản có tính cách khuyến cáo về một dự án đại cương giải pháp chính trị cho Miền Nam. Trong phạm vi thiện chí tối đa để bảo đảm rằng cuộc ngưng bắn sẽ không bị phá vỡ, Miền Nam sẽ tích cực hợp tác với Ủy Hội Quốc Tế Kiểm Soát Đình chiến. Trong phạm vi hòa giải cũng cực để tiến tới một giải pháp chính trị thể hiện quyền tự quyết chân chính của nhân dân Miền Nam. Miền Nam sẽ cố gắng tuân theo các khuyến cáo đã được đề ra trong thỏa hiệp. Nhưng chót hết Miền Nam cũng tha thiết kêu gọi tinh thần giác ngộ của phe đối nghịch cùng các thế lực lãnh đạo họ về nỗi thê thảm của cuộc chiến tranh mà họ đã gây ra để tránh gây lại một cuộc chiến tranh khác chẳng những tự họ dầy họ vào con đường nô lệ cho ngoại bang mà họ cũng xô dầy luôn toàn thể dân tộc vàquốc gia xuống hố suy vong.

Về phía Mỹ, điều mà nhân dân Miền Nam trông đợi được thấy Mỹ ghi lại trong bản tuyên ngôn lịch sử ấy là : tình hữu nghị Mỹ-Việt đã được xây dựng bằng máu xương thật sự, sẽ bền vững và thiêng liêng như là giá trị của máu xương đã nói lên. Để củng cố tình hữu nghị đó, những sự đóng góp về phía Mỹ có thể được thực hiện về hai mặt chính. Một mặt là những bảo đảm về kinh tế. Một mặt là những cam kết về chính trị. Về kinh tế, mục tiêu cao quý nhất là giúp miền Nam lấy lại được cuộc sống bình thường. Đó là sự trùng tu lại tất cả những thị thành và thôn ấp bị tàn phá. Là vun xới lại những ruộng vườn bị bỏ hoang. Là hồi sinh những rừng rú bị hủy diệt. Là giúp cho những mẹ góa con côi, những thương binh bệnh binh, những thường dân tàn phế có chỗ nương thân, là nghĩ tới tương lai của những trẻ lai, một mai hết nguồn sống, sẽ trở nên những con người nhị vô : vô gia đình, vô tổ quốc, sẽ biến thành những tai họa cho xã hội. Sau hết Miền Nam cần được sự giúp đỡ để khai thác tài nguyên, phát triển sức sống đặng có thể thực thi quyền tự quyết tối thiểu một cách thực tiễn mà do đó Mỹ đã nhân danh nó để chiến đấu ở VN. Về chính trị, mục tiêu cao quý nhất trong sự đóng góp của Mỹ vẫn không gì khác hơn là điều mà bốn đời Tổng thống Mỹ đã luôn luôn tâm niệm : một nước Việt Nam Tự Do có toàn vẹn lãnh thổ và chủ quyền chính trị. Vấn đề đặt ra là nếu như vấn đề VN được giải quyết trên 5 nguyên tắc căn bản và trong thỏa hiệp sẽ kýkết trong tinh thần tương nhượng Mỹ đã để cho CSBV được thụ hưởng sự nhân nhượng của Mỹ tới 4 nguyên tắc, còn nguyên tắc thứ 5 Mỹ cương quyết giữ lại thì, nguyên tắc thứ 5 đó Mỹ nên dành đặc biệt cho Miền Nam để Miền Nam được hưởng thêm sự đảm bảo cho một nền hòa bình chứa đựng rất nhiều rủi ro đe dọa trong đó rủi ro đe dọa lớn nhất là sự hiện diện sau khi ngưng bắn của hàng trăm ngàn Cộng quân BV và công cụ chính trị của họ ở Miền Nam. Để cụ thể hóa điều này về nguyên tắc, Mỹ sẽ «công nhận độc lập ; chủ quyền, thống nhất toàn vẹn lãnh thổ của VN như hiệp định Giơ Neo 54 đã công nhận» như là Mỹ đã công nhận với CSBV trong thỏa hiệp với họ. Nhưng vì thực tế, bởi vấn đề thống nhất VN chỉ có thể thực hiện bằng phương thức hòa bình,và, bởi CSBV muốn thống nhất bằng bạo lực nên gây ra chiến tranh tàn khốc, vậy Mỹ cần công nhận và bảo đảm thêm với Việt Nam rằng ranh giới thực tế giữa hai miền Nam—Bắc do hiệp định Giơ neo 54 ấn định là ranh giới pháp lý và hòa bình, kỳ cho tới khi nào hai Miền tự ý xóa bỏ bằng đường lối hòa bình, và hợp pháp. «Chót hết, cũng về thực tế, bởi lẽ sáng kiến chấm dứt chiến tranh VN theo cung cách hiện nay là sáng kiến theo lối nghĩ và cách làm của Mỹ trong khuôn khổ một chiến lược toàn cầu nhằm khai nguyên một thời đại mới cho nên Mỹ không thể không cam kết liên đới trách nhiệm về những gì bất thường và bất tường xảy ra trong suốt tiến trình hoàn thành một giải pháp chính trị tại Miền Nam để chấm dứt vĩnh viễn cuộc chiến tranh, như vì CS ngoan cố nay vì CS lợi dụng những kẽ hở của thỏa hiệp Mỹ đã hình thành mà gây tai họa hoặc chính trị hoặc quân sự, hoặc cả hai thứ hỗn hợp, cho nhân dân Miền Nam.

TT Nixon rất chí lý khi nói rằng «khi cần xây dựng hòa bình thì uy tín của một cường quốc không phải là danh từ suông» — không suông bởi vì đó là thử thách, cụ thể nhất về lòng tin cậy của bạn hữu và sự nể sợ của thù địch. Chiến tranh VN và cung cách giải quyết chiến tranh VN là thử thách cân xứng với tài trí và quả cảm của vị Tổng Thống sẽ có thể được xếp vào hàng vĩ đại nhất của nước Mỹ. Bản tuyên ngôn đề nghị ghi nhận lại thành công lịch sử ấy trong lòng hai dân tộc Mỹ-Việt.

CHÍNH LUẬN

Nhật ký trại đặc biệt số 10

(Tiếp theo trang 1)

cải thành 15 năm trong một trại đặc biệt. Có lời khen anh. Tôi chúc anh một năm tốt đẹp.» Hắn nói thêm : «Anh thấy có gì tức cười không ?» Thực ra, tôi không cười. Hắn có cảm tưởng tôi muốn cười. Tôi khó cản được những giọt nước mắt nhục nhã và căm hờn trước vở hài kịch mà bọn mật vụ đang tham gia trong vai trò ông già Nô en.

18 tháng 6-1971.

Năm 1963,khi tôi tới trại đặc biệt, đại úy Garouchkine kêu tôi ra và nói rằng ở đây, người ta không ưa những kẻ thù của Sô viết và nhân dân đòi tiêu diệt những kẻ thù ấy,rằng nơi đây,người ta xử tử hình những tội mà ở nơi khác chỉ bị giam có 15 ngày. Quả thật nơi này ưa xài án tử hình. Chỉ riêng năm 1963, đã có 9 tù nhân bị xử bắn vì tội xâm mình. Họ đã viết trên trán và trên má của họ những lời sau đây :

Nô lệ của đảng CS Sô viết.
Bánh mì và tự do
Đả đảo Brezhnev và Kosygin
Đả đảo trại Buchenwald của Sô viết.

Một tù nhân lãnh thêm 10 năm tù chỉ vì đã giúp những người kia vẽ chữ lên thân thể.

21 tháng 6 năm 1971

Tôi đã nhiều lần chứng kiến những cảnh tự hủy hoại thân thể thật là ghê gớm. Họ nuốt đinh, giây kẽm, miếng thủy tinh, miếng kim khí... Nuốt bất cứ cái gì. Họ tự thiến hạ bộ. Họ cột đầu giây vào cánh cửa và 1 đầu giây kia có cái móc như lưỡi câu. Mở cửa ra sợi giây kéo luôn cả ruột gan ra ngoài. Người ta cắt thịt mình ở chân và ở tay, Người ta lóc da như tháo một chiếc vớ. Người ta nhét giây kẽm vào cơ quan sinh dục. Người ta lấy giây sắt khâu mồm và khâu mắt. Người ta cắt thịt ở bụng và ở chân rồi ăn. Người ta cắt mạch máu cho chảy vào chiếc chén rồi lấy những mẩu bánh mì chấm máu ấy mà ăn. Người ta cuốn giấy chung quanh mình rồi tự thiêu. Người ta tự cắt ngón tay, cắt mũi, cắt tai. Thật không diễn tả nổi.

31 tháng 7 năm 1971

Càng ngày càng khó viết. Tôi mệt mỏi ghê gớm.

(Kouznetzov, Fedorov và Mourjenko viết một lời kêu gọi LHQ và gởi cho U Thant. Dưới đây là một vài đoạn).

Một người không muốn là công dân của 1 quốc gia nào đó mà vẫn cứ phải ở lại thì nên làm gì ? Người ấy bị hành hạ tàn tệ nếu đi theo các giá trị xã hội và chính trị của tư tưởng dân chủ trong một thế giới văn minh...

Báo chí Sô Viết gán cho chúng tôi cái tên là ăn cướp, là sát nhân, là tội nhân chính trị và gán cả cái tên là tay sai của CIA nữa. Nhưng họ chẳng nói tại sao, chúng tôi hoài công xin nhà cầm quyền Sô viết từ nhiều năm nay cho chúng tôi dời khỏi nước Nga.

Chúng tôi không dấu điều gì và đòi được phán xử một cách hợp pháp thật sự.

17 tháng 11-1971

Hôm nay,ba chúng tôi, Yourka, Alik và tôi đã gởi đi một tuyên ngôn từ chối quốc tịch Nga. Đây là phần tuyên ngôn của tôi :

«Tù nhân Kouznetzov gởi chủ tịch đoàn Sô Viết Tối cao.

«Tuyên ngôn :

«Từ nhiều năm nay, tôi không còn là công dân Nga nữa vì lương tâm tôi và vì các sự xác tín chính trị của tôi. Năm 1968 tôi đã lãnh hết một hình phạt 7 năm tù vì những điều gọi là hành động chống Sô viết của tôi. Sau đó bằng những phương tiện hợp pháp, tôi đã tìm cách thực hiện một cái quyền không thể nào mô tả được của con người là quyền di cư.

«Vì có những trở ngại không vượt qua được, cho nên tôi bắt buộc tìm cách trốn ra nước ngoài bằng cách đoạt một máy bay. Tòa án Leningrad gọi đó là hành vi phản quốc. Họ lầm — Tôi đã bị kêu án tử hình 3 lần. Tòa Phá án đã cải hình phạt ấy thành 15 năm cấm cố trong một trại giam đặc biệt. Tôi yêu cầu được truất quốc tịch Sô viết vì trên thực tế, tôi không phải là công dân Sô viết.

«... Kể từ bây giờ, và mãi mãi về sau, tôi không còn là công dân Sô viết nữa và tôi yêu cầu đừng ai coi tôi là công dân Sô viết nữa...»

(Theo tin tức mới nhất thì Kounzetzov vẫn còn đang ở trại giam đặc biệt số 10).

Hùn hạp

Hai tàu cá muốn chuyển sang đánh tôm. Cần người hợp tác. Hỏi ông Định 142 Trương Minh Giảng. ĐT 25.528.

2 TIẾP THEO TRANG 1

đón mừng trong nước mắt.

ĐÔNG KINH — Chỉ ít lâu sau khi được Quốc Hội chỉ định tiếp tục giữ chức vụ thủ tướng, ông Tanaka đã bổ nhiệm xong tân nội các. Một phát ngôn nhân tuyên bố rằng trong số những nhân vật cũ được mời tham gia trong nội các có NT Ohira và bộ trưởng ngoại thương Nakasone.

14 TIẾP THEO TRANG 1

biện pháp nào chống lại phe Tây Phương thì cũng sẽ ít ra là làm cho ông phải bị thiệt hại ngang với sự thiệt hại của phe Tây Phương nếu không phải là nhiều hơn. Ông Brejnev không muốn làm tiêu tan những cuộc thảo luận tại Helsinki về hội nghị an ninh Âu Châu và Nga Xô quả là cần mua lúa gạo của HK hơn là HK cần bán.

0 TIẾP THEO TRANG 1

và không có một lý do gì để nghĩ rằng phe CSBV sẽ không đến dự.

Hôm thứ Sáu, phát ngôn nhân Ngũ giác đài Friedheim một lần nữa cải chính các phi cơ Mỹ oanh tạc trại tù binh Mỹ ở BV làm bị thương nhiều tù binh Mỹ.

Ông nói phe bên kia luôn luôn đưa ra những lời tố cáo đó và luôn luôn không đúng «theo những tin tức đúng nhất mà chúng tôi nhận được thì chuyện này không đúng».

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay xác định chính phủ Hoa Kỳ chính thức buộc CSBVphải hoàn toàn chịu trách nhiệm về sinh mạng tù binh Mỹ trong thời gian Mỹ oanh tạc Bắc Việt và phải thanh toán sòng phẳng nếu có tù binh nào thiệt mạng.

Ziegler tuyên bố Hoa Kỳ cũng quy trách nhiệm cho CSBV về vấn đề đối xử với tù binh chiến tranh hiện bị giam giữ tại BV trong khuôn khổ mọi điều khoản thuộc Quy ước Giơ neo 1949 trong có khoản cấm đoán giam giữ tù binh trong hoặc gần khu vực mục tiêu quân sự.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại Vọng Các, Thống Chế Kittikachorn tuyên bố sau khi gặp gỡ với đặc sứ Haig rằng ông có cảm tưởng là Hoa Kỳ sẽ tiếp tục oanh tạc nặng nề Bắc Việt cho đến khi nào CSBV chấp nhận hòa đàm nghiêm chỉnh, và chính riêng ông cũng đồng ý chiến dịch tái oanh tạc đó, vì đó là biện pháp duy nhất mà Mỹ có thể áp dụng trong lúc này.

Thủ Tướng Thái tin rằng CSBV sẽ phải thay đổi thái độ vì cuộc oanh tạc toàn diện đó. Thống chế Kittikachorn cũng nhấn mạnh hiện nay CSBV chỉ muốn 1 giải pháp theo đường lối của họ, và nếu HK chấp nhận đường lối đó, thì cuộc ngưng bắn thật không tốt đẹp tí nào.»

Thống Chế Thanom Kittikachorn nói rằng, trước đây đó 10 ngày, ông đã viết thư yêu cầu TT Nixon gia tăng viện trợ quân sự và kinh tế cho Thái lan.

Thiếu Tướng Chartchai Chunttawan, phụ tá Ngoại Trưởng Thái nói thêm rằng, hôm kia, tướng Haig đã chuyển lại cho Thống Chế Thanom một bức thư hồi âm của T.T Nixon, tái xác nhận sẽ tiếp tục viện trợ cho Thái Lan.

Quân ta trở lại Đức Cơ

Chiếm hầm vũ khí ở Thừa Thiên

Hạ 89 Cộng quân ở Quảng Trị

SAIGON, 23-12.— Một Tiểu đoàn Bộ binh ta đã trở lại hoạt động tại căn cứ Đức Cơ, nơi quân ta đã di tản khỏi đó từ nhiều tháng nay. Ngoài ra, liên tiếp trong ngày hôm qua, quân ta đã chiến thắng trong các cuộc giao tranh lớn xảy ra ở vùng BĐB tỉnh lỵ Quảng Trị, vùng 10cs BĐB quận lỵ Thăng Bình ở Quảng Tín. Quân ta còn khám phá 1 hầm vũ khí lớn của Cộng quân ở Thừa Thiên.

Trong cuộc họp báo thường lệ sáng nay, phát ngôn viên quân sự loan báo 1 tiểu đoàn Bộ Binh ta đã trở lại hoạt động tại căn cứ Đức Cơ và đang tổ chức các cuộc hành quân quanh đó.

Tại Thừa Thiên, hồi chiều qua, quân lực ta đã khám phá 1 hầm ở vùng 6cs TTN căn cứ Kim Qui, thu 12 súng cộng đồng,86 súng cá nhân, 200 bánh chất nổ TNT. Phía ta vô sự.

Tại Quảng Trị, trong khoảng từ 12g đến 18g ngày hôm qua, cácthành phần TQLC giao tranh với địch đồng thời bị pháo kích 450 quả đạn đại bác và súng cối trong vùng 11cs BĐB tỉnh lỵ Quảng Trị.

Kết quả có 18 CQ bị hạ tại trận và 9 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 2 tử thương và 2 bị thương.

Cũng trong khoảng thời gian trên, các thành phần Nhảy Dù giao tranh với địch đồng thời khám phá 2 hầm vũ khí tại vùng 14cs NTN thị xã QuảngTrị. Lực lượng ta hạ 71Cq, bắt giữ 2 tù binh cùng tịch thu 80 vũ khí đủ loại và 100 ký âu dược. Phía ta có 3 tử thương và 16 bị thương.

Tại Quảng Tín, lúc 16g00 chiều hôm qua, 1 đơn vị ĐPQ giao tranh với địch trong vùng 10cs BĐB quận lỵ Thăng Bình. Lực lượng tađã hạ 23 Cq và tịch thu 13 vũ khí đủ loại.Về phía ĐPQ có 3 tử thương và 7 bị thương.

Tại Định Tường, lúc 18g50 hôm qua quân CSBV đã pháo 5 đạn 122 ly vào quận lỵ Sâm Giang gây thương tích cho 1 thường dân.Cũng thời gian trên, quân CSBV lạipháo 7 đạn 122 ly vào vùng phụ cận căn cứ ĐồngTâm gây cho 1 quân nhân và 7 thường dân bị thương

Bộ Tư lệnh HK không loan báo 1 phi vụ oanh tạc nào trên lãnh thổ VNCH do phi cơ chiến lược B-52 thực hiện. Đây là ngày thứ 5 trong 5 ngày liên tiếp, các phi cơ B-52 đã đình chỉ mọi hoạt động trên lãnh thổ VNCH, tức là kể từ ngày Chúa Nhật lúc TT Nixon ra lệnh tái oanh tạc trên vĩ tuyến 20.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Bắc Hàn, Ấn Hồi — và nhất là triển vọng hòa bình VN. Các nỗ lực tài giảm binh bị cũng đáng được coi như dấu hiệu thiết yếu của hòa bình.

Ngài rất quan tâm và cầu nguyện cho hòa bình ở VN, với niềm tin rằng việc trì hoãn thương thuyết sẽ không làm tan vỡ mộng hòa bình của vùng khói lửa Đông Dương. Ngài còn mong mỏi rằng trong tương lai gần đây, 1 nền hòa bình công chính và chấp nhận được sẽ đến với vùng này của thế giới.

Trong phần cuối bài diễn văn, Đức Giáo Hoàng cũng không quên đưa ra nhận định là hiện nay đang có sự khủng hoảng về sự phục tòng trong giáo hội vìcó sự bất mãn vàchống đối về phương diện triết lý thần học, 1 sự kiện được coi như đang lan tràn nhanh chóng trong thế hệ hiện tại.

11 TIẾP THEO TRANG 1

vị lãnh tụ Nga Xô không thể còn có một lời lẽ nào ôn hòa đối với Hoa Kỳ hơn như thế nữa. Đài VOA còn ghi nhận rằng, trong bài diễn văn nói trên Brejnev còn đặc biệt thúc đẩy «một quốc gia nào đó» chấp nhận thương thuyết nghiêm chỉnh để sớm đạt một nền hòa bình công chính cho ĐD. Đài VOA tỏ ý tán thành chính sách đối ngoại toàn cầu của Nga xô đúng như Brejnev đã vạch rõ là việc dập tắt lò lửa chiến tranh ĐD liên hệ đến công cuộc hòa giải Đông Tây và ảnh hưởng mạnh mẽ đến bang giao Nga-Mỹ trong tương lai.

Tuần báo Mỹ USNEWR số đề ngày 25-12-72 viết trong mục «Thì Thầm» là theo các nhà ngoại giao thì lãnh tụ Cộng đảng Nga Brejnev hiện nay đang xếp bỏ những dự định mở cuộc họp thượng đỉnh với TT Nixon tại Hoa ThịnhĐốn vào mùa xuân sang năm vì trên thực tế sẽ còn có nhiều chuyện để thảo luận. Người ta được biết là giới lãnh đạo điện Cẩm linh rất chú trọng đến những thỏa hiệp quan trọng đã đạt được trong cuộc TT Nixon viếng thăm Mạc Tư Khoa — có lẽ muốn chờ đợi cho đến khi có thể thực hiện được một kết quả ngoạn mục tương tự tại cuộc họp thượng đỉnh tại Hoa thịnh đốn.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Theo tin phái viên AFP từ Hoa thịnh Đốn, TT Nixon hiện đang đích thân hàng ngày kiểm soát tuyệt đối các cuộc oanh tạc trên lãnh thổ BV.

Các giới chức chánh thức cho hiểu là TT-Nixon sẽ tiếp tục theo đuổi chính sách oanh tạc dữ dội như từ trước tới nay này cho đến khi nào ông nhận được một dấu hiệu chứng tỏ CSBV sẵn sàng họp mật nghiêm chỉnh» trở lại để tìm giải pháp cho hòa bình.

Theo lời các quan sát viên, áp lực của dư luận trong và ngoài nước hiện nay không đủ để TT Nixon từ bỏ chính sách sử dụng sức mạnh. Người ta cho rằng thái độ bất cần của TT Nixon được đưa trên sự tin tưởng rằng chính nhờ chính sách làm mạnh hồi tháng Năm qua việc phong tỏa hải cảng BV đã giải tỏa được bế tắc của mật đàm hồi tháng Mười.

Các giới thân cận TT Nixon tỏ ý tự tin là lần này chính sách mạnh cũng sẽ một lần nữa khai thông được bế tắc hòa đàm nếu CSBV chịu hiểu rằng rốt cuộc họ không thể nào làm áp lực nổi vị nguyên thủ Mỹ quốc.

VMN
973
brary

[illegible]

GÀ PILCH
Gà Pilch Central vàPilch Thủ-Đức Mục Súc Công-ty nuôi mau lớn, nặng cân, không hao, nhờ trại gà có Bác-Sĩ và Kỹ-sư chăm sóc hợp vệ sinh. Đặt mua nơi Phước Hưng, 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

Gà rẻ ơi là gà :
Gà con đặt giống thịt 100% (USA) lông bạch tuyết, dễ nuôi, 9 tuần 2 kilô. Gà đẻ, lông màu vàng và màu đen huyền, ăn ít đẻ sai. 5 tháng 1/2 tới trứng vàng 80%. Xin mời đến Như Ý, 270 Đại lộ Lý thái Tổ Sg3 Đ.T. 96.951, là nơi bán đủ loại gà danh tiếng và đã được tín nhiệm lâu niên trong toàn quốc.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu P2F (UIG màu đen loan rẻ. 408 Nguyễn Hoàng CL.

PIANO ORGAN NOEL
Piano U1H S5F M1A Organ B4BR luôn máy đánh trống IC 10 IC-20 trống Pearl Van Trang, 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán 7 bàn 16 cái ghế 1 xe tiện dùng bán, phở bánh cuốn hủ tiếu bò viên tất cả còn mới. Hỏi 144 Hoàng hoa Thám Gia Định Cây Quéo, xin nhấn chuông.

PHỞ QUỲNH
— Mới khai trương. Đặc điểm : Ngon, rẻ, sạch sẽ (80/1tô) — Đặc biệt : Bê thui chấm tương Bần. — Mở cửa đến 11giờ tối. Mời quý vị đến dùng thử tại 26 Phạm Hồng Thái GĐ (tức Lê văn Duyệt nối dài Saigon)

Gởi Các Nhà Xuất Cảng muốn tìm thị trường quốc ngoại. Chúng tôi nhận lãnh viết thư (Anh Pháp, Hoa, Việt) và đánh máy mọi văn kiện với giá thù lao hàng tháng rất phải chăng. Văn phòng Thư Tín và Dịch vụ «Tín Nghiệm» Box 1269 Saigon.

May ở đâu ???
Nhà may Rose 523 Trương Minh Giảng Saigon chuyên may áo dài Raglan, đồ đầm. Đ.T. 41341. Nơi qui tụ những tay cái cắt trên 20 năm trong nghề, đã từng nổi tiếng ở 2 chương xé Tax và Tam Đa. Nhân dịp Tết hãn hiệu lấy giá đặc biệt Áo dài Raglan quần Patte,Cigarre : 900đ. áo Tunique : 700đ. Có cai chuyên đảm trách áo cưới, áo dạ hội, áo tắm.

Hấp tẩy đồ lớn không đâu bằng Á Tuyết Nhà Giặt Khoa Học 33 Trần văn Thạch Tân định Sg.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Nơi làm giấy sống chung đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Ly Saigon 3.

BÁN THẬT RẺ LỊCH BLOC
in bằng máy offset, màu đẹp lộng lẫy trên giấy trắng tốt. Cỡ 21x27cm giá 210đ,cỡ 14x20cm giá 105đ. cỡ 0x 15cm giá 55đ. Mời đến 184 Nguyễn thiện Thuật SG ĐT.93.063.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được biện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nhận trang trí sửa chữa, quét vôi, sơn, sửa hệ thống điện nước, do nhóm chuyên viên và thợ kinh nghiệm điều khiển. Xin liên lạc 26 Thái lập Thành Saigon Tel 98.042.

Quần áo trẻ em mặc Noel và Tết, đầy đủ kiểu mới lạ, sang trọng, cow boy con trai,quần Patte Robe Jupe và đồ thêu tay. Giá kiệm ước. Bán tại :
Bích Huyền
54 đường Vườn Chuối Sg

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói Bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90º/o.

Không tăng giá
lời ít nhưng may nhiều, nhà may Thu Thủy 152 Phát Diệm Sg. không tăng giá dịp Tết. Mời về nhiều hàng vải hợp thời trang Quý khách được vừa ý với lối cắt khéo may kỹ, đúng mode hợp từng lứa tuổi, nam nữ đều ưu thích.

Berger allemand giống Policier nặng 48 ki lô, dài 1 thước 20, cao 65 phân, sức khỏe vô địch, nguyên xứ Tây Đức nhập cảng, lông ngắn, màu đen đỏ tuyệt đẹp, can đảm không sợ súng, sấm sét, trung thành tuyệt đối với chủ, dùng để canh gác biệt thự vùng hẻo lánh, những xí nghiệp lớn, vì thiếu tiện nghi nuôi dưỡng, xin nhượng lại cho vị nào cần tới để bảo vệ tài sản và tánh mạng. Hỏi ông Minh, số 352/39 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

AUTOCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hào hoa và quí phái. Có vấn chọn màu sắc cho khách.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Kệ gỗ thau lau, rất chắc tiện cho nhà thuốc tây, tạp hóa v.v... nhiều, bán rẻ. 384/46 Công Lý Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cố Hải coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố,10000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

NUÔI TRẺ
Hỏi 151 Quốc Lộ.1 Tân Sơn Nhì Bảy Hiền.

Câu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

3 Chi Nhánh Quảng Cáo
353 Chính Luận
3 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON
Nhận trong và ngoài giờ làm việc

Thiệp Tết BBC
Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Pédale Tatming, dao cắt tay Yoda đời sau cùng 149 Cống Quỳnh Saigon.

Thần Tướng
Ông giáo sư Anh Văn tướng pháp cao thâm, xem tướng như thần. Ông ở Tàu 26 năm, ngay trước từng nổi danh thần tướng khắp đại lục Trung Quốc. Về nước 18 năm nay các giới Việt Hoa nhân vật nhờ ông chỉ điểm thành bại. Muốn biết vận mạng nên đến Bến Phạm-Thế Hiển đường Chánh Hưng tại Đền thờ Cách mạng Tiênnhân mỗingày ông có mặt tại đền thờ này. Qua khỏi chợ Phạm Thế Hiển 50 thước quẹo trái, ĐềnThờ bên hông trường Trung Học Đức Hiền. Nếu không biết nên hỏi 232 Nguyễn Hoàng Cholon. Đền thờ Cách Mạng này được thành lập 2 tháng nay nên cũng thông tin cho ai có chồng, cha anh, em chết vì cách mạng chống Đế quốc Pháp thực dân thì cũng nên đến viếng bái.

Giáng Sinh bưu thiếp hàng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v.. bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng, 63 Pasteur Đức Quang, 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh 299 Hai bà Trưng Ladatrem, 135/162 Nguyễn Huệ (Tax). Saigon.

Bida bán rẻ 1 bàn Bida kiểu Pháp, giá 35.000đ. 59 Đoàn Như Hài Quận 4.

Bán rẻ nhiều bộ Salon, tủ bằng gỗ quý (cẩm lai, hương, trắc), còn mới nguyên. Hỏi 221/10 Trương minh Giảng Sg 3.

Nuôi trẻ theo phương pháp Âu Mỹ. Hỏi 44 Trần văn Văn Sg (Ngang Viện Hóa Đạo).

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh.
—Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.
—Nhận quét vôi, sửa chữa nhà cửa.

THIỆP CƯỚI
DANH THIẾP CHẤN HƯNG
216 Lê văn Duyệt, Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Đồ gỗ bán rẻ vì dư dùng
Tủ, bàn ghế, giường nệm mousse, quầy rượu còn mới bán rẻ. Hỏi trạm xăng Phát Đạt, 235 Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Chuyên nhận
quét vôi, sơn. Hồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời Hỏi Quang Vinh 278 Pasteur Sg ĐT : 95310.

13.500đ 1 bộ ghế salon chân gỗ kiểu ép mousse nồi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. Và ghế kiểu bàn vuông ô vuông. 19.000đ và 24.000đ 1 bộ bàn ăn 1m,60x0m,80 và 6 ghế bọc nệm. 162/1 Bùi Thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phong tên nước).

Piano Yamaha. Nhập cảng thường xuyên. nhiều kiểu mẫu, rẻ, bền, đẹp. 204 lầu 5D Lương Nhữ Học ChoLon.

Thiệp cưới Danh thiếp, ấn phẩm văn phòng đẹp, nhanh, kỹ chỉ có thể được thực hiện tại nhà in Tài 94 Nguyễn Biểu Chợ quán.

Nhà may TRÍ THỨC
282/5A Cống Quỳnh Saigon, chuyên may áo dài Raglan tiền công 500đ, quần Patte 600đ, Chemise áo đầm đủ kiểu cỏ mới đẹp ;— Tính giá bình dân trong dịp mới khai trương
Chủ nhân kính mời

XEM TỬ VI Tướng số nhiều nơi chưa hài lòng Mời đến TIÊN TRI Gia-Cát-HỒNG. Cam đoan sẽ toại ý Đặc Biệt : Coi chữ ký, chỉ tay, bói bài mà biết số mạng, thọ yểu, gia đạo, tình duyên,công danh, làm ăn, thi cử, tai họa, vận hạn đã qua, hiện tại và sắp tới sẽ ra sao ? 239 Trần Quốc Toản Sg (gần ngã ba Pétrus Ký).

MỘT RỪNG THÔNG TƯƠI
đủ cỡ cho Noel trước nhà thờ Tân Định, tha hồ chọn.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật tận tình, mau chóng.

HÔN THÚ
VIỆT - MỸ
xuất ngoại

Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay. Vé máy bay đặc biệt bớt 50% cho Du Học sinh sang Âu Châu và Mỹ Châu.

Rẻ Rẻ Rẻ
Quà trang nhã dịp Noel và Tết. Hỏi Bích Vân 66-B Nguyễn Huệ Saigon.

Bán Dẹp tiệm hình bán máy chụp tiệm thứ tốt ngon (chụp ngoài được) luôn giàn đèn. Tiện cho ai muốn mở tiệm. Có 1 tủ lớn chưng đồ tạp hóa bán rẻ. Hỏi 186 Cách Mạng gần mũi tàu Tân sơn Nhứt.

Nhận sửa các loại đồng hồ chạy chậm Genena, Electric Timex và nhận sửa các loại máy radio Casset 76B Lý thái Tổ Sg 10.

MAI LAN ! MAI LAN !
Muốn quen biết ngoại kiều để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, bạn hoặc đi đến hôn nhân. Liên lạc Mai Lan 295 Công Lý (gần cầu).

Bán 6 con chó con, Bắc Kinh rặt 6 con. Nhựt Bổn rặt. 327/38 Trần Bình Trọng.

Sắt bán rẻ
Bán 1 số sắt đủ loại từ 10-12-14 ly dài 1m đến 10m và sắt 16-18 ly dài 1m, 5m,9. Giá đặc biệt hạ hơn giá thị trường 5o/o. Quí vị thầu khoán tư gia dùng rất tiện lợi, sẽ hài lòng ngay. Quí vị ở Saigon đến số 152 Trần quang Diệu SG ĐT. 41.437. và 43.775. Quí vị ở miền Tây đến số 4 đường Lục Tỉnh ngang quán Ba Râu Phú Lâm.

GHẾ QUÂY
Của Bureau kiểu Fauteuil Confort moderne tay vịn bằng Duralume, dựa tới đầu. Coucher tự động, lợp như da thiệt kiểu mới nhứt, và có kiểu ghế toàn bằng Duralume đều của ngoại quốc. 76 Bùi Viện Saigon.

Khi giao thiệp ★ Mộng ban đầu. Tặng ngườiyêu
Quý bạn chỉ chọn nước hoa xịt :
IMMORTEL N° 777A
loại A mới có giá 720đ00 hộp một chai xịt lớn, ve nhỏ giá quảng cáo 80đ, kiếm ngay loại A mới có. Thứ thiệt tại các tiệm Nước Hoa lớn.Có tặng thêm 1 cuốn lịch mới 73

THUỐC

SÙNG SƠN ĐẠO NHÂN
Chuyên trị Cai ma túy chích v.v... mới về Saigon. Xin hỏi 461 Trương minh Giảng sẽ xin giới thiệu và chỉ dẫn.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MÈ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

100đ một hũ thuốc ép tóc loại mạnh không đứt tóc 50đ 1 ve pâte liếc giao cạo thật bén,thuốc gội trừ gàu 100đ một ve, bảo đảm trị hết gàu và ngứa, bán tại số 4 đường Hòa Hưng Saigon.

ĐAU BAN TRỊ Ở ĐÂU ?
Bà Tư Ca, thầy cắt. Chuyên trị các chứng bệnh thuộc về ban như ban cua Ban rắn Ban Lương và Ban đậu ào. Cho đàn ông đàn bà và trẻ ít. Bằng thuốc Gia Truyền. Hẻm 68 ở nhà 54/32 đường Trần Quang Khải Đakao. Vô gần trường học Văn Hiến phía sau ciné Văn-Hoa. Hỏi nhà Bà Tư Ca thì ai cũng biết.

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề day ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68.

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ựa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon

PHONG NGỨA
Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ
dùng CORTIBEL crème
khử trùng, chống sưng ngứa
không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bùa Bà Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC
Thận suy, Dương kém, Đau lưng. Nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn nhờ ông Giáo Sư Anh Văn chỉ thuốc gia truyền thiên hạ Đệ Nhất dùm cho. Nam, nữ đều dùng được.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề day, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

PHONG NGỨA
nổi mề day, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau xót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

BEL ! BEL ! BEL !
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn cứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ cửa mình bằng thuốc Listic khử trùng Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

SIROP BÉBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin hôn lễ của.:

HQ Tr/Uý ĐỖ-KHẮC-MẠNH

đẹp duyên cùng

Cô TRẦN-THỊ-PHÁT

Chúng tôi chân thành góp vui cùng hai họ ĐỖ-TRẦN và cầu chúc đôi trai tài gái sắc được trăm năm hạnh phúc.

Hạm Trưởng, Sĩ Quan và toàn thể Nhân Viên
TZH Trần Bình Trọng. HQ 5

Chúc Mừng

Nhận được Hồng Thiệp của Ông Bà NGUYỄN-LONG số 13 Lê Ngô Cát Saigon, báo tin đến ngày 09-01-1973 nhằm ngày 06-12 Nhâm Tý, sẽ cử hành lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ :

NGUYỄN-HUỲNH-MAI

Sánh duyên cùng cậu

TRẦN-VĂN-TÀI

Trưởng Nam của Ông Bà TRẦN-VĂN-THÔNG Saigon.

Chúng tôi xin thành thật mừng hai họ được Rể thảo Dâu hiền và chúc Tân Lang cùng Tân Giai Nhân bách niên giai lão.

Thiếu Tá TRẦN-VĂN-GIAO
Chánh Sở 2 Quân-Tiếp-Vụ.

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà ĐINH-NHO-THẦU báo tin Trưởng Nữ :

Cô ĐINH-THỊ THANH-MAI

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-KHÁNH-CHÚC

Hôn lễ sẽ cử hành ngày 24-12-72 tại Saigon. Xin cầu chúc THANH-MAI — KHÁNH-CHÚC trăm năm hạnh phúc.

TÁM và các Bạn

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin hôn lễ của :

HQ Tr.Uý ĐỖ-KHẮC-MẠNH

đẹp duyên cùng

Cô TRẦN-THỊ-PHÁT

Toàn thể nhân viên khối Kỹ Thuật TZH. Trần Bình Trọng HQ 5 chân thành cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân được ba vạn sáu nghìn ngày hạnh phúc.

TIN VUI

Được tin ngày 24-12-72 (nhằm ngày 19-11 năm Nhâm Tý)

HQ Thiếu úy ĐOÀN-CÁT

sẽ lái chiến đĩnh đưa người đẹp

TRỊNH-THỊ-HẠNH

cập Bến Mơ.

Thân chúc hai bạn CÁT—HẠNH trăm năm hạnh phúc và sớm có Thủy Thủ mới.

CHT và toàn thể SQ—HSQ—ĐV
Giang Đoàn 41 Ngăn Chận

Chúc Mừng

Cầu chúc :

Antoine Huỳnh-Phước-Toàn

và

Thérèse Trần-Thị-Mai

được nhiều hạnh phúc.

NGUYỄN-VĂN-NHA
NGUYỄN-ĐỨC-THẮNG

MẤT-CẶP

Trên chuyến xe đò Hiệp Thành-Sàigòn-Phan Thiết hồi 7 giờ sáng ngày 19-12-72, tôi bị mất 1 cặp da đen *không có tiền* chỉ có giấy tờ và sách.

Vị nào nhặt được giấy tờ và sách trong cặp kể trên, xin điện thoại hoặc mang lại chỗ ô. Khôi 51 Trần Nhật Duật (Tân-Định) Sài gòn ĐT 41.933. Tôi xin hậu tạ 10.000đ và cam đoan không làm khó dễ.

Cần gấp

Một ông nấu bếp

Chuyên môn đồ nhậu. 1 tháng lương 30.000.
Hỏi tại số nhà : 236/2, Trương Minh Ký Tân Sơn Nhứt Gia Định.

Cần

- **Chuyên viên truyền tin :** Thiết trí, bảo trì và sửa chữa hệ thống điện thoại và các dịch vụ kỹ thuật điện thoại.
- **Chuyên viên bảo trì xe tự động :** Xem xét kỹ thuật về xe tự động. Dịch vụ bảo trì và trắc nghiệm dụng cụ xe tự động.
- **Chuyên viên bảo trì dụng cụ nặng :** Xem xét kỹ thuật về xe xúc (forklift). Tiếp liệu đồ phụ tùng xe xúc. Dịch vụ tháo máy, xem xét, sửa chữa và lắp các bộ phận. Dịch vụ hành chánh.

Ứng viên cho mỗi chức vụ nêu trên phải có quốc tịch Việt Nam, từ 3 đến 5 năm kinh nghiệm, thông thạo Anh ngữ, hợp lệ quân dịch và không quá 55 tuổi.

Xin hỏi địa chỉ sau đây với giấy tờ đi làm cần thiết :

USAID — Phòng nhân viên địa phương
Phòng Tuyển Mộ
71 Lê Văn Duyệt — Phòng 03 (Tầng Trệt)
Saigon.

BẢO SANH VIỆN PHƯỚC-THỌ

KÝ NHI TẠI GIA

140-140A CÁCH MẠNG PHÚ NHUẬN

(gần ngã tư Nguyễn Minh Chiểu) Đ.T. 41.151—40.582

- Bác sĩ thường trực tận tâm chăm sóc.
- Phòng riêng biệt, rộng rãi, thoải mái (giá 1 tuần, hạng nhất : 10.000đ, nhì : 8.000đ, ba : 6.000đ.
- **NHẬN NUÔI TRẺ** sơ sinh đến 6 tuổi.
- Chăm sóc kỹ lưỡng do chuyên viên tốt nghiệp lớp Ký Nhi tại gia (của Uỷ ban cứu trợ Quốc Tế tổ chức).
- Có lớp Mẫu Giáo do giáo viên vườn trẻ tận tình dạy dỗ.
- Là 1 nơi lý tưởng với một khu vườn rộng 3000 thước vuông, đáng tin nhiệm nhất và nhiều kinh nghiệm nuôi trẻ rất tiện lợi cho phụ nữ bận mua bán hoặc đi làm sáng gửi chiều đón về 3.000đ gửi cả đêm 5.000đ 1 tháng.

Noël

Quà tặng và đồ chơi trẻ em

MỸ-TRANG

51, Nguyễn Đình Chiểu, Saigon
Đ.T. : 95.291

LY-TAO đã phát hành cuốn băng thơ đầu tiên với :

HỒ-ĐIỆP HỒNG-VÂN HOÀNG-OANH QUANG-MINH

- Một thực hiện công phu, táo bạo làm chấn động dư luận
- Đã được báo chí nói đến nhiều nhất
- Nội dung phong phú — trình bày trang nhã —
- Xứng đáng làm quà tặng của người thanh lịch

Các tỉnh xin liên lạc với :

SHOTGUNS Crystal Palace Saigon

Thông-Cáo

Tòa Sơ Thẩm Saigon sẽ họp để lập danh sách giám định viên năm 1973 vào tháng 01-1973.

Đơn xin ghi danh phải gởi đến Văn phòng Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Saigon, 131 Công Lý Saigon, trước ngày 31 tháng 12 năm 1972 kèm theo hồ sơ hợp lệ.

Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi nơi địa chỉ ghi trên.

TRẦN-KHƯƠNG-TRINH
Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Saigon

HÃY TÌM MUA GẤP :

Băng Thánh Ca Giáng Sinh Số 1

- *Do ca đoàn Tinh Thần, với 60 nam nữ ca sĩ và với sự hợp tác của Trường Quân Nhạc QLVNCH.*
- *Gồm 18 bài ca Việt Nam và Quốc Tế chọn lọc.*
- *Bìa in 7 màu sặc sỡ.*

TRUNG-TÂM ÂM-THANH & ÁNH-SÁNG
Phát Hành

VĂN-PHÒNG ĐẠI-DIỆN TRUNG-TÂM :
383 Lý Thái Tổ—Saigon 10

Thư từ liên lạc :

Linh Mục NGUYỄN-TỰ-DO
38 Kỳ Đồng — Saigon 3

Chú ý

★ *HIỆU BUÔN — XÍ NGHIỆP trở ngại về KẾ TOÁN—KHAI THUẾ và các DỊCH VỤ HÀNH CHÁNH KHÁC.*

★ *TƯ NHÂN — ĐOÀN THỂ muốn MUA, BÁN NHÀ ĐẤT, XIN GIẤY TỜ : giấy phép, thông hành xuất ngoại, khai sinh, hôn thú, phá hương hỏa, phân chia gia tài, dịch thư tín...*

XIN MỜI ĐẾN :

TRUNG-TÂM DỊCH-VỤ TÂN-Á

83c Phát Diệm — Saigon (GP số 2634/HC/HC)

Dịch Vụ Nhanh Chóng — Huê Hồng Nhẹ

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU
Thầy ĐINH-VĂN-HOÀNG

vừa từ trần tại Long An. Chúng tôi, Hiệu Trưởng và Giáo Chức trường Chí Hòa Nữ xin thành thật chia buồn với Thầy Hoàng và tang quyến và xin cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm được siêu thoát.

Phân Ưu

Được tin buồn :

NỘI-TỔ
Bạn NGÔ-VĂN-GIÁO

Kỹ Sư Khóa 8 TTQGNN

vừa mãn phần tại Huế ngày 17-12-72.

Toàn thể bạn hữu khóa 8-TTQGNN thành kính phân ưu cùng bạn và gia đình.

Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-QUANG-TẾ

Thân Phụ của Trung Tá NGUYỄN-QUANG-NINH Không Đoàn Trưởng Không Đoàn 74 Chiến Thuật vừa tạ thế.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Trung Tá Ninh và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá NGUYỄN-TRUNG-SƠN
Không Đoàn Trưởng Không Đoàn Yểm Cứ
Tân Sơn Nhất cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ
Sĩ Quan và Binh Sĩ

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bà Quả Phụ LÊ-DƯ-HOÀI
Nhủ danh TRẦN-THỊ-ĐẠI

THÂN MẪU của Thiếu Tá LÊ-VĂN-TRÀO đã tạ thế ngày 20-12-1972 tại Cần Thơ, hưởng thọ được 81 tuổi

Xin thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá TRÀO và tang quyến, và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

BAN GIÁM ĐỐC
và toàn thể nhân viên
VIỆT NAM KỸ NGHỆ TẠO TÁC CÔNG TY

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

- Ô. Phụ Tá Tổng Trưởng Tài Chánh kiêm Tổng Giám Đốc Thuế vụ
- Quý Ông Phó Tổng Giám Đốc
- Quý Ông Giám Đốc Nha
- Quý bạn Chánh Sở, Trưởng Ty, Kiểm soát viên Thuế vụ thuộc Đoàn Kiểm soát
- Các bạn trong gia đình Thuế vụ và thân hữu đã phân ưu về em chúng tôi :

Cố Thiếu Uý HUỲNH-CÔNG-VĂN
hy sinh tại Cái Bè ngày 6-12-72, 20 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính mong Quý vị tha thứ.

HUỲNH-CÔNG-LUẬN
Chánh Sở Thuế Vụ Quận 6. 7. 8. 11
và tang gia đồng bái tạ

THÀNH KÍNH TRI ÂN QUÝ VỊ QUAN KHÁCH
đến dự Buổi KHAI TRƯƠNG đêm 15-12-72
VÀ MUÔN VÀN CẢM TẠ QUÝ VỊ KHÁN GIÃ
đến thưởng thức nồng nhiệt từ mấy ngày qua

Tạo thành một KẾT QUẢ VƯỢT BỰC... Và là một Thành công khích lệ cho Toàn Ban Giám Đốc chúng tôi.

RẠP VISTARAMA «QUỐC-TẾ» Thính Thị Lập Thể

341—343, Phạm ngũ Lão (Lầu 1) Saigon — ĐT 22.830

VỪA HOÀN THÀNH TỐI TÂN, THANH LỊCH NHẤT THỦ ĐÔ
Sau gần 2 năm trời xây cất toàn diện

- VISTARAMA là loại rạp chớp bóng TỐI TÂN nhất hiện nay trên Thế giới lần đầu tiên có tại Việt Nam.
- Và là rạp VISTARAMA thứ 7 tại ĐÔNG NAM Á (Phi Luật Tân 2 Rạp, Bangkok 2 Rạp, Hồng Kông 1 Rạp, Singapor 1 Rạp).
- Chiếu loại phim Siêu Tuyệt phẩm 70 ly : VISTARAMA, CINERAMA, TECHNIRAKA. TODD-AO... và 35 ly loại Siêu Đại Vĩ Tuyến.

ĐỒNG THỜI HÂN HẠNH GIỚI THIỆU CÙNG QUÝ KHÁCH TỪ THỨ BẢY 16-12-72

TODD—AO 70 ly MÀU DE LUXE

CUỘC ĐUA BAY VUI NHƯ TIÊN

(Ces Merveilleux Fous Volants dans leurs Drôles de Machines)

- Đại Siêu phẩm Tưng Bừng, Vui Nhộn 70 ly TODD-AO của CENTURY FOX, lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam.
- Cuốn phim Hi Hữu nhất trong Lịch sử Điện ảnh mà từ 10 năm về trước và 10 năm sau này chưa chắc có cuốn thứ 2.
- Cuốn phim Hài Hước... Cười Nghiên Ngửa... Cười Mãi Quên Thôi... Với thành phần diễn viên thượng thặng

JEAN-PIERRE CASSEL, STUART WHITMAN SARAH MILES, ROBERT MORLEY...

đã được trình chiếu tại Thủ Đô Ba Lê suốt 3 tháng trời, và nhiều Thủ đô khác đều được chiếm Kỷ Lục dài về thời gian trình chiếu.

Nói Tiếng Pháp — Phụ Đề VIỆT HOA ANH

Đăng Báo ? : 99.249 !

Chỉ cần nhớ số 99.249 là Quý Vị tiết kiệm được thì giờ và tiền bạc mỗi khi cần đăng báo các Chúc Mừng, Cáo Phó hay Rao Vặt : Nhân viên chúng tôi sẽ đến tận nhà khi được gọi bất kể ngày đêm. Lệ phí vẫn không tăng.

Bán Villa lầu

565 thv có BK, vùng yên tịnh, an ninh. Lầu 4 buồng ngủ, 3 buồng tắm. Đủ tiện nghi, nước điện 3 giây. Vườn cây ăn trái, ĐT : 40748. 185 Cách Mạng, đề xem giá. Giá 12T hoặc 24453. 8g—9g và 15g—18g.

Dạy Làm Bánh

Nhận đến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mặn, Bánh Ngọt Pháp và Việt. Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn rành rẽ. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2a Lê văn Duyệt Sg

---

MỚI RA LÒ ĐỢT 2 :

SATIN Hồ Máy

Đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban

- *Đợt này : Tuyệt sắc với 6 màu hoa lá thông dụng (xanh, trắng, đỏ, vàng, tím, tím hoa cà).*
- *Có bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, các vật liệu làm hoa.*

HOÀNG - VIỆT

642. Phan Đình Phùng Saigon
(gần Chợ Bàn Cờ)

KỶ NIỆM 25 NĂM NGÀY THÀNH LẬP

Nhà Kỹ Nghệ Đồ Gỗ

LIÊN - THÀNH

Số 362 - 364 Hồng Thập Tự — SAIGON

Điện Thoại : 20.064

Để tạ lòng tín nhiệm của quý khách xa gần.
Bắt đầu bán hạ giá 20% nhân dịp
Lễ Noël và Tết 1973

BÁO TIN KHẨN

Hưởng ứng phong trào Khỏe Để Phụng Sự

Sắp Khai Trương

SÂN TRƯỢT PATIN « GẤU ĐEN »

421, đường Nguyễn Văn Học, Gia Định
(gần cầu Bình Lợi, cạnh Siêu Thị)
đường đi Thủ Đức

- Đúng tiêu chuẩn Quốc Tế
- Thể Thao — Thẩm mỹ — Thời Trang
- Âm nhạc hỗ trợ
- Sân lộ thiên — Vườn hoa — Không khí tinh khiết — Có bãi đậu xe
- Huấn luyện viên tận tâm.

Hãng PACIFIC ARCHITECTS and ENGINEERS INCORPORATED (PAE)

Cần Tuyển Dụng Huấn Luyện Viên
(có kinh nghiệm về vật liệu hoặc nhiên liệu)

Ứng viên liên lạc tại số 29A/1 Võ Tánh, Gia Định (gần khu vực Tân Sơn Nhứt), từ 7g30 đến 12g. ngày thứ Hai, thứ Tư và thứ Sáu và từ 13g đến 17g ngày thứ Ba và thứ Năm.

Hãng PAE sẽ cứu xét công bằng những đơn xin việc.

Công-Ty Bảo-Hiểm Cần Tuyển Dụng

- Kế toán viên rành nghề, dưới 45 tuổi, hợp lệ T.T.Q.D, bằng lòng đi xa, thông thạo Pháp văn
- Thư ký đánh máy Việt Pháp, biết Anh văn, nếu biết tốc ký càng tốt
- Thông dịch viên Pháp Việt, thật giỏi Việt văn, biết Anh văn càng tốt, bằng lòng đi xa nếu cần. Hợp lệ T.T.Q.D.
- Điều tra viên tai nạn (enquêteur d'accidents) có kinh nghiệm để phục vụ tại Saigon—Cholon và các tỉnh.

Hồ sơ lý lịch kèm ảnh 4x6 gởi về Hộp thư số 2414.

Cần Tuyển

Việt-Nam NATIONAL Công-Ty
74-76 Nguyễn-Huệ—Saigon, cần tuyển

Nam nhân viên có quốc tịch Việt Nam
và hợp lệ quân dịch

I.— Một Cán Bộ Thương Mãi :

- Có ít nhất 3 năm kinh nghiệm về thương mãi và đầy đủ sức khoẻ (có y chứng thư và kết quả hình phổi không quá 1 tháng).
- Thông thạo Anh ngữ : viết và nói
- Tuổi từ 32 đến 36
- Lương tháng kể các phụ cấp khoảng 35.000đ—Có thể được thăng ngạch tùy khả năng làm việc
- Cần hai người bảo đảm
- Hàng năm có tiền thưởng và lương bổng được định lại.

II.— Một Mại Viên :

- Đầy đủ sức khoẻ (có y chứng thư và kết quả hình phổi không quá 1 tháng)—và có thể đi xa
- Thông thạo Anh ngữ : nói và viết
- Tuổi từ 27 đến 32
- Lương tháng kể các phụ cấp khoảng 19.000đ—Có thể được thăng ngạch tùy khả năng làm việc
- Có phương tiện xê dịch riêng (xe gắn máy hoặc scooter)
- Cần một người bảo đảm
- Hàng năm có tiền thưởng và lương bổng được định lại.

Nhận đơn đến hết ngày 03 tháng 01 năm 1973.
Mọi chi tiết xin liên lạc Phòng Nhân Viên của C Ty.

UỐN TÓC MỸ THUẬT và DANH TIẾNG

Viện Uốn Tóc ROSE

★★★★★★★★★

225F Trần Quang Khải, Tân Định — Saigon

★ *Do một nhóm Hoa Hồng Việt Nam—Ngoại Quốc, trẻ và yêu nghề đảm nhiệm.*

★ *Có nhận sửa móng tay theo phương pháp khoa học.*

★ *Giá uốn từ một ngàn đồng.*

Nghỉ Trọn Ngày Thứ Ba

QUÝ VỊ NÔNG, CÔNG, THƯƠNG, KỸ NGHỆ GIA

Lưu ý

— Muốn được các Ngân hàng tài trợ.

— Muốn được hưởng các Đặc khoản Đầu tư của Chính phủ, Quý vị cần có các Dự án Đầu tư thuộc mọi lãnh vực Nông, Lâm, Ngư, Mục, Kỹ Nghệ, Dịch Vụ như : lập nhà máy xay lúa, nhà máy nước đá, phòng trữ lạnh, lập trại chăn nuôi heo, bò, gà, lập đồn điền chuối, trà, cà phê v.v... Các dự án sẽ do các Chuyên viên có nhiều khả năng, uy tín và kinh nghiệm thiết lập đúng tiêu chuẩn Quốc Tế.

Xin tiếp xúc ngay với :

I P O

VĂN-PHÒNG NGHIÊN-CỨU SOẠN-THẢO DỰ-ÁN ĐẦU-TƯ
(Việt Nam Investment Project Office)
Số 14 đường Tôn Thất Đạm — Saigon (Phòng 48, lầu 4)
Hộp thơ 846 Saigon — GP 2568/HC/HC

Công việc nhanh chóng — Phí khoản nhẹ

Tuyển Dụng

Công Ty VECCO
CẦN TUYỂN DỤNG

- Kỹ Sư Công Nghệ có kinh nghiệm về cơ khí.
- Kỹ Sư Công Chánh có kinh nghiệm về kỹ thuật kiến tạo.
- Kiểm soát viên cơ khí.
- Chuyên viên cơ phận.
- Chuyên viên Quản Trị Nhân Viên : tốt nghiệp Cử Nhân Luật, Cử Nhân Chính Trị Kinh Doanh, B.B.A. có kinh nghiệm về giao tế nhân viên và nghiên cứu tiêu chuẩn.
- Trưởng toán công tác đặc biệt
- Trưởng phòng tiếp liệu (Kỹ Sư Công Nghệ)
- Giám định viên cơ khí.
- Thợ điện chuyên nghiệp — Điện cơ dụng.
- Trưởng toán thợ máy.
- Thợ sơn, phụ thợ sơn.
- Cai, thợ, phụ thợ cho các loại máy Diesel — máy biến điện — Xe kéo, xe móc hậu — Máy xe hạng nặng, máy ủi đường.

Hồ sơ dự tuyển gồm mọi chứng chỉ, văn bằng, khả năng, v.v...

Xin Gởi Về Sở Nhân Viên
Công Ty VECCO
60, ĐOÀN THỊ ĐIỂM — SAIGON